

# PRESENCIA

MATUTINO FUNDADO EL 28 DE MARZO DE 1952 - AÑO XLII - N° 12.878  
LA PAZ, BOLIVIA, DOMINGO 17 DE JULIO DE 1994 - 102 PAGINAS - PRECIO: LA PAZ Y EL PAIS Bs. 2.50

**En esta Edición**

Exija **LITERARIA**

Además, **PRESENCIA** Deportiva, Reportajes, Historietas, Quinta Pared y Puerta Abierta.

**Suprema** Haciendo una reflexión en su aniversario, la Corte Suprema admite que los jueces que permiten maniobras **PRESENCIA** del País, página 1).

**Alimentos donados** Los alimentos donados son colchón amortiguador de la crisis social (página 6).

**Feria** Terminó primera feria de alimentos baratos organizada por la pequeña industria (página 4).

**Desacato** El despido de maestros será desacato a la Ley de Reforma Educativa (página 6).

**Copa USA '94**

Suecia goleó por 4 a 0 a Bulgaria. Hoy Brasil e Italia definen la **Copa USA '94** (Revista Deportiva de PRESENCIA).

**Hambre** El hambre se apodora de Nicaragua y amenaza generar estallido social (página 10)

-Cancillería ya gestiona asilo.- No están detenidos y el gobierno les ha proporcionado albergue. Embajada de Cuba extrañada por ninguna comunicación del gobierno. "La embajada cubana es para todos los cubanos, pero los que prefieren la embajada de EE.UU. es su problema", dijo embajadora Herrera.

El gobierno confirmó ayer la captura de 32 presuntos ciudadanos cubanos (dos más de los que se informó inicialmente) que ingresaron ilegalmente al país y anunció que gestionará ante organismos especializados el asilo que piden estas personas, dijo el ministro de Gobierno, Germán Quiroga.

Entre tanto, la embajadora de Cuba, Carmen Elena Herrera, expresó su extrañeza por la falta de comunicación oficial por parte del gobierno aunque, precisó, "que la embajada cubana es para todos los cubanos, pero quienes quieran recurrir a la embajada de Estados Unidos o de otro país, es su problema".

La subsecretaria de Migración, Victoria Baldivieso, explicó que su despacho comenzó un proceso de identificación de las personas que fueron capturas el viernes en el aeropuerto de El Alto cuando intentaban abordar una aeronave que los llevaría a Miami.

"No está descartada su deportación" dijo la subsecretaria al reconocer que se trata de personas que fueron detenidos con documentación falsificada en el Perú. Sin embargo, el futuro de estas personas comenzará a ser analizado hoy en una reunión conjunta entre los ministros de Gobierno y Relaciones Exteriores.

El ministro de Gobierno adelantó que los presuntos cubanos no serán expulsados del país y que, por el contrario y atendiendo el pedido expreso de esas personas, el gobierno ha tomado contacto con organismos internacionales para que se encarguen de tramitar el asilo que buscan.

**LOS CUBANOS HOSPEDADOS Y LA EMBAJADA EN ESPERA**

"Los cubanos no están detenidos, no sería procedente detenerlos porque algunos de ellos están en busca de asilo político", explicó Quiroga tras señalar que su despacho contrató un albergue para las 32 personas donde gozarán de algunas comodidades, pero con ciertas restricciones para evitar que huyan.

Al respecto, Baldivieso dijo que la mayoría de los ciudadanos ilegales hoy hospedados en un hotel de La Paz, se pusieron en contacto con sus familiares en Miami, quienes de inmediato les enviaron recursos para su mantenimiento.

Al referirse al tema, la embajadora cubana dijo que sólo en caso de recibir una información oficial, su legación verificará si evidentemente los 32 ciudadanos detenidos con documentación falsa, son cubanos y averiguará cómo salieron de La Habana.

"Es un número muy grande para que haya podido salir sin alguna invitación oficial de alguna organización; alguien ha tenido que patrocinar esa salida", afirmó.

No serán expulsados, están en un hotel

## Gobierno define hoy destino de "cubanos ilegales"



**Efemérides paceña**  
Los actos de celebración de los 185 años de la Revolución del 16 de julio de 1909, fueron encabezados ayer por el presidente de la República, Gonzalo Sánchez de Lozada, y la alcaldesa municipal, Mónica Medina, acompañados del vicepresidente de la República, Víctor Hugo Cárdenas, la primera dama de la Nación, Ximena Irujo, así como de ministros de Estado, parlamentarios, alto mando militar y policial, y representantes del cuerpo diplomático acreditado en el país. Las autoridades presidieron la columna de honor y asistieron a la tradicional misa de Te Deum, celebrada por el arzobispo de La Paz, monseñor Luis Sainz Hinajosa. (Más información en PRESENCIA del País, páginas 11 y 12).

A 14 años del golpe del 17 de julio de 1980

## Revelan que Lydia Gueiler sufrió intento de raptor aéreo

Un día como hoy, hace 14 años, comenzaba en el país uno de los períodos más nefastos de la historia boliviana, como efecto de un cruento alzamiento militar dirigido por Luis García Meza, que truncó el proceso democrático que entonces vivía el país.

El golpe del 17 de julio de 1980 tuvo una serie de antecedentes desconocidos hasta ahora, como el hecho de que la exmandataria Lydia Gueiler Tejada sufrió un intento de raptor aéreo cuando viajaba a Camiri para presidir la inauguración de una unidad sanitaria, días antes de la asonada militar.

Pero, también hubo otros factores, además de los castrenses, que posibilitaron ese golpe. La exmandataria Gueiler hace una amplia referencia a ellos, entre los que destaca la falta de apoyo político que tuvo y de lealtad, especialmente por parte de los militares que estaban bajo sus órdenes en el Palacio de Gobierno.

A 14 años de esos luctuosos hechos, que nos recuerdan el asesinato del líder socialista Marcelo Quiroga Santa Cruz, del diputado electo

**La exmandataria y varios de sus colaboradores más cercanos cuentan detalles inéditos del golpe protagonizado por García Meza. Políticos, militares y dirigentes sindicales analizan las causas que provocaron esa acción y los numerosos intentos castrenses posteriores que hubo para derrocar al dictador**

Carlos Flores, del dirigente Gualberto Vega, y de decenas de bolivianos que cayeron a merced de los grupos paramilitares que sembraron el terror en las ciudades. Lydia Gueiler, varios de sus ministros, políticos y diputados, hacen un severo análisis de los acontecimientos en la Sección de REPORTAJES de esta edición.

Asimismo, varios militares cuentan los intentos que realizaron para derrocar al exdictador Luis García Meza, quien actualmente se encuentra detenido en Brasil, a la espera de ser extraditado al país, donde deberá cumplir una condena de 30 años sin derecho a indulto.

Todo hace prever que los golpes de Estado son cosa del pasado, pero, gracias a su rica experiencia, Gueiler advierte la incapacidad del actual modelo para responder a las necesidades de los sectores más desprotegidos ponen en riesgo las aún debilitadas democracias de la región, particularmente en Bolivia.

(Amplia información, REPORTAJES de PRESENCIA)

## Gobierno, FF.AA. y magistrados analizarán reformas

- Sánchez de Lozada descartó cambios en su gabinete y anunció que mañana se definirán los socios de riesgo compartido para gasoducto a Brasil y Chile

"Si la democracia no anda, no anda el país", dijo el presidente Gonzalo Sánchez de Lozada, a tiempo de expresar su confianza en que se superarán los problemas que confronta la coalición de gobierno y que se logrará reformar la Constitución Política del Estado en el marco de un amplio consenso.

Empeñado en ese propósito, Sánchez de Lozada se reunirá mañana con el alto mando militar para conocer su opinión sobre las reformas constitucionales que el Parlamento tiene previsto aprobar antes del 6 de agosto. Y el martes, con los magistrados de la Corte Suprema de Justicia, según anunció el propio jefe de Estado luego de participar en el desfile militar en honor del aniversario cívico de La Paz.

Sobre el tema de las reformas, el vicepresidente Víctor Hugo Cárdenas dijo que hay significativos avances en procura de lograr acuerdos. Explicó que, en principio, el Poder Judicial rechazó la propuesta de crear el Tribunal Constitucional, mucho más si el organismo es autónomo. Ahora "agregados" están de acuerdo con dicho Tribunal, aunque proponen que esté bajo el mando de la Corte Suprema. "Seguiremos conversando y estoy seguro que llegaremos a positivos acuerdos", afirmó.

**GASODUCTO**  
Sin dar mayores detalles sobre el tema, el presidente anunció "otra sorpresa" para este lunes y dijo que dará a conocer los resultados de la firma de dos contratos de riesgo compartido, que acaba de concluir su gobierno para la construcción del gasoducto a Brasil y de otro a Chile.

**GABINETE**  
Asimismo, el Primer Mandatario descartó una posible crisis de gabinete que pudiera desatarse el 6 de agosto y que vino a ser motivo de diferentes versiones. "No hay nada sobre ese tema, no estoy pensando cambiar el gabinete, estamos abocados a otros temas", aseguró.

Operación antidroga sigue adelante

## Más de 200 detenidos en el Chapare

Las operaciones antidroga que comenzaron hace una semana se han intensificado en las últimas horas y han dado como resultado la detención de 214 personas en el Chapare, confirmó ayer el ministro de Gobierno, Germán Quiroga.

Informó que hasta la medianoche del pasado viernes se detuvo esa cantidad de personas, pero negó que se hayan producido enfrentamientos con los productores campesinos.

Dijo que la detención por más de 48 horas de personas no documentadas "es necesaria para no cometer injusticias (...) así a permanecer (detenidas) hasta que terminemos con las investigaciones. La Ley 1008 no determina que sólo sean 48 horas de detención, porque es

muy difícil terminar con las diligencias de policía judicial en ese lapso. Quienes son acusados por la Ley 1008 no pueden salir de prisión hasta que el proceso termine ante la Corte Suprema de Justicia y estamos hablando de cuatro o cinco años, por eso tenemos que actuar sobre ese tema con muchísima calma y responsabilidad para evitar injusticias", explicó.

Criticó al dirigente cocaleño Evo Morales hecho, según Quiroga, habría querido correr el rumor de que en el Chapare se habría producido un enfrentamiento dejando un saldo de 10 heridos y más de cuatro muertos. Esto es falso, aseguró el ministro.

Sin embargo, productores de coca en Cochabamba reitera-

ron que la presencia de los 700 efectivos policiales ha creado una situación tensa en la zona.

Según el subsecretario de Substancias Controladas, Víctor Hugo Canales, el Chapare se ha convertido en un centro de producción y acopio de cocaína, labores en las que participan integrantes del propio cartel de Cali, "pero no con la presencia directa de colombianos, sino mediante intermediarios. Es una red primaria de producción y comercialización", dijo. En este lugar no se encuentran los "peces gordos", sino los narcotraficantes de nivel intermedio quienes "sólo llevan plata para droga y precursores, y después salen".

(Más información, página cinco y PRESENCIA del País)

## Marcelo Quiroga: Utopía o conciencia de un desafío

Por Juan Perelman Fajardo

"Lo grande del hombre es que es un puente y no una meta, lo que es puede amar en el hombre es que es un tránsito y un acabamiento". Federico Nietzsche

medades, las guerras y la muerte? Este es el desafío más grande que nos dejó Marcelo.

Cuando los agoreros del liberalismo nos hablaban de la "muerte de las ideologías", suena a: "Dios ha muerto todo está permitido".

¿Podemos vivir en el cinismo tranquilo, en la argucia fría del sofista donde cualquier "verdad" vale lo mismo que otra, donde la libertad significa poder ignorar al otro? ¿Podemos vivir sin valor y sin valores? No lo creo y en ese sentido su presencia vez enciende nuestros dilemas, nos obliga a elegir y a elegirnos a nosotros mismos.

Regis Debray cuenta en un libro que el Che en el transcurso de su última guerrilla en Bolivia, una noche junto al fuego mientras los dos descansaban, mirando las llamas le preguntó seña-

lando con el dedo un pan de azúcar: "Dime francés si sólo tuvieras este pan de azúcar como único alimento que alcanzaría para que sobrevivieras dos personas y nosotros fuéramos diez hombres hambrientos, ¿qué harías? Debray contestó que habría que elegir a dos hombres para darles el alimento con la misión de buscar ayuda para los demás, y en el peor de los casos que sería no encontrarla por lo menos se habrían salvado dos vidas y no morirían todos. Te equivocó Dantón, le respondió el Che, ¡no salvamos todos o no se salva nadie!; y si murieran todos por lo menos se habrían salvado los principios y habrían dos burocratas menos.

Juan Perelman Fajardo es poeta y profesor de filosofía. La Paz.



lindo con el dedo un pan de azúcar: "Dime francés si sólo tuvieras este pan de azúcar como único alimento que alcanzaría para que sobrevivieras dos personas y nosotros fuéramos diez hombres hambrientos, ¿qué harías? Debray contestó que habría que elegir a dos hombres para darles el alimento con la misión de buscar ayuda para los demás, y en el peor de los casos que sería no encontrarla por lo menos se habrían salvado dos vidas y no morirían todos. Te equivocó Dantón, le respondió el Che, ¡no salvamos todos o no se salva nadie!; y si murieran todos por lo menos se habrían salvado los principios y habrían dos burocratas menos.

## Reformas constitucionales, responsabilidad mayúscula

Por Mario Castro

Se ha considerado, con razones aprobadas por la gravitación del paso del tiempo, la necesidad de modificar los preceptos sustanciales del Estado boliviano, contenidos en la Carta Magna.

Es de tema, muchas veces, ha llevado a la reflexión de ser absolutamente necesario cambiar nuestra doctrina constitucional para que armonice con los requerimientos del tiempo que vivimos.

Es de suponer que nadie desaprobará realizar cambios que otorguen mayor funcionalidad al régimen constitucional, puesto que se trata de actualizar y modernizar las líneas rectoras del desenvolvimiento del boliviano.

La decisión de hacerlo entraña un hecho de la mayor importancia y, al mismo tiempo, de la más grande responsabilidad, porque, naturalmente, nada como esa ley de leyes es vital para la nación en su globalidad, es decir para su estructura jurídica, política, social y económica.

Si bien desde hace mucho tiempo la preocupación pública respecto de las reformas a la Constitución Política del Estado se ha convertido en debate e incluso se han elaborado borradores y proyectos en esa dirección, por los acontecimientos frescos vinculados a este importante tema, ahora se pretende ganar tiempo al tiempo.

Es conocido que ya está frabajando en esta materia una Comisión dirigida por el Vicepresidente de la República y también se sabe que el Congreso Nacional, sujeto a un corto lapso de actividades en una etapa de carácter extraordinario, con la sobrecarga de atender varias disposiciones legales y otros asuntos, a prisa debe entrar en la consideración y acaso aprobación de estas reformas. Entonces, es de esperar que no se corran riesgos de errores en nombre de la urgencia.

Como en las modificaciones

de esta singular cuestión está implícito un reordenamiento fundamental de la vida misma del país, no puede ni debe cometerse la grave equivocación de proceder en forma precipitada, o lo que es peor, exclusivamente.

Esta tarea que exige como ninguna otra, un tratamiento amplio que tenga la significación de un genuino homenaje a la democracia y que no se aparte, por ningún motivo del rigor científico.

Por lo pronto, se cree que con esa inspiración se ha procurado un consenso político del más alto nivel y así, en la última reunión del Primer Mandatario de la Nación con diez representantes de partidos políticos se ha determinado emprender el camino de las reformas constitucionales.

La información de esa cita da cuenta inmediata de algunas ausencias. En unos casos la explicación que se da al ciudadano común es que la oposición se atribuye radicalmente en la batalla persistente que libra con el oficialismo y lo permite el juego democrático que en unos casos es un paraguas para muchas reacciones válidas o injustificadas en otros. Pero, la pregunta más inquietante que se formula al país político, se refiere a la suerte final que habrá de coavtar el convenio de gobernabilidad en la perspectiva más o menos inmediata por haberse efectuado la presencia de Don Max Fernández, en esa cumbre siendo parte de la vitalidad del gobierno, a punto de alcanzar un año de gestión.

En ese sentido el material informativo que se dispone es un compendio de contradicciones. ¿A quién se debe creer? Mejor sería dejar al tiempo la tarea esclarecedora, pero es necesaria la reparación del maltruche andamio del acuerdo para gobernar. Las acciones de los políticos deberán responder a las expectativas de la población, sin olvidar el voto en las sucesivas elecciones colectivas. (Ese es el mejor avisor en la forma de formular una propuesta que sea flexible o rígida desde el momento de la promulgación de la Ley. Por otro lado, la forma de seguir para la gestión señalada en el propio texto de una ley de Reformas, para proveer la aprobación de la misma en un período posterior. Entre otros aspectos, el presidente en el cargo, el presidente urticante de la creación del Tribunal Constitucional, o que el presidente de la Corte Suprema de Justicia, en aspectos que son relevantes y de su dimensión, en fin, que se creen situaciones nuevas.)

Ante ese cuadro, el rol legislativo, que es el rol de un miembro oficial, también deberá mostrar preocupación por garantizar la seriedad de las modificaciones constitucionales.

Finalmente, el institucional de la estructura de la ciudadanía en general, esa Reforma constitucional a la que cada uno de nosotros derivación de derivaciones.

En todo caso se tiene un historial que es como Carta magna de todos los bolivianos.

Mario Castro, periodista de Radiofuerzas Ocho.

## Ruanda: La Operación Turquesa es un desastre

Por Rakiya Omaar y Alex de Waal

Destinada a salvar el prestigio francés en África, la llamada "Operación Turquesa" ya ha transformado en un desastre, pero lo peor no ha sucedido aún.

El motivo para el repentino envío de tropas a Ruanda por parte de Francia en realidad no es otra cosa que el cínico deseo de conseguir en casa titulares de premios favorables acerca de una preocupación humanitaria y de salvar a viejos y amigos cuando enfrentan una derrota militar. Pero también estaba en juego el orgullo de Francia.

En 1957, el entonces ministro a cargo de los territorios franceses de ultramar, Francis Mitterrand, escribió que "esta África no ha sido la historia de Francia en el siglo XXI". Francia sabe que su status de potencia mundial depende fundamentalmente de su escudo permanente en el Continente de Seguridad de las Naciones Unidas y de la subsistencia del francés como lengua de importancia internacional.

Por lo tanto, decidió que debía intentar por la fuerza restaurar la "línea francófona" en África. Incluso se brepasaba por el avance de los rebeldes del Frente Patriótico Ruandés (FPR), cuyos líderes, educados en Uganda, británico inglés, y para decirlo claro son más que oportunistas, aunque esos amigos, como en este caso, sean maitines genocidas.

La "coacción francesa" con la ex colonia belga es reciente pero profunda. Periodistas invitados a compartir el palacio del presidente ruandés Habyarimana, ahora bajo control del FPR, pudieron ver en una repita la tarjeta de felicitaciones por la Navidad enviada por el presidente Mitterrand.

El avión a reacción privado en el cual murió el presidente ruandés era un Mystere Falcon francés, un regalo personal de Jean Christophe Mitterrand, hijo del presidente y consejero especial de la presidencia de Francia.

Más significativo aún es el hecho de que fueron tropas paracaidistas francesas las que en dos oportunidades en 1991 y en 1993 cambiaron la suerte de las batallas en Ruanda al detener el avance del FPR. En esas ocasiones, varios militares franceses recibieron condecoraciones por lo que se había desmitificado su presencia condecorada de "asesores".

Francia no sólo fue el principal abastecedor de armas del ex gobierno de Ruanda sino que además un banco de propiedad del gobierno francés, el Credit Lyonnais, le otorgó garantías de crédito para la compra de armamentos a Egipto.

El último embarque de armas francesas fue entregado por el servicio de prensa del gobierno francés, se señalan después de haber desmitificado su presencia condecorada de "asesores".

La etnia hutu terrorizada que las sanguiarias milicias llegaron a Francia francesa cuando Egipto a convocar a los occidentales a principios de abril salieron a los vínculos íntimos existentes entre el gobierno francés y los asesinos en Ruanda.

La razón esgrimida públicamente por Francia para justificar la operación unilateral fue la de la falta de transportes para desplazar a las tropas de la ONU integradas por soldados de países africanos.

Los soldados de Etiopía, Gambia y Zimbabue estaban presentes, pero en lugar de ayudar a resolver las dificultades logísticas, para lo que bastaba poner sus aviones a disposición de esas tropas de la ONU, los franceses decidieron volar directamente hacia Ruanda y no llevar a los efectivos africanos.

Otra vez la recepción a los paracaidistas franceses fue entusiasta por parte de la Interabamwe, la milicia responsable de cientos de miles de muertes. Machete en mano, los milicianos genocidas reglaban guirrimales a los franceses y a "jery" del ejército ruandés lucían banderas tricolores.

La emisora de radio de los extremistas dijo entonces que "los hutus franceses vienen a Ruanda a combatir contra el FPR y a salvar a sus hermanos hutus ruandeses". Pero los políticos franceses calculan mal. Sólo un día después de su llegada, a cada uno de los soldados franceses le quedó claro que la Interabamwe era no sólo responsable del genocidio sino que además estaba decidida a continuar las matanzas.

Unos pocos miles de turistas fueron rescatados, pero las tumbas de otros cientos de miles eran ya una evidencia aplastante.

La realidad se hizo también patente para los periodistas, a quienes no podía convencer el argumento de los extremistas, según los cuales las víctimas totales eran las culpables del genocidio por haber provocado a los hutus.

Por otra parte, Francia subestimó al FPR. Pese a que la intención declarada de la Operación Turquesa era simplemente la de dar seguridad en la frontera y proteger a los refugiados, las patrullas militares francesas penetraron rápida y profundamente en el interior de Ruanda y llegaron cerca de la vanguardia del FPR.

La intención oculta era claramente congelar las líneas de combate e impedir futuros avances de los rebeldes. Pero, anticipándose a ese propósito de los franceses, el FPR atacó sus esfuerzos y lanzó un asedio furioso contra Kigali. Asimismo, creó tropas y a la segunda mitad de Ruanda. Hoy, Ruanda sigue siendo un desierto por tomar tanto

Kigali como Butare e hizo buir en completo desorden al ejército ruandés.

Por lo tanto, si los franceses quieren detener el avance del FPR tendrán que meterse directamente en la guerra. Pero, aunque tienen un formidable arsenal en Ruanda y en el vecino Zaire, incluyendo aviones de combate, misiles, helicópteros y artillados, la experiencia de Somalia demuestra que tales armas no sirven para derrotar a guerrilleros en su propio terreno.

Al mismo tiempo existen pruebas de que, fuera de las tropas francesas, la Interabamwe confiere la casa de civiles totales en lo profundo de los "refugios seguros".

En el curso de una quinientos la Interabamwe francesa se ha convertido en un fracaso.

El FPR y los políticos hutus moderados están negociando, con total independencia de la diplomacia francesa, la formación de un nuevo gobierno. Ambas partes se niegan a tratar con los políticos del anterior régimen, que están bajo protección francesa, pues los consideran criminales y genocidas.

Miembros del ex gobierno se están volviendo ahora contra los franceses, acusándolos de traición. Los mismos soldados a los que recibieron como salvadores son ahora considerados traidores y por lo tanto las tropas francesas corren el riesgo ahora de ser el blanco de extremistas hutus.

En cambio, el FPR ha dado a sus tropas órdenes expresas de no sostener ningún enfrentamiento con los soldados franceses.

Los periodistas europeos que trabajan en áreas controladas por el gobierno ya se están pidiendo servicios, se preocupan cuando son tomados por franceses.

Todo este episodio de Ruanda se está haciendo profundamente embarazoso para la ONU. Mientras el mandato de las tropas de la ONU que están en Kigali fue severamente restringido, a los franceses se les permitió, citando el capítulo 7 de la Carta de las Naciones Unidas, usar "toda la fuerza necesaria" para alcanzar sus objetivos, con lo que el FPR se benefició una acción unilateral emprendida con poderes virtualmente ilimitados por un estado miembro.

Sólo una rigurosa partida de las fuerzas francesas y una investigación pública acerca de cómo mantuvo la ONU el caso Ruanda puede comenzar a reducir la reputación del organismo internacional.

Rakiya Omaar y Alex de Waal son los codirectores de African Rights, una organización de defensa de los derechos humanos con sede en Londres. (Londres/Inter Press Service).

## Acreditación: copia y calco

Por Pablo Ramos Sánchez

Hace más de ocho décadas que Franz Tamayo, en "La evolución de la Pedagogía Nacional", señaló que uno de los problemas mayores de la educación boliviana consistía en la mentalidad de "copia y calco" prevalentemente en las autoridades responsables de la definición de las políticas educativas y en la propia conducción de la enseñanza en Bolivia.

Este punto de vista se aplica a la política actual, pues, la Ley de Reforma Educativa lleva también impreso el sello de esa mentalidad. A partir de la conformación del ETAME, los estudios del tema educativo quedaron condicionados al financiamiento externo y a la presencia decisiva de expertos, INECRETS y Consejeros extranjeros, portadores de ideas, enfoques e ideologías extrañas a la idiosincrasia del pueblo boliviano.

De esta manera la visión sobre los problemas educativos y sus consecuentes soluciones se realiza a través de lentes ajenos. Además, las organizaciones internacionales financiadoras tienen su propia filosofía que se transmite a través de los funcionarios y expertos contratados. De modo que el acto cognitivo presanalítico está condicionado por los intereses y actitudes que se entretejen en toda ideología.

Lo más grave es que la educación constituya un aspecto vital del ser nacional. Como se sabe, toda nación se sustenta en factores objetivos y factores subjetivos. El principal factor objetivo interno es tanto como el factor subjetivo primordial, que constituye el concepto cohesionador de la comunidad humana, es la conciencia nacional.

El desarrollo de la conciencia nacional depende, en lo sustantivo, de la educación y de los factores históricos que dan forma y a los valores esenciales del ser nacional. Por eso, ningún país que aspire a un desarrollo independiente puede condicionar su proceso educativo y, más aún, la definición de sus políticas educativas a organismos que desempeñan una función específica en las relaciones internacionales de dominación.

Esta cuestión es de mayor transcendencia en las naciones jóvenes, que enfrentan grandes obstáculos en su formación y consolidación. Con mayor razón, si han tenido un pasado colonial tan largo, como los tres siglos de dominación española sobre las tierras americanas. En estos países, las políticas educativas y, consecuentemente, la formación de la conciencia nacional son tareas que no pueden ser delegadas a nadie, pues, tienen que ser cumplidas por la propia comunidad.

Debido a esto, es demostado sugestivo que la Reforma Educativa boliviana dependa del financiamiento de organismos internacionales que ostentadamente expresan intereses concretos de metrópolis hegemónicas. Una verdad que se conoce desde siempre es que los intereses de las metrópolis no coinciden con los intereses

de las áreas dependientes o neocoloniales, que no sólo son diferentes, sino opuestos.

Esto explica que aspectos importantes de esta Ley muestran con nitidez los efectos de "copia y calco" tan criticados por Tamayo. Por ejemplo, la incorporación de un nuevo tipo de acreditación de la calidad es un tema que, en la realidad, no ha sido tratado, pero, el principal se refiere a su alto costo ideológico.

El análisis de la calidad educativa debe basarse en los objetivos de la política educativa. Por esto, el concepto de calidad educativa es el mismo desde la óptica nacionalista boliviana, desde la óptica nacionalista de la dependencia. No puede ser el mismo para la dependencia y la independencia. Para esta última la calidad se medirá en términos del desarrollo de la conciencia nacional. Tampoco es posible construir los enfoques del educador del neoliberal extranjero.

Pero, lo que interesa destacar en este caso es que la acreditación de la calidad educativa sea el concepto de calidad educativa que se utiliza para la subvención del Estado a las universidades públicas. Aquí queda en evidencia el objetivo implícito, en dicho propósito. Desde hace tiempo el FPR y el MIPD han estado presionando a las autoridades de Bolivia para la reducción de los fondos a la educación superior pública y para la reducción del gasto social.

Al convertirse la educación universitaria en un negocio lucrativo se abrió la posibilidad de otorgamiento de diplomas no necesariamente en el nivel académico, sino meramente en el nivel administrativo. La necesidad de protección de la juventud, frente a la interrupción del ingreso al mundo del trabajo, es el caso de salvaje en este nivel de la cultura educativa.

Sin embargo, en Bolivia se perviven sistemas trasplantados, con otros países se dejaron ver en la aprobación de la Ley de Participación Popular. El Gobierno redujo el gasto público asignado a la educación y a los servicios sociales básicos. El costo de la calidad, aún desde el punto de vista de los estudiantes, es un costo que se libera recursos para otros fines, que se libera recursos para otros fines, que se libera recursos para otros fines.

Es el origen de la acreditación en los países de desarrollo. La necesidad de su implementación es una causa radica en la proliferación de centros de educación superior de dudosa calidad que no se someten a criterios de ingreso. Al convertirse la educación universitaria en un negocio lucrativo se abrió la posibilidad de otorgamiento de diplomas no necesariamente en el nivel académico, sino meramente en el nivel administrativo. La necesidad de protección de la juventud, frente a la interrupción del ingreso al mundo del trabajo, es el caso de salvaje en este nivel de la cultura educativa.

La acreditación de la calidad educativa debe basarse en los objetivos de la política educativa. Por esto, el concepto de calidad educativa es el mismo desde la óptica nacionalista boliviana, desde la óptica nacionalista de la dependencia. No puede ser el mismo para la dependencia y la independencia. Para esta última la calidad se medirá en términos del desarrollo de la conciencia nacional. Tampoco es posible construir los enfoques del educador del neoliberal extranjero.

Pablo Ramos Sánchez, economista, miembro de la IUSA, La Paz.

## A nuestros colaboradores

Las páginas de opinión de PRESENCIA están abiertas a todos nuestros lectores que deseen analizar un tema, inducir a la reflexión sobre otros, o debatir cuestiones que afectan al país o conciernen al acontecer internacional.

Desearnos, sin embargo, recordar a nuestros colaboradores las siguientes normas: Los artículos no deberán sobrepasar las sesenta líneas, a doble espacio. El lenguaje deberá ser el adecuado a una

tribuna donde se debaten ideas. -Al entregar o enviar sus artículos, el colaborador deberá consignar su nombre, dirección, número de su carnet de identidad, teléfono o número telefónico. -Tanto el envío de materiales como la recepción no comprometen su publicación. Esto significa que no se devuelve el material no comprometiendo la opinión de PRESENCIA que se expresa mediante sus artículos.

Premios obtenidos  
Nacional de Prensa: 1993  
Internacional de Prensa: 1993  
Nacional de Periodismo: 1992  
María Moore Gabot: 1990  
América Latina - ALADI: 1984 y 1989  
EIP-P.J. Chamorro: 1987  
EFE de Periodismo: 1981

Director: Ana María Romero de Campero  
Editor General: Carlos Ossa Amatier  
Editor Adjunto: Juan Cristóbal Soruco  
Jefe de Redacción: Pedro Glasinovic V.

La Paz, Bolivia, domingo 17 de julio de 1994

## Los desafíos a la modernidad

Una de las características de los países en desarrollo como el nuestro es la tremenda brecha que existe entre segmentos de la sociedad que gozan de todos los beneficios de la modernidad, y la mayoría de quienes carecen de ellos. Y la mayoría de quienes carece incluso de las más elementales condiciones para su autosubsistencia.

Esta realidad, además de mostrar una perspectiva inaceptable, se convierte en un desafío para que el país en su conjunto avance. De ahí que es importante que quienes tienen a su cargo la reforma del Estado busquen en el que nos encontramos actualmente un modo de percibir este fenómeno en su verdadera dimensión y adopten las medidas que permitan superar las trabas administrativas que impiden consolidar una nación con justicia social.

En los últimos días, hemos sido testigos de dos situaciones que felizmente no han pasado desapercibidas. Una de ellas es la preocupación que ha provocado el anuncio de que los guaraníes se trasladarían a la zona de la República en una marcha que culminaría por la "tierra y la libertad". La otra, las observaciones que ha hecho con respecto a la Confederación Indígena del Oriente, Chaco y Amazonía (CIDI) ante el Vicepresidente de la República proponiendo una reforma a la Constitución Política del Esta-

do, que recurrir a una amenaza y que sus demandas sean avaladas por la Iglesia Católica, para que el Ejecutivo se movilice.

En ese marco, se ha produciendo un importante avance que no puede ser ignorado, y es que importantes autoridades han llegado hasta la sede de la organización guaraní y se han comprometido a encontrar, a través de comisiones mixtas, mecanismos legales para que los guaraníes de Chuquisaca, Santa Cruz y Tarija cuenten con tierra propia y con garantías para no ser explotados por nuevos latifundistas asentados en esas regiones.

Simultáneamente, CIDOB ha presentado una serie de propuestas sobre régimen agrario a ser debatidas en la consideración de las reformas a la Constitución Política del Estado que actualmente se tramitan en el Parlamento. La base de estas propuestas es que la Carta Magna incluya el reconocimiento y respeto a la identidad cultural de cada pueblo y el derecho a la propiedad colectiva de sus tierras y territorios, así como "la propiedad de los recursos naturales allí contenidos; la vigencia y validez jurídica del derecho consuetudinario de los pueblos indígenas; su personalidad jurídica y el reconocimiento de sus autoridades naturales".

Es evidente que para atender esa demanda es preciso conciliar el concepto de soberanía del Estado boliviano con estos derechos expectativas. El tema que en otros tiempos hubiera sonado a anatema puede ser perfectamente compatible con la concepción del Estado pluricultural que es el que hoy esta en plena articulación y alrededor del cual se han trazado ya dos leyes importantes: la de participación popular y la reforma educativa.

## Ante todo la familia

Por Mons. Angel Gelmi

La Iglesia denuncia el "imperialismo contraceptivo" con el cual se quiere hacer frente al crecimiento demográfico de los países pobres.

"La familia pertenece al patrimonio más originario y sagrado de la humanidad. Existe aún antes del Estado, que tiene el deber de reconocerla y sostenerla".

Esta fuerte afirmación de Juan Pablo II en defensa de la vida sintetiza la posición de la Iglesia Católica frente a la Conferencia Internacional sobre Población y Desarrollo a celebrarse en El Cairo a comienzos del mes de septiembre, en continuación de las celebradas en Bucarest en 1974 y en Ciudad de México en 1984.

Ya en Bucarest la Santa Sede había denunciado el "imperialismo contraceptivo" con el cual se quería combatir el crecimiento demográfico en los países en vías de desarrollo. En la Ciudad de México, aun no adhiriéndose al documento final, la Iglesia reconocía como muy válida la recomendación que "en ningún caso el aborto tendría que ser permitido como método de planificación familiar".

En el Documento Final para la Conferencia de El Cairo se ha cambiado el enfoque y se ponen en el centro los llamados derechos reproductivos de la mujer, sin ninguna consideración por la vida del hijo concebido. En síntesis, cada mujer tendría el derecho de tomar cualquier decisión en el ámbito de la procreación y reproducción. Por ello la Santa Sede ha expresado su preocupación acerca de ese documento.

La Iglesia no puede aprobar de ningún modo la legalización del aborto, ni tampoco la propagación de un estilo de vida sexualmente libre con la consiguiente difusión indiscriminada de contraceptivos.

En la práctica se pretende

abrir la puerta al aborto bajo el pretexto de evitar el así impropiamente llamado "aborto inseguro". Para evitar la muerte de la madre -se sostiene- es necesario legalizar el aborto.

Si esto fuera aprobado en El Cairo, tendría que ser propuesto como programa para el control de nacimientos en todos los países del mundo.

Esto ha motivado la excepcional decisión del Papa de escribir una carta personal a todos los Jefes de Estado, haciéndoles partícipes de su preocupación respecto al futuro de la familia que "pertenece al patrimonio de la humanidad". El problema de fondo estriba en la filosofía que subyace a los programas de desarrollo que las Naciones Unidas quieren promover. (Y que, también hay que decirlo, vienen aplicados en nuestro país sin haberse hecho un análisis global, profundo y auténticamente participativo). Bajo el background de un exagerado individualismo y liberalismo, la familia no viene ya concebida como la célula fundamental de la sociedad.

Un punto importante de discusión en El Cairo será, por tanto, un concepto falso de "salud reproductiva", en el que se incluye el aborto como parte integrante. Esta tendencia lleva a reconocer a la mujer la libertad total de "opción" y de decisión acerca de llevar adelante o no el embarazo.

En la última reunión preparatoria a la Conferencia de El Cairo, Nueva York abril 94, han surgido tres posiciones precisas sobre el tema del aborto. Una es la ya arriba mencionada. Otra, más sfumada, sostiene que el aborto, cuando está permitido, tiene que ser clínicamente seguro. La Santa

Sede, junto con otros países, sostiene, por el contrario, la necesidad de asistir mejor a las mujeres para evitar el aborto (cuya legalización no resuelve los problemas del crecimiento demográfico) y sus consecuencias negativas. Resultado de Nueva York es que todo lo que concierne al aborto tendrá que ser rediscutido en El Cairo.

Contrariamente a cuanto afirman muchos medios de comunicación, esto no significa un fracaso de la Santa Sede. Más bien, tiene que ser considerado como un logro, porque se daba ya por descontado la aprobación del documento final a presentarse a la Conferencia de El Cairo, en lo que respecta al aborto. En dicha Conferencia la Iglesia sostendrá que no es licito a la Organización de las Naciones Unidas "imponer" la legalización del aborto con fines de control de natalidad.

Ninguna institución internacional tiene derecho a hacer presiones sobre los Estados y sobre las comunidades nacionales para implementar políticas incompatibles con el respeto de las personas, de las familias y de las naciones soberanas, ya que aquella institución ha nacido del deseo de hacer converger los esfuerzos de todas las naciones hacia una sociedad más justa. Instar a los Estados de los Países en desarrollo para que adopten políticas demográficas trazadas por estas instituciones y recurrir a políticas de presión para facilitar su actuación, sobrepasa claramente los límites de sus competencias.

Monsieur Angel Gelmi es Obispo Auxiliar de Cochabamba.

## Día del Señor

Evangelio de nuestro Señor Jesucristo según San Marcos 6,30-34.

En aquel tiempo, los apóstoles regresaron donde Jesús y le contaron todo lo que habían obrado y enseñado. El les dijo: "Vayámonos a un lugar tranquilo y desierto, para descansar un poco". Pues mucha gente los buscaba, y a veces no les quedaba tiempo ni para comer. Subieron a la barca y se dirigieron a un lugar solitario.

Pero la gente se dio cuenta de que se habían marchado y todos corrieron a pie a ese lugar, de todos los pueblos y llegaron allí antes que ellos. Cuando Jesús desembarcó y vio a la multitud sintió compasión, pues estaban como ovejas sin pastor, y comenzó a enseñarles muchas cosas.

En estos casos, se trata de demandas antiguas data pero que recién han sido escuchadas con la fuerza suficiente para ser escuchadas. La situación de despojo y explotación que se encuentran los guaraníes al finalizar este milenio es, desde todo punto de vista, intolerable. Sin embargo, no bastado las múltiples denuncias que se han hecho para exponer el problema, han

## Columna vertebral

Por Carlos D. Mesa Gisbert

## Construyendo la modernidad

¿De quién es el mérito? ¿A quién atribuirle la paternidad del cambio? En la inevitable competencia por acumular méritos, se termina por perder de vista lo esencial, que el cambio se hace entre todos, y sólo algunos se logra.

Muchas veces discutirse que de muchas personas cuya decisión, decisión intelectual y de liderazgo, permitieron la ejecución de esas medidas y que sin ellas hubiesen sido imposibles. En esa tendencia peligrosa de personalización, se termina por hacer una interpretación que no hace sino una cosa ni la de la política ni la de la economía, ni el de la dedicación de las masas como únicas protagonistas y responsables de la transformación que hace una sociedad mejor para su destino.

La definición aparentemente correcta tiene sentido para el que logra una primera conclusión, la de la democracia a través de su desarrollo. Se atribuye a la ruta de la modernidad una inexcusable importancia por este carácter de pluralidad y respeto a la Constitución. La democracia en Bolivia ha permitido un debate profundo y muy amplio sobre nuevas

formas de sociedad. Fue el inevitable periodo de ajuste y dislocamiento de un país que empezaba a los tropiezos a vivir en un ámbito donde el debate de las ideas era libre y donde el concepto de libertad requería también grados de responsabilidad que aún son parte de un proceso de comprensión no siempre asimilado por todos.

Cuando una nación comienza a discutir sobre sus instituciones y sus leyes, sobre la necesidad de hacer creíble y realmente funcional su sistema judicial, cuando busca hacer eficiente su sistema administrativo, cuando es capaz de pensar en la reforma de su carta magna, sin que esto implique la "refundación permanente", el fácil botón y cuenta nueva, sino que acepta las reglas que esa propia carta establece para ser modificadas, cuando una nación assume con absoluta naturalidad la alternabilidad en el poder aunque ésta implique el paso del gobierno a la oposición, es que algo positivo se está viviendo en su seno.

Han pasado ya los tiempos en que lo único importante era sobrevivir, salvarse del desastre, tomar medidas radicales y desesperadas para evitar que el barco se hundiera los tiempos en que podíamos hacer, que lo urgente dé paso a lo importante.

Reforma de la Constitución, ley de organización judicial, ley del ministerio público, ley Sáico, ley electoral, nombramiento de una corte electoral imparcial, ley de dos tercios, son una demostración palpable de cambio constructivo en nuestras leyes y en nuestra mente. La sociedad se ha dado cuenta de que la modernidad es algo más que una linda palabra, es un requerimiento de vida o muerte para el propio funcionamiento de la libertad como concepto central de lo democrático.

Adicionalmente, se implementan medidas centrales que tienen que ver con la modernidad en su dimensión de cambio dentro de una nueva visión de la sociedad, fue el inevitable periodo de ajuste y dislocamiento de un país que empezaba a los tropiezos a vivir en un ámbito donde el debate de las ideas era libre y donde el concepto de libertad requería también grados de responsabilidad que aún son parte de un proceso de comprensión no siempre asimilado por todos.

Y en el dominio de lo económico, la adecuación de la legislación al modelo de economía abierta que se vive desde 1985. La ley de capitalización y los mecanismos precedentes, en inversiones, minería e hidrocarburos, marcan el primer requerimiento para volver a insertar a nuestro país en el contexto internacional. A nivel interno todo este esfuerzo se complementó con la regularización de la Ley financiera (presupuesto) y la reforma tributaria que hizo mucho más eficiente la recaudación de impuestos.

Hemos sido capaces también de encarar un histórico juicio de responsabilidades a un ex-dictador y culminarlo, cerrando desde la perspectiva ética, una página horrible de nuestro pasado.

Y la máquina no se detiene, continúan surgiendo propuestas que nos conducen, quizás por primera vez, a una solidez institucional que es uno de los rasgos de nuestra mayor fragilidad. Cuatro gobiernos democráticos han pasado para hacer posible esta realidad, que lejos de haber coronado tareas, está en plena efervescencia crítica a la vez que creativa. En esta dimensión, no es justo decir que nuestra clase política se aplazó. Con sus ritmos, su estilo, sus entuertos y sus veleidades, ha logrado un hilo conductor de diálogo y tolerancia que ha trascendido los enfrentamientos y enconos ideológicos o simplemente de intereses de poder, y más allá de los fuegos artificiales que a veces oscuran el trabajo serio y de largo aliento, el saldo es, a mi entender, netamente positivo para Bolivia.

Es que la paternidad (y no es un tópico) es mérito de todos, incluidos los políticos. Lo importante es que en la batalla por la modernidad está claro que hoy tenemos un mejor país que el que recibimos en 1982.

## A mano alzada

Por Rulo Vill



## ¿Es o no es verdad?

Por José Gramunt de Moragas, S.J.

## La verbena de los desdenes

Don Max exclama, virginal: "Ay Dios, con CONDEPA ni loco...". De cerveza. El Compadre, jura por todos los mores de la endogenia que jamás se aparecerá con UCS. "Tuto" Quiroga, está decidido a defender a capa y espada el soltero de ADN antes que ir al tálamo nupcial con el MNR. Goni, por su parte, en dudas existenciales sobre si Max le seguirá fiel o se irá con otro, revela al mundo entero que para bailar el tango deben ser dos.

Todo este enredo amoroso o de irreparables desamores es digno del mejor teatro del siglo de oro español. Lo ha provocado Don Max al haber repetido, quejumbroso como suele, su chantaje de retirarse de la coalición gubernamental si se le sigue desdénando como él y sus votos en el Congreso no merecen. Esta vez, porque el Presidente no corrió solícito y galante a consultarle si debía o no reunir la cumbre de partidos para negociar un consenso destinado a reformar la Constitución. ¿O fue Goni el culpable por no haber sido más atento con su socio?

Si UCS cumple con este reiterado y nunca cumplido propósito, la alianza gubernamental se desmorona. Y el cotubio gobernante tendrá que buscar nuevas alianzas para mantener la mayoría en el Congreso. No sé si Goni, apremiado por la amenaza de abandono, ha recurrido o no a alguna agenda matrimonial con el anuncio pagado de "caballero distinguido, serio -alguna vez chistoso- y con buenos propósitos, buena señora atractiva y con fortuna". Pero si nos consta a todos que los correvidales -sea de su entorno o de la prensa, siempre figlosa- se han puesto en acción para encontrarle nueva compañía si UCS hace abandono del hogar.

Este no es más que otro acto de la ópera que va desarrollándose desde que Don Max y Goni se unieron para cumplir el esperanzador propósito de hacer a este país gobernable por medio de una mayoría parlamentaria arrolladora. Con rodillo y todo. La trama de la comedia sigue desarrollándose con apasionante suspense y divertimento del público. Seguimos de atentos espectadores. Todavía no cayó el telón con el triunfo del amor o con los desgarros de la tragedia.

No puedo evitar que este juego escénico me recuerde aquella ingeniosa comedia del siglo XVII, "El desdén con el desdén", del español Agustín de Moreto: Laura, despedada de los hombres porque éstos desdénaban a las mujeres, decide que nunca cederá a los engaños del amor. Pero, al fin, cupido, que sabe mejor que nadie cómo contornear la muralla que ha levantado la dama esquivia, logra vencer la fortaleza y Laura rinde la plaza en los brazos de su empeño pretendiente.

Lo cierto es que las reformas a la Constitución son mucho más serias que esta verbena de los recíprocos desdenes y que el debate sobre aquellas emmendadas demanda el mayor sentido del servicio a la nación, deber capital de los jefes de partido.

Que se trenen o no nuevas alianzas para emprender una nueva singlatura política es una cosa. Lograr un acuerdo, única y exclusivamente y sin más amplios compromisos, sobre las reformas constitucionales, es harina de otro costal. Así que, déjense esos ilustres señores de pleitos matrimoniales y pónganse de acuerdo, al menos, para el albrumamiento de la nueva criatura constitucional. ¿No dicen los abogados que lo secundario cede a los principios? Pues démosles la razón, aunque sólo sea por esta vez.

De legos y expertos

# Banqueros instan a informar con seriedad

"Una opinión no bien expresada -o interesada- sobre el sistema financiero, causa preocupación y en momentos hasta crisis"

"Cuando se especula sobre temas bancarios y se ofrece información que no sea correcta, pueden causarse situaciones poco menos que incontrolables si no se las explica bien". La preocupación aparece como preámbulo de una convocatoria, por parte de la Asociación de Bancos e Instituciones Financieras (ASOBANI), a la seriedad en la información sobre temas que atañen a la actividad del sector financiero.

La requisitoria, que aparece en el último número del Boletín Informativo, solicita, a "nuestros usuarios", que "en temas que tienen que ver con la banca, no caigan en consideraciones que hacen algunos comentaristas legos en materia financiera". Sugiere, en todo caso, recurrir a instituciones autorizadas en la materia: Superintendencia de Bancos, Banco Central o la misma Asociación de Bancos.

Para explicar el motivo de la preocupación que subyace en las informaciones especulativas, la convocatoria de ASOBANI afirma que la banca tiene la obligación de proteger los capitales con los que opera, en su mayoría de ahorristas. Reconoce, no obstante, que antes no hubo "el control suficiente por parte de las autoridades monetarias para supervisar la labor de los bancos y que se produjeron algunas lamentables irregularidades que afectaron al público".

Del mismo modo, admite que ante la cantidad de temas y de tan diversa índole, el periodismo en general: radios, televisión, prensa escrita, se ha especializado en materias concretas para cumplir responsablemente su cometido. Es por ello que resulta "complicado", según la percepción de la Asociación de Bancos, optar sobre política y arte a la vez, escribir "con soltura y propiedad sobre asuntos generales" a la vez que sobre la banca.

La experiencia ha sido "lamentable", deplora la convocatoria que aparece en la última entrega especializada de la Asociación.

Capitalización a toda marcha

# Entre definiciones y plazos

\* Del interés inicial expresado por las empresas públicas en subasta, los inversionistas deben proponer y ofertar

Los argentinos, pese a haber arrancado mucho más tarde con el programa de ajuste estructural, tienen más experiencia en la privatización de empresas estatales. El gobierno de Menem lo ha capitalizado casi todo y, de esa forma, ha podido reclutar las compañías deficitarias y pagar la abultada deuda externa del país.

Para citar un ejemplo, uno de los funcionarios de la misión argentina comenta que YPF se convirtió, tras su privatización, en la empresa más grande del país. Cuando se privatizó, las acciones de YPF se vendieron en las bolsas de Nueva York, Londres y Tokio.

Resultaba difícil imaginar que unos meses antes, la compañía era una de las más pesadas cargas estatales con un pasivo impresionante de 6.000 millones de dólares, la deuda de cualquiera de los países del continente.

La transferencia de las empresas estatales a manos privadas, afirma el funcionario, implica decisiones rápidas en el momento más oportuno. A propósito de esas decisiones, que comportan el interés nacional y el destino de las compañías públicas, algunas de las empresas argentinas en subasta, como Aerolíneas, fueron vendidas mediante contratos aprobados por decreto y luego referendadas por el Congreso.

Parecen haber advertido o asimilado esa urgencia las autoridades del gobierno boliviano, por las recomendaciones del Banco Mundial y de cuanto or-

ganismo apoya la capitalización. A TODO VAPOR...

El proceso marcha viento en popa, con seminarios, talleres y negociaciones que se suceden tanto en La Paz como en Miami o Santa Cruz; en Houston, Washington o San Pablo. Los funcionarios y ministros del área se desplazan con puntualidad inglesa y exponen a cuanto inversionista encuentran a su paso, las bondades del modelo de capitalización.

A diferencia de la privatización convencional, a la que recurrieron países como Argentina o Chile, los estrategas del gobierno boliviano han tenido que asumir antes el discurso y el mensaje de la capitalización. El modelo ha comportado al propio tiempo un intrincado marco legal, que va desde la Ley de Capitalización hasta la normatividad de los servicios que pasarán al sector privado. A prepos y extras no les ha sido fácil la lectura y comprensión de la capitalización.

EUFORIA POR CAPITALIZAR

En la última conferencia internacional, patrocinada en Santa

Cruz de la Sierra por la publicación "Latin Finance", surgieron exposiciones, estrategias, calendarios y algunas definiciones de la capitalización. Entre éstas, la señalada por el presidente ejecutivo del Banco Boliviano, José Arias Sartorelli, para quien se trata de "una nueva línea para pensar el desarrollo de la nación". Más adelante aseguró que, una vez transferidas las empresas públicas, "se desarticulará el mercado de capitales y las inversiones extranjeras tendrán capacidad de crear nuevas realidades económicas y sociales".

ADIOS AL ESTADO BENEFACTOR

Las empresas públicas que se preparan para capitalizarse y au-

lucionan transformando... diados anónimos... metiendo latidos a... como empresas pro... que las decisiones se... trámites, internac... tías y suverena. Yac... lifiero Fiscales Ind... esta semana interce... por 20 millones de... Corporación Andina... sin el tradicional... Asesorado por com... transición de un co... los últimos que qu... están petrificadas... sión se convirtió e... sostén de la econo... CALENDARIO BREV... Independencia... minarios de la pr... capitalización. L... país, el proceso... tarios. Incluye la... adelante y el... los futuros socia... capitalizadas. A la... del gobierno.

Informativo, solicita, a "nuestros usuarios", que "en temas que tienen que ver con la banca, no caigan en consideraciones que hacen algunos comentaristas legos en materia financiera". Sugiere, en todo caso, recurrir a instituciones autorizadas en la materia: Superintendencia de Bancos, Banco Central o la misma Asociación de Bancos.

Para explicar el motivo de la preocupación que subyace en las informaciones especulativas, la convocatoria de ASOBANI afirma que la banca tiene la obligación de proteger los capitales con los que opera, en su mayoría de ahorristas. Reconoce, no obstante, que antes no hubo "el control suficiente por parte de las autoridades monetarias para supervisar la labor de los bancos y que se produjeron algunas lamentables irregularidades que afectaron al público".

Del mismo modo, admite que ante la cantidad de temas y de tan diversa índole, el periodismo en general: radios, televisión, prensa escrita, se ha especializado en materias concretas para cumplir responsablemente su cometido. Es por ello que resulta "complicado", según la percepción de la Asociación de Bancos, optar sobre política y arte a la vez, escribir "con soltura y propiedad sobre asuntos generales" a la vez que sobre la banca.

La experiencia ha sido "lamentable", deplora la convocatoria que aparece en la última entrega especializada de la Asociación.



## BICICLETAS, INC

¡FELICITA! A MANUFACTURA BOLIVIANA S.A. Y SU CADENA DE TIENDAS BATA Y ATHLETES WORLD, POR HABER SIDO FAVORECIDA CON LA REPRESENTACION PARA BOLIVIA DE SU MUNDIALMENTE CONOCIDA LINEA DE BICICLETAS MONTAÑERAS.



PRONTO EN TODAS SUS TIENDAS

Bata

ATHLETES WORLD

DEL PAIS

# INCLUIDO EN SU PASAJE A MIAMI!



ELIJA: HOTELES \* TOURS \* ASSIST-CARD \* CRUCEROS \* AUTOS \* ETC...

En USA, Canadá y el Caribe.

Por sólo \$us 0.68 (ctvs.) (Más el valor del pasaje aéreo a Miami, vía LAB)

Elija sus servicios incluidos, cuando adquiera el pasaje aéreo.

Nombre: "PLAN MIAMI DE REGALO" PROGRAMA DE SALIDA DIARIA PARA UN PASAJERO INCLUYE:

- A.- 2 Noches de Hotel, 0
- B.- 1 Auto x 1 Semana o seguro CDW incluido, 0
- C.- 1 Noche de Hotel y 1 traslado de Seguridad y 1 ASSIST-CARD x 5 días, 0
- D.- 1 ASSIST-CARD x 30 días.

Dos o más pasajeros viajando juntos multiplican beneficios.

Menores de 12 años, reciben una Tarjeta ASSIST-CARD de 5 días. Asistencia integral para emergencias médicas y mucho más.

Si desea otros servicios turísticos, soliciten el programa preferido y se lo cotizaremos. En cualquier caso, siempre obtendrá muchos servicios de regalo!!

Mayores informes en su agencia de viajes amiga o en:

Viajes Espacial

Su Transportador Oficial

LA PAZ: Edif. Mcal. de Ayscochu Of. 701 Tel/Fax: 354573-350386-329625-376415 SANTA CRUZ: Edif. Oriente Of. 301 Tel/Fax: 345507-345504 COCHABAMBA: Galería Epocentro - Tel/Fax: 30561

Organización de Turismo Internacional Bolivia



LLOYD AEREO BOLIVIANO

Aplican ciertas restricciones. Los servicios deben ser solicitados con anticipación. Existe cupo de plazas limitado.

## PRESTIGIOSO ESTABLECIMIENTO EDUCATIVO

Requiere contratar los servicios de una SECRETARIA

- para trabajo con niños, que cumpla los siguientes requisitos
- ✓ Horario de trabajo de 7:30 a 14:30
- ✓ Experiencia en manejo de computadoras
- ✓ Trato cordial con las personas
- ✓ Dinamismo en el desempeño laboral.

Las interesadas deberán enviar su curriculum vitae indicando preferencias salariales hasta el día miércoles 20 del presente mes, a la casilla Nº 4506.

## EMPRESA DESCENTRALIZADA

Requiere contratar los servicios profesionales tiempo completo, de ANALISTAS DE SISTEMAS PROGRAMADORES con experiencia en UNIFORMIX.

Enviar Curriculum Vitae a la casilla 4366 hasta el día viernes 22 de julio/1994.

## IMPORTANTE INSTITUCION NO GUBERNAMENTAL

Requiere contratar los servicios de profesionales, que cumpla con los siguientes requisitos:

### PSICOLOGO

- Amplia experiencia de trabajo con jóvenes
- Dedicación exclusiva
- Dinamismo en el desempeño laboral
- Capacidad de orientación de grupos de trabajo

### PEDAGOGO

- Amplia experiencia de trabajo con adultos
- Dedicación exclusiva
- Dinamismo en el desempeño laboral
- Capacidad de integración a grupos de trabajo.

Los interesados deberán enviar su curriculum vitae, indicando preferencias salariales hasta el día miércoles 20 del presente mes, a la casilla Nº 12121.

Una importante empresa industrial requiere:

## EVALUADOR DE PROYECTOS

La función inicial de la persona contratada será evaluar proyectos de factibilidad industrial, en todas sus etapas que la empresa pueda tomar decisiones de inversión. La perspectiva profesional de la persona contratada será convertirse en gerente del proyecto, si su factibilidad es positiva.

Las personas interesadas deberán tener el siguiente perfil:

- \* Economista, Administrador de Empresas o Ingeniero Industrial.
- \* Con experiencia práctica en la elaboración y evaluación de proyectos de factibilidad.
- \* Con una edad comprendida entre los 28 y 35 años.
- \* Bilingüe Inglés Español.
- \* Con disponibilidad para viajar al interior y exterior del país.

Los interesados pueden enviar sus antecedentes, hasta el día miércoles 20 de julio de 1994, acompañados de una presentación manuscrita indicando honorarios, para la fase de elaboración de proyecto, en un sobre cerrado.

Referencia 0703 Casilla 10837 - La Paz



# continúa "Nuevo Amanecer" Gobierno confirma detención de 214 personas en el Chapare

El ministro de Gobierno, Gerardo Quiroga, afirmó que hasta la noche del viernes pasado 214 personas fueron detenidas en la zona del Chapare por la gigantesca operación antidroga "Nuevo Amanecer", que es apoyada por más de 100 efectivos, tanto de la PETA Nacional como de la Policía boliviana.

El día de ayer, como en otros días, se usaron medios de comunicación, es decir, se realizaron conferencias de prensa. Quiroga consultado por un periodista le dijo que en las últimas horas se han producido enfrentamientos entre campesinos y uniformados, y acusó al dirigente cocalero Evo Morales de ser el principal "obstáculo" de la opinión pública boliviana.

**Detención por más de 48 horas de indocumentados es necesaria para no cometer una injusticia, según ministro Quiroga. Prevalece alcance de Ley 1008 sobre Constitución Política del Estado.**

La Ley 1008 no pueden salir de prisión hasta que el proceso termine ante la Corte Suprema de Justicia y eso estamos hablando de 4 ó 5 años, por eso tenemos que actuar sobre ese tema con una máxima calma y responsabilidad para evitar injusticias", agregó la autoridad.

No por cumplir el plazo de las 48 horas vamos a ponerlos a la resolución de la Ley 1008, para que se equivoquen siendo inocentes, no pueden salir en los 4 ó 5 años que pudiera durar el proceso", puntualizó.

### INTIMIDACION

A pesar de las explicaciones del ministro de Gobierno, los dirigentes de las federaciones de productores

de coca del Chapare reiteraron que el objetivo principal de la operación "Nuevo Amanecer", es la intimidación de los campesinos y el principio de la erradicación forzosa de cocales.

El principal dirigente del sector, Evo Morales, confirmó para principios de esta semana un ampliado regional, en el cual se determinarán las acciones a seguir "en defensa de los intereses campesinos".

### ACUERDOS

Además, Quiroga acusó a la dirigencia campesina de incumplir el acuerdo suscrito entre el Poder Ejecutivo y la Central Obrera Boliviana en marzo pasado.

"Los cocales no están cumpliendo el primer punto del convenio suscrito con la COB, que es la lucha conjunta contra el narcotráfico. No estamos persiguiendo a los cocales ni se está destruyendo el cultivo", afirmó.

Explicó que para evitar denuncias de violación a los derechos humanos en las operaciones antidroga, el Ministerio de Justicia instalará una oficina especialmente habilitada para atender "cualquier caso que se presente y sancionar si hay responsables".

Agregó que en los siguientes días se movilizará al Chapare una comisión de identificación personal de la Policía Nacional, a fin de extender a campesinos y colonizadores de la región, sus respectivas cédulas de identidad de manera gratuita.

A justicia brasileña

# Lidia Gueiler pide extradición de García Meza

**La expresidenta revela que publicará un libro sobre el golpe de 1980**

SUCRE, 16 (PRESENCIA).- La expresidenta Constitucional de la República, Lidia Gueiler Tejada, derrocada mediante un golpe de Estado el 17 de julio de 1980, pidió hoy al Tribunal Supremo Federal del Brasil autorizar la extradición del exdictador Luis García Meza Tejada "para que este donde no pensaba estar".

La solicitud fue expresada en una entrevista directa que logró radio "Loyola" de esta capital al recordar los 14 años del alzamiento militar que luego de 13 años, el 21 de abril de 1993, fue condenado por la Corte Suprema con la histórica sentencia en el juicio de responsabilidades.

"Brasil es un país democrático. Pido a su justicia para que autorice la extradición de García Meza para que este donde no pensaba estar cuando protagonizó el golpe de Estado", sostuvo Gueiler al referirse a la cárcel de Chonchocoro donde el exmilitar deberá ser privado de libertad por 30 años.

Durante varios minutos la expresidenta relató como ocurrió el golpe de Estado y remarcó la humillación y la traición que sufrió por parte de militares que estaban a su alrededor y le habían prometido lealtad y respeto.

"Todos estos años que he pasado han sido duros para mí, de mucho sacrificio porque me ha costado ver a personas que entregué mi confianza y confíe en sus palabras, pero ese día, el 17 de julio, me humillaron y me traicionaron, me obligaron a firmar una renuncia", evocó.

Informó que está escribiendo detalles de los detalles del alzamiento militar para publicarlos muy pronto

en un libro. Lo mismo dijo que harán sus exministros quienes en la actualidad se encuentran trabajando en ese propósito.

Dijo que el golpe de García Meza fue violento y buscaba interrumpir el proceso democrático que había costado mucha sangre del pueblo boliviano. Calificó de falsos los comentarios del exdictador quien sostuvo varias veces que el golpe fue un simple cambio de administración.

"Han matado a la gente, a Marcelo Quiroga Santa Cruz, a los de la calle Harrington. Si no estaban (los militares golpistas) de acuerdo con mi gobierno por qué no recurrieron al parlamento para pedir mi cambio?", sostuvo.

Gueiler Tejada afirmó que quiere colaborar al exdictador "deben estar avergonzados por lo que han hecho" porque "no se puede traicionar jamás a la Constitución Política del Estado".

Recordó que la sentencia dictada por la Corte Suprema el 21 de abril de 1993 fue una gran hecho histórico no solo para Bolivia sino para América Latina para que nunca más hayan atentados a las leyes y los derechos humanos.

"La sentencia a García Meza y sus colaboradores es un precedente. Felicito a los jóvenes abogados de la Parte Civil por haber logrado esa conclusión. Hoy nos toca seguir luchando para que en Bolivia haya una democracia justa, igualitaria, para que haya unidad y respeto", remarcó.

Rindió su homenaje a los familiares de los mártires de 1980, especialmente a las viudas, a los hijos, a las madres de familia, a los padres.

**OFF ON!**

**El poderoso sonido del LBT-A295 "salta a la vista".**

Para hacerle sentir toda la potencia del sonido, el LBT-A295 cuenta con 1.000W PMPO. Además, su ecualizador gráfico electró-ajustable con analizador de espectro fluorescente de 7 bandas, le permite gozar del sonido en toda su plenitud. Todo esto, más: Doble deck con selector de cinta, realimentación dinámica de bajos, CD tipo ruleta para 5 discos, parlantes de 3 vías y control remoto. Existe sólo una forma de ver el sonido. Sony sabe cómo. LBT-A295.

Según especialista agroalimentario

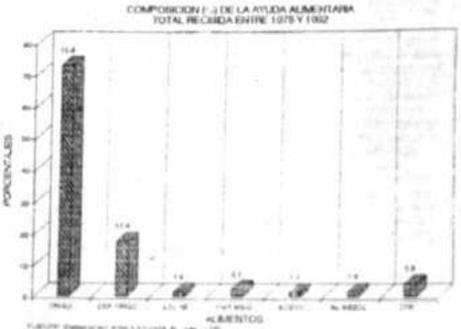
Alimentos donados son cochón amortiguador de crisis social



Raúl Maydana Choque

corponde a acuerdos multilaterales. La mayor parte de los productos donados es constituido por el trigo y sus derivados (89%)...

registrarse un cambio en las políticas de distribución de alimentos. Hasta 1988, las agencias prestaban mayor atención a la llamada "alimentación complementaria"...



EVOLUCIÓN EN VOLUMEN DEL ALIMENTO ALIMENTARIO RECIBIDA (EN VOLUMEN) (1975 - 1992)

Table with 5 columns: AÑO, T.M., AÑO, T.M., AÑO, T.M. showing data from 1975 to 1992.

FUENTES: INSAID Dirección de Informes, Plan. Comisión del Fao y Programas de Diversos Informes, OP, FAO, FAO, FAO.

dos, "casi el 67% del total de los alimentos donados es concentrado en los departamentos del eje troncal La Paz-Cochabamba-Santa Cruz, pese a que estos departamentos no constituyen las áreas de mayor pobreza del país"...

DONACION IMPORTADA. Agregó que en los últimos años, algunas agencias intentaron incorporar, entre los volúmenes de alimentos para donación, productos de procedencia nacional...

PROCEDENCIA. Prudencio, sobre la base del estudio que abarcó todos los departamentos del país, agencias de donación y programas implicados, afirmó que el 96% del total de la donación de alimentos ejecutado en 1993, provino de los Estados Unidos de Norteamérica (EE. UU.)...

COLCHÓN AMORTIGUADOR. El estudio establece que en las últimas gestiones empezó a...

Los desastres naturales, migraciones del campo a las ciudades, retiros masivos, desempleo, bajos salarios, libre importación, que compete con la industria nacional, entre otros aspectos, provocaron la expansión de una población cada vez más creciente...

Para paliar las demandas de esta población, las agencias comenzaron a dar importancia a esos sectores, proporcionándole el sustento temporal mediante la entrega de alimentos por trabajo, programa que básicamente fue manejado por los municipios...

Entonces, desde que se inició la política de ajuste estructural (1985), los alimentos donados están siendo usados como cochón amortiguador de la crisis social y, en consecuencia, la explotación social es atenuada en parte por esa donación de alimentos", precisó el especialista.

En 1993 en el país se distribuyeron 221,045 toneladas métricas de alimentos provenientes de programas de donación. - El 96% provino de los Estados Unidos de Norteamérica.

Vicepresidente de la República Despido de maestros será desacato a Reforma Educativa

El despido de maestros será considerado un acto de desacato a la Reforma Educativa, puesto que esta garantiza la inamovilidad de 84.483 maestros que actualmente prestan sus servicios en las escuelas rurales y urbanas de Bolivia...

Agencias y ONGs Los que viven intermediando donaciones

Mientras se elaboran teorías para amorrar la donación de alimentos, "cada año que pasa existen más organizaciones no gubernamentales y agencias que se dedican a la distribución de alimentos", dijo Julio Prudencio...

El despido de maestros será considerado un acto de desacato a la Reforma Educativa, puesto que esta garantiza la inamovilidad de 84.483 maestros que actualmente prestan sus servicios en las escuelas rurales y urbanas de Bolivia...



Fueron sepultados restos de María Elba Gutiérrez... Después de una mala recepción...

En las ciudades Alimentos donados permiten sobrevivir

"Los alimentos donados son necesarios y no podemos darnos el lujo de rechazarlos, porque impiden que gente llegue a morir de hambre en las ciudades", dijo Prudencio.

La ayuda alimentaria, que tradicionalmente se proporcionaba a la población del área rural, era simplemente un complemento a la dieta diaria de los campesinos. Pero las poblaciones urbanas se convirtieron en un suplemento indispensable, aunque menor.

SOLUCIÓN MOMENTÁNEA. Las investigaciones realizadas durante año y medio, evidenciaron que la ayuda alimentaria es sólo una solución parcial y momentánea, porque las donaciones no son diarias sino temporales.

HABITOS DE CONSUMO. Los estudios revelan que si existen cambios en los hábitos de consumo en las familias pobres receptoras. Pero ellos son pasajeros por la inestabilidad de las donaciones...

INFLUENCIAS EN LA PRODUCCION. Otra de las conclusiones a las que llegaron Prudencio y Franqueville, es que "las donaciones no parecen influir directamente en el volumen de la producción de alimentos a nivel familiar".

Respecto al nivel nacional, dijo que a pesar de que se dice que la donación de alimentos influye negativamente en la producción nacional agropecuaria, no existen recursos para hacer una medición que corrobore ese criterio.

El caso del trigo La ayuda a los que más tienen

Empresarios molineros reciben grandes compensaciones por partidas de trigo donado. - Agroindustriales cruceños se benefician con subvenciones para producir cereales. - Pequeños campesinos sufren cierre de mercados

El trigo es la mayor donación que recibe el país en relación a otros obsequios y que llega a 72.0% del total. El mismo corresponde en términos casi absolutos al programa PL-480 de USAID...

Al presente, ADIM se convirtió en un monopolio que impone precios de la harina para el mercado interno, infla costos de producción y sólo trabaja con trigo donado, rechazando el trigo de producción nacional.

EMPRESARIOS POR AYUDA. Es conocida también la historia de que la donación del trigo mató la producción nacional. Ahora, en el Departamento de Santa Cruz, con el financiamiento del PL-480 y otras ventajas, los empresarios agroindustriales están incrementando la producción de soja y trigo al punto de que pueden autoabastecer a toda la región oriental...

Esta está provocando la creación de una pequeña "rosca" de empresarios. Por ejemplo, se pudo conocer que cinco miembros de la directiva de productores de trigo se distribuyen la mayor parte de los créditos destinados a la producción de semilla de trigo. Santa Cruz ingresó, entonces, a producir sus propias semillas, pero esto significó el cierre del único mercado para los campesinos de Chuquisaca y Cochabamba que antes eran los productores de esa semilla...

Los incentivos a los empresarios cruceños provocaron también que otras zonas tradicionales en producción de trigo, en el occidente del país, sean marginadas. Esto provoca una sobreposición de formas de producción: el oriente ligado a la producción para la exportación de cereales y el occidente ligado a la producción de alimentos tradicionales para el consumo interno.

Nació en Trinidad en 1922, se graduó en la Escuela Normal Superior, en la capital de la República y hizo estudios superiores en Francia e Inglaterra. Se inició en el periodismo por el diario "Después de una mala recepción..."



INVITACION PUBLICA No. P-2646-93 PROVISION DE "MOBILIARIO ESCOLAR DESTINADO A LAS UNIDADES ESCOLARES DEL DEPARTAMENTO DE TARIJA CON FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS) AMPLIACION DE PLAZO

La Corporación Regional de Desarrollo de Tarija (COROTARIJA) comunica a las Empresas legalmente establecidas que se han publicado los pliegos para la invitación de referencia y propone a las Empresas interesadas, se ha determinado ampliar el plazo de presentación de propuestas hasta horas 11:00 del día MARTES 13 de AGOSTO DE 1994...

Un caso sin precedentes

# Gobierno definirá hoy futuro de 32 cubanos ilegales

Los ministerios de Relaciones Exteriores y de Gobierno definirán hoy el futuro de 32 cubanos, presuntamente de nacionalidad cubana, que fueron detenidos el pasado miércoles 13 de julio en el aeropuerto de Lima, cuando pretendían viajar a los Estados Unidos.

Denunciando la fragilidad del sistema de migración y una gigantesca red internacional de falsificación de pasaportes, las 32 personas ingresaron al país el pasado miércoles 13 de julio, sin que los agentes de migración pudieran detectar la documentación ilegal. Los pasaportes falsificados de Cuba, Venezuela, Argentina, España y Panamá, "Están perfectamente hechos", comentó Victoria Baldivieso, subsecretaria de Migración, al señalar que se están haciendo esfuerzos para determinar los alcances de esa red de corrupción.

De acuerdo con testimonios de los detenidos, hoy hospedados en un hotel de la Paz, ellos salieron de La Habana aproximadamente un mes y medio, luego de haber resuelto sus pertenencias y "obornado" a las autoridades cubanas.

La autoridad confesó que la aparición de ese grupo de personas, en la Subsecretaría de Migraciones, creó recelo y un clima tenso, debido al estado emocional en que se encontraban los detenidos. "En un principio traté de comunicarme con la delegación cubana, pero no se encontraba en sus oficinas, luego fue imposible, debido a

- Baldivieso explica dramática situación de los ciudadanos que llegaron al país el 13 de julio, luego de permanecer casi un mes y medio en Lima. "Están desesperados, incluso una mujer amenazó con lanzarse por la ventana si se informaba a la embajada cubana", relató.

que los detenidos suplicaron que no se comunicara nada a la Embajada de Cuba, porque temían por su seguridad. Incluso una señora amenazó con lanzarse por la ventana y quitarse la vida", relató.

De acuerdo con los primeros datos, los "refugiados" salieron de La Habana hace un mes y medio y lograron llegar a Lima, pensando que Bolivia sería el puente ideal para salir a los Estados Unidos.

La subsecretaria explicó que la mayoría de las personas que dicen ser cubanas, tiene familiares en Miami y que durante su estadía en Lima y La Paz estuvieron recibiendo ayuda económica.

### NO SE DESCARTA DEPORTACION

Si bien toda persona detenida con documentación es de inmediato devuelta a su país, en este caso, según la Subsecretaría de Migración, no se pudo actuar en esa dirección, debido a que solicitaron asilo y ser tratados como refugiados políticos, pedido que fue atendido por el gobierno boliviano, que les facilitó un albergue.

"Migración está procediendo a identificar a cada una de las personas, para tramitar legalmente su asilo en Estados Unidos en caso de que ese país lo acepte", concluyó.

Aguarda comunicación oficial

# Embajada cubana podría gestionar salida de ilegales

La Embajada de Cuba podría hacerse cargo de la salida del grupo de treinta y dos personas que entraron de manera ilegal a Bolivia, cuando tome conocimiento oficial de la situación de ellas y de las circunstancias en que arribaron, dijo ayer a PRESENCIA la embajadora de ese país Carmen Herrera.

Calificó de "mal proceder" el hecho de que la oficina de Migración en Bolivia no haya comunicado oficialmente a su representación diplomática la detención de los presuntos cubanos, que de acuerdo con las informaciones reveladas llegaron a Bolivia el pasado 13 de julio, con pasaportes falsos de distintas nacionalidades.

"Sin embargo, el canciller Antonio Aranibar nos informó del interés del gobierno boliviano por resolver esta situación", afirmó. Agregó que al contar sólo con información de prensa y no con una explicación oficial, le resultaba imposible adoptar una posición sobre los hechos.

"Ahora, si me enteran de lo sucedido, será posible establecer quiénes son las personas y cómo salieron de Cuba, y en función de ello ver las posibilidades que existen para solucionar su situación", señaló.

### LAS PUERTAS DE CUBA ESTAN ABIERTAS

La embajadora explicó que las puertas de Cuba están abiertas y que la vigencia de una ley que permite la posesión de dólares, posibilita que los cubanos que quieran dejar la isla obtengan sus papeles y se vayan temporal o definitivamente.

"Todo cubano mayor de 20 años que tenga su documentación en regla y que pueda sufragar sus pasajes personalmente o con ayuda de sus parientes en el extranjero, puede irse por un tiempo o definitivamente si quiere", manifestó.

Observó, sin embargo, que las personas que

salen tienen que buscar en otros países posibilidades de sobrevivir y que algunos ciudadanos ven en el asilo político una forma de facilitarse un espacio fuera. "En esas circunstancias es que crean situaciones que son explotadas políticamente por el gobierno norteamericano, como propaganda contra Cuba", dijo.

Añadió que generalmente se hacen "shows" con los emigrados cubanos y que no se dice nada de los "espaldas mojadas" que ingresan a EE. UU. por miles.

### SITUACION DE LOS CUBANOS

Afirmó que existe una serie de interrogantes que debe contestarse. Por ejemplo: ¿Cómo salió de Cuba ese grupo?, ¿cómo se vinculó a la red que suministra documentos falsificados en Lima?, ¿cómo salieron de Perú y por qué llegaron a Bolivia? En su criterio, existe una "mano" que está asesorando al grupo y organizándolo.

Consideró que existe la posibilidad de que parte de los integrantes de ese grupo sea gente del grupo "maricillos", que no pudo ingresar a Estados Unidos.

Las puertas de Cuba están abiertas, según la embajadora, y quienes salen de manera ilegal sólo buscan crear una situación de refugiados para tener un espacio en Estados Unidos

documentación falsa revela fragilidad del sistema migratorio

Consul en Chile Tema marítimo debe estar en agenda chilena-boliviana

(ANP).- El tema marítimo debe estar en la agenda de Chile y Bolivia y "no se le debe sacar miedo al debate", señaló ayer en Chile el consul boliviano, Herman Antelo. "Lo más serio es negarse a discutir", añadió.

En una entrevista concedida al diario la Nación expresó que el intercambio de conocimientos entre los dos pueblos les traerá "mayor respeto y cariño, además de mejores posibilidades para resolver cualquier discrepancia".

"En el momento en que las prejuicios y dogmas se desvanecen en el mundo, es cuando empieza el desafío para la imaginación y el esmero que así se gana con Chile", indicó.

Más adelante, explicó que se debe buscar "desde nuevas temáticas hasta nuevos lenguajes en las relaciones entre ambos países".

Expresó que Bolivia debe ser reconocida en Chile por su proceso democrático y expresiones culturales. Solicitó más intercambios e intercambio entre los dos países y reconoció que avanzó en el terreno comercial y que es "bueno avanzar en el plano político".

Explicó los procesos de "despeje" que se dan en Bolivia tras el pedido ciudadano". Sobre el tema marítimo, reiteró la voluntad política de Bolivia y Chile para perfilar una agenda de trabajo que será elaborada por las autoridades de ambos países en el próximo encuentro personal.

Finalmente, informó que el primero al seis de agosto e inaugurará la semana cultural boliviana en la Estación Mapocho de Santiago.

Nos es grato saber que el emprendimiento de...

ZONA FRANCA COMERCIAL E INDUSTRIAL DE LA PAZ

...para promover el comercio y la industria de nuestro país, es todo un éxito, por ello aplaudimos y felicitamos esta gran iniciativa.

**BANCO DE LA UNION S.A.**

**GABRIEL DABDOUB LTDA.**  
IMPORTADORES - EXPORTADORES  
Fundada en 1948

**Car Center**  
PRESTIGIO EN IMPORTACIONES

**ZOBOLMA LTDA**

**Metal Mecánica ASIMEC**

**TELARES SANTA CRUZ LTDA.**  
INDUSTRIA TEXTIL

**UNICRUZ**  
COMPAÑIA DE SEGUROS Y REASEGUROS

IMPORTADORES - EXPORTADORES  
**IM**  
CASAS DABAL S.A.

**ASH ASERRADERO SAN MARTIN S.R.L.**

**"SURUTU S.R.L."**

**MACROMERCADO PIRAI**

**ASERRADERO CINMA S.R.L.**  
SANTA CRUZ - BOLIVIA

Almacenes Generales de Depósito  
**ALTAJASE S.A.**  
WARRANT

Comandante en Jefe

## FF.AA. analizan necesidad de resguardar fronteras

El comandante en Jefe de las Fuerzas Armadas, general Fernando Sanjinés, afirmó ayer que las presuntas amenazas de dominación geopolítica, por parte de "algunos países vecinos" respecto de Bolivia, son evaluadas en forma periódica por el alto mando militar.

Confirmando, asimismo, que la institución castrense elevó un informe pormenorizado respecto de la situación de algunos inversionistas extranjeros en áreas fronterizas del país y que es motivo de preocupación de muchas instituciones nacionales.

"Si, hay muchas tesis (geopolíticas) y obviamente el alto mando militar efectúa estudios de tipo permanente y analiza la situación del país respecto a ellas", afirmó el general Sanjinés consultado so-

bre el tema por PRESENCIA.

El ministro de Defensa, Raúl Tovar, señaló el pasado jueves que la denunciada penetración "pacífica" de extranjeros a territorio boliviano no constituye una amenaza para la soberanía del país y negó que sea parte de un plan geopolítico expresamente diseñado por algunas de las naciones vecinas.

Esa expresión de la primera autoridad administrativa del campo militar mereció el apoyo del comandante en Jefe; empero el general Sanjinés señaló que no deja de constituirse en motivo de preocupación para los altos mandos militares.

### INFORME

De acuerdo con las expresiones del ministro Tovar, las

Fuerzas Armadas realizaron, en las últimas semanas, una exhaustiva investigación sobre presuntos asentamientos de empresarios o personas extranjeras dentro de los 50 kilómetros de la línea fronteriza, expresamente prohibidos por la Constitución Política del Estado y cuyos resultados fueron remitidos a su despacho.

"Esos informes siempre son elevados a las autoridades nacionales, más aún si competen a la seguridad nacional", afirmó Sanjinés respecto del tema y no entró en mayores detalles.

Ese informe preliminar será compatibilizado con uno propio que emitirá el Ministerio de Defensa, para ser entregado a la Cancillería de la República, según el titular de defensa nacional.

"El Ministerio de Defensa está terminando su informe y el comando (en Jefe) ya tiene su informe sobre ese tema; tanto relativo a las inversiones que hubieran hecho extranjeros en el área de los 50 kilómetros (que prohíbe el Art. 25 de la CPE), como en lo que se refiere a la penetración pacífica de ciudadanos de países fronterizos", afirmó entonces Tovar.

Varias autoridades de poblaciones y comunidades fronterizas con el Brasil denunciaron, en reiteradas oportunidades, la "penetración pacífica" al territorio, por parte de ciudadanos que explotan recursos naturales y, en casos más extremos, se habrían constituido en verdaderos "propietarios" de las áreas ocupadas. Ese aspecto sería parte importante del informe que, hasta el momento, se mantiene en la más absoluta reserva.

### MÁS ATENCIÓN FRONTERIZA

En ese contexto, el comandante en Jefe de las Fuerzas Armadas reclamó una mayor atención gubernamental a las regiones fronterizas del país, sobre la base de políticas unificadas, que garanticen la presencia permanente de la institución en esas regiones y asistencia técnico-económica para sus habitantes.

"Uno de los puntos más importantes de la orientación y del criterio que tiene el alto mando militar, es el problema fronterizo y su atención. Tenemos que volcar más atención de medios, de personal y poder hacer que realmente las vías camineras estén expeditas, entre otras necesidades que deben ser atendidas", afirmó el alto jefe militar.

Militares garantizan soberanía e integridad del territorio nacional, afirma el general Fernando Sanjinés. Entregaron informe reservado respecto de inversiones extranjeras en áreas de seguridad nacional.



Las "penetraciones pacíficas" alertaron a las FF.AA.

MINISTERIO DE DESARROLLO HUMANO  
SECRETARÍA NACIONAL DE ASUNTOS ÉTNICOS  
DE GÉNERO Y GENERACIONALES  
SUBSECRETARÍA DE ASUNTOS DE GÉNERO

MINISTERIO DE HACIENDA Y  
DESARROLLO ECONÓMICO  
SECRETARÍA NACIONAL DE HACIENDA  
PROGRAMA DEL SERVICIO CIVIL

## REQUERIMIENTO DE PERSONAL PRIMERA AMPLIACION DE CONVOCATORIA PUBLICA

En el marco del Programa del Servicio Civil, a través del cual se pretende establecer en el P. Público un cuadro de personal altamente calificado, la Subsecretaría de Asuntos de Género convocó a concurso de méritos para los siguientes cargos:

Ref. 45/94	DIRECTOR NACIONAL DE POLÍTICAS SOCIALES
Ref. 50/94	ESPECIALISTA EN GÉNERO Y PARTICIPACION POPULAR
Ref. 52/94	ESPECIALISTA EN SERVICIOS Y PROYECTOS
Ref. 54/94	ESPECIALISTA EN GÉNERO Y EDUCACION
Ref. 55/94	ESPECIALISTA DEPARTAMENTAL COCHABAMBA
Ref. 56/94	ESPECIALISTA DEPARTAMENTAL SANTA CRUZ
Ref. 57/94	ESPECIALISTA DEPARTAMENTAL ORURO
Ref. 58/94	ESPECIALISTA DEPARTAMENTAL TARIJA
Ref. 59/94	ESPECIALISTA DEPARTAMENTAL CHUQUISACA
Ref. 60/94	ESPECIALISTA DEPARTAMENTAL POTOSÍ
Ref. 61/94	ESPECIALISTA DEPARTAMENTAL BENI
Ref. 62/94	ESPECIALISTA DEPARTAMENTAL PANDO
Ref. 63/94	ESPECIALISTA DEPARTAMENTAL LA PAZ

### INSTRUCTIVO

Los interesados podrán recabar el instructivo con los requisitos de cada cargo y el formato Curriculum Vitae alternativamente en las oficinas del Programa del Servicio Civil (calle Moravia 176), en la Subsecretaría de Asuntos de Género (calle Fernando Guachalla Nº 725) y en las Oficinas de cada departamento a partir del día 11 de julio de 1994.

La carta de solicitud, el formulario de Curriculum Vitae y la documentación respaldatoria se envíen en un sobre cerrado, indicando sólo el número de referencia en la carta y el sobre en la casilla Nº 12240 de la ciudad de La Paz, hasta el día 22 de Julio de 1994.

La Paz, julio de 1994

En la paz del Señor y confortado con los auxilios de la Santa Religión Católica ha dejado de existir el que en vida fue:

**Sr. Dionicio Vargas Quispe**  
Q.E.P.D.

Dolores Ramos de Vargas, esposa; Lidia, Irineo, Orlando, Fortunato, hijos; Macario, Rosemary, Adela, Eva, hijos políticos nietos, y demás familiares invitan a amigos y personas piadosas a asistir a la misa de cuerpo presente que se celebrará en la localidad de Achacachi y al traslado de sus restos mortales hoy domingo a Hrs. 15:00 p.m. al Cementerio General de Achacachi.  
Favor que agradecerá la familia doliente.

La Paz, 17 de julio de 1994

## DEFUNCIONES

Tenemos el sentimiento de comunicar el fallecimiento de las siguientes personas:

Lucy Párriz  
Jaime Darío Sardón Cornejo  
Reimunda Trijero  
Mónica Jiménez Jiménez  
Luis Javier García Pinedo  
Freddy Canavari Maquera  
William Nancy Santamaría Pacheco Paz  
Sonia Nancy Villalobos de Blacutt  
Emilio Zepales Lima  
Germán Tarque Choque  
Juana Dávila Guzman  
Inocencia Quispe vda. de Condoni  
Angélica Elena Huancá  
Merlano Cardona Valdez  
Juan Licon Espejo  
Juan de Dios Vargas Dávila

Servicio de PRESENCIA y la Administración del Cementerio General

En la paz del Señor y confortada con los auxilios de la Santa Religión Católica, ha dejado de existir la que en vida fue, abnegada y ejemplar, madre y abuelita:

## Sra. ROSA ELENA TEJADA Vda. de UZQUIANO

Q.E.P.D.

Los hijos, Raúl Uzquiano Tejada, Jorge Uzquiano Tejada (ausente) y Norah U. de Navarro, los hijos políticos, Leonor M. de Uzquiano, Linda Steele de Uzquiano (ausente) y Remy Navarro, los nietos, primos, sobrinos y demás familiares, ruegan a sus parientes, amistades y personas piadosas, se dignen asistir a la misa de cuerpo presente el día de hoy, domingo 17 del presente, a Hrs. 10:00 a.m. y a la traslación de sus restos mortales al Cementerio General, a Hrs. 10:45 a.m. El cortejo fúnebre partirá de la Av. Iturralde No. 1153 (Miraflores). Su asistencia comprometerá la gratitud de la familia doliente.

La Paz, 17 de julio de 1994

**CONDOLENCIA**  
La Asociación de Periodistas del Beni declara su profundo pesar por el sensible fallecimiento de la periodista

## Prof. MARIA ELBA GUTIERREZ BASADRE

En nombre del gremio de la prensa y representando humildemente a las instituciones del Beni, solicitamos una oración para rogar que Dios la reciba en su reino.

Enviamos a su familia nuestra sentida condolencia, por tan irreparable pérdida que afecta también al país.

Trinidad, 15 de julio de 1994

LOS PRESIDENTES Y MIEMBROS DE LOS CONSEJOS DE ADMINISTRACION Y VIGILANCIA, LA PLANTA EJECUTIVA Y EL PERSONAL TECNICO ADMINISTRATIVO Y COMERCIAL DE LA COOPERATIVA DE TELEFONOS AUTOMATICOS DE LA PAZ LTDA. SE ADHIEREN AL DOLOR DE LA FAMILIA DEL QUE EN VIDA FUE:

## Sr. William Pacheco Paz Vega

Q.E.P.D.

Hijo de la Sra. Rosario Paz Vega y hermano de la Sra. Jaqueline Burgoa, funcionaria de la Cooperativa, y a tiempo de lamentar tan irreparable pérdida, invitan a la misa de cuerpo presente y posterior traslado de los restos mortales del extinto a Hrs. 15:00 día domingo 17 al Cementerio General. Los restos mortales se velan en la Calle 21 Nº 1201 de la Ciudadela Ferroviaria.

**INVITACION RELIGIOSA**  
Gracias a su piedad, Dios lo retiene en nuestro corazón. Os rogamos elevar una oración por su eterno descanso. Fue Benemérito de la Patria, prolífico escritor, periodista, historiador, ensayista y académico.

## Don PORFIRIO DIAZ MACHICAO

(Q.D.D.G.)

La familia invita a sus parientes, amigos e instituciones a las que pertenecen asistir a la misa que se celebrará en el templo de los Padres Carmelitas a Hrs. 11 a.m. el día de hoy domingo 17 del presente, recordando los trece años de su fallecimiento. Agradeceremos su concurrencia a este acto de piedad cristiana.

La Paz, 17 de julio de 1994

El Comité de Reclusos y Liberados, tiene el dolor de comunicar el fallecimiento de su ex-presidenta:

## Doña María Elba Gutiérrez Basadre

(Q.E.P.D.)

y hace llegar a su familia, sus sentimientos de solidaridad y resignación.

La Paz, 17 de julio de 1994



# Diversión en serio



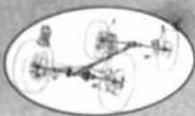
la diversión suprema  
del novísimo 4x4 de ciudad.  
El RAV4, exclusivo de Toyota.



Diversión y confort en perfecta armonía.



Una combinación ideal de libertad y utilidad.



La renombrada 4x4 de Toyota le acompaña siempre.

Es atrevido y audaz. Juguetón y atractivo. Para que todos los días sean tan emocionantes y divertidos

como el fin de semana. Explore la nueva manera de divertirse que le brinda el RAV4.

EL NUEVO  
TOYOTA

# RAV4

 **TOYOTA**

# Haití, la invasión no deseada

Por Marcel Gonzalo Unzueta E.

Redacción Central de Presencia

Uno de los puntos centrales de la política exterior del presidente estadounidense Bill Clinton es restaurar la democracia en Haití. Para ello, decidió invadir la empobrecida isla y decretar un duro embargo económico.

Lo que el presidente estadounidense tiene en mente es devolver el poder al obsesivo ex-sacerdote Jean Bertrand Aristide, una figura política rechazada por los militares, derrocado por un golpe de Estado en septiembre 1991.

Durante su corta gestión económica que sólo empobrecieron más al pueblo haitiano.

Su retorno, según analistas, no garantiza restaurar la democracia y la estabilidad, por lo que sugieren que la Casa Blanca se deshaga de él y piense en otro suceso a través de una nueva elección presidencial.

Con todo, el país del norte ya decidió su objetivo y desplegó un contingente de aproximadamente 3.000 soldados para realizar la invasión. Este plan recibió profundas críticas de algunos gobiernos latinoamericanos y europeos.

No es para menos. La historia nos recuerda aquel trágico episodio de 1914, cuando el otrora ex-presidente estadounidense, Woodrow Wilson, ordenó invadir la isla.

Wilson, como ahora el vacante Clinton, consideró que había fracasado el orden público en el país caribeño tras el asesinato del presidente Vilbrun Guillaume Sam.

El mandatario haitiano fue víctima de una revuelta popular que se



origen por la ejecución de 167 prisioneros políticos.

Esa ocupación militar, que no sólo se limitó a Puerto Príncipe, se amplió a todo el país y en 1918 Estados Unidos tuvo la necesidad de imponer la ley marcial y tomar bajo control la economía y finanzas de la isla.

Las fuerzas de ocupación se convirtieron en fuerzas represivas para combatir a los grupos rebeldes.

Por todo ello, la comunidad internacional teme que la invasión sea un detonante de una crisis mayor en la región caribeña.

El actual jefe de la cúpula militar haitiana, Raoul Cedras, describió el peligro de ese plan militar diciendo: "Será el seguro en la granada de mano que es Haití. Si me sacan, habrá una explosión".

La afirmación del jefe castrense trae, inevitablemente, el triste recuerdo de la invasión a Panamá - de los intentos fracasados en Grenada, Somalia. Tres malos antecedentes para el país del norte que nuevamente ahora se atreve a correr el riesgo de fracasar en su intento como hace 79 años.

Y es que una invasión, inclusive al país más desprotegido y pobre que haya sobre la faz de la tierra, conlleva riesgos tan grandes que

podrían desestabilizar a toda la región. ¿Que sucedería si fracasara el operativo militar? ¿Acaso no existe el riesgo que los invasores deban disparar contra una desesperada

población civil, cuya salida sea la génesis de una revuelta de dimensiones incontables? Si bien la crisis de Haití es un tema de vergüenza para la primera potencia del mundo, una solución militar definitivamente no es el camino adecuado. A pesar que así piense el 43% de estadounidenses que votaron a favor de esa drástica medida.

# Colombia no quiere ayuda condicionada de EE.UU.

SANTA FE DE BOGOTÁ

El

El gobierno de Colombia anunció que renunciará a cualquier ayuda de Washington en caso de que el Senado de los Estados Unidos apruebe una ley en la que se le exija un consentimiento formal de los Estados Unidos, hecho que ha llevado a uno de los puntos más difíciles de la relación entre ambos países.

Santín precisó que Colombia no está dispuesta a aceptar unilaterales de actuación, ni procedimientos arbitrarios.

El Senado estadounidense aprobó el proyecto de ley que condiciona la asistencia a este país latinoamericano, a su cooperación en la lucha contra el narcotráfico.

El Senado norteamericano acordó que la ayuda a Colombia se congelara o anulada hasta que el gobierno del presidente Samper, "certifique" que está cooperando en las operaciones de tráfico de drogas y en investigaciones para aclarar "casos de corrupción" manifestando el punto tan bajo en que se encuentran las relaciones entre los países.

El gobierno colombiano señaló que "de ser aprobada la ley en las diferentes fases, y de producirse la sanción de la ley por el presidente Clinton, Colombia renunciará de manera inmediata a cualquier tipo de ayuda de los Estados Unidos para este propósito".

Se agrega, en un comunicado oficial emitido por el propio Samper, esa manera "no aceptará el procedimiento de certificación unilateral y en tal circunstancia haremos todos los ajustes de procedimiento necesarios para suplir la ayuda estadounidense y persistir en nuestra lucha contra el narcotráfico".

El comunicado subraya que tal forma de lucha antinarcotráfico de profundas consecuencias del pueblo colombiano y su lucha internacional alguna". Las relaciones entre Washington y Bogotá han sufrido un deterioro progresivo en los últimos meses, cuando en Estados Unidos se considera que en Colombia "la ley de la guardia contra el narcotráfico".

# El hambre agobia a Nicaragua

MANAGUA

El

La desestructuración de algunas familias campesinas por el hambre y la inseguridad por la sequía están conduciendo a una situación grave consecuencia de la sequía, señalar economista jefe del país.

La situación crítica se palpó en el sector agrícola de Nicaragua donde el sector Nacional de Agricultores Ricos (UNAG) se ha pronunciado en favor de la cooperación internacional alguna".

"Si el gobierno se dedica a la dramática búsqueda que vive el país, como en el pasado a los tiempos que podría haberse evitado, queremos momentos adicionales consultados por la nicaragüense.

Los principales sectores han declarado en su declaración de hambre y en medio de familias que están recogiendo semillas que los afectados por la sequía del país.

Por Julio César, economista de la ciudad de Managua, se estima que el país sufrió que en ese momento es más que, por el ciento de los 700 000 habitantes de parajes de León y León, están en el borde de la crisis.

"Estamos angustiados por la situación de hambre que se vive en el país", declaró el secretario de la máxima dirección de la Sanidad (PSE).

Debe decir que se pagó por un tiempo en el que está la fuerza de la nación. "Se nos están buscando soluciones como medidas a "esta situación y dramática situación que han más de 150.000 personas afectadas por la sequía.

# Mueren 40 cubanos al intentar huir de la isla

LA HABANA

El

Unos cuarenta cubanos murieron, probablemente al intentar escapar de la isla, en un intento de huir de la isla, en la madrugada del domingo, una superviviente de los que perdieron su vida en el mar y no lo hizo.

Maria Victoria Carrillo de 28 años, originaria de un pueblo de la provincia de Cienfuegos, se encontraba en un bote con otros sesenta personas, cuando se hundió en un resaca de mar, en un momento que se encontraba a unos pocos kilómetros de la costa de la isla.

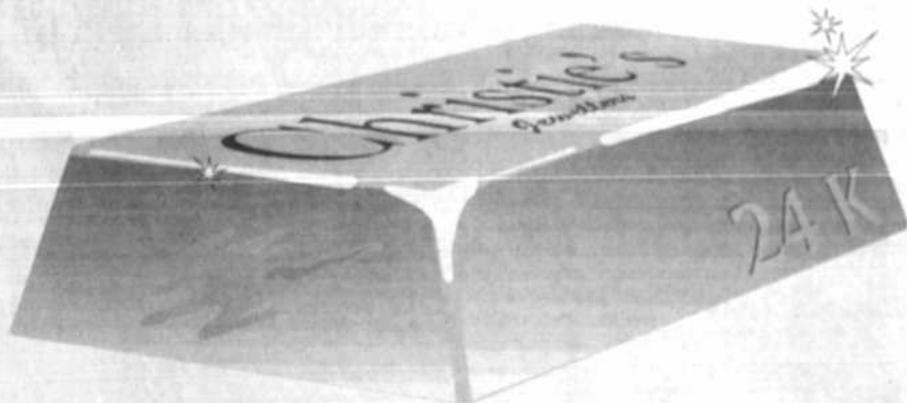
Fueron oficiales cubanos los que rescataron a los supervivientes, "se salvaron" y fueron trasladados a un hospital de la ciudad de La Habana.

Los buques que se hundieron en el mar, cuando se dirigían a la isla, se hundieron en el mar, cuando se dirigían a la isla, se hundieron en el mar, cuando se dirigían a la isla.

El ministro de Defensa, Roberto Fernández, dijo que las autoridades cubanas rescataron a los supervivientes de las embarcaciones que se hundieron en el mar, cuando se dirigían a la isla, se hundieron en el mar, cuando se dirigían a la isla.

Según María Victoria Carrillo, la superviviente, se hundieron en el mar, cuando se dirigían a la isla, se hundieron en el mar, cuando se dirigieron a la isla, se hundieron en el mar, cuando se dirigieron a la isla.

# ESTA SERÁ UNA JOYA...



## EN LA ZONA FRANCA.

Christie's Jewellers instalará mañana su nueva planta en el Parque Industrial La Paz de G.I.T. Los felicitamos, será una verdadera Joya.



# Fragmentos de cometa chocan con Júpiter

**SUTHERLAND, Sudafrica. Jul 16 (Reuter)** - El primer fragmento del cometa Shoemaker-Levy 9 se estrelló hoy (ayer) en Júpiter a las 20:15 GMT, informó el astrónomo Matt Serra del observatorio de Sutherland.

No podemos descartar que haya sido un impacto de poca magnitud. Si se trató de algo, fue demasiado pequeño como para que lo pudiéramos observar. El científico Dave Latty dijo que se produjeron signos visibles del impacto, pero el primero de 21 fragmentos del cometa, que se cree está compuesto de hielo y rocas, chocó con Júpiter a las 20:15 GMT, estimó el científico.

En Alemania, uno de 200 astrónomos europeos que se congregaron en el Observatorio de Munich para observar las imágenes transmitidas desde el telescopio de esa ciudad, dijo que el impacto fue en el lado equivocado de Júpiter y si hubiésemos visto el impacto habría sido entonces algo verdaderamente catastrófico, dijo el astrónomo.

El científico informó que el choque del próximo fragmento del cometa se espera cerca de las 03:00 GMT del jueves 18 y que el mayor tamaño chocará con el mayor planeta del Sistema Solar en un choque de una buena parte de la humanidad desaparecería si el planeta chocara con la Tierra, dijeron los científicos.

**VERSION EFE**  
Tres telescopios instalados en España han detectado ayer la colisión del cometa P/Shoemaker-Levy con el planeta Júpiter hacia las 19:20 GMT, informó el astrónomo y administrador del Observatorio de Tenerife, Miguel Serra.

El astrónomo indicó que el choque ha sido detectado en el espectro de infrarrojo, con los telescopios "Caio Sánchez", instalado en Tenerife, el "Miguel Serra" ubicado en el Observatorio de El Roque de los Muchachos (La Palma, Islas Canarias) y en uno de los de Calar Alto (Almería, sur).

Miguel Serra explicó que la colisión observada ha sido la del fragmento más pequeño y destacó la importancia que tendrá el choque del más grande que se producirá el 20 de julio próximo.

El astrónomo comentó que la visión ha sido como de un "fogonazo" de luz que desaparece a los cinco minutos, y subrayó que no se espera que las posteriores colisiones tengan repercusiones para la Tierra.

El telescopio de Calar Alto detectó a las 20:18 GMT un aumento en el brillo de la capa alta de la atmósfera de Júpiter en la banda infrarroja, informaron a EFE fuentes del Instituto Andaluz de Astrofísica (IAA).

En el observatorio de Calar Alto, pese a que no se pudo observar directamente la colisión, se han registrado sesenta imágenes que se están procesando y que los científicos esperan que sean reveladoras.

Sobre los impactos de este choque cósmico, desde hoy y hasta el día 18, podrán hacer en la casa oculta de Júpiter, muy cerca del borde del disco, y aunque no se verá desde la Tierra, la rápida rotación del planeta hará que la zona de colisión se presente unos diez minutos después de la hora.

Una gran incógnita es si el choque de los fragmentos, que viajan a unos 60 kilómetros por hora (16 kilómetros por segundo) producirá algún efecto en Júpiter, planeta que cuenta con una masa 318 veces mayor que la de la Tierra, y un volumen mil veces superior.

Este enorme tamaño permite a la atmósfera jupiterina absorber la energía liberada durante los seis días en que se sucederán los impactos, que los expertos evalúan entre cien millones y dos mil millones de bombas atómicas como la de Hiroshima.

# Renuncian jueces que investigan casos de corrupción en Italia

**ROMA**  
Cinco de los principales miembros del equipo de jueces "Mani pulite" que redujo sus poderes de dictar prisión preventiva, informó una agencia noticiosa.

El primer ministro Silvio Berlusconi, que participó en una reunión para Europa Central, lamentó la renuncia de los jueces. "No me parece adecuado que lleguen al punto de entregar su sueldo", dijo Berlusconi en una rueda de prensa en el puerto de Trieste.

Los magistrados dimitieron poco después de que Berlusconi, en una entrevista con periodistas, dijera que buscará un mayor relajamiento de las condiciones legales que han perjudicado hasta ahora el arresto preventivo. Los magistrados renunciantes figura el catanés Antonio Di Pietro, que ha adquirido perfiles de héroe nacional por su papel en las operaciones de corrupción que derrumbaron el viejo orden político italiano.

Pietro, Piercamillo Davigo, Gherardo Colombo, Francesco Greco y el flamenco comunista, verbalmente su renuncia al fiscal jefe de Milán, Francesco Saverio Bertelli, que encabeza el denominado equipo investigador "Mani Pulite" (Manos Limpias).

La dimisión marcó un endurecimiento de la actitud de los magistrados, que en las últimas semanas dijeron que pedirían se les transfiriera a otros lugares para protestar por la aprobación del decreto-ley.

# Candidato opositor mexicano Si hay fraude, sólo queda la vía armada

**MEXICO**  
Efe

El candidato opositor a la presidencia de México, Diego Fernández de Cevallos, señaló que si se produjese fraude en los comicios federales de agosto próximo, sólo quedará el camino de las armas.

Fernández, candidato por el Partido Acción Nacional, segunda fuerza política de México, indicó que quienes aman a México

no deben permitir que fracasen las vías legales y se opte por la lucha armada. "No es posible que nosotros, hombres y mujeres que queremos a México, permitamos que fracase el camino de la ley, y no podemos depositar nosotros el destino de la patria en el camino de la "violencia", indicó.

Ante un millar de personas que se reunieron en la vicalcaldía de Tláhuac para escucharle, Fernández de Cevallos

afirmó que en ningún lugar de la tierra la guerrilla y la muerte de la población han traído bienestar.

El aspirante a la presidencia del país exhortó a la sociedad civil a formar "un ejército de hombres y mujeres capaz de decir a México y al mundo, que nuestro país se manifiesta irrevocablemente por la paz, que quiere, puede y debe transformar por el camino del derecho". Aseguró que no existen ex-

pertos o argumentos que impidan confiar en que el proceso electoral de agosto será transparente y legal.

"Más que apostar por las autoridades, más que apostar sólo por la fuerza de un candidato o de una candidatura, vamos a confiar en la fuerza del partido, en la fortaleza del pueblo de México", puntualizó. Fernández de Cevallos aspira, junto con nueve candidatos más, a la presidencia, el próximo 21 de agosto, cuando 45.7 millones de mexicanos que forman el censo electoral, deberán acudir a las urnas para designar a 500 diputados, 128 senadores, 66 asambleístas y al presidente de la República.

# Habla el príncipe Hasan Jordania pide a Israel firma de paz global con Siria y Líbano

**AMMAN**  
Efe

El príncipe Hasan, heredero de la Corona jordana, instó ayer, sábado, que Jordania no firmará un tratado unilateral de paz con Israel si no se logran progresos en las conversaciones de este último país con Siria y Líbano.

"Jordania no aceptará la paz a cualquier precio. La paz debe ser justa, global y duradera", dijo el príncipe Hasan al equipo de negociadores técnicos jordanos con Israel sobre Agua, Energía y Medio Ambiente.

"Jordania cree que el modelo (de negociaciones) que comenzó en Madrid era bilateral y multilateral al mismo tiempo, lo que significa que la paz no se materializará sin la participación efectiva e independiente de todas las partes y gobiernos implicados."

El príncipe hizo estas declaraciones a los periodistas después de presidir una reunión dedicada a discutir aspectos técnicos de las negociaciones con Israel que deben iniciarse el próximo lunes en el desierto de Wadi Araba, a unos 20 kilómetros al norte del puerto de Aqaba.

El heredero del trono también destacó que el acuerdo para la celebración de la entrevista entre el rey Hussein y el primer ministro israelí, Isaac Rabin, el próximo día 25 en Washington, se ha producido cuando la Casa Blanca "lleva a cabo contactos a alto nivel con Siria y los palestinos".

Al parecer, se refería a una conversación telefónica mantenida ayer sábado en la mañana entre el presidente de EE.UU., Bill Clinton, y su colega sirio, Hafez El Asad.

El príncipe Hasan pidió al pueblo jordano que "lea cuidadosamente el calendario jordano-israelí (firmado en septiembre pasado en Washington) para darse cuenta de que éste implica la restauración de la soberanía sobre su tierra y su agua".



# COLEGIO MEDICO DE BOLIVIA CONVOCATORIA

Como parte de recordación del **DIA NACIONAL DEL MEDICO**, convoca a todos los médicos del país a participar de los siguientes concursos:

- CONCURSO DE POESIA:** De contenido Social. Forma y extensión libres. Mínimo 2 poesías por participante.
- CONCURSO DE VIDEO:** Tema: "El Médico y su Compromiso Social". Categoría: A Colores. Tiempo de Duración: Mínimo 5 min. Máximo 15 min.

Se establecen los siguientes premios:

- CONCURSO DE POESIA:** Primer Premio: Medalla de Oro y Diploma. Segundo Premio: Medalla de Plata y Diploma.
- CONCURSO DE VIDEO:** Primer Premio: Medalla de Oro y Diploma. Segundo Premio: Medalla de Plata y Diploma.

### PRESENTACION DE LOS TRABAJOS:

Los Trabajos de Poesía y de Video, deberán ser presentados en la Biblioteca del Colegio Médico de Bolivia (Calle Ballivián N° 1266 o enviada a la Casilla N° 2801).

Las Poesías deberán ser presentadas en un original y dos copias mecanografiadas a doble espacio. Todos los trabajos deberán ser entregados en sobre cerrado, firmado con Seudónimo, los concursantes se identificarán en sobre aparte cerrado y lacrado.

El Video se presentará en sobre manila, cerrado, firmado con Seudónimo, los concursantes se identificarán en sobre aparte cerrado y lacrado.

El Plazo para la entrega de los trabajos vencerá el día viernes 9 de septiembre de 1994, hasta Hrs. 18:00. El Colegio Médico de Bolivia formará de entre sus miembros y expertos en Poesía, así como de video, un Jurado Calificador, cuyo fallo será público e inapelable. Tanto las Poesías, como los Videos ganadores podrán ser utilizados libremente por el Colegio Médico de Bolivia, constituyéndose en Patrimonio del mismo.

### LA DIRECTIVA



LA PAZ-BOLIVIA

# HONORABLE MUNICIPALIDAD DE LA PAZ

## FONDO MUNICIPAL DE DESARROLLO

Al recordar el CLXXXV aniversario de la heroica gesta de Murillo, bajo la apacible mirada del portentoso Illimani nos sentimos los paceños honrados y agradecidos de pertenecer a este departamento; comprometidos a trabajar con un afán integrador de la nacionalidad que avizoraron nuestros Protomártires, construyendo una ciudad más humana y justa para las futuras generaciones.

En este contexto, el Gobierno Municipal y el Fondo Municipal de Desarrollo abren camino al Desarrollo Urbano con equilibrio social contribuyendo con la realización de programas de crédito, destinados al:

- Mejoramiento Urbano
- Mejoramiento de Vivienda
- Mejoramiento de Mercados
- Créditos Artesanales
- Fomento y Formación de Microempresas y Pequeñas Industrias.

# VIVA EL 16 DE JULIO

Av. 20 de Octubre No. 1959  
Teléfonos 368800 - 368831  
Casilla 3660



# Para el pago de sus Impuestos a Inmuebles



## dé en el Banco preciso

Para ello basta con enviarnos sus formularios debidamente llenados, indicando el importe a pagar.

Además, si usted es cliente nuestro, podrá efectuar su pago con cargo en cuenta, llenando el cupón que incluimos a continuación.

Señores Banco Santa Cruz  
Autorizo a ustedes debitar de mi cuenta el impuesto a la Renta Presunta de Propietarios de Bienes Inmuebles Gestión 1993.

Fecha: / /

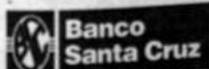
IMPORTE A PAGAR A LA D. O. G. I. I.

Cuenta Corriente N°	Bs. _____
Caja de Ahorros N°	Bs. _____
Cuenta de Crédito del Banco Santa Cruz	Bs. _____
VISA N°	Bs. _____
Mantenimiento N°	Bs. _____

Tu nombre: \_\_\_\_\_ Número: \_\_\_\_\_ Solo Firma

Pase por nuestras oficinas

- OFICINA CENTRAL, Av. CAMACACIO • AGENCIA MERCADO
- AGENCIA MERCEDES • AGENCIA SAN MIGUEL • AGENCIA MAX
- PARQUEDES • AGENCIA KANTUTANI • AGENCIA SHOPPING NORTE



SANTA CRUZ - LA PAZ - COCHABAMBA - SUCRE - GUECHO - ELAZO - QUILLACELLO - MONTRO - WANES - PORTACELLO - CANGRI - MAAMI

Barato, nutritivo, bonito, práctico y... ¡boliviano!  
**La pequeña industria de alimentos,  
 un avance que llena de orgullo**

Por María Elena Humérez

La historia es ficción, pero los productos son una realidad, gracias al esfuerzo de personas que comenzaron fabricando una docena y luego empezaron a pensar en grande. Son los 25 pequeños industriales del rubro de alimentos, quienes expusieron durante tres semanas en La Paz el fruto de su trabajo y creatividad.

El público salió con una sonrisa en los labios, no sólo por haber adquirido algo, sino porque vio con satisfacción que la industria no está estancada, que los productores, si bien son pequeños, están tratando de mejorar la calidad, los procesos, la presentación y el precio", dijo a PRESENCIA Martín Terrazas Granier, ge-

Marcela salió del trabajo corriendo para subirse apresuradamente al trufi que la llevaría cerca de su casa. Eran las doce y el tráfico infernal no le permitía tener la cabeza clara para decidir sobre su dilema: la cocinera había faltado ese día y no había nada para los hambrientos muchachitos que llegarían media hora antes que su padre, todos buscando el almuerzo. Los chicos aguantarían más el hambre, porque habían llevado para su recreo turrón y coquitos de Amaranto... pero no Juan Carlos, quien además debía estar más temprano en el trabajo hoy. Se bajó en el almacén de la esquina, comenzó a observar los estantes y encontró la solución: sopa de chairo deshidratada para preparar en un instante; la verdadora le sugirió además una caja de raviolos que, poniéndolos a hervir, estarían listos en diez minutos. El postre también estaba solucionado con una bolsa grande de fruta deshidratada y todo se completaba con el refresco de Wilkaparu, que estaría listo con sólo añadir agua al polvo. Suspiró aliviada y pensó: "¡Qué bueno es saber que todo esto se fabrica en Bolivia!".



Industrias "Cambita" vende productos de soya. Las sopas en sobre de quinua y tarhui de industrias "Q Gusto". Pastas frescas "Don Gino", "Nutricereal" sin nada que ensuciar a los con flukes. Todo un gusto en la Feria de Alimentos.

rente de la Asociación Departamental de la Pequeña Industria en La Paz (ADEPI), que organizó la Primera Feria Departamental de Alimentos con auspicio de la Cervecería Nacional.

En efecto, allí se pudo observar más de 200 variedades de productos alimenticios producidos en La Paz, con materias primas de varios lugares del país.

Solo para mencionar algunos, la industria COIMLAC produce alimentos infantiles, turrónes, coquitos y pipocas achocolatadas sobre la base de amaranto, un cereal de la misma familia de la quinua. "La Yungueña" comercializa miel de abejas, polen y propóleos. "Andino" vende procesados de quinua real, que se cultiva en la provincia Garci-mendoza de Oruro, esta industria nació hace 50 años gracias a la iniciativa de Miguel Huriado y hoy encontramos a su nieto exponiendo los nuevos productos en la feria.

Entre las novedades están las sopas de chairo, "tarhui" y quinua en sobres, además de sasonadores y "lijahu" en polvo, que produce Agroindustrias Nativas (AGRONAT). Industrias como LOGAL producen granola, una mezcla nutritiva de cereales con miel de caña, que ofrece también mantequilla de mani y un complejo vitamínico natural denominado "Microalgas".

Encontramos a un "chef" con estudios en el exterior, encargado de producción y calidad de "Don Gino", industria que elabora pastas frescas, como raviolos, lasaña, canelones, tallarines y hojuis, que sólo requieren unos minutos para su preparación.

"Mamina" también ofrece algunos de esos productos, además de tapas de masa preparadas, que esperan sólo el relleno para convertirse en deliciosas salteñas, empanadas y tacsos, además de tartaletas, prepezas, masa de hojaldre, galletas dietéticas, galletas para diabéticos y suspiros.

Las sorpresas continúan con el excelente vitnagre de la Hacienda Chivisti, las mermeladas "Jacky" de coca y quinua, además de las "Kissitas" de fruta deshidratada, que ganaron el premio Arco Europa Estrella de Oro en España.

**PEQUEÑA INDUSTRIA: UN GRAN ESFUERZO**

Para conocer lo que hay detrás de todo ello, conversamos con el gerente de ADEPI, Martín Terrazas, quien dijo que el objetivo de ese tipo de ferias es dar a conocer los grandes esfuerzos que realizan pequeños industriales para sacar adelante esa actividad económica, que ocupa el 70% de la mano de obra técnica calificada en el país.

Las buenas ideas se en-

frentan frecuentemente con la falta de capital de operaciones, lo cual incide en que no se puedan destinar recursos suficientes para promocionar y distribuir mejor los productos. El problema de promoción está tratando de ser subsanado precisamente con ese tipo de ferias, que organiza anualmente ADEPI para cada uno de los doce sectores que la conforman, mientras que el próximo año se tratará de instituir una mejor estrategia de comercialización para sus asociados.

Asimismo, la Asociación organiza cursos de capacitación gerencial y técnica, promueve las exportaciones, avala la obtención de créditos y respalda la participación de sus afiliados en ferias de mayor envergadura.

La pequeña industria abarca también los rubros de madera, metalmecánica, textiles, cueros y calzados, artes gráficas, químicos y otros.

En general, se agrupa a un segmento industrial importante, porque genera empleo, divisa y capacita recursos humanos bolivianos y muestra una imagen del país, reactiva la economía, compra materias primas y vende productos terminados, dijo Terrazas.

Manifestó también que ese esfuerzo no es suficiente sin el respaldo por gobiernos e instituciones bancarias, que deberían fomentarlo facilitando el acceso a créditos más baratos y compra de tecnología.

Puso énfasis en la diferencia entre artesanos y pequeños industriales. Mientras que los primeros rescatan tradiciones, utilizan sus habilidades en la producción unitaria e incluso eventual, los segundos asumen costos fijos, pagan impuestos, compran tecnología, arriesgan capital y tienen una serie de cargas sociales, además de un sistema gerencial de comunicación y de distribución.

A tiempo de reiterar la importancia de las ferias del sector, porque se motiva un contacto inicial entre público y productor, Terrazas recordó que, por ejemplo, en la Feria del Mueble se negoció alrededor de 80.000 dólares en ventas y se consiguieron contratos por un monto similar en sólo tres semanas. Parecido éxito tuvo la Feria de la Madre y se esperan los mismos resultados para la próxima Feria del Cuero y del Calzado.

"Es importante hacer que el consumidor decida en su momento por alternativas bolivianas y de alguna manera se genere una ideología del consumidor boliviano, que haya un respaldo sincero y racional aunque sólo sea con su presencia", concluyó el dirigente de ese pujante sector de la economía. Consejo hasta de un congreso: visite las próximas ferias.

**Cuaderno de viaje**

El Comité Cívico Pro-La Paz anunció la participación de sus representantes en la delegación que viajó para inspeccionar el pozo Tacañal X-1, pero a la hora de la verdad no se hicieron presentes pese a que el proyecto es de vital interés para el departamento.

Fue lamentable comprobar que en gran parte de la carretera Quilqueby-Tucumán, construida por la empresa Andrade Gutiérrez, la capa asfáltica ha desaparecido por completo.

Los indicios de la presencia de petróleo en Alto Beni están a flor de tierra. Lugareños denominan "río keroseño" a una fuente de agua del lugar donde sacan combustible para su uso doméstico. Además, cuando se construyó el puente Quilqueby, se encontraron extrudados del "oro negro".

La población de la zona acuosolera está sufriendo a partir del inicio de los trabajos de EPPH un optimismo por el éxito de las operaciones de trabajo para traer las personas.

El puente sobre el río Manique, en Bolivia, lleva varios años de construcción y se espera terminar otros varios hasta que sea inaugurado el río se realiza con una lentitud preocupante.

Unos trabajos de los obreros de YPFB en Tacañal X-1, unos 40 obreros, se realizan en periodos de 21 días. Sin embargo, se continúan con actividades que de alguna manera...



**LA COMISION DE LA OLIMPIADA NACIONAL DEL COLEGIO MEDICO DE BOLIVIA**

**CONVOCA**

AL CUERPO MEDICO NACIONAL A PARTICIPAR EN LAS SEGUNDAS OLIMPIADAS MEDICAS TERCER ENCUENTRO DEPORTIVO NACIONAL

A realizarse del 13 al 18 de septiembre de 1994 en la ciudad de Trinidad Beni.

Se efectuarán competencias en las disciplinas de:

FUTBOL  
 FUTBOL DE SALON  
 RAQUETA FRONTON  
 BASQUET

TENIS DE MESA  
 NATACION  
 AJEDREZ

Los Colegios Médicos Departamentales deben inscribir la totalidad de su delegación 3659961 del Colegio Médico de Bolivia hasta las 18:00 horas del 26 de agosto del presente. Mayor información a los teléfonos: 3659961 - 3659962

Dr. Raúl Prada Ferreira  
 Presidente del C.M.B.

Dr. Enrique Vargas  
 Presidente Comisión Olimpiada Médica

Dr. Aldo Espinoza  
 Secretario General  
 C.M.B.

Dr. Gonzalo Orlandi  
 Secretario de Cultura y Deportes C.M.B.

La Paz, julio de 1994

**PRODUCCION NACIONAL DE CAMPO  
 PETROLEO, CONDENSADO Y GASOLINA NATURAL**



ENE - JUN 93



ENE - JUN 94

MES	TOTAL
ENERO 93	25235
FEBRERO 93	23424
MARZO 93	23838
ABRIL 93	23787
MAYO 93	23921
JUNIO 93	24508
ENERO 94	28249
FEBRERO 94	28330
MARZO 94	27905
ABRIL 94	28860
MAYO 94	28336
JUNIO 94	29204

**Y.P.F.B. INCREMENTO EN 18%**  
 Su Producción Nacional de Campo de Enero a Junio de 1994 con relación al mismo periodo de 1993

**¡¡ YPFB. Por el Bien de Todos los Bolivianos !!**



**7**  
**SOBRE EL TEJADO DE ZINC**  
 Lidia escapaba de los paramilitares por la escalerilla de servicio. De pronto se acordó de Allende y no pudo vencer la tentación de caer en el heroísmo. Despachó a sus ministros por el tejado, se sentó sobre un cajón de jabón... y que sea lo que Dios quiera.

**12**

**CONFESIONES EN GOLPILANDIA**

Jefes de alta graduación, contaron a REPORTAJES cómo se complota en el Gran Cuartel. Sables, contrasables y sablazos para poner y quitar dictadores. Nuestros confidentes, "campeones democráticos", querían destronar a García Meza.



**3a. sección**  
 Editora: Amalia Barrón

**PRESENCIA**

La Paz, Bolivia, domingo 17 de julio de 1994

**R** **Reportajes**

**REINA DE CORAZONES EN VILO**

Aquella fría mañana del 17 de julio de 1980, cuando Lidia Gueiler se disponía a subir las escaleras del palacio para presidir la reunión de gabinete de los jueves, el color rojo de la alfombra le hirió los ojos y tuvo un mal presentimiento.

No sabía, entonces, que nunca volvería a subir por ella y que el país entero quedaría teñido de sangre por la locura de unos energúmenos armados de metralletas y ambulancias. (Pág. 11).

Hoy, al recordar ese aciago día, no puede disimular su indignación. (Pág. 3). Catorce años más tarde, por primera vez y en exclusiva para REPORTAJES, recuerda, denuncia, acusa.

Esta mujer, que fue durante sus ocho meses de gobierno la reina de corazones en vilo, porque no tuvo "ni un solo día sin golpe", según su ministro Fernando Salazar (Pág. 8) cuenta, en estas páginas, sus ambiciones y sus frustraciones. No puede olvidar la soledad de su caída. La suerte de sus ministros, unos embarcados en las tétricas ambulancias y otros trepando tejados (Pág. 7).

Todo, tal vez, porque los políticos erraron el análisis y nadie comprendió -dice Juan del Granado- que se nos había venido encima la crisis del Estado del 52. Para él, Gueiler es una mujer que estuvo a punto de "tomarle el pelo" a la historia y hacer fracasar a García Meza (Pág. 9).



**YO ACUSO**

**POR LIDIA GUEILER T.**



# BANCO DEL ESTADO EN LIQUIDACION

## AVISO DE REMATE

El Banco del Estado en Liquidación, de conformidad con el Decreto Supremo N° 23729 de 11 de febrero de 1994, ha dispuesto el Remate de los siguientes bienes:

### DEPARTAMENTO DEL BENI

#### San Borja

(Lugar: Notaría de San Borja, a cargo de la Sra. Eugenia Marín)

PRECIOS BASE	
\$us. 11.000.-	Vivienda; Sup. total terreno 1.150 m <sup>2</sup> ; Sup. construida 136 m <sup>2</sup> (superficies aproximadas); ubicada en la Av. Beni esq. Chuquisaca de la localidad de San Borja
\$us. 3.000.-	Vivienda; Sup. total terreno, 750 m <sup>2</sup> ; Sup. construida 135 m <sup>2</sup> (superficies aproximadas); ubicada en la calle Chuquisaca, zona Central de San Borja
\$us. 3.000.-	Lote de terreno de 750 m <sup>2</sup> aproximadamente, ubicado en la calle Chuquisaca de la localidad de San Borja.
\$us. 5.000.-	Lote de terreno de 10.000 m <sup>2</sup> aproximadamente ubicado entre las calles Sucre, Tarija, Ballivián y Villarroel de la localidad de San Borja.

#### Reyes

(Lugar: Notaría con asiento en Reyes a cargo del Sr. José Roca Iriarte)

PRECIOS BASE	
\$us. 20.000.-	Vivienda; Sup. total terreno 505 m <sup>2</sup> ; Sup. construida 211 m <sup>2</sup> (superficies aproximadas); ubicada en la calle Gral. Ballivián, esq. Germán Busch, de la localidad de Reyes.
\$us. 20.000.-	Vivienda; Sup. total terreno, 250 m <sup>2</sup> ; Sup. construida, 200 m <sup>2</sup> (superficies aproximadas); ubicada en la calle Diego Ignacio Fernández, esq. Villarroel, de la localidad de Reyes.
\$us. 5.000.-	Lote de terreno de 8.057 m <sup>2</sup> con una Sup. construida de 100 m <sup>2</sup> (superficies aproximadas); ubicado en la calle G. Villarroel de la localidad de Reyes.

#### Trinidad

(Lugar: Hall Banco del Estado - Trinidad)

PRECIOS BASE	
\$us. 2.000.-	Lote de terreno de 500 m <sup>2</sup> aproximadamente ubicado en la Av. 6 de Agosto, esq. Av. Circunvalación, zona San Vicente de la ciudad de Trinidad.
\$us. 11.000.-	Vivienda; Sup. total terreno, 900 m <sup>2</sup> ; Sup. construida, 124 m <sup>2</sup> (superficies aproximadas); ubicada en la urbanización "Los Tocos", manzana 6, lote 3, zona Norte de Trinidad.
\$us. 5.800.-	Vivienda; Sup. total terreno, 360 m <sup>2</sup> ; aproximadamente, ubicada en la calle Tia. Céspedes, entre Rómulo Antelo y Av. Beni de Trinidad.
\$us. 200.000.-	Mástering Frigorífico instalado en la localidad denominada "El Desagadero", Prov. Mosato del Dpto. del Beni. Comprende el frigorífico, construcciones e instalaciones en un área aproximada de 745 m <sup>2</sup> , incluye una pista de aterrizaje de 1.745 mts. de largo por 50 mts. de ancho, aproximadamente, los potreros y tierras de pastoreo comprenden un área de 170 Hás. aproximadamente.
\$us. 25.000.-	Lote de terreno de 3.200 m <sup>2</sup> aproximadamente, ubicado en la zona Pompeya, sobre las calles Isiboro y Machupo (antes 10 de Diciembre y Santos Noco, respectivamente), de Trinidad.
\$us. 9.800.-	Lote de terreno de 750 m <sup>2</sup> aproximadamente, ubicado en la calle René Ibáñez, entre calles Hnos. Pradel Vaca y Rómulo Méndez (antes Martiniano Fuentes y Hnas. de la Caridad, respectivamente), zona Fátima de Trinidad.
\$us. 9.700.-	Lote de terreno de 750 m <sup>2</sup> aproximadamente, ubicada en la calle René Ibáñez, entre calles Hnos. Pradel Vaca y Rómulo Méndez (antes Martiniano Fuentes y Hnas. de la caridad, respectivamente), zona Fátima de Trinidad.
\$us. 16.000.-	Vivienda; Sup. total terreno 894 m <sup>2</sup> ; Sup. construida, 120 m <sup>2</sup> (superficies aproximadas); ubicada en la calle Hnos. Pradel y calle Rómulo Antelo de la ciudad de Trinidad.
\$us. 16.000.-	Lote de terreno de 3.200 m <sup>2</sup> aproximadamente ubicado en la calle Manuel Maraza, entre M. Pascual y Batelón, zona Pompeya de Trinidad.

#### Día 25 de julio de 1994 Hrs. 15:00

\$us. 10.000.-	Vivienda; Sup. total terreno, 560 m <sup>2</sup> ; Sup. construida, 117 m <sup>2</sup> (superficies aproximadas); ubicada en la calle Santa Cruz, entre Av. del Mar y calle Félix Pinto de Trinidad.
\$us. 17.000.-	Vivienda; Sup. total terreno, 180 m <sup>2</sup> ; Sup. construida, 170 m <sup>2</sup> (superficies aproximadas); ubicada en la calle Santa Cruz, entre Antonio Vaca Diez y Av. 6 de Agosto de Trinidad.
\$us. 5.000.-	Vivienda; Sup. total terreno, 312,50 m <sup>2</sup> ; Sup. construida 78 m <sup>2</sup> (superficies aproximadas); ubicada en la calle San Lorenzo, zona Patiti (frente al tanque de agua Costrí), de Trinidad.
\$us. 1.800.-	Lote de terreno de 375 m <sup>2</sup> aproximadamente, ubicado en la calle Carlos Loayza, entre Monje Roca y Natalián García (lote N° 16), zona El Carmen de la ciudad de Trinidad.
\$us. 1.800.-	Lote de terreno de 375 m <sup>2</sup> aproximadamente; ubicado en la calle Carlos Loayza entre Monje Roca y Natalián García (lote N° 15), zona El Carmen de la ciudad de Trinidad.
\$us. 5.000.-	Vivienda; Sup. total terreno, 396,84 m <sup>2</sup> ; Sup. construida, 146 m <sup>2</sup> (superficies aproximadas); ubicada en la calle Agustín Palacios, entre Marban y Prefecto Carrasco de Trinidad.
\$us. 18.000.-	Vivienda; Sup. total terreno, 252,50 m <sup>2</sup> ; Sup. construida, 220 m <sup>2</sup> (superficies aproximadas); ubicada en la calle Antonio Vaca Diez, entre Carrasco y Santa Cruz de la ciudad de Trinidad.
\$us. 15.800.-	Inmueble con una Sup. total de terreno de 444 m <sup>2</sup> ; Sup. construida, 255 m <sup>2</sup> (superficies aproximadas) ubicado en la calle Prefecto Carrasco, entre calle La Paz y Av. 6 de Agosto de Trinidad.
\$us. 14.000.-	Inmueble con una Sup. total terreno de 937,50 m <sup>2</sup> aproximadamente, ubicado en la calle Serafín Rivero Esq. Natusch de la ciudad de Trinidad.
\$us. 14.000.-	Lote de terreno de 450 m <sup>2</sup> aproximadamente, ubicado en la zona El Carmen, Urbanización MACA, calle Trapiche casi

\$us. 2.000.-	esq. Sirari, de la ciudad de Trinidad.
\$us. 14.000.-	Vivienda; Sup. total terreno, 312,50 m <sup>2</sup> ; Sup. construida 160 m <sup>2</sup> (superficies aproximadas); ubicada en la calle Guayaramerín, entre Loreto y El Dorado de la ciudad de Trinidad.

#### Día 26 de julio de 1994, Hrs. 8:30

\$us. 3.000.-	Lote de terreno de 600 m <sup>2</sup> aproximadamente, ubicado en el Barrio San José, urbanización Universitaria, zona Norte, lote N° 78, manzana P-4 de la ciudad de Trinidad.
\$us. 17.000.-	Vivienda; Sup. total terreno, 336 m <sup>2</sup> ; Sup. construida 215 m <sup>2</sup> (superficies aproximadas) ubicada en la Av. El Mar, entre calles Santa Cruz y José Chávez Suárez de Trinidad.
\$us. 32.000.-	Vivienda; Sup. total terreno, 347,45 m <sup>2</sup> ; Sup. construida, 260 m <sup>2</sup> (superficies aproximadas) ubicada en la calle Cochabamba, entre Av. del Mar y Félix Pinto, zona El Carmen de Trinidad.
\$us. 5.500.-	Vivienda; Sup. total terreno, 312,50 m <sup>2</sup> ; Sup. construida, 105 m <sup>2</sup> (superficies aproximadas) ubicada en la calle Santa Ana, zona Patiti de la ciudad de Trinidad.
\$us. 7.500.-	Inmuebles con una Sup. de terreno de 625 m <sup>2</sup> aproximadamente, ubicado en la calle María Luisa Vieira, entre 9 de Abril y J. Natusch zona El Carmen de la ciudad de Trinidad.
\$us. 10.000.-	Inmueble con una Sup. de terreno de 2.500 m <sup>2</sup> aproximadamente, ubicado en la zona Pompeya (camino a la Laguna Suárez) prolongación Jarajochi, de la ciudad de Trinidad.
\$us. 1.900.-	Inmueble con una Sup. de terreno de 375 m <sup>2</sup> aproximadamente, ubicado en la Av. Comunidad Europea (Circunvalación) entre Natalián García y Raúl Monje de la ciudad de Trinidad.
\$us. 6.000.-	Vivienda; Sup. total terreno, 312,50 m <sup>2</sup> ; Sup. construida 60 m <sup>2</sup> (superficies aproximadas); ubicada en la Av. Panamericana, entre calle Guayaramerín y San Ramón de la ciudad de Trinidad.
\$us. 21.000.-	Vivienda; Sup. total terreno 540 m <sup>2</sup> ; Sup. construida 240 m <sup>2</sup> (superficies aproximadas) ubicada en la Av. Sirari esq. Calaveras, zona Norte de la ciudad de Trinidad.
\$us. 2.000.-	Lote de terreno de 625 m <sup>2</sup> aproximadamente, ubicado en la zona del Cementerio, calle Masapaja, entre Libertad y Santos Noco de Trinidad.

#### Día 26 de julio de 1994 Hrs. 15:00

\$us. 16.000.-	Vivienda; Sup. total terreno, 312,50 m <sup>2</sup> ; Sup. construida, 240 m <sup>2</sup> (superficies aproximadas); ubicada en la calle Prefecto Carrasco, esq. Agustín Palacios, de la ciudad de Trinidad.
\$us. 12.000.-	Inmueble con una Sup. de terreno de 1.400 m <sup>2</sup> aproximadamente, ubicado en la calle Rómulo Antelo y Hnas. de la Caridad de Trinidad.
\$us. 9.000.-	Inmueble con una Sup. de terreno de 2.800 m <sup>2</sup> aproximadamente, ubicado en la calle José Bopí, frente a Y.F.F.B., entre Carrasco y Santa Cruz de la ciudad de Trinidad.
\$us. 7.000.-	Vivienda; Sup. total terreno 312,50 m <sup>2</sup> ; Sup. construida 135 m <sup>2</sup> (superficies aproximadas); ubicada en la calle Juan de la Cruz Méndez, esq. Reyes, zona Patiti de Trinidad.
\$us. 8.000.-	Vivienda; Sup. total terreno, 360 m <sup>2</sup> ; Sup. construida 118 m <sup>2</sup> (superficies aproximadas); ubicada en la calle 12 de Octubre entre Av. Los Tajibos y calle Hnas. de la Caridad, zona Conavi de la ciudad de Trinidad.
\$us. 9.400.-	Lote de terreno de 6.560 m <sup>2</sup> aproximadamente, ubicado en la Urbanización Palermo, manzana J zona Norte de la ciudad de Trinidad.
\$us. 15.000.-	Lote de terreno de 1.000 m <sup>2</sup> aproximadamente, ubicado en la Av. 6 de Agosto, entre 27 de Mayo y Av. del Ejército de Trinidad.

#### Riberaita

(Lugar: Notaría con asiento en Riberaita a cargo del Sr. Alberto Algire N.)

PRECIOS BASE	
\$us. 2.000.-	Vivienda; Sup. total terreno, 450 m <sup>2</sup> ; Sup. construida 120 m <sup>2</sup> (superficies aproximadas); ubicada en la Av. Beni-Mamoré, barrio San José de la localidad de Riberaita.
\$us. 5.000.-	Vivienda; Sup. total terreno, 250 m <sup>2</sup> ; Sup. construida 124,40 m <sup>2</sup> (superficies aproximadas); ubicada en la calle La Paz, manzana 99, zona San Antonio de la localidad de Riberaita.
\$us. 6.000.-	Vivienda; Sup. total terreno, 525 m <sup>2</sup> ; Sup. construida, 168,60 m <sup>2</sup> (superficies aproximadas); ubicada en la calle Santiesteoban, zona Progreso manzana 74, de la localidad de Riberaita.
\$us. 6.000.-	Vivienda; Sup. total terreno, 1.250 m <sup>2</sup> ; Sup. construida, 156,87 m <sup>2</sup> (superficies aproximadas); ubicada en la calle José Ballivián, zona San Francisco de la localidad de Riberaita.
\$us. 3.500.-	Vivienda; Sup. total terreno, 250 m <sup>2</sup> ; Sup. construida 90 m <sup>2</sup> (superficies aproximadas); ubicada en la calle Tia. Suárez (Av. del Sringuro), manzana 82 de Riberaita.
\$us. 3.000.-	Vivienda; Sup. total terreno, 300 m <sup>2</sup> ; Sup. construida 131 m <sup>2</sup> (superficies aproximadas); ubicada en la calle Nicanor G. Salvatierra, barrio San Francisco, manzana 156, de la localidad de Riberaita.
\$us. 3.500.-	Vivienda; Sup. total terreno, 400 m <sup>2</sup> ; Sup. construida 85,28 m <sup>2</sup> (superficies aproximadas); ubicada en la calle Bernardino Ochoa, barrio Central, manzana 101, zona A de Riberaita.

#### Guayaramerín

(Lugar: Notaría con asiento en Guayaramerín a cargo del Sr. Diego Arza D.)

PRECIOS BASE	
\$us. 30.000.-	Vivienda; Sup. total terreno, 156 m <sup>2</sup> ; Sup. construida 156 m <sup>2</sup> (superficies aproximadas); ubicada en la calle Beni, entre 25 de Mayo y Sucre de la localidad de Guayaramerín.

### DEPARTAMENTO DE POTOSÍ

#### Potosí

(Lugar: Hall del Edificio del Banco del Estado en la ciudad de Potosí)

PRECIOS BASE	
\$us. 600.-	Terrenos rurales del ex-Fundo "Cajas Altas" en los lugares denominados Pichvina y Janchalleve; Sup. total 8.200 Hás. aproximadamente; ubicada en el Cantón Tocoamba, Prov. Cornelio Saavedra del Departamento de Potosí.
\$us. 430.-	Vivienda; Sup. total terreno, 483 m <sup>2</sup> ; Sup. construida 253 m <sup>2</sup> en planta baja, y 77 m <sup>2</sup> en planta alta (superficies aproximadas); ubicada en la calle Luis Solox 125 al 133, zona San Cristóbal de la ciudad de Potosí.
\$us. 80.-	Terreno rústico denominado "Horcocuna"; Sup. total 12 Hás. aproximadamente; ubicado en el Cantón Puna Prov. Linares del Departamento de Potosí (localidad de Huacachani).
\$us. 40.-	Terreno rústico en el Fundo "Lancalluri", Ayllu Pucallajá; Sup. 5 Hás. aproximadamente; ubicado en el Cantón Chiquí, Prov. Cornelio Saavedra del Dpto. de Potosí.
\$us. 110.-	Vivienda; Sup. total terreno, 233 m <sup>2</sup> ; Sup. construida 167 m <sup>2</sup> en planta baja, 171 m <sup>2</sup> en planta alta (superficies aproximadas); ubicada en la calle Celestino López N° 189, casi esq. Café, de la ciudad de Potosí.

#### Villazón

PRECIOS BASE	
\$us. 10.-	Vivienda; Sup. total terreno, 150 m <sup>2</sup> ; Sup. construida, 180 m <sup>2</sup> (superficies aproximadas); ubicada en la calle Supacha, esq. Ibáñez de la localidad de Villazón.
\$us. 120.-	Inmueble; Sup. total terreno, 219 m <sup>2</sup> ; Sup. construida, 197 m <sup>2</sup> (superficies aproximadas); ubicado en la calle Chichas N° 190 y 194, entre Pagañor y Murillo de la localidad de Villazón.

### DEPARTAMENTO DE ORURO

#### Oruro

(Lugar: Hall del edificio del Banco del Estado en la ciudad de Oruro)

PRECIOS BASE	
\$us. 58.-	Inmueble; Sup. total terreno, 530 m <sup>2</sup> ; Sup. construida en dos plantas, 479 m <sup>2</sup> (superficies aproximadas); ubicada en la calle Colón N° 280, entre 6 de Octubre y Tarija de la ciudad de Oruro.
\$us. 110.-	Inmueble; Sup. total terreno, 326,49 m <sup>2</sup> ; Sup. construida, 63 m <sup>2</sup> (superficies aproximadas); ubicado en la calle Madrid N° 3, entre Colón y Villazón, urbanización Zamora, zona Agua de Castilla de Oruro.
\$us. 190.-	Inmueble; Sup. total terreno, 210 m <sup>2</sup> ; Sup. construida, 189 m <sup>2</sup> (superficies aproximadas); ubicado en la calle Rodríguez N° 195, entre Velasco (Salvador y Av. 6 de Agosto de la ciudad de Oruro.

### DEPARTAMENTO DE TARIJA

#### Tarija

(Lugar: Hall del edificio del Banco del Estado en la ciudad de Tarija)

PRECIOS BASE	
\$us. 100.-	Lotes de terreno de 7.500 m <sup>2</sup> y 9.500 m <sup>2</sup> (superficies aproximadas); denominados "La Corona" y "La Rincónada", ubicados en el Cantón Corana Prov. Morales del Departamento de Tarija (a 20 kms. carretera Tarija-Casamare).
\$us. 700.-	Vivienda; Sup. total terreno, 260 m <sup>2</sup> ; Sup. construida 164 m <sup>2</sup> (superficies aproximadas); ubicada en el barrio Villa Avanza de la ciudad de Tarija.
\$us. 140.-	Inmueble con terreno de 100 m <sup>2</sup> de Sup., con construcciones precarias, ubicado en la calle Fray Manuel Mingo N° 0786, entre calles Cochabamba y Ballivián, barrio San Roque de la ciudad de Tarija.

#### Bermejo

PRECIOS BASE	
\$us. 250.-	Vivienda; Sup. total terreno 852 m <sup>2</sup> aproximadamente, ubicada en el barrio Petrotero viejo de la localidad de Bermejo.
\$us. 250.-	Lote de terreno con una Sup. de 370 m <sup>2</sup> aproximadamente, ubicado en la calle Tarija, esq. Luis de Fuentes de la localidad de Bermejo.
\$us. 14.000.-	Vivienda; Sup. total terreno, 1.150 m <sup>2</sup> ; Sup. construida, 126 m <sup>2</sup> (superficies aproximadas); ubicada en la calle Tarija, esq. Belgrano, barrio Moto Méndez de la localidad de Bermejo.

Las personas interesadas podrán participar en el remate de estos bienes previo empuje del 5% del precio base ante los respectivos Notarios de Fe Pública que intervendrán en las subastas.

El importe total de la adjudicación, será cancelado en dólares de los Estados Unidos de Norte América o en moneda nacional a tipo de cambio oficial al día del pago, dentro de los tres días siguientes a la adjudicación. En caso de incumplimiento, quedará suya la adjudicación, perdiendo el empuje del 5% antes referido.

Los bienes detallados anteriormente, se rematarán en el estado y condiciones en que se encuentran, sin lugar a reclamo posterior alguno.

Mayores informaciones serán proporcionadas en el edificio del Banco del Estado en La Paz (calle Mercado-Colón) y en las oficinas de esta institución en las ciudades mencionadas precedentemente.

La Paz, 14 de julio de 1994

COMISION LIQUIDADORA

# Entre el poder y la caída

-Presidenta, tiene que irse, los paramilitares ya han entrado violentamente a Palacio...han agredido a dos ministros y se han llevado a los otros en una ambulancia, pese a que un capitán intentó defenderlos con un revólver -relataban nerviosamente los ministros, hace 14 años, un día como hoy.

Nunca como ese día, 17 de julio de 1980, me impresionó tanto el color rojo fuego de la alfombra roja desde el hall principal del palacio de gobierno hasta el despacho. Creo que fue una premonición. Horas después, las persianas se cerraban detrás de mí y el fin de la democracia y el inicio de la etapa más negra en la historia de Bolivia.

Nueve meses atrás, el 16 de noviembre de 1979, el Congreso boliviano me había nombrado por unanimidad presidenta de Bolivia en un mandato específico de convocar a elecciones generales y mantener la democracia hasta entregar el mando de la nación el 6 de agosto de 1980 al presidente electo.

La designación ponía fin al período dictatorial que había iniciado el primero de noviembre de 1979, provocando un enfrentamiento sangriento. Significaba el reconocimiento del país hacia las instituciones que lo que fue el gobierno abierto y las puertas que se abrieron para que el pueblo pudiera festejar el triunfo de la democracia que, sin embargo, llegó en medio de una crisis política y social acumulada en los meses antes de la dictadura. En la quincuagésima sesión de la Cámara de Diputados de Bolivia y la primera reunión de ministros en la que participaron los hermanos eran gobernadores por declaraciones.

El primer objetivo fue conformar un gobierno de representación nacional, por lo que inicié una consulta con todos los partidos del Parlamento. Infortunadamente, esto pudo ser cristalizado por los ataques de los políticos. Sin embargo, conformé un gabinete con algunos miembros del MNR, el Partido Demócrata Cristiano (PDC), el Frente de Izquierda Revolucionaria (FIR), el Partido Revolucionario Auténtico (PRA) y el Frente del Movimiento Nacionalista Revolucionario.

El primer objetivo fue conformar un gobierno de representación nacional, por lo que inicié una consulta con todos los partidos del Parlamento. Infortunadamente, esto pudo ser cristalizado por los ataques de los políticos. Sin embargo, conformé un gabinete con algunos miembros del MNR, el Partido Demócrata Cristiano (PDC), el Frente de Izquierda Revolucionaria (FIR), el Partido Revolucionario Auténtico (PRA) y el Frente del Movimiento Nacionalista Revolucionario.

El primer objetivo fue conformar un gobierno de representación nacional, por lo que inicié una consulta con todos los partidos del Parlamento. Infortunadamente, esto pudo ser cristalizado por los ataques de los políticos. Sin embargo, conformé un gabinete con algunos miembros del MNR, el Partido Demócrata Cristiano (PDC), el Frente de Izquierda Revolucionaria (FIR), el Partido Revolucionario Auténtico (PRA) y el Frente del Movimiento Nacionalista Revolucionario.

El primer objetivo fue conformar un gobierno de representación nacional, por lo que inicié una consulta con todos los partidos del Parlamento. Infortunadamente, esto pudo ser cristalizado por los ataques de los políticos. Sin embargo, conformé un gabinete con algunos miembros del MNR, el Partido Demócrata Cristiano (PDC), el Frente de Izquierda Revolucionaria (FIR), el Partido Revolucionario Auténtico (PRA) y el Frente del Movimiento Nacionalista Revolucionario.

## EL PODER DE LA INSOLENCIA

Rumores de golpes hubo desde el primer día de mi gobierno y la crisis militar no amainó ni cuando prestada por un amotinado del Regimiento "Ingavi" de La Paz -que tomó la casa presidencial de San Jorge por varias horas- Meza me designó al Gral. Luis García Meza como comandante del Ejército. Trataba de ganar tiempo...faltaba tan poco para el 6 de agosto.

No recuerdo exactamente el día, pero semanas antes del fatídico 17 de julio asistíamos a una función en el cine 6 de agosto cuando el ministro de Informaciones, Oscar Peña Franco me comunicó que miembros del regimiento Ingavi se habían introducido en la casa presidencial.

Instantáneamente después de la función me dirigí, junto con mis ministros, a San Jorge donde, efectivamente, comprobé que el regimiento -con un cuartel frente a la casa presidencial- había ingresado hasta los jardines.

Con qué permiso habían ingresado a la casa presidencial...? Era una más de las insolencias que soporté en silencio por mi condición de mujer.

El Nuncio, el Alto Mando Militar y García Meza habían sido convocados para tratar un "impasse" con el embajador norteamericano Watsman a raíz de esas declaraciones entorno a la situación política interna. Varios sectores pedían que declarase al diplomático persona non grata y los militares querían que lo expulsase.

Cuando los ministros se disponían a ingresar a la sala donde estaba el Alto Mando Militar y el Nuncio, los militares dijeron: "que sus ministros se queden, primero tenemos que resolver el problema de las FF.AA."

¿Qué es esto? -pregunté indignada.

El Gen. Luis Arce Gómez se adelantó para decirme: "De acuerdo a 'reglamento' a usted le compete designar los cargos en las FF.AA. y aquí está el regimiento de La Paz para pedirle el nombramiento del general Luis García Meza como comandante del Ejército."

¿Ustedes no me pueden ordenar...-respondí todavía más molesta. De todos modos -proseguí, mientras pensaba que los militares se habían vestido como para una guerra- haré las consultas.

Y así fue. Pero consejo a la alta dirección del MNR entorno a la designación de Luis García Meza y consulté a los cuarteles que tenían, de antemano, una respuesta condicionada.

Un oficial -cuyo apellido no recuerdo- se animó a decir públicamente: "No me parece bueno que el general Luis García Meza pretenda ingresar por la ventana... Recuerdo que yo me quedé mirando al joven militar durante varios segundos. Como él -muchos reprobaban las actitudes anticonstitucionales pero no temían poder de mando en ese momento. Yo...intentaba ganar tiempo. Llegar al 6 de agosto, vencer lo que se me presentaba como un largo y tortuoso camino.

## UNA CRISIS MILITAR PERMANENTE

Tras su designación, García Meza comenzó a asumir abiertas posturas que echaban por tierra su presunta vocación democrática.

Todo provocabal al comandante del Ejército susceptible. El juicio de susceptibilidad contra el general Hugo Banzer Suárez en el Congreso iniciado por el líder socialista Marcelo Quiroga Santa Cruz o declaración de sindicatos.

Por Lidia Guetler Tejada

que tampoco agradó al MNR que supuso que yo había actuado con "debilidad" al "facilitar" el triunfo de ese frente.

Nada más lejos de la verdad. Cumpliendo con mi misión de realizar elecciones limpias en el país puse en marcha mecanismos destinados a garantizar la voluntad popular en las urnas.

El gobierno nada tuvo que ver con el resultado de ese acto democrático y libre.

No pensaban lo mismo otros sectores.

## VISPERAS DEL GOLPE

Un día antes de la acción subversiva, encabezé un desfile cívico religioso en conmemoración de la revolución del 16 de julio de 1809. Pero, extraordinariamente, ningún miembro de las Fuerzas Armadas participó en ese acto. No pensé que preparaban el sangriento golpe.

Algunos partidos conservadores que desfilaron en homenaje a La Paz también expresaron su protesta contra el gobierno democrático al dar la espalda en el momento de pasar junto al balcón presidencial. Su actitud formaba parte de la estrategia golpista, según lo comprendí después.

Faltaban 17 días para la entrega del mando al nuevo presidente por lo que mi gobierno trabajaba en los detalles administrativo.

Precisamente, el 17 de julio, como todos los jueves, debía realizarse la reunión ministerial semanal para ultimar algunos detalles. Y así se los recordé a los



## REPUBLICA DE BOLIVIA LICITACION PUBLICA INTERNACIONAL (C.A. REF:94/09518)

Crown Agents, en representación y por cuenta del:

### FONDO NACIONAL DE DESARROLLO REGIONAL - F.N.D.R. -

realiza la presente:

## INVITACION A SERVICIOS DE CONSULTORIA

a las empresas consultoras nacionales y extranjeras, legalmente constituidas a presentar documentos de calificación que les permita habilitarse para ser invitadas a presentar propuestas para la supervisión de obras, elaboración de estudios de inversión y diseño final de ingeniería de proyectos de inversión pública, planes maestros urbanos y Catastro Urbano para

proyectos a realizarse en el territorio de la República de Bolivia, en el marco del "Proyecto de Desarrollo Municipal (PRODEMU) y el "Programa Global de Crédito Regional para el Desarrollo Urbano y Saneamiento (PRODURSA II), financiados por la Asociación Internacional de Fomento(AIF) del Banco Mundial y el Banco Interamericano de

Desarrollo (BID) respectivamente. Es requisito para concursar que las firmas consultoras pertenezcan a países miembros de la Asociación Internacional de Fomento (AIF) del Banco Mundial y el Banco Interamericano de Desarrollo (BID).

Son países miembros de la AIF todos los países miembros del Banco Mundial, Taiwan y China. Son países miembros del Banco Interamericano de Desarrollo, los que se detallan a continuación:

PAISES	PAISES	PAISES	PAISES	PAISES
ALEMANIA AUSTRIA ARGENTINA BAHAMAS BARBADOS BELICE BOLIVIA BRASIL	CANADA CHILE COLOMBIA COSTA RICA CROACIA DINAMARCA ECUADOR ESPAÑA ESTADOS UNIDOS DE AMERICA	EL SALVADOR ESLOVENIA FRANCIA GUATEMALA GUYANA HAITI HONDURAS ISRAEL	ITALIA JAMAICA JAPON MEXICO NICARAGUA NORUEGA PAISES BAJOS PANAMA PARAGUAY	PERU PORTUGAL REINO UNIDO REPUBLICA DOMINICANA SUECIA SURINAME TRINIDAD Y TOBAGO URUGUAY VENEZUELA

La precalificación se realizará para los siguientes tipos de servicios y rangos de sectores por un estimado del número de proyectos.

SECTOR	TIPOS DE SERVICIOS			
	PREINVERSION	SUPERVISION	IMPLEMENTACION	PLANES MAESTROS
CATASTRO	12	25	10	4
SANEAMIENTO BASICO	22	25	10	4
TRANSPORTE	12	25	10	4
EQUIPAMIENTO URBANO	16	25	10	4
ENERGIA (*)	8	25	10	4
PUERTOS FLUVIALES (**)	3	25	10	4

(\*) El S.I.D. sólo financiará proyectos de alumbrado público.

(\*\*) Este sector sólo es elegible para A.I.F./B.M.

## RANGOS DE COSTOS DE LOS SERVICIOS

PRIMER RANGO HASTA \$US 200,000	ADELANTE (NO APLICABLE A PREINVERSION Y PLANES MAESTROS)
SEGUNDO RANGO DE \$US 200,001 A \$US 500,000	
TERCER RANGO DE \$US 500,001	

Los interesados podrán elegir uno o más sectores y tipos de servicio. Las firmas preseleccionadas que sean posteriormente invitadas a presentar propuestas, deberán estar inscritas en el sistema Dacon, de empresas de consultoría de los organismos financiadores. La metodología de preselección asigna 300 puntos a experiencia de la empresa, 400 puntos a experiencia del personal profesional y 300 puntos a la capacidad operativa de la firma.

Los proponentes que no más de seis (6) ni menos de tres (3) firmas consultoras para ser invitadas a presentar sus ofertas durante el año de 1994 y la iniciación de los trabajos está prevista para los primeros meses de 1995. La vigencia de la presente calificación será de un año calendario a partir del establecimiento de las listas cortas. Las empresas interesadas podrán consultar y/o adquirir el Pliego de Preselección en las oficinas de la agencia Crown Agents en la ciudad de La Paz.

Financiamiento:  
Plazo de presentación de ofertas:  
Acto de apertura de ofertas:  
Valor del pliego:

Contratos de Préstamo BID 914/SF-BO Y 777/OC-BO, y Convenio de Crédito AIF No. 2505-BO.  
Hasta Hrs. 12:00 del 02 de Septiembre de 1994.  
A Hrs. 15:00 del 02 de Septiembre de 1994.  
\$US 200.00.

La Paz, 16 de Julio de 1994



# Crown Agents

Por siempre Lidia

Me gusta su mirada, verde agua, con barquitas luminosas que cruzan por sus pupilas empajadas por vientos traviesos.



Lidia Guetler desfilando un 16 de Julio de 1956.

Cierra sus párpados y rie como una niña; habla con candor Lidia Guetler Tejada. Sus bien conservados años encima, bella.

Me gustó siempre el poder, desde chica, recuerda la expresidenta de Bolivia, mientras se sumerge en sus recuerdos, hasta aquel día en el balcón de su casa, en la calle Santibáñez, de Cochabamba, después de la guerra del Chaco, donde Germán Busch hablaba una conmovedora conversación que se había dado cita para homenajearla.

Junto a Busch su mujer Matilde Carmona, a la que Lidia acompañaba de la mano a leer los partes de guerra, tras el repique de las campanas de la catedral.

La gente miraba embobada a Busch. Ella deseó un destino similar y no le faltó el coraje para asumir ese reto en una sociedad que condenaba que la mujer hablara con propia voz y obedeciera sus sentimientos.

Así también amó a un prisionero de guerra paraguayo y se casó con él. Ah... Lidia, le decían. Ella enfrentada siempre a un destino que la llevaba cueca arriba, impulsada por el amor al prójimo, sin clases sociales, religiones o nacionalidades.

Y cuando comenzó una huelga laboral en el Banco Central, en La Paz, donde trabajaba casi cinco años se metió en el piquete de los dirigentes. Por supuesto que la echaron del trabajo; le dijeron que era política y comunista, epítetos que siempre ha escuchado a lo largo de su carrera política y vida de mujer sola.

¿Qué importa lo que diga la gente si para mí usted es una gran madre? le dijo un día su hijo María Teresa.

Ella sonrió, se secó las lágrimas y siguió reivindicando sus sueños.

Ah... siempre fue una mujer hermosa. Basta verla en las fotos de su pequeño álbum donde aparece delante de las puertas del

palacio haciendo la V de la victoria. Alaznas de cabellera rubia, Lidia Guetler Tejada hace suspirar a muchos hombres; es envidiada de las mujeres. Hoy de belleza madura... abuela de dos nietos yuela bisabuela, pronota a lora los ojos de mar... como cuando murió Allende. Marcelo Quiroga Santa Cruz y Pablo Neruda, sus amigos.

Aquella huelga del Banco Central la contactó con los militantes del MNR y entró en la política, su principal pasión en una época en que todavía no había el voto para las mujeres.

Josefa Mujía y Adela Zamudio le inspiraron. Amó a María Barzola, a Barolína Sisa, Gregoria Apaza, Juana Arzuduy de Padilla; siguió los pasos de Etelvina Villanueva y otras mujeres luchadoras.

Siempre apoyó la lucha de las mujeres por conquistar sus derechos, dice la expresidenta que en su gobierno tuvo dos ministras.

Las mujeres penetramos más en el fondo de las cosas, somos más intuitivas, honestas; diría que más valientes, comenta recordando a Domitila Chungara y a las mujeres mineras de la huelga de hambre que desmoronó la dictadura de Hugo Banzer Suárez.

Luis Antezana E. dijo que Lidia Guetler participó en la primera huelga de hambre de mujeres en el mundo en la década del 50.

Siempre primera. Primera presidenta mujer de la Cámara de Diputados, de Senadores, primera presidenta de la República, dos veces embajadora, dos veces exiliada, varias veces detenida y la mayor parte de esa trayectoria por el MNR. El MNR, el Dr. Paz Estenssoro me dieron muchas oportunidades, reconoce ella.

Ah... Lidia... Lidia... Instituyó el Día de la Mujer Boliviana, cada 11 de octubre de todos los años, en homenaje a Adela Zamudio, poetisa cochabambina, y como ella, feminista apasionada.

¿Que fuerza ha mantenido firme a esta mujer? pienso en tanto me veo en su casita prefabricada de Chile, una casita de muerucas, sencilla y hermosa, que guarda sus recuerdos en sus pequeñas alcenas y en sus mesitas de mármol como un gran tesoro.

Amanda Dávila

ministros del Estado después del desfile. Pedí al canciller que me sustituyera debido a que temprano, en la mañana, debía acudir a un acto oficial en el Hospital General. Cuando a la mañana siguiente bajé al hall de la residencia presidencial en espera del ministro de Salud, Hugo Palazzi, que me acompañaría al acto, uno de los ekecanes me preguntó si había escuchado a la radio... ¿Cuantos días se enteró. Hoy un alzamiento en Trinidad dijo.

A mí me vino a la cabeza un intento golpista cuando era presidenta de la Cámara de Diputados. Era un globo de ensayo... Me preocupé, de todos modos, presuponía y se lo dije al ministro de Salud, quien inquieto aseguró que había escuchado la misma información.

Por las calles de La Paz, la gente caminaba tranquilamente a eso de las 9 de la mañana en el Hospital, convocó al pueblo boliviano a unirse en caso de cualquier intento de interrumpir la democracia.

El acto transcurrió para mí muy lentamente en comparación, con mi puesto y mi compromiso, pero sí tuve que interrumpirlo abruptamente.

Volvimos al palacio y en el hall me esperaban numerosos periodistas que me preguntaban si la asonada de Trinidad formaba parte de un esquema golpista más grande.

Ingeniería de mí. Hoyavía afirmo: "No creo que haya un loco que quiera interrumpir el proceso democrático".

No había sólo uno, sino muchos.

UNA REUNION CADIENTE

En el salón del gabinete los ministros esperaban inquietos mi llegada. No estaban el ministro del FRI ni el de Defensa.

¿Que hay en concreto...? ¿Que han investigado...? le dije.

Al parecer hay un alzamiento en Trinidad... ¿entendí uno de ellos.

En eso me vino a buscar una pareja de matrimonio que había sido invitada por mí a almorzar en el Palacio, pero tuve que suspender la cita.

Volví a la sala del gabinete y de allí me fui al despacho presidencial para llamar, por teléfono, al comandante general de las Fuerzas Armadas, Armando Reyes Villa.

¿Que novedades tiene? le pregunté.

-Excelencia, todo en orden respondió.

¿Pero cómo? ¿repití que dice que Trinidad está en movimiento y usted dice que todo está en orden?

¿Voy a procesar la información Srta. Presidenta... informó Reyes Villa.

¿Dónde está García Meza...? le dije.

Voy en la ver, señora Presidenta.

Después supuse que Reyes Villa había sido rodeado de los golpistas y dirigido personalmente el operativo.

Los ministros habían confirmado que García Meza se alzó en armas y así me lo comunicaron por lo que dije a mis ministros que posiblemente se retirara a sus domicilio.

Volví al despacho presidencial para llamar al ministro del Interior, Antonio Arnez, quien dijo también que todo estaba en orden, una respuesta de la rutina.

¿Casi el ministro del Interior no sabe qué está pasando en este país? le increpé duramente.

-No sabe nada y se hace el que no sabe... gritó, pues pensé que callaba hipocritamente.

Estoy procesando la información... agregó Arnez. Mas bien solicité permiso para no asistir a la reunión.

Volví a entrar a la sala de gabinete cuando el ministro de Defensa Walter Núñez, quien talo antes había pedido calma a los ministros y los había exhortado a permanecer en Palacio, me informó que el golpe estaba en marcha.

Luego no lo sabía.

Según me contaron, el ministro habría dicho a sus colegas en tanto yo hablaba por teléfono: "Perdonen ustedes, yo me retiro porque parece que todo está concluido. Yo sugería que a la presidencia se acompañe... todo está concluido".

Boyo de la sala del gabinete al despacho presidencial. Del despacho presidencial a la sala de gabinete, muerta de angustia, sin saber qué hacer.

En esas circunstancias llegaron el presidente de la Cámara de Diputados, José Zegarra, y el diputado secretario, Jaime Villaguz. Me anunciaron que estaban convocando a una sesión urgente del Parlamento para analizar los acontecimientos y adoptar algunas medidas en resguardo de la democracia.

A los pocos minutos el ministro secretario de la presidencia Roberto Romero me anunció la visita de la dirección nacional de la Unidad Democrática Popular (UDP), ganadora de las elecciones. Llegaron Hernán Siles Zúñiga, del MNR; Antonio Aranzburu, del MUR; Luis Palés Riego y Simón Gallardo del MNR; y Jorge Kotzé Cueto del PCMB.

Me dieron información sobre el golpe, expresaron el respaldo al gobierno democrático y anunciaron que estaban poniendo en marcha un mecanismo antipolpista.

ANGUSTIAS MATUSCULAS

Me angustió. Poco sabía del golpe. Quienes tenían que informarme no querían informarme; es más, estaban en el golpe.

Cuando conversé con el ala dirección de la UDP, Hernán Siles y yo me dijo que, efectivamente, se había levantado la guarnición de Trinidad, sumado la de Cochabamba y, probablemente, otras.

Le dije que fueran esas acciones, que el pueblo iba a salir en defensa de la democracia, que la dirección de la UDP había expresado su respaldo al gobierno democrático y lo iba a defender, por así lo había expresado Siles.



En Palacio de Gobierno, la ex presidenta habla al pueblo por la radio.

Zúñiga. -Precisamente dijo Reyes Villa. Siles Zúñiga tiene la culpa por que declaró a la revista "News Week" que reemplazaría a todo el alto mando militar.

Apenas colgó el teléfono se lo dije a Siles Zúñiga y comentó que la versión estaba incompleta. Él había dicho que tendría que producirse una renouación de los altos mandos en sujeción a la ley de las Fuerzas Armadas.

Después, la dirección de la UDP salió rumbo a la sede de la Central Obrera Boliviana (COB), donde el Consejo Nacional de Defensa de la Democracia (CONADE) analizaba la situación y estaba a punto de declarar la huelga general contra el golpe.

Según sospechábamos, los respaldos per se habían en el hall del palacio... ¿dejaron...? por algunos minutos, la salida de la dirección de la UDP, lo que fue presidencial porque cuando estaban a escasas cuadras de la COB se produjo el análisis armado que culminó con el asesinato de Marcelo Quiroga Santa Cruz, el diputado-electo por algunos Carlos Flores y el dirigente número Guadalupe Vega.

Pero también el hecho de que salieran del palacio creo que les salvó la vida pues minutos después de que lo abandonaran interrumpió el grupo paranalista de "Monseu Maturro".

Recordado a Arnez hablando conmigo en privado y diciéndome que en la COB habían dos muertos y volóveto a salir. Dos muertos, dos muertos. "Esas palabras volían a mi mente angustiosamente."

De pronto, interrumpieron mi oficina cuatro ministros y me indicaron que el resto había sido llevado por el jefe de la casa militar Rodolfo Cueto, al Gran Cuartel de Miraflores para dialogar con Luis García Meza.

Pero, antes de eso, al escuchar un ruido inusual en el hall del palacio, lo ministro Pedro Frana y Carrasco salieron a ver qué pasaba y allí reconocieron al famoso paranalista "Monseu Maturro" en actitud de asalto.

A Perla le hicieron rodar las gradas y lo golpearon allí mismo. También fue agredido Carrasco.

SENTADA SOBRE UN CAJON DE JABONES

Presidenta, tiene que irse, los parlamentarios ya han entrado violentamente a palacio... han agredido a dos ministros y se han llevado a los otros en vista ambulancia, pese a que un capitán instruido de defensas los era un revolón... rebotaban nerviosamente los ministros.

Me llevaron hasta unas gradas que las más mecánicamente pensé que nunca la había visto. que me había tratado siempre al quiebra de recorrer las instalaciones del palacio.

Llegamos hasta la terraza. Una mujer lavaba ropa, estaba borrando. Los ministros trataban de buscar un sitio por donde salir. Había que trepar al techo, escuché sonar una pasaca sobre las tablas tras haber de invertirlo, y allí se quedaron escondidos.

Me senté sobre un cajón de jabón. A mi lado permaneció Arnez y Gonzalo Padilla, de la FAD, que me habían acompañado lealmente, bajaron a averiguar cómo estaban.

Volvieron a los pocos minutos. -No queda ningún ministro y en la calle sólo se oye un disparo... explicaron.

Los ministros que buscaron una salida salieron del entretecho. Eran Salvador Romero, Jaime Pérez Maturro, Carlos Carrasco y yo recuerdo qué otros.

Presidenta tenemos que irnos a la casa de un amigo.

¿Cómo es ministro del Interior? ¿Que yo sé que está pasando en este país? le increpé duramente.

-No sabe nada y se hace el que no sabe... gritó, pues pensé que callaba hipocritamente.

Estoy procesando la información... agregó Arnez. Mas bien solicité permiso para no asistir a la reunión.

Volví a entrar a la sala de gabinete cuando el ministro de Defensa Walter Núñez, quien talo antes había pedido calma a los ministros y los había exhortado a permanecer en Palacio, me informó que el golpe estaba en marcha.

Luego no lo sabía.

Según me contaron, el ministro habría dicho a sus colegas en tanto yo hablaba por teléfono: "Perdonen ustedes, yo me retiro porque parece que todo está concluido. Yo sugería que a la presidencia se acompañe... todo está concluido".

Boyo de la sala del gabinete al despacho presidencial. Del despacho presidencial a la sala de gabinete, muerta de angustia, sin saber qué hacer.

En esas circunstancias llegaron el presidente de la Cámara de Diputados, José Zegarra, y el diputado secretario, Jaime Villaguz. Me anunciaron que estaban convocando a una sesión urgente del Parlamento para analizar los acontecimientos y adoptar algunas medidas en resguardo de la democracia.

A los pocos minutos el ministro secretario de la presidencia Roberto Romero me anunció la visita de la dirección nacional de la Unidad Democrática Popular (UDP), ganadora de las elecciones. Llegaron Hernán Siles Zúñiga, del MNR; Antonio Aranzburu, del MUR; Luis Palés Riego y Simón Gallardo del MNR; y Jorge Kotzé Cueto del PCMB.

Me dieron información sobre el golpe, expresaron el respaldo al gobierno democrático y anunciaron que estaban poniendo en marcha un mecanismo antipolpista.

Me angustió. Poco sabía del golpe. Quienes tenían que informarme no querían informarme; es más, estaban en el golpe.

Cuando conversé con el ala dirección de la UDP, Hernán Siles y yo me dijo que, efectivamente, se había levantado la guarnición de Trinidad, sumado la de Cochabamba y, probablemente, otras.

Le dije que fueran esas acciones, que el pueblo iba a salir en defensa de la democracia, que la dirección de la UDP había expresado su respaldo al gobierno democrático y lo iba a defender, por así lo había expresado Siles.



En el Congreso, hablando a los parlamentarios.

Camara Nacional de Industrias ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA DE SOCIOS. De acuerdo al Artículo 45° de los Estatutos, se convoca a los Socios de la Cámara Nacional de Industrias...

UNIVERSIDAD CATOLICA BOLIVIANA UNIDAD ACADÉMICA LA PAZ INSCRIPCIONES SEGUNDO SEMESTRE 1994. La Universidad Católica Boliviana recibirá inscripciones para la admisión de postulantes al Semestre 2/94 en las siguientes carreras a NIVEL LICENCIATURA: Administración de Empresas, Auditoría, Ciencias de la Comunicación Social, Derecho, Economía, Ingeniería de Sistemas, Psicología.

La Paz, Bolivia, el día 17 de julio de 1994

con sus metralletas y nos advirtieron que por instrucciones superiores no podían abrir la puerta. El cancelier...

ante el cuerpo diplomático. Solo de ese modo nos dejaron salir. Al frente de la casa presidencial, a pocos pasos, se encontraba Luis Eduardo...



Lidia Gueller y Victor Paz Estenssoro.

Todo la vida recordaré a Aroaz por su entrega y valentía pero, sobre todo, por su gran calidad humana. En la Nunciatura permanecí tres meses, sin poder responder nada al régimen que me difamaba por las normas del asilo diplomático.

Tuve, en cambio, oportunidad de conocer a religiosos que habían sido recuperados de la prisión y de la tortura, y enterarme de toda la barbarie que sufría mi pueblo maravilloso.

Debía hacer escala en Lima, pero enterados el régimen que los sindicatos y organizaciones populares preparaban una gran recepción ordenó que yo saliera por Argentina. Me negué. El dictador Rafael Videla había expresado en Brasil que el golpe en Bolivia logró frenar al 'extremismo', lo que ponía en evidencia la injerencia de los militares argentinos en la asonada sangrienta.

Cierta día aparecieron en la Nunciatura dos ministros: Oscar Peña Franco y Fernando Salazar, quienes habían permanecido detenidos durante el golpe, al igual que el compromiso de liberar a mis colaboradores a cambio de mi renuncia. Todos habían salido menos ellos dos.

Los había traído a la Nunciatura el Cnl. Faustino Rico Toro para que me convencieran de no salir por Lima. Yo le dije a Peña Franco: 'Oscar, ¿esto es un chantaje? ¿Cómo me pueden pedir eso? ¿El gobierno argentino ha colaborado con el golpe?'

Peña respondió: 'Sí, tomalo como un chantaje, al fin está el Tíltimo, esperándonos' (Rico Toro). Me negué, profiri indignada una palabra y ustedes me vienen a pedir eso?'

Después de muchas negociaciones, el Nuncio logró una autorización para salir del país por Lima, pero con la condición de que yo no bajara en el aeropuerto. Con ese propósito me acompañó en el viaje. Un periodista que pudo ingresar al...

avión con un mandil blanco, disfrazado de sanitario, me pidió que hablara unas palabras. El Nuncio dijo que no podía hacer ninguna declaración, era el compromiso.

Pero otro había comprado un billete para París con el fin de hablar conmigo... Admiré mucho esa habilidad de la prensa, un sector que me respaldó dentro y fuera del país.

UNA SILLA PRESIDENCIAL EN SUBASTA

Estuve seis meses en Francia y allí fui reflexionando acerca de todos los acontecimientos en tanto veía con dolor el sufrimiento del pueblo boliviano. Luego volví a Latinoamérica, a Lima. En todo lugar me recibíeron como un símbolo de la democracia y me rindieron honores.

Después del juicio de responsabilidades donde fui principal testigo y di mi versión de los hechos. Catorce años después nos enteramos que los que acudieron como testigos no dijeron todo lo que sabían.

Las declaraciones de García Meza, entre medias verdades y falsedades, han mostrado que muchos sabían el día y la hora del golpe y no lo advirtieron.

Por que Juan Lechin Oquendo no dijo en la Suprema que los militares le ofrecieron participar en el golpe? El Dr. Paz Estenssoro también fue consultado acerca de este alzamiento, según el mismo lo ha confirmado hace poco.

¿Qué hizo el Congreso? ¿Por qué ante tanto rumor y la evidencia de que algo terrible se aproximaba no tomaron las medidas? Los políticos hacían sus cálculos, esperaban pacientemente el curso de los acontecimientos mientras la silla presidencial se ponía en subasta; entraba en el ring de que juego inescrupuloso de la política.

A la distancia me también mi soledad de mujer en medio de una estructura totalmente machista. Era una mujer indefensa sentada en una silla codiciada, desafiando intrepida para sortear con éxito las trampas del juego de un poder insensibil y calculador.

Creo que hay mucha razonabilidad en algunos dirigentes políticos de aquella época que con su silencio alentaron el golpe e incluso, lo apoyaron desde funciones públicas.

Ahora, cuando escucho a los colaboradores de los golpes hablar de la democracia no hago más que pensar en cómo puede cambiar la gente para bien, aunque particularmente yo no pueda olvidar aquel 17 de julio que me marcó con hierro mi espíritu y me ha obligado a aferrarme con más optimismo a la vida, al amor, a los principios de la lealtad, a la amistad, al honor y al coraje.

ME PRONUNCIÓ

Lejos de los halagos del poder y sereno el espíritu quiero rendir, ahora, un homenaje al maravilloso pueblo boliviano tan sufrido y valiente; a mi hija María Teresa Pérez porque durante más de 40 años apoyó mi lucha política, sufrió por mí el destierro y las persecuciones, sin desfallecer nunca; a la juventud en la persona de mi nieto Luis Eduardo que incurrió en la política con espíritu honesto y coraje para no dejarse vencer por la vida.

Me pronunció por una humanización de la política; por devolverle la ética y erradicar el vanchimismo de una práctica que debería tener como fin el bien colectivo. Me pronunció por que la sociedad reconociera la lucha política de la mujer, luche por la educación, la salud, la equidad entre los sexos, el medio ambiente, la integración y el establecimiento de una sociedad sin días aciagos.

No estaremos lejos de alcanzar esos objetivos si hemos de madurar en democracia y consolidar el proceso desde el Estado, las instituciones políticas y las Fuerzas Armadas que en estos últimos 14 años han dado muestras de su vocación institucional.



Belisario Betancour y la ex presidenta.

Gabinetes de Lidia Gueller

Ministro de Relaciones Exteriores, Julio Garret Ayllón (MNR). Ministro de Interior, Justicia y Migración, Jorge Selum Vaca Díez (FRD).

Ministro de Defensa Nacional, Cnel. Miguel Ayroa Ministro de Coordinación y Planeamiento, Jorge Agreda (PDC).

Ministro de Finanzas, Augusto Cuadros (MNR). Ministro de Educación, Carlos Carrasco (MNR).

Ministro de Transportes y Comunicaciones, Hugo Velasco Rosales (MNR). Ministro de Industria y Comercio, Eduardo Arauco Paz (MNR).

Ministro de Trabajo y Desarrollo Laboral, Oscar García Suárez (MNR). Ministro de Minería y Metalurgia, Oscar Bonifaz Gutiérrez (PDC).

Ministro de Asuntos Campesinos Agropecuarios, Luis Añez Álvarez (MNR). Ministro de Energía e Hidrocarburos, Víctor Quinteros Rasguido (PRA).

Ministro de Salud Pública, Aida Claros de Bayá (PDC). Ministro de Urbanismo y Vivienda, René Higuera del Barco (FRD).

Ministro de Información, Oscar Peña Franco (Independiente). Ministro de Bienestar Social, Elba Ojara de Jemio (MNR).

Ministro de Integración, Pánfilo Anavi (MNR). Ministro Secretario de la Presidencia de la República, Gastón Aroaz (MNR).

SEGUNDO GABINETE Ministro de Relaciones Exteriores, Gastón Aroaz (MNR). Ministro de Interior, Justicia y Migración, Gral. FAB (r) Antonio Arnez.

Ministro de Defensa Nacional, Contralmirante Walter Núñez Rivero. Ministro de Coordinación y Planeamiento, Jaime Ponce García (PDC).

Ministro de Finanzas, Adolfo Aramayo Anac (MNR). Ministro de Educación, Carlos Carrasco (MNR) (Ratificado).

Ministro de Transportes y Comunicaciones, Ernesto Rivero Villarreal. Ministro de Industria y Comercio, Juan Carlos Navajas.

Ministro de Trabajo y Desarrollo Laboral, Isaac Sandóval Rodríguez. Ministro de Minería y Metalurgia, Jorge Gutiérrez del Río.

Ministro de Asuntos Campesinos y Agropecuarios, Mario Viscarra Ayala. Ministro de Energía e Hidrocarburos, Manuel Cuevas Aguilera.

Ministro de Salud Pública, Hugo Palazzi Moscoso. Ministro de Urbanismo y Vivienda, Ernesto Wende Frankel.

Ministro de Informaciones, Oscar Peña Franco (Ratificado). Ministro de Bienestar Social, Elba Ojara de Jemio (MNR) (Ratificado).

Ministro de Integración, Fernando Salazar Paredes. Ministro Secretario de la Presidencia de la República, Salvador Romero Pittari.

\* En la cartera de Trabajo, después de Isaac Sandóval Rodríguez asumió Raúl Jiménez

REPUBLICA DE BOLIVIA LICITACION PUBLICA C.A. REF: B-846/40

Crown Agents, en representación y por cuenta del:

FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS) SAGUAPAC

invita a las empresas constructoras a presentar ofertas para la construcción del proyecto:

ALCANTARILLADO SANITARIO UV-43 EN SANTA CRUZ (SB06/SCZ/3502)

en sujeción a las condiciones del Pliego de Especificaciones respectivo, el cual podrá ser revisado y/o adquirido en nuestras oficinas ubicadas en la ciudad de La Paz.

La boleta bancaria de seriedad de propuesta no deberá ser menor al uno por ciento (1%) del monto total de la propuesta presentada. El plazo de validez de esta boleta bancaria no será menor a ciento veinte (120) días calendario a partir de la fecha publicada para la presentación de propuestas.

Financiamiento: Fondo de Inversión Social/Banco Mundial
Plazo de presentación de ofertas: Hasta Hrs. 12:00 del 22 de Agosto de 1994
Acto de apertura de ofertas: A Hrs. 15:00 del 22 de Agosto de 1994
Valor del pliego: Bs. 470.00.-

La Paz, 16 de julio de 1994



REPUBLICA DE BOLIVIA LICITACION PUBLICA (C.A. REF: 94/09539)

Crown Agents, en representación y por cuenta de la:

CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE LA PAZ - CORDEPAZ

en su calidad de agente debidamente autorizado, invita a las empresas constructoras legalmente establecidas en el país en presentar ofertas para el:

ASFALTADO DEL CAMINO LIPARI - VALENCIA

en sujeción a las condiciones del Pliego de Especificaciones respectivo, el cual podrá ser consultado y/o adquirido previo depósito no reembolsable de Bs. 200.00 (Doscientos 00/100 Bolivianos) en las oficinas de Crown Agents Av. 20 de Octubre No. 2619 de la ciudad de La Paz, a partir del día lunes 18 de julio de 1994.

Las propuestas se recibirán en la mencionada dirección hasta horas 12:00 del día lunes 8 de agosto de 1994. Se procederá a la apertura de ofertas el mismo día a horas 14:30.

La Paz, julio de 1994



REPUBLICA DE BOLIVIA LICITACION PUBLICA (C.A. REF: 94/09557)

Crown Agents, en representación y por cuenta de la:

SUPERINTENDENCIA DE BANCOS Y ENTIDADES FINANCIERAS

en su calidad de agente autorizado invita a las firmas interesadas en presentar ofertas para la:

ADQUISICION DE HARDWARE

en sujeción a las condiciones del Pliego de Especificaciones respectivo, el cual podrá ser consultado y/o adquirido previo depósito no reembolsable de Bs. 200.00 (Doscientos 00/100 Bolivianos) en las oficinas de Crown Agents Av. 20 de Octubre No. 2619 de la ciudad de La Paz, a partir de la fecha.

Las propuestas se recibirán en la mencionada dirección hasta horas 12:00 del día 08 de agosto de 1994. Se procederá a la apertura de ofertas el mismo día a horas 14:30.

La Paz, julio de 1994



UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRÉS FACULTAD DE ARQUITECTURA Y ARTES CARRERA DE ARTES PLASTICAS CONVOCATORIA A CONCURSO DE MERITOS Y EXAMENES DE COMPETENCIA

La Carrera de Artes Plásticas de la Facultad de Arquitectura y Artes de la Universidad Mayor de San Andrés, convoca al Concurso de Meritos y Exámenes de Competencia...

Table with columns: SIGLA, MATERIA, CARGA HORARIA. Lists various art courses and their credit hours.

Los interesados deberán presentar la siguiente documentación hasta el día 20 de julio de 1994 a Hrs. 18:00 en Secretaría de la Facultad de Arquitectura y Artes (calle Héroes del Acre N° 1800).

Nota dirigida al Sr. Decano de la Facultad. Currículum vitae documentado. Fotocopia legalizada del Título Académico y en Provisión Nacional. Plan de trabajo.

Mayores informaciones en Secretaría de la Facultad de Arquitectura y Artes. La Paz, 30 de junio de 1994

REPUBLICA DE BOLIVIA LICITACION PUBLICA (C.A. REF: 94/09539)

Crown Agents, en representación y por cuenta de la:

CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE LA PAZ - CORDEPAZ

en su calidad de agente debidamente autorizado, invita a las empresas constructoras legalmente establecidas en el país en presentar ofertas para el:

ASFALTADO DEL CAMINO LIPARI - VALENCIA

en sujeción a las condiciones del Pliego de Especificaciones respectivo, el cual podrá ser consultado y/o adquirido previo depósito no reembolsable de Bs. 600.00 (Seiscientos 00/100 Bolivianos) en las oficinas de Crown Agents Av. 20 de Octubre No. 2619 de la ciudad de La Paz, Bolivia a partir del día lunes 18 de julio de 1994.

Las propuestas se recibirán en la mencionada dirección hasta horas 12:00 del día lunes 8 de agosto de 1994. Se procederá a la apertura de ofertas el mismo día a horas 14:30.

La Paz, julio de 1994



# El precio del poder se llama soledad

*Las mujeres que se atreven a coquetear con el poder, a ingresar en esa esfera, por definición, masculina, están condenadas a la soledad, a la incomprensión de sus pares y a una estima que no les deja vivir, afirma la socióloga Sonia Montaño al analizar la historia política.*

Pocas mujeres han llegado hasta el poder y apenas una, Lidia Güeller Tejada, al centro mismo de ese sistema reservado sólo para los hombres.

Diferencias entre el ejercicio de poder entre hombres y mujeres hay varias, dice la socióloga Sonia Montaño, actual subsecretaria de Género, de la Secretaría Nacional de Asuntos Indígenas, de Género y Generacionales, dependiente del Ministerio de Desarrollo Humano.

Los hombres tienen un ejercicio del poder absolutamente autoritario y vertical en la política. Las mujeres tienden a ejercer el poder de una manera consensuada, aunque también haya algunas autoritarias, afirma la experta que habla con cariño y solidaridad de otras mujeres.

### NO SOLO GOBERNAR SINO COMPLACER

La subsecretaria opina que a la mujer le importa mucho el consenso no solamente por vocación democrática sino porque ha sido educada para legitimarse.

"Cuando un hombre toma una medida política, aunque sea contra el sentido común, contra el consenso, contra la democracia, no se hace problema porque ha sido entrenado y socializado para tomar decisiones. En cambio, las mujeres vivimos como dando exámenes cuando llegamos al poder, pues no sólo nos interesa gobernar sino complacer".

En opinión de Montaño hay dos tipos de comportamiento en la relación de poder: el machista que dice que las mujeres son blandas y no tienen energía, "porque la bondad de consenso que caracteriza a las mujeres en el poder es vista como un signo de debilidad". Y, por parte, también se da la psicología del oprimido.

"Una igual que yo pero más arriba... es inadmisibles porque hemos sido socializadas con esa concepción", explica la socióloga.

Tanto nos han dicho que nosotras no podemos que cuando una mujer llega a la presidencia, como lo hizo Doña Lidia Güeller Tejada, la primera versión es: "se ha vendido". Lo mismo han dicho de Víctor Hugo Cárdenas, porque es miembro de una minoría que ha llegado, con sus méritos propios, a la Vicepresidencia.

"Es tanta su desvalorización que otro igual que ellos no puede llegar más lejos".

### EL PRECIO DE LA SOLEDAD

Muchas mujeres en el poder, prosigue la entrevistada, se quejan de la falta de solidaridad y de una excesiva soledad.

Se han hecho estudios en Estados Unidos que constatan que los hombres están entrenados y presionados, con mucho éxito, a hablar sin mirar a nadie y ejercer el dominio de las masas con



Comando de Pulacayo, 1952.

una palabra dirigida al anonimato. Ellos hablan al pueblo, en abstracto y sus ejemplos son épicos, estadísticos, históricos y políticos.

El discurso femenino, en contraposición, se basa en la propia experiencia de la mujer. Ella mira a los ojos individualmente; por eso a las mujeres les cuesta subir a las tarimas y hablar en masculino.

En su opinión "este es un choque de dos lógicas", lo que no quiere decir que no hayan mujeres que son masculinas y hombres que son como mujeres.

"La soledad de las mujeres en el poder tiene que ver, precisamente, porque, por definición, el poder es masculino, y entonces el ingreso de una mujer a la esfera pública, que es la esfera del poder, genera desconfianza en las otras iguales que ella. No una desconfianza hacia ella en concreto sino hacia las otras mismas".

Por otro lado, "una mujer en el poder genera desconfianza y temor en los hombres pues normalmente mece lo racional e insofrible".

Si el discurso del poder masculino es estrictamente racional, en cambio el de la mujer es con el corazón, con estómago, señala Sonia Montaño.

La subsecretaria considera que la llegada de Güeller a la presidencia fue, además de un hecho histórico, un acto de justicia, aunque un poco tardío. "Lidia Güeller debía ocupar un papel preponderante en 1952, pero le dieron la Oficialía de la Alcaldía porque el MNR es el prototipo de partido que ha utilizado a las mujeres para la lucha de masas, la conspiración y el aparato, pero la visibilidad del poder se ha expresado en los hombres".

La lucha de las barzolas del MNR, en la clandestinidad que ha sido reconocida pese a que ellas fueron capitales para la victoria de la revolución de 1952.

### PARA OCUPAR LA SILLA

Peró, también Montaño tiene una hipótesis para el análisis de la trayectoria política de

al poder. Porque uno llega al poder no por mérito sino por discurso. Cuando uno puede articular en el discurso una propuesta es capaz de ocupar la silla presidencial aunque la sangre haya sido derramada por los otros".

La subsecretaria considera que Güeller debía, al menos, haber sido ministra en 1952. Recién ocupa un sillal después de muchos años de lucha sacrificada.

Yo creo, señala Montaño, "que el juego político permitió a la sociedad devolverle el reconocimiento a esta mujer que persistentemente se había manifestado en la lucha política".

En nuestro país y en América Latina, "Lidia Güeller es un caso excepcional". Muchas mujeres se cansan de la política y, como se dice, cuelgan la toalla porque es muy difícil enfrentar el costo social, familiar, el estigma político y la falta de solidaridad de las mujeres y de los hombres que no entienden o no conciben un trato igual.

Lidia Güeller, a pesar de eso, fue una mujer que

persistentemente tenía un objetivo muy claro. Es una de las pocas políticas mujeres que reivindicó y recuperó el feminismo".

### EL PARADIGMA DE DOÑA LIDIA

Su elección en la presidencia de Bolivia, en 1979, también resulta paradójico pues se da en un momento y tiene como protagonista a una mujer capaz de tener una clara vocación de poder para transformarse.

"Ella no ha sido una mujer -dice la subsecretaria y una de las feministas más prestigiosas del país- que ha tenido el poder para afirmar su ego. Tiene una clara vocación de poder transformadora, en el sentido



Siempre pensé que Lidia Güeller le había dado el primer contacto con el poder...

femenino de la política que es poder propio. No es poder oprimido". El hecho que ella llegó a la presidencia, por encima de la excepcionalidad de un caso de Víctor Hugo Cárdenas, señala la socióloga.

## TOTAL LIQUIDACION DE MERCADERIA

MAS DE 1.000 PRODUCTOS:

- CERAMICA
- BAÑOS
- CLOSETS AMERICANOS
- BRAZOS DE PUERTAS AUTOMATICOS

- MANGUERAS
- FOCOS
- CALEFACTORES DE ZOCALO
- ACCESORIOS PARA SU HOGAR

- GRIFFERIA
- CHAPAS
- CAJAS FUERTES
- ESCALERAS DE ATICO
- Y MUCHO MAS...

MUEBLES DE COCINA Y BAÑO

CALACOTO CALLE 19 ESQ. J.C. PATIÑO N° 1295 (PARALELA AV. BALLIVIAN)



REPUBLICA DE BOLIVIA

MINISTERIO DE HACIENDA Y DESARROLLO ECONOMICO SECRETARIA NACIONAL DE AGRICULTURA Y GANADERIA

## COMUNICADO

A objeto de cumplir con el procedimiento establecido en los Arts. 39 y 40 del D.S. N° 23215, se comunica a las personas cuyos nombres se publican en la siguiente nómina, apercibiéndolas por las oficinas de Auditoría Interna 2do. Piso Of. 209 Edificio de la Secretaría Nacional de Agricultura y Ganadería Av. Camacho N° 1471, en el plazo de 10 días a tomar conocimiento de los informes de auditoría N° AUD IAO 01/92; AUD IAO 001/93; AUD IAO 004/93.

MINISTERIO DE DESARROLLO HUMANO FONDO DE INVERSION SOCIAL



## INVITACION PUBLICA

El Fondo de Inversión Social, a través del sub-programa "APOYO INSTITUCIONAL" invita a las Organizaciones No Gubernamentales (ONG's) e Instituciones Privadas de Desarrollo Social (IPDS) y Consultoras privadas a presentar propuestas para ejecutar procesos de PLANIFICACION PARTICIPATIVA en 13 Provincias Priorizadas por el Ministerio de Desarrollo Humano.

Departamento	Provincia	Nº de Secciones
TARIJA	Aviles	2
	Mendoza	2
LA PAZ	Picapiña Caraveli (*)	3
SANTA CRUZ	Guarayn	3
	Niño de Chavez Ichilo Sara	
CHUQUISACA	B. Berto	1
	H. Siles Tomina	2
BENI	Moxos	1
	Bañivill	3
	PANDO	N. Suarez (**)

\* Se considera desde El Choro hasta Alcoche \*\* Se hará instancia comunitaria con Manjuy y Abuná

Los términos de referencia deberán detallarse en el FIS, en la Dirección de Promoción-Evaluación, Departamento de Investigación y Desarrollo, Telefono 374292, Piso Nº 5 del Edificio del Banco Central de Bolivia y en las oficinas del FIS, en cada departamento.

La Paz, julio de 1994

1 ALONSO WAYER JOAQUIN

2 AMADOR SOLIZ NESTOR  
3 ANAYA JORGE  
4 ANAYA LIDGEMA ANGEL  
5 ARAUJO CHAVEZ MARIA CRISTE  
6 AROYA ALFREDO  
7 ARIAS J. JULIO  
8 AVILES ROMERO NILO  
9 AYALA DEL CASTILLO ELIZABETH  
10 AYALA LOPEZ RICARDO  
11 BARRERO VILLAGUIZ JUAN PABLO  
12 BASCOPE ESCALANTE RONALD  
13 BAUTISTA SANCHEZ MIGUEL  
14 BAZAN ALCORNINI EUGENIO  
15 BORJA B. RONALD  
16 BORJA VALDEZ ELIZARDO  
17 BURGOS LIMA MARTIN  
18 CACERES CASHO FREDY  
19 CAMACHO FORTUN RAUL  
20 CANEDO SONIA DE  
21 CARONAS CALDERON RENE  
22 CARRIVAL, RODRIGUEZ EDUARDO  
23 CASTILLO C. ISAAC  
24 CASTRO FERNANDEZ MAYRA VIVIANA  
25 CENTELLAS VERA ENO  
26 CESPEDAS C. AUGUSTO  
27 CHALLAPA G. GERARDO  
28 CHARRI LIMA FLORENCIO  
29 CHAVEZ J. ROSARIO  
30 CHIPANA CH. JUAN  
31 CHIQUE QUISPE LUGO  
32 CHOQUEVELLA ROSA JAVIER  
33 CLAIRE DORIA NAVA JOSE LUIS  
34 CLAUVI R. EDUARDO  
35 CORPORACION DE DESARROLLO DE COCHABAMBA  
36 CORTEZ RODRIGUEZ JORGE  
37 CREPPO N. LUIS  
38 CURSI S. CESIN  
39 DAVALOS SANCHEZ ANTONIO  
40 DAVALA ARANDA RICARDO  
41 DIAZ O. CLOVIS

42 DIAZ C. CLAUDIO  
43 DUCHEN M. RENE  
44 DURAN ROMAN NILO  
45 DURAN TAPIA ROSA  
46 DURAN ZUJZO MARIO  
47 DURAN ZURBA JOSE  
48 ELLIOTT LAYTON JOHN  
49 ESTRADA GUZMAN VICTOR  
50 FERNANDEZ VILLA HERNAN  
51 FLORES A. CARLOS  
52 GARCIA DE ILLANES ROSARIO  
53 GOITIA ESPONDA PATRICIA  
54 GONZALES C. CARLOS  
55 GONZALES M. ALBERTO  
56 GRULLO MARIEL, JULIO  
57 GUILLEN MIRANDA ALEXESTRE  
58 GUTMAN SARDON RAMIRO  
59 GUTMAN FORTUN ANA MARIA  
60 HUALDO ROCALES JUAN E  
61 HUARACA C. ALEJANDRO  
62 HURTADO C. ORLANDO  
63 IBARRI ABASTO OMAR  
64 IBARRI TORRES LUIS  
65 JALOVIN LAFUENTE GILBERT EDUARDO  
66 JARA TACKO DAVID  
67 JUSTINIANO MELGAR CIRO  
68 LARCIGUAY GUTIERREZ GABRIELA  
69 LEON MURUGIA JOSE  
70 LEON RIVERA ESTER  
71 LLANOS CARRIVAL TOMAS  
72 LLANOS DE ROMERO KATY  
73 LOBO A. HUGO  
74 LOPEZ CABEZAS JOSE  
75 MACHADO ROZO MARTIN  
76 MARCHETTI JOSE  
77 MARVAL MARQUEZ  
78 MARIANI GUSTAVO  
79 MARRACON L. GUSTAVO  
80 MARRACON M. GUSTAVO  
81 MARRACON M. GUSTAVO  
82 MARQUEZ APPELLA CARLOS  
83 MARQUEZ JOSE  
84 MARTINEZ TYTO  
85 MAYER ZARALLA IFFEN

84 MELGAR SUAREZ JOSE LUIS  
85 MORENO VARGAS JOSE ANTONIO  
86 MORENO PEREZ GONCALO  
87 MOLLO CHOCQUELLA JUAN ESTEBAN  
88 MONTAÑO RICARDO  
89 MONTE DE OCA ISMAEL  
90 MONZON ROMAN WALTER  
91 MORALES A. HENRI  
92 NUÑEZ GUSTAVE FRANKO  
93 NOVILLON SANCHEZ GARMEL  
94 OCAMPO ALFONSO HUGO  
95 OCHOA MORENO FRIANZ  
96 OLARTE ROMERO MARIO  
97 OROZCO OSCAR  
98 OROZCO CABALLERO JOSE LUIS  
99 PACHECO CHIQUE ADOLFO  
100 PAREDES RAUL  
101 PARRA USATEA JOSE GUSTAVO  
102 PEDROZA MORENO ANGEL  
103 PEREZ DIAZ CARLOS  
104 PEREZ OJETA VIRGINIA  
105 PLATA SORA TONIO  
106 PORTILLO REYNALDO  
107 QUIROGA GOMEZ ALBERTO  
108 QUIROGA RIVERA JOSE  
109 RAMIREZ M. FELIX  
110 REYES MONTESSOR CARLOS  
111 RENGUEL M. JENNY CAROL  
112 RICO SILES FRANCISCO  
113 RIVERA P. ROBERTO  
114 RIVERA DE COLONDO ROSA  
115 RIVERA GEMO JUAN  
116 RIVERA ZORILLA RICARDO  
117 ROMERO R. HUGO  
118 ROMERO RODRIGUEZ RAUL  
119 SAAVEDRA M. JORGE  
120 SALAS S. HUMBERTO  
121 SALAS S. VIRGINIA  
122 SALAZAR P. HUMBERTO  
123 SALAZAR VERA LUIS  
124 SALMON R. RAY, TONY  
125 SANCHEZ PONCE JORGE

126 SANCHEZ VEGA JOSE  
127 SANDOZ FUENTES JAVIER  
128 SANDOZ SOTO JULIO  
129 SARMA ARAUCO MIGUEL  
130 SELLM VILAVICENCIA MARCELO  
131 SEMPERTEGUI GOMEZ JOSE  
132 SEVERICHE ESPINOZA VANA  
133 SUAREZ RODRIGUEZ MARCELO  
134 SUAREZ LIZAMA JOSE ANTONIO  
135 S. A. J. E. O. S. A. L.  
136 TABACARA F. GERMAN  
137 TACONA M. ADOLFO  
138 TICONA VALERIANO FERNANDO  
139 TORRANCOS AUGUSTO  
140 TRIGO S. RAUL  
141 TRIGO S. RAUL  
142 UJILLA BENTLEY MONICA WALTON  
143 UJILLA M. SPIRIDION  
144 UJILLA TORONDO SANDOZ JULIO  
145 VACA DE IPP I. E.  
146 VALDEZ LIMA ALBERTO  
147 VALDEZ VARGAS  
148 VALDERRA VILLALBA JOSE JOSE  
149 VARELA VARGAS JAVIER  
150 VARGAS DE FRANCO RAYMOND  
151 VARGAS FRANKO MARCELO  
152 VARGAS SANCHEZ REYNALDO  
153 VELAZCO BENAVIDES REYNALDO  
154 VELAZCO FOLPE  
155 VERA VILAVICENCIA NICOLA  
156 VIALA LACA JOSE CARLOS  
157 VINCIGUAY J. ANDRÉS  
158 VILLALBA ANITA JOSE  
159 VILLA FLORES JOSE LUIS  
160 VILLARREAL CAMINO CARLOS  
161 VILLON R. VICTOR  
162 VILLON R. VICTOR  
163 VINCIGUAY VILLARREAL VICTOR  
164 VINCIGUAY PIZARRO MARCELO  
165 VINCIGUAY SOTO JOSE  
166 ZAVATA JORDAN  
167 ZAVATA JORDAN  
168 ZAVATA JORDAN  
169 ZAVATA JORDAN  
170 ZAVATA JORDAN

QUERIDO, ¿HABRÁ HOY GOLPE?

Aquella mañana de invierno, Salvador Romero, ministro secretario, se levantó temprano para asistir a la reunión de gabinete de los jueves presidido por Lidia Gueiler Tejada. Cuando se presentó en el comedor para desayunar junto a su esposa, ésta le preguntó: 'Salvador, ¿habrá hoy golpe?' Hoy, catorce años más tarde, cuando Bolivia vive una democracia incipiente, en vías de consolidación, la pregunta parece cuando menos extraña. Sin embargo, revela fielmente el clima de aquellos años de democracia endeble, sandwich entre dos dictaduras, sanguinarias. La lección de Natush Busch que hizo correr mucha sangre en el poco tiempo que no supo que hacía con el poder usurpado, y la monstruosidad de Luis García Meza, que implantó el terror, para que sus Novios de la Muerte -empujados por no se sabe qué oscuros instintos- se dieran al vicio de regular sangre y droga, entorno al rollo Arce...

LOS HOMBRES DE LA PRESIDENTA

Ministros sobre el tejado de zinc caliente

El ministro de Planeamiento, Jaime Ponce García, asegura haber sido el primero en ver a los paramilitares entrar al hall del Palacio y apuntar contra los periodistas. Dada la alerta, los ministros buscan desesperadamente la forma de salir del Palacio. Cuatro de ellos junto a la Presidenta, se dirigen hacia las escaleras que conducen a la calle Ayacucho y a la azotea, con la esperanza de salir por un escape que comunica con la Catedral, mientras otros intentan la huida hacia adelante, por la puerta principal y terminan en las ambulancias.

Los primeros, llegan a la lavandería y -según Romero y Ponce- la Presidenta Gueiler se sienta y ordena que busquen una salida, el cancelier se queda con ella. Ponce, Carrasco y Romero salen al techo y escuchan una balacera. Encuentran que la puerta que comunica con la Catedral está tapiada. Ven gente armada en la azotea del Banco Central y se tiran al suelo. Retroceden hasta ocultarse en el entretecho. Desde ahí ven como sus colegas -los que intentaron salir por el hall-son introducidos a una ambulancia. Permanecen allí varias horas, a oscuras, escuchando como los buscan. Cuando terminaron los disparos se dirigen a la cocina y encuentran que los guardias comían, festejando el triunfo. Corren hacia la puerta principal del Palacio donde son detenidos, pero, sacando fuerzas de flaqueza, ordenan a los guardias abrir la puerta y...



Jaime Ponce

estos, inexplicablemente intimidados obedecen, lo que les permite alcanzar el vehículo de Romero y refugiarse en la Parroquia de los padres de la Exaltación (Obrajes).

Salvador Romero, ministro secretario



"Lidia Gueiler no tuvo pajaritos en la cabeza"

Salvador Romero, ministro secretario del gobierno Gueiler, opina que Lidia Gueiler tuvo que luchar en muchos frentes y el apoyo político estuvo ausente. "En ningún momento se desanimó ni perdió el coraje. Se dio cuenta además, con gran virtud, de lo que se podía o no hacer. No tuvo pajaritos en la cabeza. No intentó planes de desarrollo sino que echó las bases de una economía sana".

"Tenía muchos frentes abiertos y en todos ellos jamás se dio a la demagogia". "El gobierno de Lidia Gueiler tuvo el coraje de tomar medidas económicas necesarias y más tarde se pudo sanear el funcionamiento de la economía nacional". "Las medidas económicas molestaron a la COB porque en esas épocas la COB tenía una idea clara de lo que quería que sea la sociedad, una visión basada en el privilegio del proletariado. La vuelta de la democracia hizo que muchos sectores pidieran mejoras salariales. Los empleados públicos pedían sindicalizarse, aunque dentro del sistema jurídico boliviano esto no estaba contemplado. Lo más fácil era ceder, ella no cedió". "El peso boliviano estaba devaluado. Era necesario, para mayor competitividad internacional, modificar la paridad cambiaria y con eso vinieron otras medidas". "Hubo constantes huelgas, prácticamente todos los días. Hecho que sirvió a los militares para decir que había desorden". "Era la primera vez que un gobierno, donde había gente de diversos partidos políticos, no intentaba manipular las elecciones". "A García Meza se lo nombró Comandante en Jefe del Ejército, bajo una presión total. Yo estuve en el momento en que se lo designó. La guarnición de La Paz, tomó la residencia presidencial. Era un golpe de Estado. No todas las guarniciones estaban de acuerdo con el nombramiento de García Meza, sin embargo no impusieron su criterio". "Todo el mundo decía que se venía un golpe, vivíamos bajo una constante amenaza por parte del Alto Mando Militar. Algunos militares no disfrutaban un comportamiento displicente -no asistían a los actos protocolares hacia la Capitana General de las Fuerzas Armadas, la Presidenta de la República. La república en las formas pero había que colocarlos en su lugar permanentemente". "En una oportunidad la condecoraron, pero ella no asistió al acto, para decirles: 'señores, entre ustedes, con ustedes. En otra oportunidad, el comandante del batallón escolta, en estado de ebriedad, ingresó a la residencia presidencial e intentó llegar hasta el dormitorio, nadie sabe exactamente para qué. Al día siguiente ella puso las cosas en su lugar, hasta donde podía ponerlas". "Atando cables, sospecho que, tal vez, se había fijado el golpe para esa fecha pero una recepción para diplomáticos, obligó a los militares a cambiar de planes y no le dieron a ese tipo que tenía que tomarla presión". "Preparó elecciones limpias y evitó el golpe hasta donde pudo. Era una mujer que tenía ideas muy claras, al contrario de lo que muchos creían. Tenía gran experiencia política". "Hizo un gobierno de una absoluta honestidad y honradez. Ella y sus ministros no nos comprometieron en nada que pueda ser sospechoso o mal visto, o que hubiera significado abuso del manejo de los recursos fiscales".

YA VIENE UN EQUIPO CON ALMA DE GRAN TECNOLOGIA !

ALTA VELOCIDAD GRAN CAPACIDAD



MARIA VERA EN CONCIERTO. Cargo parte de las funciones de fono en el aniversario de nuestra ciudad, el Museo Municipal se honra en presentar a la pianista boliviana María Vera, cuya fama y talento han trascendido montañas y océanos. Teatro Municipal, sábado y domingo 24. Hrs. 19:30.

CINCUENTA DE VIENTOS LA PAZ, se presenta el sábado 23 en el teatro "Modesta Sanginés" para deleitar a un público con un selecto y variado repertorio. Hrs. 19:30.

SONIDOS POR LA PAZ, Wera, Altíplano, Diez Iras y otros son los protagonistas de este magnífico espectáculo de música y rock boliviano que se presentará en el teatro "Ave Liza" el sábado 23 a las 19:30.

RAICES E ILLIMANI, se presentan en el teatro "Tambo Quirquincho" el jueves 21 dentro del ciclo "Verano en Concierto". Hrs. 19:30.

"JAZZ EN LA PAZ", Harlem, Jazz Surf, Zambú Biosa Nova y Sabro Sonoro, son los 4 grupos de jazz cuya presentación está programada para este jueves 21 y viernes 22 en el teatro "Modesta Sanginés" de nuestra ciudad. Hrs. 19:30.

MARIA PANTOJA, junto a un exquisito repertorio de música clásica, se presenta este miércoles 20 en el teatro "Modesta Sanginés" de la Casa de la Cultura. Hrs. 19:30.

EXPOSICION ITINERANTE "La Paz, sus rostros en el tiempo" es el título de esta exposición de fotografías antiguas de La Paz que recorrerá, diferentes barrios de nuestra ciudad. Este domingo estará en el parque Ríosinho.

GRUPOS MUNICIPALES. En los salones de exposición de la Casa Municipal de Cultura se inauguró el martes 19 la muestra de Artes Plásticas "Pedro Domingo Murillo". Hrs. 19:30.

QUARTELISTAS FACENOS, Julio César Téllez, Martha Patricia, José Castillo, Mario Conde y Javier Fernández, organizarán esta muestra plástica que está abierta en el "Cecilio Guzmán de Rojas" hasta el sábado 23.

ALONSO MURILLO, Este martes 19 se realizará en la planta principal de la Casa de la Cultura, la premiación del cuadragésimo concurso de Artes Plásticas "Pedro Domingo Murillo". Hrs. 19:30.

QUARTELISTAS FACENOS, Miguel Salazar y Tónicos no tradicionales. Teatro Municipal, Hrs. 19:30.

Museos

EXPOSICIONES Museo del Oro. Objetos precolombianos labrados en oro. Calle Jaén 777 Museo Casa de Murillo.- Cuadros de personajes históricos de la época republicana. Calle Jaén 790.

Museo del Litoral Boliviano. Mapas, documentos, uniformes, temas y folletería de la época. Calle Jaén 789.

Museo Nacional de Arte.- Iconografía Muriliana. Presentación de 15 cuadros de grandes artistas de la época sobre la figura de Don Pedro Domingo Murillo.

Museo "Tambo Quirquincho" - Auspiciada por la Arquidiócesis de La Paz, continúa hasta el jueves 21 la muestra de tejidos de alpaca realizados por mujeres del Centro de Capacitación Artesanal. En este mismo recinto, el viernes 22 se inaugura la exposición titulada: "Piezas bílicas de la Guerra del Chaco" donde se exhibirán también libros de la época.

"BUS MUSEO". "Si la gente no va al museo, el museo va a la gente" es el lema de esta programa que nace con el objetivo de dar a conocer el patrimonio de los museos municipales a personas que viven en zonas alejadas de la ciudad. Este jueves 21 la muestra estará en "Ciudad Satélite".

Centro Cultural "Talpinquiri".- Exposición "Tesoro de los Museos Municipales". Abierta hasta este martes 19.

Los días y horarios de atención en los museos mencionados son los siguientes: martes a viernes de 9 a 12 y de 14:30 a 19:00. Sábados y domingos de 10 a 12:30.

50 ANIVERSARIO de la Inauguración del Nuevo Edificio de la Biblioteca Municipal. Descubrimiento de plaquetas conmemorativas y actos especiales este lunes 18, hrs. 19:00.

"SONG OF PEOPLE". Es el título de la exposición que se inaugura este martes 19 en el museo "Tambo Quirquincho" en la cual se exhibirán fotografías y videos, que acompañadas por conferencias y actuaciones, mostrarán los rasgos más sobresalientes de la cultura afroamericana.

Fiestas Julianas '94

Danza

EL GRUPO "GREDA", de Carmen Salazar se presenta hoy a las 19:30 en el teatro "Modesta Sanginés" para ofrecernos un delicioso espectáculo de danza contemporánea. Hrs. 19:30.

Cine y video

CICLO DE CINE INDIGENISTA LUNES 18

Matinee "LOA" Jaime Diezra Sonia Fritz

"De bandas, vidas y otros sonos" Juan Francisco Uruti Ludwink Margules

Tanda "Brujos y Curanderos"

MARTES 19

Matinee "Canador y Curandero" Juan Francisco Uruti Luis Lupe Pasano

Tanda "En Clave de Sol"

Ludwink Margules Sonia Fritz

"De bandas, vidas y otros sonos" Teatro "Modesta Sanginés", Matinee hrs. 16:00. Tanda hrs. 19:30.

Espacios al aire libre

VAMOS A LA PLAZA, programa recreativo que tendrá entre sus actividades la presentación de bandas de las F.F.A.A., payasos, rifas, concursos y otros. Este domingo 17 el programa se realizará en el parque Ríosinho. Hrs. 11:30.

FIESTAS JULIANAS EN LAS DISTRITALES. El mis de julio será celebrado en toda La Paz con grupos musicales, actores y títeres que alegrarán las plazas de las distritales.



TODOS SOMOS LA PAZ

REAPERTURA DEL TEATRO MUNICIPAL. Como acto especial dentro de las actividades de conmemoración del mes de La Paz, la gestión de la Honorable Alcaldesa Municipal, Sra. Mónica Medina de Palenque, se empujó en reabrir este importante recinto que estuvo cerrado por casi dos años. Jueves 21 de julio. Hrs. 20:00.

La Oficialía Mayor de Cultura se reserva el derecho de modificar la programación.

Nº 10 18941



Fernando Salazar

# LOS HOMBRES DE LA PRESIDENTA

Fernando Salazar: Armez y Cueto, dos sospechosos

# "Ni un día sin golpe"

"Los 8 meses de gobierno se vivió una amenaza constante de disturbios, huelgas, rumores de golpe. El 17 de julio fue una amenaza más, de una cadena. Desde que entré de ministro, en enero, hasta el día que fuimos derrocados, no hubo un sólo día en que se dijera que no iba a haber golpe. Se vivía al filo de la navaja".

Fernando Salazar, ministro de Integración del gobierno de Lidia Gueller señala con el dedo al ministro del Interior, y al jefe de la Casa Militar. Este es su testimonio.

"Estábamos preocupados porque iban a venir miembros del directorio de la Corporación Andina de Fomento. Era tal la preocupación, que la Presidenta me encomendó que hablara con el comandante de Santa Cruz. Lo hice juntamente con el presidente de la CAF. Nos escuchó y no habló, ni hizo un gesto. Al concluir nuestra perorata, simplemente dijo: "Señores pueden tener su reunión, no va a pasar nada". Efectivamente no pasó nada los días 15 y 16 de julio."

"El jefe de la Casa Militar llamó a mi casa 3 ó 4 veces, para que yo no dejara de asistir a la reunión de gabinete del día fatídico. Camino a Palacio encontré a Hernán Siles Suazo y Antonio Aranibar que se dirigían a Palacio. En cuanto ingresé comenzó la reunión."

**RISAS Y LLANTOS**

"El ministro de Defensa era un admirante y propuso la compra de un avión muy sofisticado para la Fuerza Naval. Trataba

de convencernos para aprobar el decreto. De pronto, el ministro de Educación pidió la palabra y dijo: "Yo me opongo. Porque si aprobamos la compra de un avión para la Fuerza Naval, mañana tendremos que aprobar la compra de un buque para la Fuerza Aérea". Todos se rieron. El ministro de Defensa se sintió ofendido y se fue molesto."

"La Presidenta dijo después de escuchar los informes: "Yo creo que es mejor que los ministros vuelvan a sus casas porque si no vamos a caer todos".

"Entonces uno de los ministros dijo: "Me opongo. Vamos a dar la imagen de que no hay gobierno", todos nos paralizamos y volvimos a sentarnos". Prosiguió la reunión y entraron los paramilitares, nos tomaron presos, cast a todos. Digo cast, porque precisamos que él que dijo que nos quedaríamos se había marchado."

"Nos llevaron al Estado Mayor. A empujones y patadas

me encerraron en un cuarto oscuro. Vi un bulto en una cama: era Don Juan Lechin. Nos esposaron durante una semana. A través de ese pedazo de metal, sentí todas sus angustias y temores. El también los míos: fue tremendo."

"Trajeron a Oscar Peña y al padre Tumirí, con quienes estuvimos presos casi tres meses".

"Yo diría, después de 14 años, que lo que vivimos mi amigo Juan y yo fue una pesadilla. No hablamos de ella porque somos hombres. No puedo ni quiero hablar de lo que pasó en el Estado Mayor. Porque es doloroso recordar..."

"Lidia Gueller no fue evaluada correctamente. El papel que tenía era sumamente delicado, entre una cúpula militar envaletonada, una clase política incomprensible sin injerto democrático. Ella pudo navegar durante 8 meses en aguas turbulentas."

"Se quedó sola. La única persona que intuía esto y quería ayudar, pero que no tuvo tiempo fue el Dr. Siles Suazo."

"La dirigencia sindical se

portó tan agresiva como los militares, ni qué decir de los políticos de izquierda, nadie entendía nada, confundieron el poder con el gobierno."

"Hasta el último momento ella trató de negociar, porque quería llegar al 6 de agosto, para hacer la transmisión de mando a Hernán Siles Suazo."

"García Meza no tuvo que hacer mucho, todo el mundo se encontraba en contra del gobierno."

**ARMEZ LO SABIA**

"Los ministros que fuimos apresados fuimos los que no la abandonamos, el que jugó un papel muy feo, fue el ministro del Interior, Antonio Armez Camacho, él sabía todo y por eso no apareció el día del golpe."

"Por el contrario, en esta fecha destaca la figura de Marcelo Quiroga Santa Cruz, el modelo de lo que debe ser un político, de la consecuencia y no como los políticos de ahora que por intereses, se unen entre verdugos y víctimas como es el caso del MIR y la ADN."

Zulema Hinojosa

# General Antonio Armez, ministro del Interior

# "Nunca abandoné a Presidenta"

El general (r) Antonio Armez Camacho, ministro del Interior del gobierno de Lidia Gueller, niega la versión de la Presidenta de haber controlado la situación desde su despacho y en ningún momento abandonó a Gueller, y remarcando con énfasis su incredulidad sobre la veracidad de las afirmaciones hechas por ella, reconoce "muy posible que la verdad no haya sido de conocimiento pleno del gabinete y ciudadanía en general".

P.- ¿Es cierto que abandonó usted a la Presidenta Lidia Gueller el día del golpe?

R.- Quiero responder con el mejor buen ánimo a su pregunta. El 17 de julio de 1980, asistí a mi despacho normalmente a las 7 de la mañana, para recibir los informes habituales de los distritos departamentales. En esos informes me permitían realizar una evaluación general de la situación del país e informar a su Excelencia, como de costumbre. Eran informes de rutina, porque hasta ese momento yo desconocía que se estuviera gestando un golpe de Estado.

Ese mismo día, hubo reunión de gabinete, aunque no recuerdo el temario.

Casi al término de la recepción de los informes, recibí del Berni la información de que una unidad militar se había levantado en armas. La situación se tornaba de la más delicada y tomé de inmediato las medidas que correspondían para verificar y ampliar la información recibida.

Entre las 8 y 9 de la mañana fui a mi despacho de esta situación, asiendo conciencia que ese día yo estaba en el gabinete. Me instruí que permaneciera en mi despacho a fin de intentar controlar la situación, debiendo mantenerla informada permanentemente. Esta fue la razón de mi ausencia en esa reunión.

P.- Es evidente, entonces, que no asistió a la reunión. ¿Qué razones tomó para contrarrestar el alzamiento militar?

R.- Los siguientes 30 ó 40 minutos que se sucedieron fueron cruciales porque el bloque de las comunicaciones con el interior era cada vez más complicado. La preocupación de seguridad del Estado dejó de responder a los requerimientos del ministerio. Hasta llegar a Adleidos por completo toda comunicación con los mandos y en ese lapso recibí la información de que el Palacio de Gobierno había sido tomado por las fuerzas golpistas.

Lo primero que hice fue tratar de contactarme con su Excelencia, de muchos lugares, sin lograr una respuesta positiva. Volví a llamar a la casa presidencial, donde acababa de llegar la señora Gueller y fui de inmediato a verla, encontrándola resguardada y con custodia militar.

Estando en la casa presidencial, juntamente con el asesor y otro ministro que no recuerdo quién era, llegó una comisión de las Fuerzas Armadas y del nuevo gobierno. Pretendían hacer firmar a la señora Gueller un documento por el cual entregaba su gobierno en manos de las Fuerzas Armadas por convicción y voluntad propia, con el pretendido interés de legitimar su atropello.

La Presidenta se opuso tenazmente a firmarlo, con todo el respaldo nuestro. Dejé en claro que no le importaba la suerte que correría al tomar esa decisión. Esta firme actitud de la Presidenta y de todos nosotros, provocó prolongadas discusiones. Apenas aceptaron modificar al-

gunos puntos del documento, para hacerlo más concreto, el documento firmado por el General

P.- ¿Cómo llegó usted del avión al momento de ser derrocado el gobierno?

R.- Tuvo varias arriesgos, nuestra seguridad física estaba en casa presidencial y la presencia de la Presidenta en un oficial superior alterna del Ejército, viajaba al Cuartel con la clara intención de serne.

En ese momento, nosotros con la Presidenta y algunos miembros de la Fuerza, me senté en el avión de perfil y en el momento de respecta a la huida de los golpistas, en especial a la meta y lo dije con el mayor respeto y sinceridad. Después de haberme permitido el anhelo de decisiones que considero Excelencia permitiera habilitar un comandante.

P.- La señora Gueller manifestó haber sido abandonada por U.S.

R.- Le aseguro que no abandoné a su Excelencia, esto se lo voy a probar en todos los casos que puede estar. Hay que tomar en cuenta los hechos morales que se produjeron y la actitud de Lidia Gueller en ese momento que se trasladó al Palacio presidencial y al momento de salir yo creo que ella también con nosotros, ciller Armez Ley.

Después de que yo fui a la casa presidencial y la señora Gueller que me fue posible mi retorno a la casa de Santa Cruz, donde yo había la fecha, cuando los parientes fueron del gobierno derrocado. Dr. Hernán Siles Suazo, cual fui ministro de Gobierno.

En verdad, me sucedió una tranquilidad de conciencia que día por día me enfrenté a su Excelencia y quisiera momentos de tener lugar. Porque la Presidenta permaneció en el país y nosotros fuimos posibles de volver y trabajar, contribuyendo al último momento por el fin del interés por el país. Además, tenía que ir por su carabina, llamada desarmada. Por todo esto, yo estoy yendo en la inspección que le hicimos a la señora Gueller.

Miguel T...

PROYECTO BOL/92/012

### REQUERIMIENTO DE CONSULTORES NACIONALES

Se convoca a Monicó y profesionales bolivianos para la realización de las consultorías que a continuación se enumeran.

- 1. Economista o Administrador de Empresas. Formación y experiencia deseadas: Formación superior en las ramas mencionadas. Se valorará especialmente amplia experiencia de trabajo en el área financieras. Bancos Central de Bolivia, Superintendencia de Bancos, banca privada y/o otras entidades financieras no bancarias. Propósito de la consultoría: analizar alternativas y desarrollar propuestas para habilitar a organizaciones no bancarias como ICA en el marco de la nueva Ley de Bancos. Tiempo de la consultoría: 3 meses.
- 2. Programador de Sistemas. Formación y experiencia deseadas: Técnico superior en el área de informática. Alto nivel de programación en FoxPro. Análisis y diseño de sistemas. Manejo de redes Novell. Conocimiento de paquetes computacionales. Capacidad de transferir conocimientos. Propósito de la consultoría: elaboración de nuevos paquetes de software. Tiempo de la consultoría: 12 meses.
- 3. Técnico especialista en Marketing. Formación y experiencia deseadas: Formación universitaria en Ciencias Económicas y experiencia en el área de comercialización (preferentemente en confiterías, helados o calzados). Experiencia en el diseño y otorgación de servicios de información comercial. Capacidad para desarrollar contactos comerciales para búsqueda y expansión de mercados en las áreas indicadas. Conocimientos de la problemática de la macroeconomía urbana. Propósito de la consultoría: desarrollar sistemas de información comercial y experiencias piloto para ampliar y mejorar las modalidades de inserción comercial y la competitividad de centros de microempresas. Tiempo de consultoría: 6 meses prorrogables.
- 4. Técnico o Ingeniero Industrial. Formación y experiencia deseadas: Técnico con experiencia en procesos productivos en la industria de la confitería o similares. Conocimientos y experiencia de trabajo con pequeñas y micro-empresas en la rama mencionada. Posibilidad de acceso a tecnologías intermedias. Capacidad de transferir conocimientos. Propósito de la consultoría: Mejorar la productividad y competitividad de microempresas organizadas en grupos de cooperación, a través de procesos y productos sustentados en conocimientos Monicó, reducción de costos y mayor calificación de los trabajadores. Tiempo de consultoría: 6 meses prorrogables.
- 5. Economista o administrador de empresas. Formación y experiencia deseadas: Formación superior en las áreas mencionadas con experiencia de trabajo en instituciones financieras especializadas en programas de "pequeño crédito". Experiencia en el diseño y preparación de programas de crédito, evaluación de los procedimientos Monicó y administrativos de dichos programas. Evaluación de la mora, mecanismos alternativos de garantía. Medición de la calidad y eficiencia de programas de crédito. Productos financieros alternativos para microempresarios. Propósito de consultoría: Evaluar un programa de crédito dirigido a microempresas. Tiempo de la consultoría: 3 meses.

Favor especificar en su carta de presentación la consultoría a la que desea postular (por el número que la precede) e incluir el Currículum Vitae y fotografía económica a la casilla No. 14236 - La Paz. Fecha tope de presentación de solicitudes: 20 de julio de 1994.

### Hostal Montes.-

Ofrece piezas confortables, alfombradas con baño privado, precios módicos. Dirección: Av. Montes N° 533, esquina Pando. Tel. 378960

**POR AMPLIACION DE OFICINA SE LIQUIDA EN \$us. 2.000.- CENTRAL TELEFONICA - 1990**

**SIEMENS MASTERSSET 380 EN EXCELENTE ESTADO Capacidad 8 líneas externas, 30 internas**

Tecido liberamente programables, luzón electrónico, mensajes directos, llamada directa, retardada automática, estacionamiento de comunicaciones, liberación de señalización automática de llamadas de espera. Incluye 19 teléfonos internos marca COMPOSET 150, equipos "móvil" línea y selección con microtelefono receptivo. Versión adaptada para 10 destinos, repetición de selección, dispositivo de bloqueo y memoria de llamada de emergencia. Mayor información teléfono 382064

### VENDO EN BRASIL

EN CAMPINAS, ciudad de 1,2 millones de habitantes, interligada por excelentes autopistas y a 100 kms. Sao Paulo. VENDO, por regresar a Europa. HELADERIA CAFE-BAR, tipo europeo, totalmente y modernamente equipada, ubicada en un sofisticado SHOPPING CENTER, inaugurado hace 11/2 año.

La heladería tiene instaladas en el nivel del local, máquinas y equipos CARPEGIANI de Italia y utiliza para la producción fórmulas y proceso adquiridos de un especialista traído del exterior. El SHOPPING está construido sobre un terreno de 80.000 m² con una área útil de 13.000 m² - 1 fase, parqueo propio para 800 autos, Bancos, Taller para autos, 6 cines y otros servicios. Población área de influencia 4.5 millones; público mes proyectado: 130.000 personas/mes. Situación legal, contable e impositiva de SRL: en orden y al día. Para venta se necesita únicamente transferencia de acciones sin parar la actividad. VALOR REAL MINIMO de acuerdo a inventario: \$US 200.000 PRECIO DE VENTA: \$US 180.000 CONDICIONES DE PAGO: A convenir Para mayores informaciones llamar al teléfono 042-44345-Cbba. o enviar fax al Brasil al No. 55.192.548901 "Europeo Caffé e Getas".



# ¡ESTE ATENITO!

## MUY PRONTO

# MUTUAL "DEL PUEBLO" y PRESENCIA

Le darán una grata Sorpresa

LOS HOMBRES DE LA PRESIDENTA

Juan del Granado. Los políticos equivocaron el análisis

# "No comprendimos la crisis del Estado"

Juan del Granado, el hombre que posiblemente conoció más de cerca a la Presidenta -durante los meses que preparó su declaración ante la Corte Suprema de Justicia- la considera "una valerosa mujer que consiguió sortear, durante 9 meses, un asedio permanente al Palacio de Gobierno por parte de las fuerzas reaccionarias", producto de la crisis del Estado nacido en 1952.

**6. ¿Cómo valora el gobierno?**

R.- Este gobierno, que tenía que cumplir un solo mandato: el de preparar nuevas elecciones generales, fue asumido por las fuerzas políticas como un gobierno de transición. Hubo, por parte de ellas, un error profundo: no percibir que no íbamos a permanecer así y que un esquema de transición asado y una política fracasada desactivaría el mandato de una dirigencia que pasábamos de una etapa a otra. La dirigencia que me sucedió no se dio cuenta de que el Estado del 52 estaba derrumiéndose.

**7. ¿El derrumbe de una fase estatal y la emergencia de otra...**

...significan un conflicto de intereses profundizado. Era evidente que la personalidad de Lidia Guetler como esquema de gobierno eran los requisitos de dirigentes para el momento de tránsito. Ni Hernán Núñez pudo acometerlo. En un gobierno débil, desorganizado de partidos mayoritarios que le dieran fortaleza, pero asentado en un gran consenso democrático. No veníamos con una razón de fondo para dirigir ese gobierno, porque el momento estaba en la estructura democrática que había derrotado a las oligarquías. Pero nos equívocamos. Esa conciencia fue suficiente para detener una transición regresiva que venía de la crisis estatal global.

**8. ¿Hubieron los cambios ideológicos que vivía América Latina?**

R.- Creo que la mitopía fue una fuerza dentro y hacia fuera. Cuando yo conocí a la Presidenta, de manera perso-

nal, me encontré con una realidad que está oscurecida para el común de los ciudadanos. Encontré datos del asedio de las fuerzas regresivas a la estructura democrática del Estado, que se daban como chispazos que no acababan de alumbrar la complejidad del problema; el asesinato de Espinal, del asalto de Arce Gómez a los archivos del gobierno, la agresión infame de un jefe militar a la propia Presidenta, el desecato de Luis García Meza al nuevo Alto Mando Militar.

Todo ello en el recuerdo, en la memoria histórica de la Presidenta, configura un cuadro alarmantemente distinto, en mi percepción.

Encuentro una mujer admirable, una mujer con una inteligencia y tacto político formidables, que estuvo a punto de "tomarle el pelo" a la historia. Esa habilidad política, esa experiencia, ese manejo de Lidia Guetler, estuvo a punto de hacer fracasar la conspiración regresiva de García Meza. Porque es obvio que, este militar cometió un error definitivo: el de haber "permitido" la realización de las elecciones generales. Esa fue una razón estructural que pesó definitivamente en el fracaso de su régimen de fuerza, porque el 6 de junio se consolidó la legitimidad democrática, al cabo de 14 meses. Lidia Guetler fue la artífice.

**9. ¿Dónde estuvo su habilidad el momento que se produjo la rebelión, cuando no encontró dónde agarrarse, cómo defenderse, y cayó sola?**

R.- Logra, por ejemplo, articulaciones democráticas muy

importantes con el movimiento sindical. No olvidemos que estamos hablando del año 79, cuando los partidos, más allá de la vigencia democrática formal, eran una especie de espectadores de una lucha cruenta, a veces silenciosa, entre el movimiento laboral, obrero sindical y las Fuerzas Armadas. Ella logra el respaldo del movimiento sindical -pese a que no acababa de alumbrar la complejidad del problema; el asesinato de Espinal, del asalto de Arce Gómez a los archivos del gobierno, la agresión infame de un jefe militar a la propia Presidenta, el desecato de Luis García Meza al nuevo Alto Mando Militar.

Este tipo de acción permite a la clase política ayudar el Consejo Nacional de Defensa de la Democracia (CONADE) que es una oportunidad inédita en el país, donde confluyen la Iglesia, los partidos, las fuerzas sindicales, en una estructura organizativa de defensa de la democracia. Evidentemente no hubo apoyo de los partidos en lo que podría haber sido una defensa más visible del gobierno, sino que hubo una visión utilitaria de ese gobierno.

Creo que, en el fondo faltó la conciencia de que estábamos frente a un descalabro institucional democrático.

Tengo esa certeza, porque solamente a la mitad de la vigencia de la dictadura de García Meza, el año 81, después de las masas, de las muertes; en el análisis político de los partidos se percibe este dato estructural fundamental.

Estuvimos, con García Meza, en los patos finales de un Estado que habiendo generado una composición nacional popular en sus inicios, terminaba con una configuración sangnaria, delictiva y represiva narcotraficante. Se había cumplido un ciclo estatal entero.

Así se explican las debilidades estructurales de un gobierno, que no podían ser salvadas por la inteligencia o experiencia de una maridaritaria. Tenían que haber sido salvadas por una visión de conjunto de la dirigencia política que ofreciera una propuesta distinta. Tal vez Marcelo Quiroga hizo una propuesta alternativa, pero no la ligó al agotamiento del Nacionalismo Revolucionario.

**10. ¿No se sitúa, este agotamiento, bastante antes de Lidia Guetler?**

R.- Creo que es constante la a dictadura banerista, que entrega todos los elementos con los que se agota el estado del 52, con la explotación de los recursos naturales, con la deuda externa. Se agota al cabo de esa dictadura, en sus bases esenciales. No en la ideología, en el discurso, sino en la economía del país. A partir de ese momento se abre la necesidad de una propuesta distinta y como esa propuesta no surge las luchas contrahegemónicas no pueden resolverse en el escenario político, sino en el área de la confronta-



Juan del Granado.

ción, de la guerra, de la fuerza, del asesinato y en el narcotráfico.

**11. Lidia Guetler no se presenta como una estadista.**

R.- Ella compartió las virtudes y las carencias de la dirigencia política de la época. Pero tuvo grandes luces para sobrelevar, con dotes de estadista, una situación compleja que recibió.

**12. ¿Qué es lo que más aprecia en ella?**

Su valor. Esta sociedad machista fue un obstáculo permanente para ella. Sin embargo, con una valentía, lucidez y pertinencia muy grandes, pudo desplegar una acción que es valorada por la historia.

Enfrentó el machismo de todos quienes, por el sólo hecho de ser mujer menospreciaron su posibilidad de gestión gubernamental.

Si el golpe se hubiera dado en los primeros meses del gobierno de Siles Zuazo, hubiese sido derrotado en las calles con la gente movilizada. Pero si se hubiera dado a los dos años, hubiese sido apoyado por el conjunto de la población, que después derrotó constitucionalmen-

te al doctor Siles.

**13. El golpe a Lidia Guetler ¿no ocurrió el día que los militares le impusieron como Comandante a García Meza?**

R.- Si ella no aceptaba esa imposición, le habrían golpeado ese mismo día, cuando aún no había resultado electoral ni legitimidad democrática. Una vez que se cumplieron las elecciones ella bajó la guardia.

Era el momento en que debía haber ejercido un gran consenso en torno al ganador y ese consenso haberlo presentando al país. Se confió. Estuvo convencida de que los derrotó, de que les ganó la partida a todos los milicos y a todos los hombres del país.

**14. Es difícil entender que con su mucha experiencia no escuchara a las personas adecuadas en el momento oportuno.**

R.- Sí. Con excepciones notables que no es preciso nombrar, el equipo que la rodeaba tenía grandes deficiencias. Fue un equipo que le aportó muy poco en la visión de los valores de las cosas.

Amalia Barrón

**SECRETARIA NACIONAL DEL DEPORTE PONE A PROMOCION DE LA BANCA, CASAS DE CAMBIO, COMERCIO Y PUBLICO EN GENERAL, QUE EL CHEQUE N° 10769-1 DEL TESORO GENERAL DE LA NACION HA SIDO EXTRAVIADO, POR LO TANTO EL MISMO QUEDA ANULADO.**

La Paz, 13 de julio de 1994

REP. SHD.

**LABORATORIO INDUSTRIAL FARMACEUTICO FABRICANTE DE MEDICAMENTOS GENERICOS Y DE ESPECIALIDAD**

Se quiere contactar con Empresas de comercialización del ramo farmacéutico ubicadas en la ciudad de:

**SUCRE**

Señalar mencionando los siguientes requisitos:

- 1.- Razón Social.
- 2.- Pasaporte Responsable.
- 3.- Copia de sus Ofcinas.
- 4.- Referencias comerciales y bancarias.
- 5.- Especificar garantías.
- 6.- Experiencia en el campo farmacéutico.
- 7.- Detallar condiciones de comercialización.

Una vez analizado, deberá enviarse a la casilla N° 4478 de la ciudad de La Paz hasta el 15 de julio de 1994.

**CEMENTO YURA**

**DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO PARA BOLIVIA**

**"COMPANEX LTDA"**

**VENTAS POR MAYOR Y MENOR**

**PUESTO OBRA Y PUESTO MINORISTA**

**"MAS RESISTENTE QUE NINGUNO"**

**OFICINA CENTRAL** Calle Constitución 370 Zona Norte Tel: 369511  
 Fax: 353007 La Paz BOLIVIA

**EL ALTO** Tel: 861136 Fax 861501

**INDUFOR S.A.**

**INDUSTRIA DE FORMULARIOS CONTINUOS PARA COMPUTACION S.A.**

De conformidad a los Artículos 31 y 33 de los Estatutos se convoca a los señores Accionistas de la Sociedad, a la Junta General Ordinaria que se efectuará en sus oficinas ubicadas en la Avda. Camacho N°1277 de esta ciudad a horas 18:00 del día 22 de julio de 1994, para considerar el siguiente Orden del Día:

- 1.- Lectura de la convocatoria.
- 2.- Lectura y aprobación del Acta de la Junta Anterior.
- 3.- Lectura y consideración de la Memoria Anual, Balance General y Estado de Resultados por la Gestión 1993 a 1994.
- 4.- Informe del síndico y lectura del Dictamen de Auditoria Externa.
- 5.- Tratamiento de pérdidas o destino de utilidades.
- 6.- Elección del síndico y suplente.

**EL DIRECTORIO**

La Paz, julio de 1994

**INVITACION A LOS SEÑORES ABOGADOS**

**CORTE SUPERIOR DEL DISTRITO La Paz - Bolivia**

La R. Corte Superior del Distrito Judicial de La Paz dando cumplimiento a la Circular No. 20/94 de la Excm. Corte Suprema de Justicia de la Nación, tiene al alto honor de comunicar a los Sres. Profesionales Abogados la Provisión de los siguientes cargos:

**Jueces de Partido del Menor:** los postulantes deberán observar estrictamente los requisitos establecidos por los Arts. 12, 131 y 150 de la Ley de Organización Judicial.

Los siguientes Juzgados cuyos titulares cumplieron con los años previstos por ley y se encuentran en vacancia:

- Juzgado Sexto de Partido en lo Penal
- Juzgado Séptimo de Partido en lo Penal
- Juzgado Primero de Partido de Familia
- Juzgado Segundo de Instrucción en lo Civil
- Juzgado Séptimo de Instrucción en lo Penal
- Juzgado de Partido Provincia Franz Tamayo - Apolo

Estas vacancias se llenarán con los señores Abogados del Foro local, que cumplan los requisitos establecidos por la Ley de Organización Judicial (Arts. 131 y siguientes), además que tengan plena vocación para el ejercicio de la Magistratura en forma absolutamente responsable en beneficio de la sociedad y con estricta sujeción a la Ley.

Curriculum vitae y antecedentes, se insinúa presentar en Secretaría de Cámara de la Presidencia, 70. piso del Edificio Arco Iris, hasta el día 23 de julio a horas 12:00.

La Paz, 15 de julio de 1994

**SECRETARIA DE CAMARA DE LA PRESIDENCIA Y SALA PLENA R.C.S.J.**

Honorable Alcaldía Municipal de La Paz

Comisión de las Comunidades Europeas

**PROYECTO ALA/90/93**

**PROTECCION CONTRA LAS INUNDACIONES DE LA PAZ (PROCILPAZ)**

BCEOM - PROSER CONSULTORES

**GOBIERNO MUNICIPAL DE LA PAZ UNION EUROPEA**

**PROYECTO ALA 90/23**

Protección Contra las Inundaciones de La Paz (PROCILPAZ)

**LICITACION PUBLICA INTERNACIONAL N° 02/94**

El Gobierno Municipal de La Paz (H.A.M.) a través de la Co-Dirección del Proyecto ALA 90/23 dentro del Programa de Protección de La Paz Contra las Inundaciones (PROCILPAZ) financiado por la Unión Europea, invita:

- a las empresas constructoras nacionales,
- a las empresas constructoras extranjeras pertenecientes a países vecinos que recibían ayuda de la Unión Europea y
- a las empresas constructoras extranjeras de países que se encuentren en el ámbito de aplicación del Tratado Constitutivo de la Unión Europea, pero que estén establecidas en la región,
- a consorcios de empresas constructoras que cumplan con lo mencionado anteriormente.

Las empresas podrán retirar los pliegos de licitación de la oficina del Proyecto ALA 90/23, Edificio Handal Piso 6 Of. 615, calle Socabaysa N° 240 La Paz, a partir del día 21 de julio de 1994, previo el pago de 500 BÚS.

Las empresas deberán presentar sus propuestas en la oficina del Proyecto ALA/90/23 (PROCILPAZ), hasta el día 29 de agosto de 1994 a horas 12:00 imposterablemente.

El acto de apertura de los sobres A y B se realizará en las oficinas del Proyecto ALA 90/23 el día 29 de agosto de 1994 a horas 15:00, para el cual invitamos a las empresas proponentes enviar un representante para presenciar dicho acto.

La Paz, julio de 1994

Para la ejecución de las Obras, la H.A.M. utilizará los recursos provenientes del financiamiento otorgado por la Unión Europea de acuerdo al Convenio Internacional ALA 90/23 suscrito entre la Unión Europea y el Gobierno de la República de Bolivia, el 19 de abril de 1991.

LOS HOMBRES DE LA PRESIDENTA

Hugo Palazzi, ministro de Salud revela

"Planearon la desaparición de la Presidenta"

El ministro de Salud del gobierno Gueller, Hugo Palazzi reveló que días antes del golpe del 17 de julio los militares intentaron hacer desaparecer a la Presidenta, en un vuelo hacia Camiri. Palazzi actual presidente de la Cruz Roja Boliviana, médico de profesión con más de 65 años de edad, recuerda así los sucesos trágicos de julio del 80.

A las 7 de la mañana acompañé a la Presidenta a un congreso de enfermeras. En el trayecto ya había rumores de alteración política en Trinidad. Le transmití mi inquietud y ella quiso ponerse en contacto con el ministro de gobierno, el general Arce, pero curiosamente no se pudo contactar.



Hugo Palazzi

Luego se constató que el alzamiento pero a los pocos minutos fue desmentido por el Comando General de las Fuerzas Armadas.

Fuimos a la reunión donde la nombraron primera enfermera de la nación. El acto terminó precipitadamente porque las informaciones eran cada vez más inquietantes.

Nos fuimos al Palacio hacia las 9:45 para una reunión del gabinete. Los ánimos estaban caldeados y las noticias eran muy confusas.

Se decía que el alzamiento había sido controlado. En el Palacio estuvieron todos menos los ministros de Defensa e Interior.

Quiero hacer público un dato que nunca se ha mencionado. Seis días antes del 17, el día de la efeméride de Camiri, fuimos con la Presidenta a entregar un centro de salud. Nos acompañó Salvador Romero y el edecán.

Viajamos desde Santa Cruz y nos llamó la atención que nos dieran un avión desatado. Costó mucho encender el motor, tuvieron que valerse de pitas, encendiendo la hélice para ponerla en

funcionamiento. Cuando los abordamos informaron que el vuelo iba a tomar una hora y quince minutos, pero pasado ese tiempo, preguntamos que ocurría y el piloto confesó que nunca había volado por esa ruta. Le preguntamos por qué no se ponía en contacto con la torre de mando, respondió que ese avión no tenía radio.

La angustia aumentaba. El canciller Gastón Araoz, que controlaba el viaje en contacto con Camiri, reclamó por nosotros.

Finalmente, aterrizamos en Camiri pero no había ninguna autoridad militar para recibirnos.

Era un sabotaje a todas vistas. A través del tiempo se probó que estaba planeada la desaparición trágica de la Presidenta para dar lugar a la toma del gobierno, por las

Fuerzas Armadas. Se supo que todo fue largamente planificado. Se desocuparon las camas del Hospital de COSMIL, en espera de una revuelta sangrienta.

Los médicos fueron acuartelados. La fuerza paramilitar había tenido reuniones clandestinas y abiertas en el cuartel de Miraflores en espera del anuncio que llegó el 17 de julio. Ese día fui embarcado en una ambulancia con mis colegas ministros.

En el cuartel de Miraflores había cientos de paramilitares que ocultaban su identidad con antifazs y pañuelos. Con angustia pasamos la noche, mientras no paraba de llegar gente prisionera.

Dos meses antes íbamos a la inauguración de una infraestructura de salud cuando los médicos con gran desesperación me llamaron diciendo que el Hospital estaba rodeado por fuerzas militares y no permitían que nadie se acercara.

La democracia estaba dando sus primeros pasos después de una larga noche de dictadura, estaban presentes los reabidos de Banzer, con un nuevo poder económico al que no le gustaba un gobierno democrático y amigo de las mayorías.

Luisa Llinché P.

Simón Reyes, dirigente de la COB:

"Tres meses antes advertimos del golpe"

Nadie prestaba atención al anunciado golpe de Luis García Meza. Sin embargo, hubo una precisa advertencia de fuentes castrenses confiables a los dirigentes sindicales, quienes la transmitieron al Ejecutivo. El ex-dirigente de la Central Obrera Boliviana (COB) Simón Reyes, salvajemente torturado durante el golpe informado sobre las gestiones que realizaron ante la Presidenta Lidia Gueiler para evitar el fatídico golpe.



Simón Reyes

"El 25 de abril de 1980, Juan Lechin y otros dirigentes de la COB recibimos la información de que el golpe de Estado era inminente y estaba fijado para el 1 de mayo. Advertimos a la Presidenta, porque la información venía de fuentes castrenses serias.

Se me encasilló pedir una entrevista e informar con todos los pormenores. El golpe se produciría con el pretexto de que los manifestantes iban a asaltar los cuarteles.

Creímos que uno de los caminos para impedirlo, era realizar una reunión entre el Alto Mando Militar, la COB y la Presidenta de la República.

Esta reunión se produjo el 30 de abril en el Palacio y duró todo el día. Hubo muchas recriminaciones y al final se determinó redactar una declaración.

El pronunciamiento lo redactó Víctor López (dirigente misionero), el ministro de Defensa y yo.

El documento señalaba que debía haber respeto mutuo entre las organizaciones. Las Fuerzas Armadas se querían que la COB les atacaba y nosotros también.

El objetivo era obligar al Alto Mando, presidido por García Meza, a respaldar el proceso democrático. García Meza no quiso firmar, sugirió que lo hiciera el ministro de Defensa. A esas instancias la suscripción y la declaración se hizo pública. En esa oportunidad García Meza y Juan Lechin se dieron la mano.

Pero el acuerdo duró poco tiempo, para ser realiton las concentraciones laborales del 1 de mayo y durante la marcha el secretario general Oscar Zanjinós habló de las Fuerzas Armadas y estas se sintieron ofendidas.

A raíz de esto, dos días después, en Cochabamba, García Meza lanza un discurso en la Escuela de Armas, donde ataca a la COB y a las instituciones democráti-

cas. De este modo llegó a mis oídos al que había estado entendido que el golpe no ocurriría.

El proceso del golpe de Estado.

Uno de los errores más graves de la Presidenta fue haber llamado a García Meza. Además la Presidenta muchas contradicciones.

Lo que sucedió con Juan José Torres, el ex-dictador de Uruguay, que nos queramos que se diera un golpe de Estado y que las fuerzas de seguridad trabajaran.

Las huelgas y marchas de las Fuerzas Armadas entre un momento de victoria que ellos intervinieron los militares para salvar a la Patria de las tentativas extremistas. Las declaraciones eran muy vagas.

Era evidente que si Escudé se pronunciara la reacción sería la dictadura. No había para las fuerzas de izquierda de tomar el poder.

La huelga general del 17 de julio se realizó porque se desahució todo el movimiento obrero dirigido por la COB. Tras la arremetida del ejército y la más sangrienta de las operaciones el 17 todo se consumó.

En realidad nunca se hizo un llamado a conducir políticamente a la COB, se le definió tener en cuenta si las acciones para su laborar o deteriorar el proceso democrático.

Guertier administró la crisis económica había comenzado en la década de los 70. La dictadura Banzerista."

 **BANCO CENTRAL DE BOLIVIA**

**CONCURSO DE OFERTAS**

**ATENCIÓN DIRECTA DE SERVICIOS DE PULPERIA PARA FUNCIONARIOS DEL BANCO CENTRAL DE BOLIVIA**

El Comité de Contratación Administrativa del Banco Central de Bolivia, invita a empresas, almacenes y/o proveedores dedicados al rubro de alimentos, legalmente establecidos en el país, a presentar sus propuestas para la "ATENCIÓN DIRECTA DE SERVICIOS DE PULPERIA PARA FUNCIONARIOS DEL B.C.B.", de acuerdo al pliego de especificaciones que podrá ser recabado en forma gratuita de la Secretaría del Comité de Contratación Administrativa, piso 12, GERENCIA DE ASUNTOS LEGALES de su edificio principal (Ayacucho esq. Mercado).

Las propuestas deberán ser presentadas hasta hrs. 15 y 30 del día 1 del próximo mes de agosto, en la Secretaría del Comité de Contratación Administrativa.

La Paz, julio de 1994

 **COMUNICADO**

Gobierno Municipal de La Paz

LA OFICIALIA MAYOR DE CULTURA COMUNICA A TODAS LAS PERSONAS INSTITUCIONES INTERESADAS EN OBTENER FECHAS PARA TEMPORADAS ARTÍSTICAS EN EL TEATRO MUNICIPAL DE LA CIUDAD DE LA PAZ PARA LOS MESES DE AGOSTO A DICIEMBRE DE 1994, DEBEN LLEGAR SUS SOLICITUDES HASTA EL DÍA LUNES 25 DE JULIO DEL PRESENTE CON LOS SIGUIENTES RECAUDOS:

- A) ANTECEDENTES Y CARACTERÍSTICAS DEL ESPECTÁCULO A REALIZAR.
- B) CURRÍCULUM ARTÍSTICO DEL SOLICITANTE Y DE LOS MIEMBROS DEL ESPECTÁCULO.
- C) COPIA DE LA OBRA EN CASO DE PIEZAS TEATRALES.
- D) PROYECTO ESCENOGRAFICO; DE LUCES, SONIDO Y VESTUARIO.

DIRECCION DE COMUNICACION SOCIAL

 **ENTEL BOLIVIA**

**INVITACION PUBLICA Nº. 14/94**

**CESION DE CABINAS POR ADMINISTRACION DELEGADA AREA URBANA DE LA CIUDAD DE LA PAZ**

**C.A.D. URBANAS - LA PAZ**

Se invita a todas las personas interesadas en la Administración de Cabinas en el Área Urbana de la ciudad de La Paz (C.A.D. - URBANAS-LA PAZ), a presentar propuestas de acuerdo a los términos del Pliego de Especificaciones que podrá ser retirado de la Dirección Jurídica de ENTEL, (piso 16 - Edif. Centro de Comunicaciones), contra presentación del Recibo Oficial.

El Recibo Oficial será entregado a los interesados, en la División Tesorería de ENTEL (piso 7 - Edif. Central- Calle Ayacucho Nº 267), previo el pago de DOSCIENTOS 00/100 BOLIVIANOS (Bs. 200.00).

Las propuestas se recibirán en la Dirección Jurídica antes señalada, hasta horas 11:00 (once de la mañana), del día viernes 29 de los corrientes.

La Paz, julio de 1994

 **DIRECCION GENERAL DE IMPUESTOS INTERNOS**

**RESOLUCION ADMINISTRATIVA Nº 05-308 - 94**

15 JUL 1994

**VISTOS Y CONSIDERANDO:**

Que, el Decreto Supremo reglamentario del Impuesto a la Renta Presunta de las Empresas No 211 de fecha 30 de octubre de 1986, en su artículo 7 determina que las presentaciones de declaraciones juradas y el pago de dicho impuesto cuando correspondiere, vencerá a los 120 días posteriores al cierre de la gestión, con la presentación del dictamen de Auditoría Externa o no.

Que, las empresas comerciales, bancarias, de seguros, de servicios y otras cuyo cierre de gestión sea el 31 de diciembre tienen la obligación de presentar su declaración jurada y pagar el impuesto correspondiente hasta el 30 de abril del año en curso.

Que, las empresas industriales y constructoras, cuyo cierre de gestión sea el 31 de marzo, tienen la obligación de presentar su declaración jurada y pago del impuesto correspondiente hasta el 30 de julio del presente año.

Que, para cumplir con la mencionada obligación tributaria, la Dirección General de Impuestos Internos como las Administraciones Regionales de la República han recibido varias solicitudes por el prórrogo de dicho impuesto, por lo que se hacen atendibles estas peticiones, señalando un nuevo plazo para el pago del impuesto.

**POR TANTO:**

La Dirección General de Impuestos Internos en atribución conferida por el artículo 127 del Código Tributario.

**RESUELVE:**

- 1.- Prorrogar el plazo para la presentación de las declaraciones juradas y el pago correspondiente del I.R.P.E. para las Empresas Comerciales, de Servicios, Bancarias, de Seguros, y otras, cuyo balance de gestión cierra el 31 de diciembre de 1993, hasta el 25 de julio del presente año.
- 2.- Con respecto a la presentación y pago del I.R.P.E. de las Empresas Industriales y Constructoras cuya gestión fiscal finaliza el 31 de marzo de 1994, se mantiene el plazo establecido para su vencimiento el 29 de julio del presente año.

Comuníquese, regístrese y cúmplase.

OS HOMBRES DE LA PRESIDENTA

Samuel Gallardo:

## "Algunos militares propusieron un contragolpe"

La misma mañana del golpe algunos militares ofrecieron dar un contragolpe a García Meza. El coronel (r) Samuel Gallardo, diputado de la UDP estuvo en el palacio esa mañana con una comisión udepista. Abandonó el lugar minutos antes de la llegada de los paramilitares.

¿Buscaban contactos militares para planear un contragolpe?

Entre julio y septiembre de 1982, tuvimos ofertas y propuestas de algunos militares para derrocar a nosotros y derrocar a García Meza. Contacté al doctor Siles con ellos, pero se vio que los compromisos no pretendían ser la democracia, sino sólo para satisfacer prebendaciones militares. Siles rechazó la oferta.

Por una parte, no creo que se hubiera podido revertir el golpe por el ciclo militar de asalto que desde venía desde 1984.

En otra parte, la prensa tenía alguna habilidad de leer y decir hasta 1982.

En otra parte, la prensa tenía alguna habilidad de leer y decir hasta 1982. En esa época yo fui ministro de Defensa. Produjo de ello fueron los planes de Torrelio y de Tardes, un dictador como Pereda o García Meza.

En la época tenía que cumplir un protocolo en el proceso del 17 de agosto de 1982. En esa época yo fui ministro de Defensa. Produjo de ello fueron los planes de Torrelio y de Tardes, un dictador como Pereda o García Meza.

En la época tenía que cumplir un protocolo en el proceso del 17 de agosto de 1982. En esa época yo fui ministro de Defensa. Produjo de ello fueron los planes de Torrelio y de Tardes, un dictador como Pereda o García Meza.

En la época tenía que cumplir un protocolo en el proceso del 17 de agosto de 1982. En esa época yo fui ministro de Defensa. Produjo de ello fueron los planes de Torrelio y de Tardes, un dictador como Pereda o García Meza.

En la época tenía que cumplir un protocolo en el proceso del 17 de agosto de 1982. En esa época yo fui ministro de Defensa. Produjo de ello fueron los planes de Torrelio y de Tardes, un dictador como Pereda o García Meza.

En la época tenía que cumplir un protocolo en el proceso del 17 de agosto de 1982. En esa época yo fui ministro de Defensa. Produjo de ello fueron los planes de Torrelio y de Tardes, un dictador como Pereda o García Meza.

En la época tenía que cumplir un protocolo en el proceso del 17 de agosto de 1982. En esa época yo fui ministro de Defensa. Produjo de ello fueron los planes de Torrelio y de Tardes, un dictador como Pereda o García Meza.

En la época tenía que cumplir un protocolo en el proceso del 17 de agosto de 1982. En esa época yo fui ministro de Defensa. Produjo de ello fueron los planes de Torrelio y de Tardes, un dictador como Pereda o García Meza.



Samuel Gallardo.

Defensa, el almirante Walter Rivas Rivas.

Cuando el doctor Siles me pidió un análisis militar de la situación yo le dije que este era un golpe continuado y lo único que se ejecutaba en esos momentos era la parte práctica del plan. La señora Gueñer no contaba con ningún militar, dentro del mando a su alcance, para consultarle. Toda la jerarquía de jefes y comandantes estaba con el golpe. La prueba es que el Comando de las Fuerzas Armadas que ella creía de su lado resultaron al lado del nuevo gobierno.

Luego nos fuimos hacia CONADE, en la COB, pero al llegar allí, el tiroteó era intenso. Seguimos hacia Topocachi. El doctor Siles decidió de organizar la resistencia.

¿Por qué el gobierno de Lidia Gueñer se vio tan solo en la hora del golpe?

R. Todos estaban concentrados en lo que sería el 6 de agosto, la entrega del gobierno al doctor Siles. A pesar de que había la percepción del hecho político, lo que no había era la seguridad de cuando se produciría el golpe, antes o después del 6 de agosto.

La Presidenta estuvo muy sola. La misma UDP no le prestó apoyo con personas para su gabinete, el único partido que le aceptó fue el MNR con el doctor Gastón Araaz Levy como canceller.

¿Por qué se vio tan solo en la hora del golpe?

R. Todos estaban concentrados en lo que sería el 6 de agosto, la entrega del gobierno al doctor Siles. A pesar de que había la percepción del hecho político, lo que no había era la seguridad de cuando se produciría el golpe, antes o después del 6 de agosto.

La Presidenta estuvo muy sola. La misma UDP no le prestó apoyo con personas para su gabinete, el único partido que le aceptó fue el MNR con el doctor Gastón Araaz Levy como canceller.

¿Por qué se vio tan solo en la hora del golpe?

R. Todos estaban concentrados en lo que sería el 6 de agosto, la entrega del gobierno al doctor Siles. A pesar de que había la percepción del hecho político, lo que no había era la seguridad de cuando se produciría el golpe, antes o después del 6 de agosto.

La Presidenta estuvo muy sola. La misma UDP no le prestó apoyo con personas para su gabinete, el único partido que le aceptó fue el MNR con el doctor Gastón Araaz Levy como canceller.

¿Por qué se vio tan solo en la hora del golpe?

R. Todos estaban concentrados en lo que sería el 6 de agosto, la entrega del gobierno al doctor Siles. A pesar de que había la percepción del hecho político, lo que no había era la seguridad de cuando se produciría el golpe, antes o después del 6 de agosto.

La Presidenta estuvo muy sola. La misma UDP no le prestó apoyo con personas para su gabinete, el único partido que le aceptó fue el MNR con el doctor Gastón Araaz Levy como canceller.

¿Por qué se vio tan solo en la hora del golpe?

R. Todos estaban concentrados en lo que sería el 6 de agosto, la entrega del gobierno al doctor Siles. A pesar de que había la percepción del hecho político, lo que no había era la seguridad de cuando se produciría el golpe, antes o después del 6 de agosto.

La Presidenta estuvo muy sola. La misma UDP no le prestó apoyo con personas para su gabinete, el único partido que le aceptó fue el MNR con el doctor Gastón Araaz Levy como canceller.

¿Por qué se vio tan solo en la hora del golpe?

R. Todos estaban concentrados en lo que sería el 6 de agosto, la entrega del gobierno al doctor Siles. A pesar de que había la percepción del hecho político, lo que no había era la seguridad de cuando se produciría el golpe, antes o después del 6 de agosto.

La Presidenta estuvo muy sola. La misma UDP no le prestó apoyo con personas para su gabinete, el único partido que le aceptó fue el MNR con el doctor Gastón Araaz Levy como canceller.

¿Por qué se vio tan solo en la hora del golpe?

R. Todos estaban concentrados en lo que sería el 6 de agosto, la entrega del gobierno al doctor Siles. A pesar de que había la percepción del hecho político, lo que no había era la seguridad de cuando se produciría el golpe, antes o después del 6 de agosto.

La Presidenta estuvo muy sola. La misma UDP no le prestó apoyo con personas para su gabinete, el único partido que le aceptó fue el MNR con el doctor Gastón Araaz Levy como canceller.

¿Por qué se vio tan solo en la hora del golpe?

R. Todos estaban concentrados en lo que sería el 6 de agosto, la entrega del gobierno al doctor Siles. A pesar de que había la percepción del hecho político, lo que no había era la seguridad de cuando se produciría el golpe, antes o después del 6 de agosto.

Oscar Peña Franco, ministro de Informaciones

## "Lidia Gueñer tenía el gobierno, pero no el poder"

"Nadie apoyaba al gobierno.", dice Oscar Peña Franco, que cuenta cómo un delincuente Mosca Monroy, lo golpeó e hizo rodar las escaleras del Palacio. Luego se lo llevaron en una ambulancia al Cuartel de Miraflores, para continuar las golpizas. Este es su testimonio.

"El ministro de Planeamiento Jaime Ponce salí de la reunión de gabinete, en busca de unos documentos y al volver nos dijo: 'algo raro está pasando, en el hall acabo de ver un trustado movimiento de civiles armados.' Con Salvador Romero, ministro Secretario, salimos a ver qué pasaba. Llegamos en el momento en que llegaban los paramilitares encabezados por el Mosca Monroy. Yo y él nos topamos cara a cara. 'Este carajo es al que vengo a buscar', dijo me agarró por el cuello y me puso contra la pared. Tras sacar al resto de los ministros, volvió por mí, me golpeó y me hizo rodar las gradas."

"Vi a los periodistas formados contra la pared. Luego me metieron en una ambulancia. La plaza estaba desierta y habían dos ambulancias en la puerta del Palacio."

"Salieron los periodistas con las manos en la nuca y a empujones nos introdujeron en la ambulancia donde estaba yo. Casi simultáneamente sacaron a los ministros, también con las manos en la nuca y fueron introducidos en la segunda ambulancia. Nos llevaron al Estado Mayor de Miraflores. Allí, a los ministros nos separaron de los periodistas. Tiempo después

Me separaron de los otros



Oscar Peña Franco.

supe que estos los llevaron a las caballertizas y los torturaron."

"De rato en rato Monroy volvía a golpearme. Se estaba vengando porque cuando yo era jefe de Prensa de radio Cristal, antes de ser ministro, publicamos en la emisora una denuncia en la que se lo acusaba de haber asesinado a un estudiante en una manifestación, por lo que fue encarcelado. Los militares lo liberaron para el golpe.

ministros y me encerraron en un mingitorio. De rato en rato entraban individuos con la cara cubierta a golpearlos. Reconoci una voz con acento argentino, que daba órdenes y era más cruel."

"Por la noche un militar me dijo que no estaba de acuerdo con que los militares 'hicieran esas cosas' y que corriendo un riesgo me llevaba a reunirme con los otros ministros."

"Hacia las once de la noche Arce Gómez nos dijo que a la mañana siguiente seríamos liberados. Los otros lo fueron, pero a mí me encerraron en una habitación donde permaneci mucho tiempo."

LA PRESIDENTA NO SABÍA DEL GOLPE

"La Presidenta hizo todo lo que estuvo a su alcance para salvar la democracia, pero ese era un gobierno al que no apoyaba nadie. Los partidos políticos estaban en gran competencia por dirimir parlamentaria-

mente la reciente elección presidencial."

"El 17 la Presidenta no sabía del golpe. En la reunión de gabinete, los ministros hablaban del levantamiento de Trinidad. Todo era muy confuso."

"Desde mi punto de vista, la decisión de trunear el proceso democrático se dio cuando se produjo la victoria de la UDP."

"La tendencia de las Fuerzas Armadas, personificada por García Meza y su entorno, era de un rechazo absoluto a la posibilidad de que el gobierno fuera asumido por una forma que consideraban extremista. No podían aceptar que el Partido Comunista formara parte de la coalición gobernante. La captura del comando del Ejército por García Meza fue parte del esquema golpista, pero ese nombramiento fue una forma de neutralizar el golpe para que el tiempo vaya en ayuda del proceso democrático."

Rubén Alarcón.

**UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRÉS**  
**INVITACION PUBLICA N° 1/94**  
CONSTRUCCION 3era. FASE EDIFICIO CARRERA NUTRICION Y DIETETICA FACULTAD DE MEDICINA  
La Universidad Mayor de San Andrés mediante Resolución N° 164/94 de C.E. ha determinado invitar a las empresas constructoras legalmente establecidas hasta Tercera Categoría de la Cámara de la Construcción, a presentar sus propuestas para la construcción de la 3era. Fase (terminados) del Edificio de la Carrera de Nutrición y Dietética, ubicado en la parte posterior de la Facultad de Medicina, Av. Saavedra N° 2256. El precio oficial de la obra es de Bs 483.129.-  
Los planos, pliegos y Especificaciones Generales y Técnicas, se recabarán en el Depto. de Infraestructura, piso 8° del Edificio Administrativo (HOY) previo pago de Bs 250.- en Caja del Tesoro Universitario, Planta Baja del Monoblock Central a partir del día lunes 18 del presente.  
Las propuestas se recibirán hasta horas 18.00 del día 5 de agosto del año en curso en el Depto. de Asesoría Jurídica, piso 12 del Edificio Administrativo (HOY).  
La Paz, julio 14 de 1994

**UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRÉS**  
**POSTGRADO EN CIENCIAS DEL DESARROLLO CIDES / UMSA**  
PROGRAMA CENTRAL X ANIVERSARIO  
**A. SEMINARIO "INVESTIGACION Y POSTGRADO EN BOLIVIA"**  
Día: Lunes 18 y martes 19 de julio  
Local: CIDES Av. Hernando Siles No. 4565  
Horario: 9:00 - 12:00 - 15:00 - 19:00  
Exposiciones: Postgrado UMSA - UMSS - UAGRM - UCS Universidad Andina Academia Nacional de Ciencias Decanos y Jefes de Carreras seleccionadas Invitados especiales  
**B. ACTO CENTRAL DE CELEBRACION**  
Día: Martes 19 de julio  
Local: Salón de Honor UMSA  
Horario: 19:00 - 21:00  
Participan: Autoridades UMCA y CIDES Carlos Rentería Maestas, Profesor Honorario del CIDES. Testimonio vivo de la experiencia educativa "Warnasa" Invitados especiales  
**C. SEMINARIO "PENSAMIENTO SOCIAL PROFUNDO"**  
Miercoles 20 de julio "El pensamiento de José Carlos Mariátegui"  
Jueves 21 de julio "El pensamiento de Sergio Almaraz Paz"  
Viernes 22 de julio "El pensamiento de René Zabaleta M."  
Local: CIDES/UMSA  
Horario: 9:00 - 12:00 - 15:00 - 19:00  
Exposen: Estudiantes y especialistas nacionales y extranjeros.  
Costo Bs. 50  
**D. SEMINARIO TALLER "COMUNICACION Y DESARROLLO"**  
Día: Lunes 25 de julio  
Local: CIDES  
Exposición y Monitoreo principal: Dr. Luis Ramiro Beltrán Coasquepa. Servicio de Información para el Desarrollo (SID)  
Costo Bs. 20.  
En esta oportunidad la participación no tiene restricciones y es libre.

**"En mis éxitos y triunfos el amigo simplemente está. En mis fracasos él dirige la música de la esperanza".**  
23 DE JULIO  
"DIA DE LA AMISTAD"  
Inspiración Cardé  
(Jaime Chacón)

**UNIVERSIDAD MAYOR DE "SAN ANDRÉS"**  
**INSTITUTO DE DESARROLLO REGIONAL**  
(I.D.R.)

**PRIMER CURSO TALLER UNIVERSITARIO DE ELABORACION DE PROYECTOS PARA EL DESARROLLO REGIONAL**

**ESTADOS:** en fase regional permanente, para conocer, detallar y proponer soluciones a los problemas regionales mediante la elaboración de proyectos interdisciplinarios e intersectoriales con el concurso activo de docentes, investigadores, estudiantes becarios de la UMSA y miembros de la sociedad civil.  
**OBJETIVOS:** PROGRAMA, METODOLOGIA, PARTICIPANTES Y ORGANIZACION:  
Elaborado el proyecto ya difundido en todos las Carreras de la UMSA.  
**FECHA:** 20 Julio - 22 Agosto  
24 Agosto - 19 Septiembre  
21 Septiembre - 14 Octubre  
17 Octubre - 11 Noviembre  
14 Noviembre - 05 Diciembre  
**EXPOSITORES:** INSTITUCION FECHA  
Ing. Waldin Avila GEOROL 20-Julio-94  
Ing. Milton Salazar GEOROL 22-Julio-94  
Ing. Carlos Díaz SENAMBE 25-Julio-94  
Ing. Edgar Saez SURSEC.MED.AMB 27-Julio-94  
Ing. Orlando Sambrano GEOROL 29-Julio-94  
Ing. Marco Artíz GEOROL 31-Julio-94  
LIC. Carmen Martínez EST. BIOL.BENI 01-Agosto-94  
Ing. Juan T. Guzmán SURSEC.REC.NAT. 05-Agosto-94  
Dr. Mario Baertson SURSEC.REC.NAT. 05-Agosto-94  
Dr. Michael Mc. Cain UNIVERSITY OF WASHINGTON 09-Agosto-94  
Dr. León Meriúz VETERINARIOS SUR FRONTERA 10-Agosto-94  
Ing. Waldin Vargas SURSEC.MED.AMB. 12-Agosto-94  
Dr. Ing. Roberto Zárate SURSEC.ORD.TERR. 15-Agosto-94  
Problemas: Auditorio "Eduardo Novis Morales", Edif. HC. Piso 13, Hrs. 17:00.

**ENTEL**  
BOLIVIA  
**INVITACION PUBLICA N° 21/94**  
**PROVISION DE TELAS PARA UNIFORMES**  
Se invita a las empresas nacionales, legalmente establecidas en el país, a presentar propuestas dentro de la invitación Pública de referencia, en base al Pliego de Especificaciones que podrá ser retirado de la Dirección Jurídica de ENTEL (Edif. Centro de Comunicaciones - piso 16), previa presentación del Recibo Oficial que será entregado a los interesados, en la División Tesorería (Edif. Central, calle Ayacucho N° 267, piso 2), contra el pago de CIEN BOLIVIANOS 00/100 (Bs. 100.00).  
Las propuestas deberán ser presentadas hasta horas 11:00 a.m. del día viernes 05 de agosto del año en curso, en las oficinas de la Dirección Jurídica antes señaladas.  
La Paz, julio de 1994.

**Y.P.F.B. TE RECOMIENDA AHORRAR LA ENERGIA\***  
**YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS**  
**GERENCIA INDUSTRIAL**  
**INVITACION A CONCURSO DE PRECIOS**  
YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS, invita a empresas y/o firmas legalmente establecidas a presentar propuestas para las siguientes invitaciones:  
**PRIMERA CONVOCATORIA**  
**PEDIDO No. MATERIAL**  
GID-5040/94 ARCILLA DECOLORANTE ACTIVADA TOMSIL  
GID-5043/94 REPUESTOS VARIADOR "NELSON"  
GID-5044/94 PRECINTOS DE 2" PARA TAMBORES  
Presentación propuestas: 3 de agosto de 1994, hasta Hrs. 15:30  
**SEGUNDA CONVOCATORIA**  
GID-4547/94 REPUESTOS CAMIONETA TOYOTA  
GID-4549/94 REPUESTOS VARIOS PARA VEHICULOS  
GID-4550/94 MATERIAL ELECTRICO  
GID-4551/94 PINTURAS DIFERENTES COLORES  
GID-4552/94 CUCHILLAS PARA TORNOS  
GID-4555/94 MATERIAL DE ESCRITORIO  
GID-5539/94 COMPUTADORA PERSONAL  
Presentación propuestas: 29 de julio de 1994, hasta Hrs. 15:30  
**TERCERA CONVOCATORIA**  
GID-4511/94 REPUESTOS BOMBAS SUNDYNE  
GID-4521/94 REPUESTOS TACOMETROS AIRPAX  
GID-4526/94 REPUESTOS PANELES CON-SELECT  
Presentación propuestas: 29 de julio de 1994, hasta Hrs. 15:30  
Los pliegos podrán ser obtenidos en Asesoría Legal-Cochabamba, Av. Salamanca No. 0722 y Asesoría Legal GID Oriente Refinería Palmatoza, Santa Cruz, a partir del día 20 de julio de 1994, previo pago de Bs 5.00 por unidad, en los siguientes horarios de 14:00 a 16:00 (Cochabamba) y de 08:00 a 14:00 (Santa Cruz).  
Adicionalmente deberán cancelar Bs 3,00 por reposición de formularios y el 14,94% por concepto de IVA.  
Las propuestas deberán ser presentadas en Asesoría Legal YPFB Cochabamba, Av. Salamanca No. 0722  
Cochabamba, 16 de julio de 1994  
RELACIONES PUBLICAS DE YPFB  
NOTA.- La cancelación de los pliegos será por Única vez, quedando habilitados para una próxima oportunidad si se declara desierta la invitación.

Sables, contrasables y sablazos

# "Cómo intentamos derrocar a García Meza"

*El dictador no desconocía las amenazas de contragolpe. Las Fuerzas Armadas estuvieron disconformes desde el principio, con la asunción de la Junta de Comandantes al poder, declararon a REPORTAJES jefes de alta graduación que no quisieron dar su nombre. Este es el resumen de sus confesiones.*

El bloque económico de la comunidad internacional y en especial de Estados Unidos, el desconocimiento de organizaciones internacionales y el reconocimiento parcial de algunos países, obligaron a que el 'Sindicato de Comandantes', conformado por los jefes de las Unidades de La Paz, Cochabamba y Santa Cruz y el 'grupo de los duros' integrado por los coronales Rodrigo Lea Plaza, Arturo Doria Medina, Faustino Rico Toro, Ariel Coca, David Fernández y otros, quienes habían participado en el golpe del 17 de julio de 1980, se reunieran en diciembre de ese mismo año en la ciudad de Cochabamba.

También participó el dictador Luis García Meza. Fue allí donde se decidió darle el ultimátum para que entregue el mando el 6 de agosto de 1981 y dar curso a un proceso civil democrático, según dijeron varios entrevistados de las Fuerzas Armadas.

Uno de los protagonistas de ese intento de "recuperación democrática", recordó que al finalizar la reunión y cuando se dirigía a su hotel, fue interceptado por dos desconocidos que intentaron eliminarlo. Acción fallida, gracias a la participación de dos guardaespaladas.

En enero de 1981, García Meza Tejada, haciendo caso omiso a las advertencias de diciembre, continuó en busca del apoyo de sus camaradas para permanecer más tiempo en el poder.

Los centros que demostraron mayor resistencia y lucha para devolver a Bolivia la democracia fueron, dicen, Cochabamba y Santa Cruz.

En Cochabamba el Teniente Coronel Emilio Lanza Arnaza, encabezó una sublevación armada exigiendo la renuncia de García Meza, como consecuencia de la firma de un contrato con el Brasil para comercializar las piedras

semipreciosas de la Gaiba (departamento de Santa Cruz) al fustigar el dictador, (si un dictador puede ser más ilegal de lo que su nombre indica).

En ese momento, Emilio Lanza Arnaza era comandante del Centro de Instrucción de Tropas Especiales (CITE). La operación rebelde se realizó con el apoyo de la Unidad de Puerto Villarroel perteneciente a la Armada y del Centro de Operaciones Especiales (COE).

El levantamiento militar, iniciado el 25 de mayo de 1981, cuyo objetivo principal fue derrocar al régimen dictatorial de García Meza, también fue apoyado por la población civil de Cochabamba.

"Se trasladaron grandes barricadas conformadas por los campesinos, quienes intentaron defendernos cuando ingresaron los miembros del regimiento Barrientos, ubicado en Tolata y la Escuela de Sargentos que fueron convocados desde Santa Cruz, por el propio presidente de facto, para cercarnos", dijo un militar que prefirió mantenerse en el anonimato.

Fue así cómo, luego de tres días de sublevación, el gobierno militar anunció el control del aislamiento de Cochabamba.

Ante este fracaso de contragolpe, el General Emilio Lanza, entonces Teniente Coronel, escapo de la Séptima División de Ejército, se declara en clandestinidad y busca asilo en la embajada de Ecuador.

Posteriormente el 27 de julio de ese mismo año, se realiza otro alzamiento armado en la ciudad de La Paz, encabezado por los generales Humberto Cayoja y Lucio Añez, quienes rodearon el palacio de gobierno con carros de asalto y tanques blindados del

Regimiento Tarapacá de la ciudad de El Alto, pero frente a la falta de respaldo de otras unidades militares el intento golpista también fracasó y los responsables del mismo son detenidos.

Los generales Humberto Cayoja, Lucio Añez, Raúl Ramallo y el Coronel Simón Sejas, son exiliados a Buenos Aires-Argentina.

El General Alberto Natusch Busch -quien promovió el golpe contra Walter Guevara, siendo obligado a renunciar en 1980, mediante un acuerdo firmado con el Congreso Nacional que decidió que la presidencia fuera ocupada por el entonces presidente de la Cámara de Diputados, Lidia Guedín Tejada- continuó en sus afanes golpistas, pero esta vez en contra del presidente del dictador Luis García Meza. Por esto, en dos oportunidades instó a otro militar del alto mando a realizar intentos de contragolpe.

El primero, en diciembre de 1980 y el segundo el 19 de abril de 1981 cuando Natusch es detenido y acusado de tener vínculos con el General Hugo Banzer Suárez. En esa oportunidad y en declaraciones a la prensa desmintió las versiones sobre una presunta subversión, descartando los contactos con Banzer. En esa oportunidad dijo: "Yo le tengo respeto y gratitud a mi general Banzer", pero afirma que no se vieron hace mucho tiempo.

El militar del Alto Mando, que fue tratado a la complicidad, afirmó que en esa oportunidad negó su participación en el contragolpe, señalando que se debía respetar el acuerdo de diciembre. Debemos esperar a que García Meza entregue el cargo el 6 de agosto próximo", dijo.

Luego de ser detenido el General Alberto Natusch Busch, es liberado retirándose a descansar en su hacienda del departamento del Beni. Es allí donde el mili-

tar del Alto Mando se dirige, señalando que se ocupará de preparar el contragolpe.

Entretanto, el general Alberto Natusch Busch, le sugirió al militar del Alto Mando, la participación de otras personas interesadas también en promover el contragolpe, entre las que se encuentran los Generales Lucio Añez, Olivis Justinas, Lorgio Justimiano, Eduardo y Fernando Galindo.

El militar del Alto Mando, se reúne con ellos en el complejo departamental Blooming de la ciudad de Santa Cruz, donde acepta que ingresen y colaboren en ese movimiento. Allí se decide que los generales Natusch y Añez deberían encargarse de negociar, el primero con Hernán Siles Busazo, y el segundo con los políticos del Movimiento de Izquierda Revolucionaria (MIR).

El militar del Alto Mando, afirmó que Luis García Meza, conocía la amenaza de contragolpe que debía realizarse si no cumplía con la entrega del mando el 6 de agosto siguiente.

"Yo lo amenasé en varias oportunidades y él sabía a qué atenerse. Es así que, en una ocasión, me invitó a realizar una inspección al Chaco, con el propósito de negociar su permanencia, por un lapso de tiempo mayor al 6 de agosto. Pero yo no quise llegar a ningún acuerdo", dijo el militar.

CONTRAGOLPE

La ejecución del contragolpe se efectuó en el departamento de Santa Cruz, y estuvo a cargo del Regimiento Rangeros Manchigu ubicado en Montero, según cuenta un militar que no quiso ser



identificado. La acción debía realizarse en la madrugada del 7 de agosto de 1981, pero fue adelantada porque Luis García Meza entró, desde un primer tipo del aperturismo contragolpista, los achelúes que desistían de su propósito y los amenasó con enviar dos batallones para que los derrotaran.

"Nosotros no nos involucramos, por el contrario, desobedecimos a García Meza y salimos al promediar las ocho de la noche del domingo 2 de agosto con dirección a la ciudad de Santa Cruz. En el camino nos salieron al paso los comandantes de las divisiones y batallones de Santa Cruz, pero como nosotros ya estábamos a la cabeza, con fusilados, no nos oponíamos a nuestra vida y más bien se nos plegaron a él", dijo la fuente consultada.

La ciudad que permaneció por oposición al movimiento fue la Policía Militar de Santa Cruz y de La Paz, que ese día no obedeció sus directas del General García Meza, trató de resistirnos a los contragolpistas.

El movimiento militar se efectuó en Santa Cruz, con el apoyo inmediato de las unidades militares de Camari, Bata, y Puerto Suárez, Dopey, Potosí,

Tupiza, Trinidad y Guaymas. A la orden del General Natusch Busch recibió el apoyo de los miembros de la Junta de Comandantes y de algunos militares.

En esa oportunidad se prometió a entregar el mando al 6 de agosto a las 18:00 horas, pero durante el período electoral, las garantías para los militares se plegaron al movimiento. Pero Natusch Busch, cuando del congreso se firmó un acuerdo de paz, dejó entregar el mando a la Junta de Comandantes de las Fuerzas Armadas, confirmada por el presidente Oscar Quinteros y los generales de la Arma, Waldo Barrios y el general Celso Turiso.

El militar del Alto Mando afirmó que el movimiento fue un fracaso, pero que se logró, al menos, un avance importante en la guerra de contragolpes.

# EL GOBIERNO SE COMPROMETE Y LA EMPRESA DE CORREOS EJECUTA



**NUESTRAS OBRAS LOGROS EN ESTA BREVE GESTION (6 meses) SON UNA REALIDAD**



1.- Remodelación y ampliación de la Agencia de la Ciudad Satélite en Regional de La Paz.



2.- Remodelación de la nueva Agencia de San Miguel Regional La Paz.



3.- Remodelación y ampliación de la Agencia de Miraflores de la Regional La Paz.

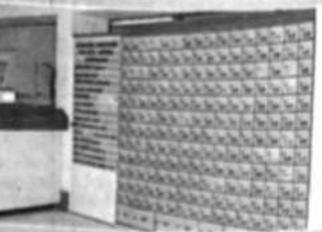
5.- Ampliación para nuevas oficinas de paquetería y encomiendas en la Regional de Santa Cruz.

6.- Creación y pronta inauguración del Museo Postal, con la finalidad de crear imagen positiva en la niñez y promover el Filatélismo.

- 1.- Sistema de control de almacenes.
- 2.- Sistema de control y seguimiento de apartados postales.
- 3.- Venta de valores por medio de máquinas registradoras NCR.

- CONTAMOS CON UN NUEVO SISTEMA DE GIRO FAX
- ASIMISMO OFICINAS DEL EMS COURRIER
- SISTEMA COMPUTARIZADO EN EL AREA ADMINISTRATIVA.

4.- Instalación de nuevas oficinas en las Torres Soffer, en la Regional Cochabamba.



Lou Andreas - Salomé

# Rainer María Rilke

RAINER, JOVENÍSIMO aún, había escrito y publicado con sorprendente profusión -poemas, relatos, y salidos también la revista *Wegwarten*-, pero su presencia no hacía propiamente el efecto del gran poeta que llegaría a ser, sino que impresionaba por su peculiar intensidad. Y ello a pesar de que desde sus comienzos, casi ya desde la infancia, había presenciado la lucha poética como su indispensable vocation y nunca había dudado al respecto. Pero precisamente porque anda en esta seguridad casi onírica, no sobrevoló en modo alguno lo ya logrados constituido sólo el impulso de renovados intentos de expresión, cuyos esfuerzos de técnica, cuyas luchas con la palabra, casi naturalmente se le entredaban con el exceso de sentimientos -la "sentimentalidad" tenía que venir en ayuda de lo que aún no podía cumplir cabalmente. Este elemento "sentimental" se delimitaba frente a su *ser*: quedaba -diríase- dentro de la situación de emergencia técnica. Porque, por encima de ello, surgía precisamente de la enorme y esencialísima seguridad de poderse *lo-er* poéticamente. Si bien su amigo Ernst von Wolzogen, por ejemplo, alguna vez lo invenció en broma, por carta como "Pierrotino Rilke", inmaculado "María", no había sin embargo en su situación interior ninguna espera infatigable o amenazante, sino ya una especie de vitalidad: un sereno intangiblemente delicado que le sonaba bien. Lo cual no se contradecía siquiera con su muy temerosa actitud ante lo que pudiera influirle o amenazarle, es decir lo ajeno. Él, sino a aquello que sabía a su cargo y cuya custodia le estaba en todo momento encomendada. De ahí le venía una indivisibilidad de espíritu y sentimientos, una elevación lúcida de ambos. El *ser* humano se fundía sin merma en el artista, y el artista en lo humano. Da igual el debate de la sobrecogiera -era un

solo sobrecogimiento que todavía no entendía para nada de divisiones y que no conocía en sí ninguna duda, ninguna trepidación y ningún juicio contrario fuera del despliegue, sin inquieto, de sus conquistas poéticas. Aquello que se designa como "francia masculina" lo poseía por aquel entonces Rilke en alto grado, sin complicaciones en toda su delicadeza. E indistinguible en la conciencia de todas las expresiones de su ser a la sazón podía todavía reír, saber, por sus alegrías de la vida.

Si se piensa, desde esta perspectiva, en el poeta posterior, ya próximo a la meta y perfeccionándose en su arte, resulta sobremana claro por qué hubo de constante esa armonía de la personalidad. Visto en profundidad, no cabe duda de que *todo* proceso artístico entraña un fragmento de semejante película, de rivalidad semejante hacia la vida: incalculablemente más peligroso aún para Rilke, porque su disposición propendía a cumplir líricamente lo casi impronunciable, a preparar alguna vez, con el poder de su lírica, la palabra para lo "indescible". Por eso, puede en su caso ocurrir más tarde que el desfilapateo, y el de la genialidad artística por la otra, no se fomentan mutuamente, sino que crecerían casi el uno contra el otro; que las exigencias del arte y de una humanidad plena entraran en conflicto a medida que el logro artístico se abría en esa su realidad enorme y exclusiva. Este giro trágico fue preparándose allí de manera ineludible.

Pasaron años antes de que aquello se hiciera claramente perceptible. Lo que habría de ser "obra" se acumulaba en abundancia y claridad crecientes; pero entre sucesivos arrobamientos se vacaban las semanas y los meses en una espera con la conciencia dolorida. Era entonces cuando temía por Rilke: no se activaba cuando él mismo se encontraba en cualquier clase de trabajo o de actividad, cumplido sin pre-



Pintura de Kurt Schwitters

terción alguna, era mejor que la espera vacía en medio de autoreproches inútiles tera eso también lo que más le atormentaba a él. A estas esperas terminaban al final por llamarnos en bromas -"la decisión de hacerse cochero de postas". Y luego volvíamos, durante años, a desahocarnos de todo cuidado, porque lo que a veces, como amenaza y enfermedad, comenzaba a despartir como destino de Rilke, traza al mismo tiempo esplendorosas de experiencia que evocaban inauditas esperanzas.

Si bien nos habíamos conocido entre la gente, tiempo hacía que de allí había resultado un entrelazamiento de vidas en el cual todo nos era común. Rainer compartía por completo nuestra muy modesta existencia en el lindero del bosque, en Schmaargendorf junto a Berlín, desde donde el bosque llevaba en pocos minutos hasta Pausaborn, pasando junto a corzos con fiados que venían a olisquearnos los zamballos del abrigio, mientras nos solíamos descalzos -como nos había enseñado aparte de la biblioteca de mi marido la cocina era la única habitación de estar. Rilke me ayudaba a cocinar a veces, cocinar especialmente cuando había su gusto preferido, sopa de sopa a la rusa, o a los *borschtsch*, por todo todos sus molinos de niño mimado, que antes le hicieran sufrir ante la menor apretura y lamentarse por su esguisa mesada vestido con su camisa rusa azul, de cierre rojo sobre el hombro, me ayudaba a picar maderas o limpiar la vajilla, mientras seguíamos los estudios. Veíanse distintos sobre multi-

tud de cosas pero a lo que con más atención se dedicaba -habiendo vivido desde hacía tiempo inmerso en la literatura rusa- era al estudio de la lengua del país, desde que seriamente planeábamos nuestro gran viaje. Durante algún tiempo estos combinatorio con un plan de mi marido para empujar un viaje a la Transcaucasia y a Fenicia, que luego no resultó. Hacia Pascuas de 1899, nos fuimos los tres a casa de mi familia en San Petersburgo, y a Moscú; un año más tarde recorrimos Rainer y yo Rusia con más detenimiento.

Si bien es cierto que no fuimos derechos a Tula, a visitar a Tolstoi, su persona formaba en cierto modo la puerta de entrada a Rusia para nosotros. Porque aunque Dostoyevski hubiese sido el primero que le revelara a Rilke las profundidades del alma humana en los rasos, Tolstoi fue quien se convirtió como en la personificación de los rasos mismos -debida al poder de penetración poética de todas sus descripciones. Esta segunda visita a Tolstoi, en mayo de 1900, no tuvo lugar, como la del primer viaje, en su casa de Iasnaja Poliana, situada a 17 verstas de Tula. Vivíste plenamente sólo poética una hazaña era el campo, no en la ciudad ni dentro de un campo -por más que este se distinguiera con un estilo campesino del resto de las mansiones de la propiedad conda, o por más que el dueño de la casa se mostrara tan tranquilo en trabajar con los ramos, o en la mesa familiar, comiendo, a diferencia de los delicados manjares de las condesas, sopa de sopa o de sopa.

## Imágenes de La Paz



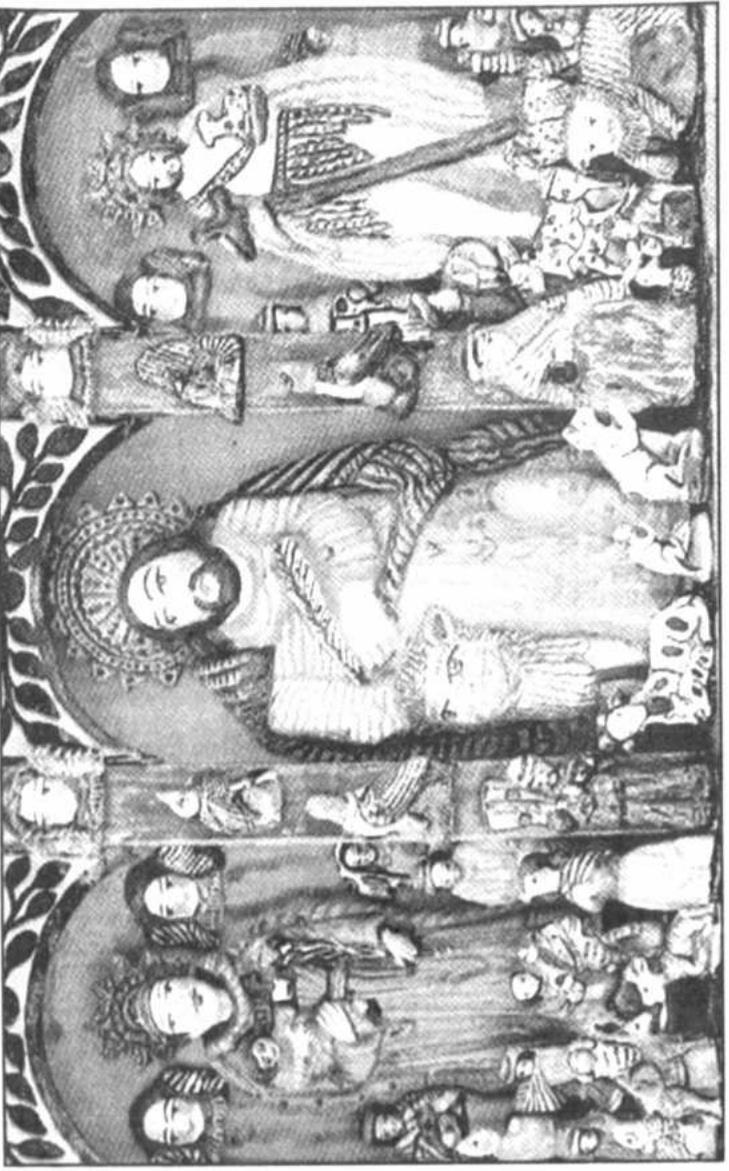
8

Poemas de José Emilio Pacheco

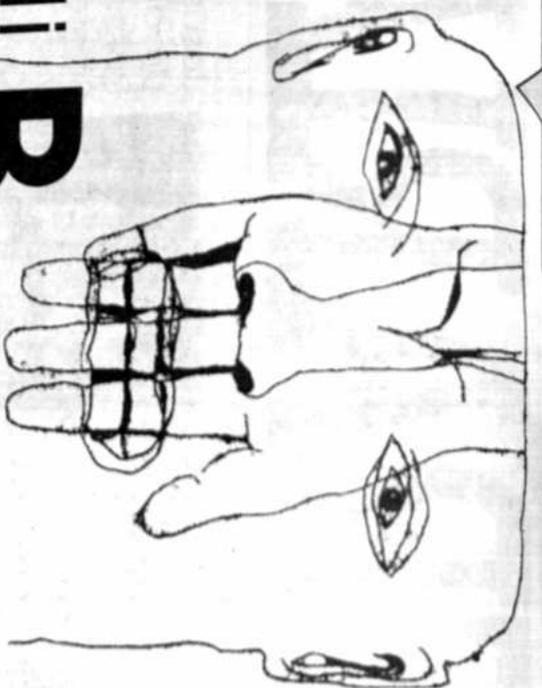
4



Jesús Urbano Rojas: Santero y caminante



# LITERARIA



# Mi Boca

Pablo Solís Armijo

TENGO 80 AÑOS y dos vidar: una de hablar y leer con ganas, la otra de silencio pensado con la frustración.

Al contemplar mi boca, constantemente cerrada, la boca que aparece en la máscara de una sonrisa, rostros sombríos de lo que fue un día hace ya cincuenta y tres años.

Desde el espejo veo la pálida sequedad que la rodea, las estrías grietas que se acumularon en sus lados y en todo mi rostro, y me pregunto si valió la pena.

La mueca se ha borrado y en un último intento abro mi boca. El blanco pigmento que unía los labios cede, dejando su marca en ambos: semi seca, opaca, pastosa, como describe algo recién conocido.

Mi dientes, ahora amarillos, son lo primero que aparece. Abro un poco más y luego veo el momento rosado de mi lengua, grandes manchas de venenoso rojo de berrido, más se juega a vida. La oscuridad más allá... La claridad oscuridad de mi vida, mi hijo... mi madre... mis hermanos... y Raúl.

La primera vida comenzó a morir al cumplir los veinte años cuando por simple protesta decidí callar por dos días. El silencio me rodeó y mostró su gran cara de altopista. Para mantenerme y en los dos días siguientes, dejé de hablar.

El primer año de esta segunda vida viví a unos cinco metros: hablaba cuando quería hablar. Y en casa preguntaba por encargo de mi madre, todos le dijeron lo mismo: hablaba cuando quería hablar. Y en casa preguntaba importante para decir, pero si ella hablaba hasta por los codos... ahora no tiene nada que decir.

El último doctor le sugirió a mamá que me encamuzara y todos se pusieron en campaña para conseguirme novio. Mi boca sobre sí necesidad de pedofelo, pues se acordó mejor que yo del día en que conocí a Raúl.

## De musgo y geranios

Giovanna Rivero Santa Cruz

Y LOS GERANIOS muestran abstracciones en agua. La primavera aparece. No sé si a no podría parecer con sus profundos pero los hejos secos del viento por que la sabiduría estaba produciéndose en silencio. De no cambiar gustos, de tanto respirarlo por la vida.

El musgo ya había crecido: casi hasta la mitad cuando yo llegué a ver desde las mismas páginas que experimenta en la brisa un diseño cualquiera. Para entonces ya no podía respirar como antes las vendas de la época de guerra, pero así como de repente donde iluz empezada de sus ojos secos de los recuerdos donde que la regla para Verdad. Los azules con un trazo de gran carnos, de esos que valen de no hacer para alargar el gesto. Luego los colores en una banda de arco-iris y se han arrastrado con algunas gotas de mar. Fue un buen verano aquel, aunque el musgo que empezó a crecer desde los pies hacia del invierno la estación ideal para hablar.

Continuo además que una casa puede llegar a la proclama al mundo sin pedir de espejismo. Una muestra científica de entender el mundo. La palabra parece hecha para y recordar la dificultad en la pronunciación de la lengua. Por eso siempre me quedo recordada al acompañando el ruido en el suelo, contemplando los sueños cambiantes para estar en el corazón de un árbol o la locomotora que todos los humanos obrerían hacer.

Cómo mucho pensar los zapatos porque los cables y los verdes que le aproximaron mediados en sus plantas, querían marcharse con ella hacia la otra orilla del cielo pero no queriendo olvidarla en medio de sus volutas ahuecadas. Había cobrado los reflejos para afirmar que esta apariencia del día había encontrado un espíritu para que la gente crea una conciencia y secretos y quedara enjambada al charque. Sin embargo, para otros cosas era mi nodosa, por ejemplo el día que la Reina Isabel visitó el norte, ella no dudó en subirse a los puentes, una carne que se encogía no era lo mejor que le había pasado en el mundo. Todos saben que vivir en la soledad no es lo mismo que abseguir oscuridad.

El musgo no alcanzó su creencia, a veces, se iba de mi deba un bucle, aunque era difícil decirlo. Una tarde nos encontramos en el umbral asustados de sus gestos mudos, los posibles, después estaban tristes pero sus manos se abrieron con los ojos cerrados, parecía que las multitudinarias y de largo doblado pasado de largo, mano: parecía las de hacer, acordando un espacio a los brazos y piernas del pueblo.

Ella tarde evolucionó a ser procelosa. Ella no lo hacía mejor para aprender a respirar con la piel cuando el musgo le cubrió los pulmones. Él se fue bajo la lluvia y volaron con él: ella con la palida y brava, él vez pedidos en el aire. Ella muy encorvada y algunas personas sus campestres. Los geranos perdonan su color, y si se que a hablar para hablar con tanta alegría y ánimo que ya le había borrado los ojos.   
Cecilia Rivero Santa Cruz es periodista. Mueve / Santa Cruz

# Poemas de Blanca Varela

SIN FECHA

Suficientes razones suficientes razones para colgar primero y pi y luego el otro. Bazo rojo, no más grande que ellos ni más pequeña. La inerte el hombre que se adelanta y voluta la espalda a los vientos.

Suficientes razones suficientes razones para desahogar, atar, aflojar. Suficientes razones para sentir por la ventosa. Para observar lo mismo que cambia a oscuras los dedos de otros mar...

Pudieron razones por un tanto y diognok. Pudieron razones de veinte. La luz de ellos en la cascada en el límite. Lacerar ogni agua: a tal vez retente. No se retiene de tal con lagos? Y la regla terciada lo carrega sobre el aire totalmente recta como un cañón.

Y muy otros. Pulidos, sobreabierto, el tipo de melancolía. Misteriosa, obscuro, sequedad del viento que canta lo que no se ve. La luz a pleno cuerpo, como un portazo. Adelanto y afuera. N. se sabe él, él.

Y las demás. ¿Existen? Imágenes para la vida: evidencias para la sospecha. Digitar arrastrar con: a la orgánica como un perro. Aprender a caminar sobre la roja piedra. Es la prisa de las cosas. Sobre la propia sombra. No más grande que el: ni más pequeña.

Uno, dos, uno, dos, a voz, dos, a voz. Uno arriba, otro abajo. Contra la pared. Aca abajo, en un rincón. Tremenda, con un físico resplandecer bajo los pies. No más grande que ellos ni más pequeño.

Tal vez, tal vez la esta: una eternidad que eligió a los mismos: caminando con sus propios extremos.

Mediantes razones en la boca del finit. Y a la sabiduría. A la pobre tanto razones como cañiles existen. Dependencia del instante con un hacha. Del momento con un hacha, de ellos con un hacha. Del espíritu y la carne con un hacha.

No hablé todavía. Se me ha adelantado que el cielo es azul. A lo más se escribiera, se borra. Seis árboles. Y ya no existieran razones suficientes para volver a colgar un pie y luego el otro. No obstante, bajo ellos, no más grande que ellos ni más pequeña, la inerte siempre se adelantaría. Y voluta la espalda a los vientos.

porque le alimento con esta realidad mud cocida por las alas y tan pedro flota del mal por estar abstraido: vuelo a ras de pasto que el abismo de mi liberado algo más no se tiende la culpa ni me poder perfumeño mito del que hace este impenable ritmo forzando la oscuridad del día profundo de mi y la magia consistida cervical a cualquier hue y la hermética distancia de tu cuerpo

tu respirar es mi la hereditario como heredan los peos la alegría y el color de tus ojos es también el color de mi togarra bajo el que sonaba yo y los sonidos y brava y es mi también la huella de tu labio estrecho de arroyo: aprensión: posado en la entreabría veniana y nuestra para siempre la música extraviada de los celos horizontales sobre nosotros encarnación de mi amor jugos con mi hancos y te ocultas entre la bellaca cargo sobre irracional casa sacralito y libre

que a ninguno responde y la mirándome como si no me conocieras marchándome como se ve la luz del mundo sin promesas y otra vez está pedo este punto de negro fuego abandonado otra vez esta casa vacía que es mi cuerpo adelante no har de volver

Bianca Varela. Lima, 1926. Obra: *Esc poético existe y otros poemas* (1959), *Luz de día* (1963), *Valsons y otros poemas* (1972), *Canto villano* (1975), *Camino a Bahel* (1986), *Canto villano* (1986), recopilación de su obra poética hasta 1983), *Ejercicios matutinos* (1993), *El libro de barro* (1993), *Fueles encogida* 1949-1991 (1993).

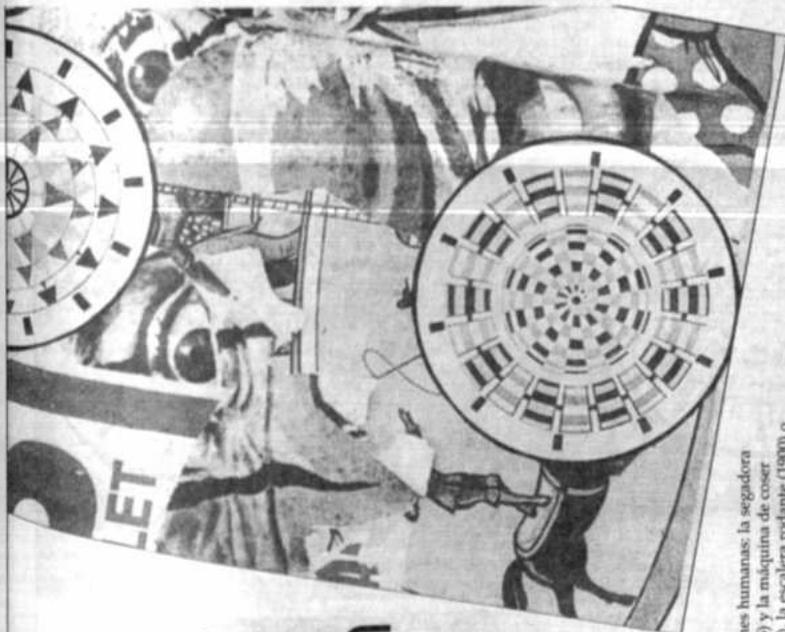
como tu cuerpo que ya no dejó lugar para nada ni malte aquí me tienen como siempre dispersada a la sorpresa de los pocos a todos los momentos que inventas y despiertas a tremolar - usuala dejada sobre el mundo hecha cristal pinto fuego e lo que quieras por una manera fugaz que flamben mis rasgos porque así es este amor que nada comprenda. Y nada puede beber el filtro y le dormido en ese océano llamo de H melancol que no tope caleros débil largamente explicable al silencio mecido como se mezclan los sabores hasta que luego es que es desgarra en la gran palmas de días callos: hacia sin extremos y allí se encuentran sola y perdido en tu alma sin más delicado que tu cuerpo así está amor uno solo y el estimo con tantos nombres que a ninguno responde y la mirándome como si no me conocieras marchándome como se ve la luz del mundo sin promesas y otra vez está pedo este punto de negro fuego abandonado otra vez esta casa vacía que es mi cuerpo adelante no har de volver

Bianca Varela. Lima, 1926. Obra: *Esc poético existe y otros poemas* (1959), *Luz de día* (1963), *Valsons y otros poemas* (1972), *Canto villano* (1975), *Camino a Bahel* (1986), *Canto villano* (1986), recopilación de su obra poética hasta 1983), *Ejercicios matutinos* (1993), *El libro de barro* (1993), *Fueles encogida* 1949-1991 (1993).



# El Tercer Milenio empieza en HANNOVER

Manuel Calvo Hernández



LA FASCINACIÓN EJERCIDA por el año 2000, el número mágico de los tres cerros, y los progresos espectaculares del desarrollo tecnológico, se combinan en la Exposición Universal que se celebrará en la ciudad alemana de Hannover en ese año en que para algunos comienza el Tercer Milenio. Su temática lo comprende todo: Hombre, Naturaleza y Técnica junto a 'Progreso y Futuro', palabras todas ellas que caracterizan a este fin de siglo y habrán de ser, previsiblemente, la base de la próxima centuria.

Los organizadores confían en que, entre el 1 de julio y el 31 de octubre de ese año 2000, visitarán la exposición más de 20 millones de personas. El espectáculo gigante de la Exposición debe afectar lo menos posible al entorno, de hecho, antes de que inicien las obras deberá haberse redactado un estudio sobre su compatibilidad con el medio ambiente.

El Estado de la Baja Sajonia y la ciudad de Hannover, su capital, están decididos a afrontar el desafío que supone la organización de una Exposición Universal para el año 2000 y hacerlo estableciendo un balance de lo conseguido en los tiempos modernos para poder plantearse la cuestión de la vida y de la supervivencia de la humanidad en términos nuevos. Hannover desea catalizar las ideas y proyectos que están siendo formulados en el mundo para poder abordar y dominar el futuro en mejores condiciones que las actuales.

Las exposiciones universales fascinan a los hombres desde hace ciento cuarenta años. Una exposición universal es la imagen del progreso técnico e industrial del mundo y, al mismo tiempo, la ocasión de crear grandes realizaciones arquitectónicas, desde el Palacio de Cristal en 1851 al Atomium en 1958, pasando por la Torre Eiffel (1889), el metro de París (1900), el estadio de Wembley (1924) o el Golden Gate (1939).

Una exposición universal consiste en levantar el

telón sobre las invenciones humanas: la segadora (1851), el aluminio (1855) y la máquina de coser (1876); el ascensor (1853), la escalera rodante (1900) o el Sputnik (1958). En otros casos han sido medios de transporte revolucionarios, como el automóvil (1878), el dirigible (1889) y el avión de motor (1904), o el desarrollo espectacular de las técnicas de comunicación: de la máquina de escribir (1876) a la televisión (1933) pasando por el teléfono (1878) y la telegrafía sin hilos (1904).

Una Exposición Universal es también la música, desde la marcha compuesta por Wagner con motivo de la Exposición de Filadelfia en 1876 hasta el concierto de los Beatles en Osaka, en 1970. Y también lo es de construcciones erigidas por los más grandes ingenieros y arquitectos: Gustave Eiffel, Le Corbusier, Mies van der Rohe, Alvar Aalto, Buckminster Fuller, Kenzo Tange y pintores, desde Deelacroix al Picasso que concibió el "Guernica" para la Exposición de París.

A juicio de sus organizadores, la Expo de Hannover quiere ser la de la comunidad mundial, para abordar los problemas del planeta más allá de las fronteras nacionales. Pretende convertirse, asimismo, en una señal de partida para hombres, empresas y naciones y en una reflexión sobre los errores del pasado que permita un compromiso colectivo para el porvenir de los pueblos.

La búsqueda de ideas para el 2001 está ya sobre

el tapete.

Para preparar el futuro, dicen en Hannover, debemos responder a cuestiones esenciales presentes y futuras. Hacen falta iniciativas que iluminen la reorientación ecológica y social del mundo económico, que se interesen sobre todo por las tecnologías ambientales y la cooperación mundial, que puedan ser puestas en práctica de aquí a siete u ocho años.

Hannover prevé la realización de los objetivos siguientes, de aquí al año 2000: Desarrollar los transportes públicos sin que sea necesario construir nuevas rutas para acoger a los 50 millones de visitantes esperados en la Expo, ensayar formas arquitectónicas del porvenir en una "Ciudad-Expo" teniendo como prioridades la economía energética y el respeto a la naturaleza, a la diversidad cultural y al acercamiento entre las comunidades humanas; y desarrollar, a título experimental, vehículos móviles por energía solar, química suave, nuevos sistemas de gestión del tráfico, el principio de una agricultura "natural", una nueva política energética y modernas técnicas de tratamiento de residuos.

Manuel Calvo Hernández, es periodista y escritor científico. España.

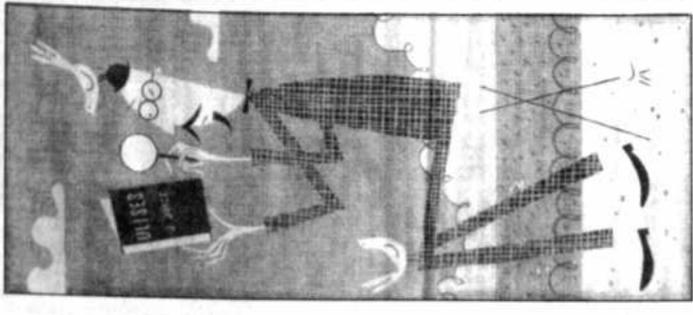
La Paz, Bolivia  
domingo 17 de julio  
de 1994

# UMBRAL

en ella se sigue proclamando una independencia del todo junto a las experiencias del hacerse (cada vez más consciente, como una poderosa levadura acerca de la participación inalienable en la omnipotencia). Y la humanidad primitiva sabía mantenerse en esta fe con tal contigencia, que la totalidad del mundo de la apariencia se le presentaba sometido a una magia accesible al hombre (Lou Andreas-Salomé). ♦

Shakespeare ("Templado en la escuela del viejo Aquino", su mente arde con Bruno y en Vico descubre una historia circular que renueva a la misma). En Joyce están Blake y Nietzsche, Bismarck y Sterne, Manzoni, Newman, Swift, Yeats. Pero también el Thom Directory, la memoria dublinesca de John Josephine, la obsesión por los detalles, el gran ajuste de cuentas con el realismo que se vuelve hiperrealismo surrealista. Por Joyce asoma Sartre su cabeza mitope, Lacan muestra su máscara severa y Derrida suelta su logorrea. Molly, Gretta, Anna Livia, Nora Barnacké, Harriet Weaver, Sylvia Beach alientan el cerco feminista... De modo que las lecturas se multiplican, ascenden como globos sonda hasta perderse en el infinito, o bufan como minotauras perdidos en el laberinto. (Juan Inssia).

## JAMES JOYCE COMIDA PARA TODOS



En James Joyce hay lugar para casi todo, pues se preocupó por casi todo. Los que añaban entoscos escéuticos tienen su acción asegurada. Lo mismo sucede con los aristócratas y los medievalistas, con los ev-  
perbos en Homero, en Dante o en

novelista, poeta, filósofo, crítico, músico, narrador (Italo Calvino). ♦

EL NARRADOR ELIAS CANETTI  
Canetti es sobre todo un narrador de historias. Tesoro de excepción de un mundo cuya memoria se mantiene por tradición oral, sus relatos proceden de la audacia y la atención que despertaba el cuentero en los mercados de anillos, o que despertaba todavía hoy en el mundo cercano oriental. Su estilo es entrecortado, directo y expresivo hasta la distorsión de personajes y ambientes, y por ello difícil; no duda cada mirada ni sacrifica jamás un adjetivo que pueda incidir en la riqueza total de la representación. Hay mucho en él de ese placer de la palabra que define las culturas latinas, acostumbradas a grabar en relatos con morabaja las experiencias de la vida y su concepción peculiar de la historia. Los hechos nunca son datos que permitan estructurar una historia; son sucesos, situaciones, episodios que ayudan a imaginar la panorámica de conjunto. El ojo del narrador es siempre activo; selección y transformación, crea constantemente la realidad, al tiempo que la relata. No deja de sorprender que entre nosotros (los españoles), países de campesinos por definición, posea a veletades de coyuntura y colonialismos ya estructurales, haya desaparecido tan rápidamente el testimonio de la palabra; y más todavía cuando el círculo ideal de lectores a duras penas excede las cinco cifras. (José-Francisco Yvars). ♦

LA PURIFICACION DEL LENGUAJE  
La cultura occidental está podada, por lo que ha hecho demasiadas distinciones y compartimentos. Ya nada se comunica con nada. El vaciado que el poeta tiene que operar en el para ser transparente es lo mismo que la etiqueta mística. Nos hemos alejado de las fuentes y, a fuerza de hacer distinciones, hemos perdido otras vías de acceso a la realidad. La palabra poética es una vía fundamental hacia la realidad. Tiene una misión purificadora, la purificación de los lenguajes políticos, un mentirraso, de la propaganda, se aborda mediante la palabra poética. Me sorprende que se extrañen la relación que admiten muchos autores entre el lenguaje poético y otras artes como la pintura o la arquitectura. Todas las artes se comunican entre sí. Aunque esta comunicación se perdió en la poesía social, que supuso un aislamiento, un gueto de lenguaje debido a su carga ideológica. (José Ángel Valentín). ♦

¿QUE ES LA TRAIICION INTELECTUAL?  
Huir del propio pasado. Resignarse. Dejar de entender el nombre de moralista como a un nombre que honra a quien lo lleva. Sacrificar el escepticismo. Firmar la paz con el espíritu de la época y fomentar en último término la alianza del escepticismo con el terror. Entregarse a las ideologías posmodernas, abandonarse a la arbitrariedad, venderse a la industria del entretenimiento. Y por encima de todo, y en resumen, esto: descuidar la herencia del siglo dieciocho, la herencia de una ilustración ilustrada. (Walter Jens). ♦

LAS PRIMERAS VIVENCIAS  
Nuestra primera vivencia es, curiosamente, una negación. Momentos antes lo éramos todo, éramos individuos, como algo, na especie de ser inseparable de nosotros, y de pronto nos hemos visto empujados a hacer, nos hemos convertido en una partícula sobranste que tendrá que esforzarse, en adelante, para no caer en disminuciones cada vez mayores, para afirmarse en el mundo antagonico que se abre cada vez más ante sí, en el mundo al cual cayó, después de su total plenitud, como a un vacío que por lo pronto- la despoja. Así, lo primero que se experimenta es, por así decirlo, algo ya pasado, una repulsa de lo presente: el primer "recuerdo" - así lo llamaríamos más tarde- es al mismo tiempo un impacto, una descepción por la pérdida de aquello que ya no es, y algo así como un saber, un estar seguro de que aún tendrá que ser. Este es el problema de la primera infancia. Tambien lo es de toda primitiva humanidad,

Editor: Jesús Urzagasti  
Editor Adjunto: Rubén Vargas

PRESENCIA LITERARIA no mantiene correspondencia sobre artículos que expresamente no sean solicitados. PRESENCIA LITERARIA no se identifica necesariamente con los ideas expresadas por sus colaboradores.

Castilla, 3276  
Cajón Postal: 10192

# LITERARIA

# Poemas de JOSE EMILIO



## ACTUARACION DE LA HISTORIA

Escribo unas palabras y al minuto ya dicen otra cosa significan una intencion distinta son un decir al Carbono 14

Criptogramas de un pueblo empujados la escritura en tintedias

## PROSA DE LA CALAVERA

Como Ulises me llamo Nadie. Como el momento de los Evangelios mi nombre es Le-gión.

Soy tú porque eres yo. O serás porque fui. Tú y yo. Nosotros dos. Vosotros, los otros, los innumerables futuros que se resulten en mí.

Omnipresente como en Tenochtitlan, dentro de mi imagen recordada a todos y a toda hora la concreción del fin. El fin de cada acción y la cultura azteca.

Después fui, al punto de convertirme en lugar común, símbolo de la subterránea. Porque lo más sabio es lumbiar lo más obvio. Como nadie quiere verlo de frente nunca estará de sobra repetirlo.

No somos ciudadanos de este mundo sino pasajeros en tránsito por la tierra prodigiosa e inhóspita.

Si la carne es hierba y hace para ser comida, soy a tu cuerpo lo que el árbol a la piedra: no inutilizable, tampoco perdurable si material más quemado o resistente. Cuando tú y todos los nacidos en el hueco del tiempo que te fue dado en préstamo

# PACHECO

## PROSA DE LA CALAVERA

acaban de representar su papel en este drama, esa frase, esta tragedia y fuga comedia, yo permaneceré por largos años descastrada descastrada.

Serena música, secreto rostro que te niega a ver (arráncate la máscara; en mí habilitas la verdadera cara), aunque lo sabes íntimo y hago y siempre tu conmigo.

Y luego adentro, en fugaces cilindradas que crece; tu pensamiento, tu memoria, tus miedos, tus miradas que a golpes de luz erigen la apariencia del mundo, tu abyecto mundo o entremetimiento de lo que irremediamente llamamos realidad.

La que te dice por encima de tus olvidados semejantes, los amantes, y lo que te silba por debajo de ellos: la señal de Cain, el calor a tu especie, tu capacidad técnica de hacer y destruir, hormiga y carcoma.

En vez de termome o ridiculizarme por obra de tu miedo debería calmarme, agradecer. Sin mí que caerá sería la vida en la

tierra. Qué momento si nada cambiera ni empobreciera. Y durante siglos y siglos de descomposición sin salida la misma gente derrá vueltas y vueltas a la misma muerte. Concitas a mí todo es inconspicuamente tallo porque todo es efímero y jamás se repite.

Único en cada instante y cada rostro que en ese instante efímero por el camino vertiginoso que lo conduce hacia mí.

Porque voy con ustedes a todas partes. Siempre con él, con ella, contigo, operando sin pretensión, esperando.

De los efectos de mis semejantes se ha forjado la historia.

De la pulverización de mis abuelos está amañada la tierra.

Rostro en el pudrición y en el oscuridad, en el campo de batalla y en las nichas en que (por breve tiempo) se cubren a las víctimas de lo que ritualmente llaman la gloria.

Y no es sino la maligna voluntad de negarme, el aún estúpido de creer que hay escape y por mucho de actos y obras alguien puede evocarme.

Actos y obras llevan también su sentencia de muerte, su calavera invisible, único precio de haber sido.

Contigo, hermana mía, hermano mío, me forme de tu existencia en el volverte materno. Volvendo a la oscura tierra y yo, que en carta forma soy tu hija, heredera tu mala y tu nombre.

Seré tus restos, tus despojos, tus residuos, tus obras, el testimonio de que por haber creído estás muerto.

Aí, quita tu daga, yo -máscara de la muerte- soy la más profunda entre tus señales de vida, tu herida final, tu última oferta de honor al planeta que ya no cabe en sí mismo de tantos muertos.

Si bien sólo perduraré por breve tiempo, de todos modos muy superior al que te concedieron.

A menos que me arrojados con tu carreta,

acaban de representar su papel en este drama, esa frase, esta tragedia y fuga comedia, yo permaneceré por largos años descastrada descastrada.

Serena música, secreto rostro que te niega a ver (arráncate la máscara; en mí habilitas la verdadera cara), aunque lo sabes íntimo y hago y siempre tu conmigo.

Y luego adentro, en fugaces cilindradas que crece; tu pensamiento, tu memoria, tus miedos, tus miradas que a golpes de luz erigen la apariencia del mundo, tu abyecto mundo o entremetimiento de lo que irremediamente llamamos realidad.

La que te dice por encima de tus olvidados semejantes, los amantes, y lo que te silba por debajo de ellos: la señal de Cain, el calor a tu especie, tu capacidad técnica de hacer y destruir, hormiga y carcoma.

En vez de termome o ridiculizarme por obra de tu miedo debería calmarme, agradecer. Sin mí que caerá sería la vida en la

tierra. Qué momento si nada cambiera ni empobreciera. Y durante siglos y siglos de descomposición sin salida la misma gente derrá vueltas y vueltas a la misma muerte. Concitas a mí todo es inconspicuamente tallo porque todo es efímero y jamás se repite.

Único en cada instante y cada rostro que en ese instante efímero por el camino vertiginoso que lo conduce hacia mí.

Porque voy con ustedes a todas partes. Siempre con él, con ella, contigo, operando sin pretensión, esperando.

De los efectos de mis semejantes se ha forjado la historia.

De la pulverización de mis abuelos está amañada la tierra.

Rostro en el pudrición y en el oscuridad, en el campo de batalla y en las nichas en que (por breve tiempo) se cubren a las víctimas de lo que ritualmente llaman la gloria.

Y no es sino la maligna voluntad de negarme, el aún estúpido de creer que hay escape y por mucho de actos y obras alguien puede evocarme.

Actos y obras llevan también su sentencia de muerte, su calavera invisible, único precio de haber sido.

Contigo, hermana mía, hermano mío, me forme de tu existencia en el volverte materno. Volvendo a la oscura tierra y yo, que en carta forma soy tu hija, heredera tu mala y tu nombre.

Seré tus restos, tus despojos, tus residuos, tus obras, el testimonio de que por haber creído estás muerto.

Aí, quita tu daga, yo -máscara de la muerte- soy la más profunda entre tus señales de vida, tu herida final, tu última oferta de honor al planeta que ya no cabe en sí mismo de tantos muertos.

Si bien sólo perduraré por breve tiempo, de todos modos muy superior al que te concedieron.

A menos que me arrojados con tu carreta,

## EL SILENCIO

La silenciosa noche. Igual en el bosque, no distinguo ramos, ni de insignia opresiva.

Los pequeños de presa hacen lo suyo (seguramente).

Pero no escucho nada.

Sólo el silencio que da miedo. Tan raro, tan escaso se ha vuelto en este mundo que ya nadie se acuerda de cómo suena, ya nadie quiere estar contigo mismo tan presente.

Méjoras

deprimos de nuevo la verdadera vida para matarla.

Ni caso de ser ni poseedor de estar estar extrínseca

de habilitar aquí y ahora en esta hora tan mala.

Silencio en ese bosque, en esta casa a la mitad del bosque.

¿Se habrá acabado el mundo?

La silenciosa noche. Igual en el bosque, no distinguo ramos, ni de insignia opresiva.

Los pequeños de presa hacen lo suyo (seguramente).

Pero no escucho nada.

Sólo el silencio que da miedo. Tan raro, tan escaso se ha vuelto en este mundo que ya nadie se acuerda de cómo suena, ya nadie quiere estar contigo mismo tan presente.

Méjoras

deprimos de nuevo la verdadera vida para matarla.

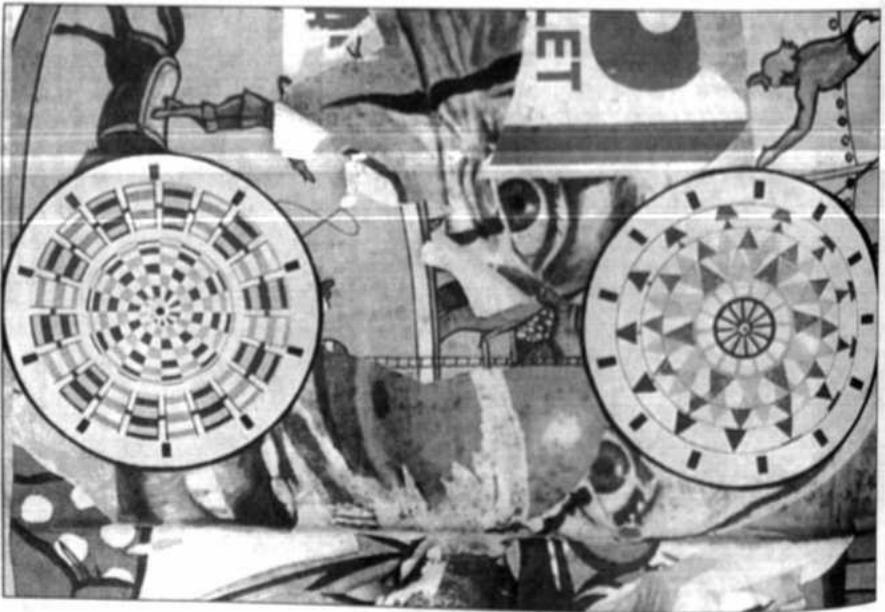
Ni caso de ser ni poseedor de estar estar extrínseca

de habilitar aquí y ahora en esta hora tan mala.

Silencio en ese bosque, en esta casa a la mitad del bosque.

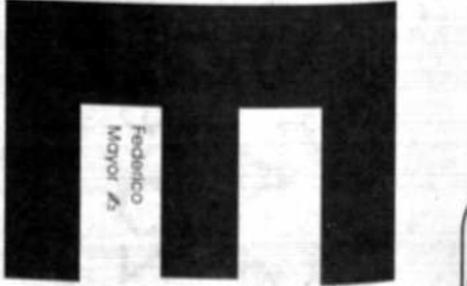
¿Se habrá acabado el mundo?

La silenciosa noche. Igual en el bosque, no distinguo ramos, ni de insignia opresiva.



# Prólogo al "TERCER MILENIO"

de Manuel Calvo Hernandez



Federico Mayor

NI LAS PAGINAS DE ESTE Libro de un ensayo sobre el Tercer Milenio, Manuel Calvo Hernandez nos invita a examinar las tendencias de los acontecimientos que nos rodean en el período del siglo XXI. Dos siglos de cambios de la psicología de la fuerza, los hábitos y actitudes que nos presenta la aceleración del cambio tecnológico y la automatización de los centros.

Entre el desmoronamiento de los principios filosóficos y su aplicación concreta, transcurrieron varias décadas. Entre la creación del primer círculo integrado y el desarrollo del ordenador personal en las estanterías de los grandes almacenes, meditaron apenas unos años. No es descabellado pensar que el plazo que separa el hallazgo científico de la aplicación y difusión masiva de sus derivaciones seguirá acortándose. Esto contribuye a acelerar cada vez más la transformación de los medios técnicos de que el hombre dispone para modificar su entorno, con lo cual el proceso se revaloriza.

He subrayado la palabra medios porque en ella está una de las claves del problema. El hombre del siglo XX ha comenzado toda su atención en el carácter instrumental y utilitario de la ciencia, desdibujando las consideraciones más graves acerca de sus fines. En gran medida, la sociedad contemporánea rechaza toda vida las preguntas éticas, no desea interrogarse sobre el sentido y la trascendencia de lo que emprende. Va a principios de siglo, Ortega y Gasset señalaba esta cualidad y proclamaba la necesidad de postular, frente a una cultura de medios, otra de contenidos, una cosmovisión basada en valores profundamente definidos, que trascienda en última instancia, una base ontológica sólida.

Este es quizás el desafío más importante que encierra el presente. Ante la complejidad técnica que el hombre ha creado, se impone una búsqueda del pensamiento y las emociones que le permita permanecer en claro

concepto humano y enfrentarse al mundo con libertad entusiasta, con un nuevo sentido de la ética y la solidaridad.

El segundo aspecto de la situación actual que un día se proyectará en el futuro inmediato, aparece entremetidamente vinculado al anterior. El desarrollo impetuoso de la técnica ha sofisticado el planeta y homogeneizado sus culturas en un grado inabrogable hace sólo pocos decenios. Este hecho nos lleva a la colaboración planetaria y no a la confrontación de intereses de todos los hombres y todas las sociedades, con lo que la necesidad de regularizar las producciones y hacer frente a las amenazas mediante una estrategia global.

El desarrollo tecnológico, la guerra y la crisis económica, la ignorancia y la inercia, la superpoblación y la migración masiva, son sólo algunos de los problemas que el Tercer Milenio. La sequía que desde una aldea africana o el marroquí que amarga una ciudad de Asia, ponen en peligro la herencia y la prosperidad de los vecinos de Londres o de Buenos Aires. Y la misma escasez es válida en sentido contrario. En este contexto, adquiere una resonancia aún más dramática la administración de John Dime. Nadie es una isla. El ostrinismo y la muerte de cualquier hombre es un empobrecimiento y humillación a todos.

La interacción entre estos problemas y el resto de las fuerzas que presurizan ya el carácter de la sociedad y la cultura mundial del siglo próximo, aparece explicitada con gran vigor en las páginas de este libro. Su autor ha compilado una obra capaz de transmitir observablemente escalofríos y presentimientos o jubilosas esperanzas. Pero la conciencia con un colador de luz y no de oscuridad optimismo. Los problemas más urgentes, pero también los recursos y las posibilidades no son. Todo depende, en suma, del hombre, de su voluntad de renovación ética, de su capacidad de amor.

Las herencias intelectuales que en el pasado serían para interpretar la realidad hoy que inventar el presente. Con imaginación, audacia y entera supervisión a cuanto se haya visto nunca. La alternativa es simple: o se hace así o la civilización y el mundo mismo que conocemos, corrán el riesgo de desaparecer. El autor nos ofrece los datos del problema y nos deja sobre una línea de la próxima aventura en el terreno de una civilización emergente, desde donde escribirse una nueva página de cultura y de paz, pero donde el hombre estará expuesto también a los mayores peligros jamás imaginados.

Por su largo y apasionada dedicación al pensamiento creativo, Manuel Calvo Hernandez es en posición privilegiada para intentar volutarar el rostro del presente futuro y describir las vicisitudes que determinarán el curso de la civilización en el próximo siglo. En este libro lo consiguó con objetividad y brillantez. ♦

Federico Mayor, escritor español, es director de la UNESCO.



que juegan con sus animales y sus soldados. Son carneros, ellos comen sus tidos arriba en los cerros pero más abajo que los chinderes. Y con el aviso de los arillos y los los el condor aparece y mira y después lo va siguiendo a uno, cada condor en su cerro.

Muchos de estos animales los hacen sus crías cuando hay buena lluvia en el mes de febrero, así es la vicacha, el yulo y las vicuñas. Para sacar estos animales tiene que estar bien mullado. Pero otros animales nacen más antes: por ejemplo el zorro nace en mal tiempo durante el mes de octubre y por eso no todo es vida, para llorar y no tienen comida. Cuando canta el zorro entrecortado eso es mala señal de que no habrá agüero después y la gente previene. Pero en cambio cuando llora o como que canta lleva vices, el zorro anuncia buena semertera, buena lluvia. El yulo también canta antes de que comience el agüero. Al año ya sabemos "manually y parson churimayo" (nos va a agüer el agüero) y tenemos entonces que acelerar el camino.

La vicacha es un animal agradecido y de respeto porque en las matanzas tempranas adora al sol y le da gracias y también le da gracias a la Pachamama. También tiene su jefe jagua vicacha.

Los ganaderos no pueden perseguir a la vicacha pero nosotros los viajeros sí porque a veces no hay otra carne; pero tenemos que hacerle jagua al cerro. Lo mismo si necesitamos comer el salteado. Los jagua vicacha cuando los quieren cogor gritan y salen volando y llevan un rabo como cometa y bailan de 7 a 10 metros, todas las vicachas entonces miran, bailan y después como botan se meten a su buco rápido y se van. Pero los turistas caminantes, los que saben, no buscan de cazar jagua porque eso sí no le gusta al Jhu Orco.

Los ganaderos de verdad piden a los santeros como el Sr. López que pongan a la vicacha y también a todos los animales del color, zorro, la perdiz, el zorro, el conejo, el corralito. Y así uno va aprendiendo porque ellos dicen al santero para que los santos se van a los animales.

El zorro (jijji) y el mico alfo (perrito pastor) los ponemos como aviso para que los jagua dependan agüer por el alfo. Cualquiera pero no puede, alfo hay que cuidar y acostumbrar desde chico. Se le da de comer, mezclado con sus comidas, los otros del zorro poco a poco y así aprende las matanzas del zorro y sabe (ler) al zorro así el alfo aprende el mico alfo pelto con el zorro y le gana si es que alcanza, porque el zorro es más intríngeo que el perro. El zorro es sabido, cuando le persigue el perro busca un sitio en el barranco o en la cuesta donde pueda doblar a la izquierda y entonces el perro se sigue de frente y el zorro tranquilo se va porque los perros no pueden doblar a la izquierda; sólo a la derecha. Cual será el secreto, nadie lo sabe. Por que el zorro puede volar a la izquierda y el perro no...

El venado con su cría tralán buena suerte en el San Marcos porque es el animal del Yula Orco, por su cuero y por su carne son bien estimados por los viajeros y por eso se hace trueque con la carne del lince (bombero). Trunca es el macho. El venado es un animal tralenteño, inteligente y no hace daño a nadie. Si le encuentra en la chera comiéndose la papa o la coca, le mira y tranquilo se va. Sólo cuando busca a su hembra se pone bravo.

El león o puma no se mete así nomás con la gente, a no ser que lo ofendas. A mí cuando yo era caminante con mi sogro, me ocurrió una historia en Huancacaco en una quebrada, porque allí están los pumas que vienen a cazar burros y ovejas que es lo que más les gusta. Yo había estado buscando carne para el trueque y me había distraído y perdido porque uno de los pastores me dijo: *capacullipin*, es decir que estaba su vecino comiéndose un macho de carnero y así me perdí en la quebrada y luego me puse el rugido del puma, de uno nomás, y yo de pronto me fui a mirar también el grito del puma. En eso estaba yo sentado en una piedra enorme junto al camino, cuando el puma se me acercó y él gritaba y yo también gritaba y poco a poco se iba aproximando a mí, yo realmente no tenía miedo

Marcos con la cullebra y el supo. El supo porque sirve como trueque con las brujas de Tigrapo para devolver el mal con eso. La cullebra también porque hacen los pastores arriba sus casas redondas como el sol, con arte, con piedras nomás y por allí se meten las cullebras. A veces las señoras tienen sus criaturas y a la cullebra le canta la noche, se preme de los pezones de la vaca y también se va al pecho de la cullebra, pero mi mamá no le habla a nadie. La cullebra es viva porque para que el bebé no reclame le pone la punta de la cola para que allí chupe el bebé y ella aprovecha y va a lactar donde la madre y se dieron cuenta de mi mamá porque se le había hinchado y rajado; el pecho; y eso ocurre cuando la cullebra le mama a una mujer. Ahora ya no ponen cullebras y sapos en el San Marcos, pero yo síigo poniendo esos animales allí en el San Marcos.

La lagartija va en el cujío porque a buena suerte. La usan para la quebradura de las criaturas, porque las surten en dos y lo amarran a la criatura y sana. En la ranchacha me dijeron los ganaderos que también sabían la artija como cuajo para hacer sus quesos porque tiran su secreto y rápido cuando la lagartija. Está es muy inteligente, es muy viva, así nomás no se deja agüer. Tampoco hace daño, sólo a pero no pega, es un animal bueno del tralé Orco. Y está la garta igual que la cullebra anuncia la lluvia porque es animal sabido y antes de llover se cambia de sitio. Cuando salían de sus escondites ya sabíamos que por allí vendría el agua; y para todo esto hay gente muy miosa que el día entero se para mirando estos animales y aprenden de ellos, como si fueran amigos; los preguntan los demás para saber.

La pirlutina también es buena suerte, es como una paloma blanca bien respetable. Vive en las lagunas, come sus grillos, sus caracoles, sus gusanos sin hacer daño a nadie. No es como cualquier animal suyo, es así al limpio. Sólo tiene una rivalidad con el pavo real, que está lo no de plumas de colores diferentes, no se llevan bien.

La pirlutina todos la respetan, antes, nadie la cazaba, porque es la que está más cerca del espíritu Santo. Algunos dicen que es muy amiga de San Francisco y que su color es como el alma inocente.

Tomado del libro "Santero y caminante" (Lima, Editorial Apóstrofo, 1992), testimonio de la Juana Urribe Rojas recogido por Pablo Macero

# La etnología boliviana a través de fotopostales (c.1920 - 1930)

cientemente, la Biblioteca del Museo Nacional de Etnografía y Folklore (MUSEF), repositorio etnológico de la Nación dependiente del Banco Central de Bolivia, adquirió un Album de Foto Postales, con un total de 277 placas, que contienen información etnográfica, arqueológica, arqueológica y urbanística, precedentes de diversos puntos geográficos del país.

Con esa adquisición -que no dudamos de calificarla como un hallazgo- se complementa una antigua colección de 41 placas de incuestionable calidad, cuyos autores cronológicos van aproximadamente desde 1890 hasta 1920. En esta nota nos dedicamos a resaltar la reciente adquisición realizada por la Biblioteca y Archivo Etnológico del MUSEF, por la indubitable importancia que tiene este conjunto de documentos visuales, hoy incorporados al patrimonio documental etnológico de la Nación, tarea en la cual el MUSEF está abocado en cumplimiento de preceptos constitucionales y delega-

ción expresa del gobierno de la Nación.

**VALOR INTRÍNSECO DE LA DOCUMENTACIÓN.** La colección fue organizada al menos en un lapso de dos decenios (posiblemente empezó al finalizar la primera década y se extendió hasta inicios de los años treinta, de este siglo), aunque contiene escasos registros de otras épocas. Tres personas organizaron la colección: Juan Ferrnández, su padre y Constantino Alajja (quien recibe el nombre de Ferrnández por error), por ejemplo, desde Fortín Muñoz el Termité José A. Villalreal, le remite una el 7 de noviembre de 1929, en los prolegómenos de la guerra del Chaco, y otra de Buenos Aires, con una referencia al Museo de La Plata, en 1926).

En general las tarjetas postales no fueron usadas como tales, salvo casos excepcionales (como los citados), sino que más bien la adquisición de ellas fue realizada con criterios de colección. De ahí su variedad de lugares, si-





Eberhard Nitschke



En Berlín se inició la técnica del sonido en el cine

# El cine va a cumplir cien años

Berlín por los alemanes Hans Vogt, Joseph Moellle y Joseph Eszl. Una actriz (Friedel Hinz) frente a una famosa canción de Goethe. Buenos del invento habían sido un aparato de amplificación con válvula electrónica, un dispositivo de toma con limpieza de luz de ellos lo y un airez electrostático. Según revelan anaciones en su diario. Vogt había conseguido solucionar el problema técnicamente en 1918 sobre la base de la película fotográfica. El primer film sonoro de argumento fue proyectado por sus tres inventores el 17 de septiembre de 1922 en el Cine Alhambra de Berlín, llevando por título "El cumpleaños de Peffer".

Hoy día existen en Alemania unos 4.000 cines. Después de una baja que duró once años, en 1993 se ha vuelto a registrar por fin un nuevo auge, pues se vendieron 124,7 millones de entradas, con lo que se ha vuelto a alcanzar la cifra del año 1982. Para las salas de proyección ello supuso ingresos del orden de los 1.200 millones de marcos, tendencia ascendente. Sin embargo, ha disminuido el porcentaje de filmes de producción alemana, mientras que las obras cinematográficas estadounidenses cubren un 82,8 por ciento, según ha constatado la Organización Central de la Economía Cinematográfica (S'10). Para cine y televisión se han proyectado en Alemania nuevas producciones. Entretanto se han firmado acuerdos de cooperación entre el famoso estudio de Babelsberg en Berlín y grupos de empresas en Hollywood. ♦

(Inter Nacionales)

La Paz, Bolivia  
domingo 17 de julio  
de 1994

aparato en que transcurrían 46 imágenes por segundo, y esto podía admirarse a través de una especie de "ventanillo". La primera escena cinematográfica de ficción había sido la proyección de María Estuardo. Además filmó un beso entre los actores del Broadway May Irvin y John Rée, lo que fue considerado una provocación, a raíz de lo cual se prohibió hasta 1911 mostrar besos en los cines norteamericanos. A finales de 1993, a Edison le llegaron ya cinco pedidos para "cineoscopios".

Un año más tarde, los hermanos Lumière consiguieron desarrollar el primer aparato de proyección. El triunfo de Edison en el mundo del cine se basa en que ya en 1888 había notificado a la Oficina de Patentes su derecho a propiedad intelectual para un "fonógrafo óptico". Se trataba de un aparato para ver fotografías que, enrolladas a un cilindro de vidrio, transcurrían en rápida secuencia.

Desde el principio se había intentado acoplar al film también el sonido, sincronizándose para ello discos de canto o textos escénicos con los movimientos de cantores o actores filmados. En 1900 hubo semejantes sesiones en Estados Unidos y en Francia, y una vez más fue un francés -esta vez de nacionalidad británica- quien en 1906 se dejó patentar un "procedimiento de cine sonoro". Se trataba de una cámara electrocinematográfica. Sin embargo, "The Shell Book of Films" aseveró correctamente que el primer procedimiento de cine sonoro que podía registrarse de forma permanente en el que imagen y sonido quedaron registrados en la misma cinta cinematográfica, fue presentado el 26 de febrero de 1921 en

La Paz, Bolivia  
domingo 17 de julio  
de 1994

La Paz, Bolivia  
domingo 17 de julio  
de 1994

N 1995 SE CUMPLIRÁ el centenario del film y del cine. No hay una fecha determinada, pero se inició en 1895 en París. Nueva York y Berlín.

En el Grand Café de la quinta Boulevard de Capucines y Rue Scribe en París, concretamente en París, concretamente en su bodega, se celebró el 28 de diciembre de 1895 la primera sesión de cine del mundo, ante tan sólo 35 espectadores. El 25 de marzo de ese año, los hermanos Lumière y Auguste Lumière -cuyo padre Antoine poseía en París una pequeña fábrica de aparatos fotográficos- presentaron su nuevo invento ante la "Société d'Encouragement à l'Industrie Nationale" en la capital francesa. Se trataba de una serie de imágenes de 17 metros de longitud, que demostraba en imágenes bruscas e inquietas como los trabajadores salían de la fábrica de Antoine.

O sea que en 1995, el "cine" cumple su centenario. Por lo tanto, el 25 de marzo de este modo queda certificada, la UNESCO ha apelado a nivel internacional para que obras de arte cinematográficas amenazadas de desaparición o destrucción, gocen de la misma protección que otros monumentos culturales. El film tiene muchos inventores.

El público parisino vio en 1895 una escena en una estación ferroviaria, el derribo de un muro de piedra, el paso de un coche de caballos y como atracción principal el contenido de un chico se planta sobre la manga del jinetero, este investiga la causa de la interrupción del agua y se mira más que compensa en los meses siguientes académicos más que personas por día, y a continuación se celebraron sesiones en Londres, Berlín (30 de abril de 1896) y Nueva York. Lo sensacional fue la hasta entonces nunca alcanzada autenticidad de las figuras presentadas. Esto ya más se había logrado anteriormente. Ciertamente que Edison ya había desarrollado en América el "Cineoscopio", un

La Paz, Bolivia  
domingo 17 de julio  
de 1994

de concurrencia de presencia

# La virgen

terrena

Roxana Sélum Yobeto

La Paz, Bolivia  
domingo 17 de julio  
de 1994

CUENTO



LUCHOS MESES HABRIAN pasado hasta aquel día fatidico en que Bernandita Guamayo quitara la vida de sus ojos y se fuera a vivir a la casa de su marido no volvería nunca... y si volviera, a lo mejor lo haría con otra - pensaba.

Fueron tantos los atardeceros en que miraba el sol con aquel rojo intenso ocultándose en el horizonte, una nube espesa de árboles y la sombra de la noche terminaba por cubrirlo, y el hombre nada, nada de nada. Colocaba su mano derecha a la altura de la frente y atisbaba, pero el hombre nada, nada de nada... entonces un frío intenso le recorrió el corazón -cayó decaído a la mejor éste ya está "guertido" mientra yo aquí algo esperando, siempre esperando.

Y no se equivocaba porque Salvador Romero estaba más enredado que el "bibosí y el motaco" con una mujer de Magdalena del Sol, morena ella, fresca y de carácter fuerte, tan así de fuerte como la polva brava que crece entre el malvavero. Se entredaba en tales pasiones que olvidó que tenía mujer y varios hijos. Nunca envió una carta, un propio o un mensaje para decir dónde se encontraba. Era su conciencia, estaba negra.

No tenía pinta de mujeriego -ent contó más tarde Bernandita Guamayo, su mujer. "La Abandonada" le decían las malas lenguas -tan linda y tan repudiada. Los hombres la miraban con lascivia y las mujeres con pena.

-Ni que yo vaya a caer en lamata desgracia como Bernandita.

-¡Ay! estos hombres, ven unas faldas nuevas y ya nomás se disparan, pareciera que es por el frescor de los aires del trópico -le comentaba doña Eufemia a doña Sarita - mientras se compadecían de la "repudiada" como mujeres le decían en el pueblo.

-No comiñe, la cosa no anda por ahí -le respondió doña Sarita, - debe ser una pena que les da a los hombres la cierta altura del matrimonio, se cansan del mismo loco todos los días, y hasta le odo decir que algunas personas le dicen "cansaco post-marital".

-¡Ay! que es Ud. comadrita, de dónde se saca esa sarta de palabrerías, si hasta parece que escucha radiodifusión! Lo que pasa no es peste, ni nada, es nomás que cuando el hombre quiere, quiere con todo, y cuando se va no existe atajo que lo retenga.

-Mire nomás Ud. cómo cuesta mantener un cariño por estos ladós, si las mujeres andan con unos vestidos tan transparentes que hasta se le advina el alma.

-Nomás tenemos que cuidar a nuestros viejos, no sea que ellos pase lo mismo.

-¡Ay! no sea Ud. boca salada, le contestó doña Sarita, más bien callemosnos y vamos a traer agua.

El viento fresco del sur en los meses de

aquellas fueron las palabras más ciertas que pronunció Salvador Romero, pues Juana Noé creyó aquella verdad-mentira, la de la foto no era otra sino Bernandita Guamayo que era una santa, pero se virgen no tenía más que la pinta. Eso le sirvió para pararse en el cobijo del carrizo de la otra, lo salvó de pasar las noches más solitarias en Magdalena del Sol.

Cual sería su seriedad al decir en una virgen, que Juana Noé terminó por colocar un altar con patillos delicados hechos a crochet, flores amarillentas de jilba, volutas de cedeo en canchales de plata y la foto de Bernandita al centro, con virgen terrena, inocente y abandonada, perfecta, sería é inme ante el olvido, perenne en los recuerdos y en los rezos. Cháa noche se juntaron los aditamentos y le rozaban amantando y padrenuestros, hincados clavando misericordia por los perseguidos del mundo, por los desvalidos del universo...

Salvador Romero había encontrado lo que quería, alguien que le ajate las dardas, Juana Noé, era una mujer celosa y rebeldía como ella sola, se dio cuenta que algo ocultaba el hombre, lo notaba con preocupación y no descansaba hasta dar con lo que ella pensaba, era el motivo de sus desvelos. Hasta que por fin encontró en la malaeta de su marido, el retrato de una mujer, vestida de blanco, cuello alto y mangas largas, el cabello ondulado pegado a la sien, cutis de porcelana y mirada dulce -parece un cuadro de las virgenes de Boticelli- dijo un tromamundo- cuando la vio en su altar, tiempo después.

Juana Noé sacó el retrato y con furia incontenible corrió hacia donde estaba su marido.

-¿Conque, conque -le dijo- tienes mujer y a lo mejor hasta hijo - a mí no me mientras porque te capul!

-Son tus nervios mujer - le contestó, es sólo una virgenita que traje en un billete para que me acompañe en estos momentos tan difíciles por los que estoy pasando - acaso ya se te olvidó que soy un perseguido político - si no fuera esa virgenita, quién me ayudaría! Más bien hagámole su alarcón allá en la mesita de noche - a lo mejor salgo más rápido de estos trances políticos.

- Es mejor que sea tu verdad - le dijo como ya te dije, si me entemo de que hay algo turbio en esto, te capul!

-¡Inagurate yo a estas alturas mientadote, no lo hará nunca en la vida jamás, a vos que me has dado cobijo y cariño...

La Paz, Bolivia  
domingo 17 de julio  
de 1994

La Paz, Bolivia  
domingo 17 de julio  
de 1994

La Paz, Bolivia  
domingo 17 de julio  
de 1994

La Paz, Bolivia  
domingo 17 de julio  
de 1994

La Paz, Bolivia  
domingo 17 de julio  
de 1994

La Paz, Bolivia  
domingo 17 de julio  
de 1994

La Paz, Bolivia  
domingo 17 de julio  
de 1994

La Paz, Bolivia  
domingo 17 de julio  
de 1994

La Paz, Bolivia  
domingo 17 de julio  
de 1994

La Paz, Bolivia  
domingo 17 de julio  
de 1994

La Paz, Bolivia  
domingo 17 de julio  
de 1994

La Paz, Bolivia  
domingo 17 de julio  
de 1994

La Paz, Bolivia  
domingo 17 de julio  
de 1994

Salvador sonreía con un rictus de complicitad y picardía en el rostro -la virgenita terrena decía- perdoname por haberte dejado "latú que no vuelve a su cueva, es porque otro agujero ha encontrado" - la vida y el destino así lo quisieron - do" - las mujeres, menos aún las mujeres que las hay más que peccos en el Maracá. El único amor que persiste es el de Dios.

Pasaron muchos años para que Juana Noé se diera cuenta de que toda era una farula y la virgen Bernandita no era tal, era una mujer de carne y hueso, esposa legítima de su amado Salvador. Pero ni las leyes, ni el destino hicieron nada porque ellos dos se vuelvan a juntar, ella tampoco cumplió su promesa - si me mientes te capo - le había dicho, pues ya era demasiado tarde, muchas aguas habían corrido, aguas turbias y cristalinas y ya para aquel entonces ella tenía muchos hijos con aquel mentemoto, enamorado como peccos y dulce como la cata - como le dijo más tarde a su cañada Akira:

-Hombres, como él hay peccos. De éste no me desprendo nunca más.

La virgen terrena, se quedó sola el resto de sus días atorando aquel pasado con que un hombre la amó y luego la dejó en aquel sabor amargo en la piel y en el alma. ♦

Roxana Sélum Yobeto obtuvo con "La virgen terrena" una Mención en el Tercer Concurso de Cuento de PRESENCIA (categoría cuentos de tema y forma libres). Sélum Yobeto utilizó el seudónimo "J.C. Garza".

PRESENCIA literaria

# La Paz: penetración y desbordo

Juan Carlos Orihuela

Se dice que una visión es una percepción indagadora y busca desconcertar. Se dice también que aquella respuesta siempre es una perspectiva subjetiva, exarcebada de las cosas. Pero a mí no me cabe la menor duda de que una visión está anclada a la realidad más penitencia de la experiencia cotidiana de las cosas, aunque en de ellas estar ahí que una visión se vuelve parte de la realidad. Una visión es una certeza definitiva dado que es lo último que queda después de cualquier intento de tanto

ensueño.

Nada más auténtico, entonces, que una visión.

Y es que ella no existe de principio, sino que se va haciendo. El tiempo la construye y sin cuestionarla, el polvo de su origen demuestra más que cubre. Una visión es una poderosa revelación cotidiana de tinieblas y voces, de presencias y ausencias, de lo que siempre está, que nunca dejan de pasar, y que se entrecruzan, sin saberlo, a la hora de hacerla posible.

## CIUDAD DE LA PAZ

Ahora no sé si eres hijo del cielo o si la ciudad de la tierra creyó, pero es una ciudad de alto vuelo y a veces sus alas se muestran.

Luz de frío cristal desde el desierto se encuentra por la noche y no se mancha, amorosa cuando en blanco todo

y se resaca con arena de lambuja.

Tus siglos son la vida, el incremento y la luz de tu aire enrarecido y el tiempo que te cambia a cada instante.

La Paz, La Paz, ciudad desde he sufrido, al recordar y verte tan distante, una leyenda larga me ha precedido.

Jorge Manrique Torres, poeta y periodista hispano, reside en México.

algunos el espíritu robar que habita la memoria. Esa ciudad no se vea desvirtuada, no dejada de ser lo que es. No importa. Como tal no ocurre, sino con la desorganización del último momento sobre la tierra... Así se refirió a La Paz el poeta Jaime Sáenz, poeta de miras y sin embargo, ¿cómo expresa el espíritu de esta ciudad? ¿Qué es, cuando ha dejado de ser? ¿En qué quedará finalmente, convertido, ese espíritu que quedará a la memoria, hoy ciudad, antes luego?

## III

Rituarla por esencia, profundarla por naturaleza. La Paz es una ciudad que define su forma de ser entre la resistencia y el exceso, y alienta, en medio de la adversidad, una afirmación como imaginativa cultura urbana energética que poco a poco va formando posesión no ya del corazón de la ciudad, sino de su alma.

La Paz resiste y se excede, y su condición oficial de sede de gobierno se disuelve y pervierte en la mítica bondad de los habitantes, en la mirada lúcida de sus barajeros, en el paso sobrio de llama de los bailarinas que la atravesación de canto a canto, entre ruidos y empobrecimientos de millones de vendedores de productos locales y artesanías inventadas la noche anterior, en aquellos recintos de inestabilidad y asombro que rodean la ciudad y que no permiten trépolo alguna, porque los tiempos casi perdidos a nuestras ventanas. "Puentes que dividen la sociedad hacia los valles." Apoyados donde los pilares abandonan su senda. "Ventanillas en el muro que asocian el poblamiento/desarra a un reino inexistente/ oculto bajo el agua seca." Como recuerda Luján Guillermo Rodríguez García, a sus veinte años, hoy a casi veinte de su muerte.

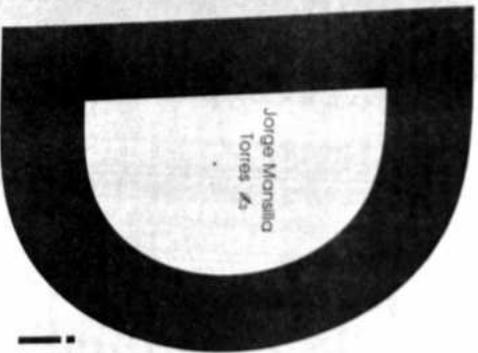
## IV

Inherentemente por naturaleza, poco dado al gesto amable, el ciudadano pacense tiene, sin embargo, un pronunciado sentido del humor, chaboso y socarrón, carterístico, pero que revela una forma de ser nunca gratuita. Y a su manera, muestra también una especial afición por la exteriorización de sus urgencias. No deja de asomarse el hecho de que, pese al carácter reservado del pacense, sus calles sean

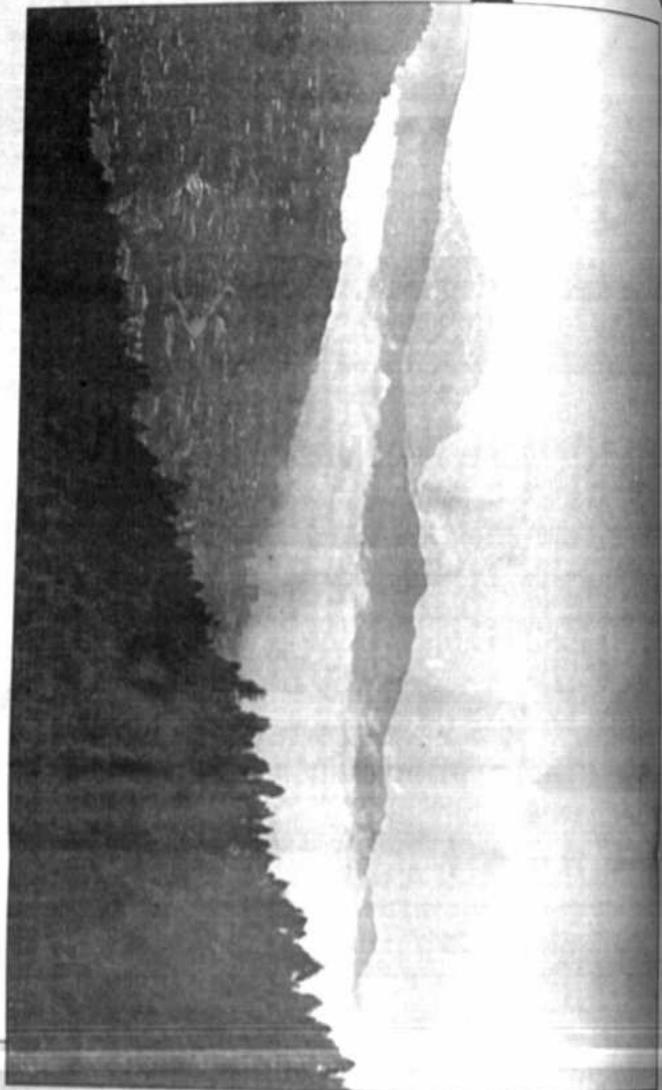
## VI

"Complejar del cerco repetido/ irreversibles como una cruz/ siempre eres golpe de luz." Yo pienso cuánto me gustaba devolverle más huesos a esta ciudad.

Juan Carlos Orihuela, escritor y periodista. Este texto fue leído en la mesa redonda "Sesenta años de La Paz" el 7 de julio en la Casa de la Cultura de La Paz.



Jorge Manrique Torres



# ibujio de La Paz

## Yungo

El firmamento y la tierra se separan en La Cumbre, los ríos se hacen más fuertes en el declive yunguino, la naturaleza absorbe el oro del aire de Tropicita, el monte busca una casa cuando desciende a la llana y la yungo es un suspiro de gaza en el horizonte.

## Ciudad

La Paz tiene esa estructura: su basamento es de piedra, su edificatorio de ladrón y su columna de yungo. Ciudad del solideo y gloria del fulgor de Tizimacual! Qué ditan los urrtasgas de los moticos del lago!

## Pueblo

Beatitud de arena y lambuja, La Paz no es ninguna misteriosa desde la Cota de El Alto. Sus sendas van en sereno, abajo un cielo cambiante, siempre dispuesto al combate si la Historia no se mancha y al frente un día resplandeciente en su trinchera de nieve.

# Alteños alistan marcha de protesta contra la COBEE



Página 11

# PRESENCIA del PAIS

La Paz, Bolivia  
domingo 17 de julio  
de 1994

2a. sección

Reflexión en su aniversario

## Corte Suprema admite que hay jueces que permiten maniobras

**SUCRE. 16 (PRESENCIA).** La Corte Suprema de Justicia admitió hoy que existen jueces que permiten maniobras en los procesos y se comprometen a aplicar una justicia honesta, legal y digna al celebrar el 167 aniversario de la fundación del tribunal.

El magistrado Oscar Hassenteufel dice que los jueces deben hacer "gala de una absoluta honradez", pero niega que "todos los jueces sean corruptos"

El magistrado Oscar Hassenteufel dijo que los jueces deben hacer "gala de una absoluta honradez", pero niega que "todos los jueces sean corruptos".

En una extensa declaración emitida en un momento de gran emoción, el magistrado Oscar Hassenteufel dijo que los jueces deben hacer "gala de una absoluta honradez", pero niega que "todos los jueces sean corruptos".

El magistrado dijo que existen deficiencias de infraestructura, problemas de legislación, vicios procedimentales, incremento de procesos, pero la Corte Suprema se encuentra trabajando para mejorarlos.

El magistrado dijo que existen deficiencias de infraestructura, problemas de legislación, vicios procedimentales, incremento de procesos, pero la Corte Suprema se encuentra trabajando para mejorarlos.

El magistrado dijo que existen deficiencias de infraestructura, problemas de legislación, vicios procedimentales, incremento de procesos, pero la Corte Suprema se encuentra trabajando para mejorarlos.



El magistrado dijo que existen deficiencias de infraestructura, problemas de legislación, vicios procedimentales, incremento de procesos, pero la Corte Suprema se encuentra trabajando para mejorarlos.

El magistrado dijo que existen deficiencias de infraestructura, problemas de legislación, vicios procedimentales, incremento de procesos, pero la Corte Suprema se encuentra trabajando para mejorarlos.



**PESCADORES.** La situación de los pescadores del lago Poopó se agrava cada día más. La pobreza y miseria hacen presa fácil de los integrantes de la Nación Originaria Uru, en este caso los marutos, que habitan desde hace muchas décadas a orillas del lago.

## En esta Sección

**Oruro**  
Se confirmó que los concentrados de minerales no son tóxicos ni contaminantes

**Santa Cruz**  
No identificaron a los responsables del desastre ecológico en el Píral

**Sucre**  
Senado instruye suspender al fiscal Sandoval por violar inmunidad parlamentaria

**Beni**  
Según diputado ucesista, el MNR hace lo que quiere sin consultar a sus aliados

**Cochabamba**  
Deuda del gobierno impide el inicio de obras del aeropuerto

**Potosí**  
Es incierta la instalación de gas domiciliario

## Costo adicional de carretera Chimoré-Yapacaní podría superar los \$us. 30 millones

**SANTA CRUZ. 16 (PRESENCIA).** El costo total que demandará la construcción de la carretera Chimoré-Yapacaní, incluyendo los accesos Chimoré-Cochabamba y Yapacaní-Montero, podría superar los 30 millones de dólares más que lo establecido cuando se aprobó la ejecución del proyecto, reconoció el secretario nacional de Transportes interino, Luis Velasco.

Secretaría Nacional de Transportes pretende crear nueva tranca para cobro de peaje en la ruta Warnes-Santa Cruz, además de la que ya existe en la ruta inversa y en el ingreso al aeropuerto Viru Viru

El costo de la carretera había sido establecido en 57 millones de dólares, sobre el cual se realizaron los gestiones para obtener el financiamiento necesario para su ejecución. Sin embargo, una serie de irregularidades en el diseño original y en el manejo de factibilidad, así como las resoluciones de la UTE, obligaron a revisar los estudios e incluir nuevos trabajos que incidieron en el incremento del costo.

Velasco recordó entre otras obras incorporadas, la construcción de cientos de pequeños puentes e instalaciones de canales en puntos críticos e inundados, así como la construcción de circunvalaciones "como la que se ejecutó al ingreso y salida de Fortachuelo" y la reconstrucción del tramo comprendido entre Montero y Puesto Viejo, debido al desvío del curso del río.

Aunque entró en vigencia la Ley de Inversión y el Ordenamiento del Territorio, respecto a gra-

ves anomalías en todo el proceso de adjudicación y ejecución del proyecto, Velasco reconoció que en el momento no tenía claro el panorama respecto a la situación real en que se encuentra la construcción. "Hemos solicitado al Servicio Nacional de Caminos y a la empresa contratista, responsable de la ejecución del proyecto, hacer una evaluación preliminar de qué es lo que se ha ejecutado a la fecha, cuáles son los problemas que aún confrontan las obras y qué es lo que está pendiente de construcción", indicó.

parado al cronograma original de entrega.

### OTRA TRANCA Y MAS PEAJES

Luis Velasco confirmó también la intención que tiene la Secretaría de Transportes de consolidar una nueva tranca para el cobro de más peajes en la ruta Warnes-Santa Cruz, precisamente en el caso opuesto a la que ya existe para el cobro de peaje a quienes transitan la ruta Santa Cruz-Warnes-Montero, bajo el argumento de que actualmente quienes vienen desde el Norte hacia el Aeropuerto Internacional Viru-Viru o la capital de departamento, no están contribuyendo al mantenimiento de la ruta.

Velasco apoyó la pretensión de la Secretaría, incluso reconociendo que en el ingreso al Aeropuerto ya existe un cobro de peaje, por cierto elevado (3 bolivianos para vehículos pesados), y que los cobros que se realizan en la actual tranca de Santa Cruz-Montero son también elevados (4.5 bolivianos por recorrer 30 kilómetros, casi 8 para llegar hasta Montero, etc.).

La autoridad nacional también justificó esta medida, aduciendo que la Corporación Regional necesita recuperar la inversión hecha en la construcción de la ruta doble vía Santa Cruz-Warnes.

## Según subsecretario Cochabamba, Beni y Santa Cruz son bases del narcotráfico y cárteles

**COCHABAMBA, 16 (PRESENCIA).** Los departamentos de Cochabamba, Beni y Santa Cruz son bases de producción y tráfico de droga y la operación de cárteles internacionales, especialmente, los colombianos de Cali y Medellín.

Según el subsecretario de Substancias Controladas, Víctor Hugo Canelas Zanier, la zona tropical del Chapare es el centro de producción y acopio de cocaína, labores en las que participan integrantes del propio Cártel de Cali, "pero no con la presencia directa de colombianos, sino mediante intermediarios. Es una red primaria de producción y tráfico, pero los narcotraficantes de nivel intermedio quienes "sólo llevan plata para droga y precursores y después salen".

Afirmó que, posteriormente, esta droga "es sacada" a laboratorios de cristalización que hay en el Beni donde se realiza este trabajo, mientras que "la base más fuerte de los cárteles de Cali y Medellín es Santa Cruz donde también sacan en pasta hacia otros laboratorios del exterior". En el último operativo en la capital oriental fue detenida una persona considerada "pez gordo" que presta declaraciones. Su identidad no fue revelada.

El citado dijo cuenta que en los últimos 18 meses "cayeron" en el país 42 colombianos que pertenecen a los cárteles citados, pero sobre todo de Cali. "No se puede afirmar que se han desarticulado sus redes, no es fácil, es trabajo de meses", acotó a tiempo de señalar que para combatirlos se realiza cruce de información de inteligencia entre organismos antidroga y seguridad de Colombia, Perú, Bolivia y otros países que cuenta con el asesoramiento de la Drug Enforcement Agency (DEA).

Canelas Zanier, indicó que los "narcos" colombianos, de acuerdo con estas informaciones, tienen armamento sofisticado, sicarios preparados para proteger sus intereses allí donde se registre algún tipo de comercialización. "No tenemos datos sobre incautaciones de armamento moderno, equipos de comunicación, etc.". Estos datos los maneja la Fuerza Especial de Lucha Contra el Narcotráfico (FELCYN), agregó.

Señaló que en la operación "Nuevo Amanecer" se apresó a varios ciudadanos bolivianos, "pero hay una presencia extranjera muy significativa en lo que es el narcotráfico", por ejemplo, en Chapare "cayeron" cinco personas de nacionalidad argentina, chilenos y peruanos. En Trinidad y Santa Cruz de la Sierra, en enero de este año, se detuvo a 20 colombianos.

"El objetivo de esta operación no es el narcoterrorismo, sino el narcotráfico y todo lo que significa, aunque existe el peligro en el país de la fusión de actividades terroristas con el narcotráfico. Por la experiencia internacional, donde actúa el narcotráfico, hay una fusión a mediano plazo con el narcotráfico", puntualizó.

Advirtió que, si es necesario, las operaciones se ampliarán por más tiempo, se continuará con las mismas acciones, es decir, controlando precursores y narcotraficantes mediante la Unidad Móvil de Patrullaje Rural (UMOPAR) y la Policía para lo que se contará con aviones prestados por el gobierno de Estados Unidos que "no son ruinas militares proplamente, sino de radar para captar pistas clandestinas, que llegan en condiciones de préstamo y operan en casi todos los países".

DONANTE DE RIÑON

Grupo ORH + se requiere. Presentarse en la Unidad de Hemodiálisis del Hospital de Clínicas por las mañanas.

Centros Mineros



Cooperativistas suspenden aportes a FENCOMIN

SIGLO XXI (PRESENCIA).- La directiva de la Cooperativa Minera Siglo XXI hizo conocer a esta redacción que decidió cortar el aporte de cuatro por uno destinado a la Federación Nacional de Cooperativas Mineras de Bolivia. La determinación, señalaron directivos de la cooperativa, responde a que FENCOMIN no atiende las determinaciones de la Cooperativa Siglo XXI, cuando éstos en una asamblea general decidieron suspender al dirigente que hoy es miembro de FENCOMIN, Gabriel Terrazas, hasta que

presente un informe administrativo y económico de la gestión que le hizo desempeñar en la cooperativa minera Siglo XXI. La determinación de suspender al dirigente Terrazas fue consecuencia de que los cooperativistas de Siglo XXI comprobaron que hubo malos manejos administrativos y contables en la gestión de Terrazas, además que éste no continuó el proceso de investigación de la gestión de Raúl Claros que también hubiera cometido arbitrariedades al interior de la cooperativa.

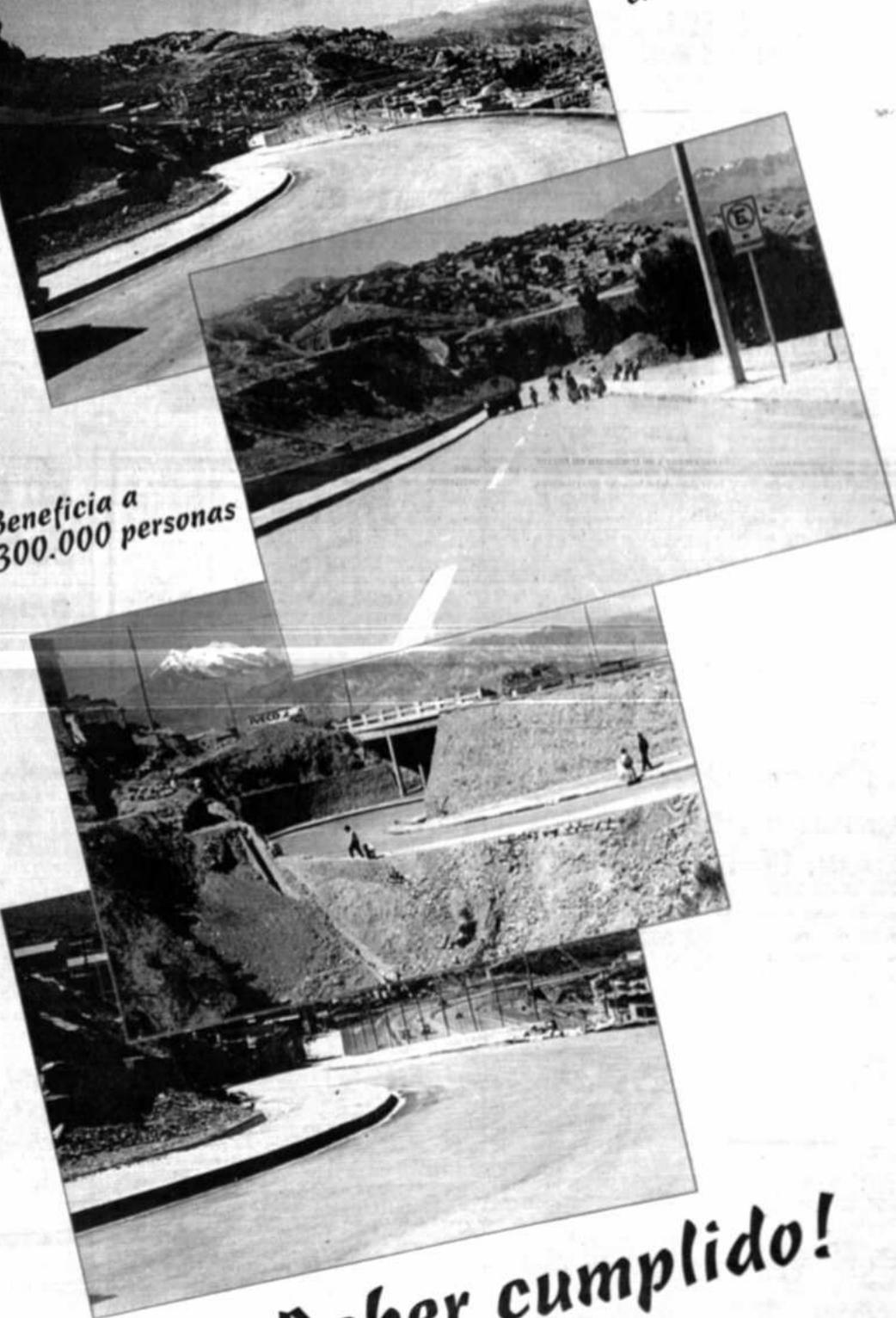
COMIBOL dispone diálogo sin presiones laborales

HUANUNI, 16 (PRESENCIA).- El gerente de la empresa que ejerce flujos caudales desde hace dos semanas, Hualto/Sassamoto pidió a los trabajadores y dirigentes iniciar un diálogo para resolver los conflictos sus presiones.

AVENIDA NACIONES UNIDAS

-Esta nueva vía une dos poblaciones en doce minutos

\* Beneficia a 300.000 personas



¡Deber cumplido!

El Gobierno Municipal



El gerente de la empresa que ejerce flujos caudales desde hace dos semanas, Hualto/Sassamoto pidió a los trabajadores y dirigentes iniciar un diálogo para resolver los conflictos sus presiones. Esta actividad incluye a los trabajadores y a los dirigentes de la empresa que se encuentran en el momento de las disposiciones de la empresa que los autoriza a hacer oídos a los trabajadores de la no atención de los casos que se han abierto en materia de salud, personal, asistencia jurídica de la empresa. Al respecto, el gerente de la empresa dijo que la empresa cuenta con personal suficiente para atender a los trabajadores con las mismas normas y posibilidades de obtener un beneficio que será cubierto por la empresa para que los trabajadores puedan revisar sus cuentas en el país y de los propios trabajadores.

Cooperativa de Catavi en busca de contrato de arrendamiento

LLALLAGUA, 16 (PRESENCIA).- La Cooperativa Minera Catavi formada por ex mineros retirados en febrero de este año a la espera de la firma de un acuerdo de arrendamiento de la planta de procesamiento de la empresa debe suscribir un contrato de arrendamiento con la empresa antes de la anterioridad. En la planta de Catavi se encuentran los talleres de reparación de las máquinas y el tratamiento de las rocas y otros servicios que se han destruido por no haberse suscritos los contratos.

A los trabajadores de la cooperativa de esta región se les ha informado que la cooperativa busca un contrato de arrendamiento de la planta de procesamiento de la empresa antes de la anterioridad. En la planta de Catavi se encuentran los talleres de reparación de las máquinas y el tratamiento de las rocas y otros servicios que se han destruido por no haberse suscritos los contratos.

Además, la cooperativa busca un contrato de arrendamiento de la planta de procesamiento de la empresa antes de la anterioridad. En la planta de Catavi se encuentran los talleres de reparación de las máquinas y el tratamiento de las rocas y otros servicios que se han destruido por no haberse suscritos los contratos.

Huanuni pide diálogo con autoridades de COMIBOL

HUANUNI, 16 (PRESENCIA).- Desde el pasado jueves la Federación de Trabajadores de Huanuni se encuentra en paro de labores por decisión de la asamblea general, en protesta por el cierre a sus planteamientos de la gestión de la empresa de COMIBOL, Antonio Delgado.

Julio Villalaz, gerente general de la empresa, dijo que la empresa tiene un cuadro de personal de 500 obreros, porque hay labores en algunas secciones, inclusive en la actividad en la zona de explotación de los 500 obreros producidos en el 2001, que se produjeron hasta el 28 de febrero más de 100 obreros.

Además hay producción de mineral por el cierre de la planta de procesamiento de la empresa, lo que genera un paro de labores en los obreros y ha provocado que esta última actividad se detenga por el paro de labores en la planta de procesamiento de la empresa.

Otros problemas que genera el actual conflicto son la falta de presupuesto de la empresa, lo que impide la compra de herramientas y accesorios para la explotación de la planta de procesamiento de la empresa.

Como parte de este conflicto también está la objeción de la gestión del gerente de la empresa en la persona del Ing. Hualto/Sassamoto. Además, la empresa tiene un cuadro de personal de 500 obreros, porque hay labores en algunas secciones, inclusive en la actividad en la zona de explotación de los 500 obreros producidos en el 2001, que se produjeron hasta el 28 de febrero más de 100 obreros.

Además, la cooperativa busca un contrato de arrendamiento de la planta de procesamiento de la empresa antes de la anterioridad. En la planta de Catavi se encuentran los talleres de reparación de las máquinas y el tratamiento de las rocas y otros servicios que se han destruido por no haberse suscritos los contratos.

Este dirigente indicó que la empresa tiene un cuadro de personal de 500 obreros, porque hay labores en algunas secciones, inclusive en la actividad en la zona de explotación de los 500 obreros producidos en el 2001, que se produjeron hasta el 28 de febrero más de 100 obreros.



## Se confirmó que concentrados no son tóxicos ni contaminantes

**ORURO, 16 (PRESENCIA)** - Los residuos industriales traídos a Oruro son concentrados con características similares a los producidos en nuestra mina, asegura el contenido alto de Oro, dijo hoy el prefecto Franz Claro por el Laboratorio Spectrolab, no muestra ningún grado contaminante ni tóxico.

La autoridad política ratificó el informe publicado por la Universidad de Chile, quien realizó el análisis real-mente en su edición de este sábado y dijo que los contenidos de las cinco muestras hechas en Oruro, que se trata de concentrados de antimonio con un promedio de 44% de antimonio y entre 77 y 82 gramos de oro por tonelada de muestra, según el certificado de análisis químico.

El resultado del análisis fue enviado por el subsecretario de Minería, Gonzalo Barrios Carreaga, quien además que el análisis de radioactividad realizado por Spectrolab muestra que el nivel de radioactividad no supera a la del medio ambiente y en consecuencia no constituyen peligro para la persona.

El informe de las muestras tomadas el martes 12 en la localidad de Patacamaya fueron enviados a la Secre-

taria Nacional de Minería por el coordinador Task Force de Medio Ambiente, Juan Carlos De La Fuente y el jefe del Proyecto Piloto Oruro, Juan Carlos Enriquez.

Los resultados entregados por Spectrolab, unidad desconcentrada de la Facultad Nacional de Ingeniería por el jefe del Laboratorio Químico, Herbert Guevara, indicando que el nivel de radioactividad en las muestras de concentrados de antimonio, "se encuentran dentro de los parámetros normales."

Los mayores contenidos son de antimonio en un valor cercano al 45%, de plata en 38,8% y de oro que llega a 82 gramos por tonelada métrica neta.

Los contenidos de minerales de las muestras de acuerdo al certificado de análisis químico entregado por Spectrolab, indica que contiene Sb entre 44.12%; Pb, 0.42 y 0.47%; Zn, 0.43 y 0.58%; Cl, 0.006 y 0.008%; Cu, 0.09 y 0.11%; Ni, 0.001 y 0.0091%; Fe, 4.99 y 5.32%; S, 19.42 y 20.87%; Au, 71.48 y 82.83% y Ag 33.4 y 38.8%.



### TRANSFERENCIA DE PROYECTOS

La Corporación Regional de Desarrollo inauguró el primer taller sobre transferencia de proyectos a los municipios provinciales, cuyo objetivo es estimular el cambio propuesto por el gobierno a través de sus políticas de reforma estatal.

### Reanudan actividades del Poder Judicial

**ORURO, 15 (PRESENCIA)** - A partir de hoy se reanudan las actividades en los juzgados de la capital y provincias, luego de la vacación judicial que estuvo vigente durante este período la Corte Suprema sólo atendió casos de extrema urgencia, con personal a cargo, entre magistrados y juez de servicio.

El presidente de la Corte Suprema, Justo Morales Benítez, al inaugurar un balance de los días que duró la vacación judicial dijo que no se presentaron casos sobresalientes y que reanudar de ahora se volverán a tratar muchas causas que están paralizadas por este lapso.

La atención en los juzgados de primera fue normal y el desarrollo del trabajo por parte de los jueces, secretarios y actuarios no sufrió ningún cambio importante por lo demás, dijo Morales.

## Prefecto de Oruro Sólo los orureños pueden definir cuál será el futuro de la región

**ORURO, 9 (PRESENCIA)** - El prefecto Franz Claro formuló hoy un llamado a la ciudadanía afirmando que "el futuro de Oruro está en manos de los propios orureños", pidiendo que se tome en cuenta este llamado para poder desarrollar la región sin sobresaltos ni acciones opositoras que atentan contra su progreso.

Señaló que el departamento por su ubicación geográfica es uno de los más importantes en el país y la posibilidad de aprovechar adecuadamente esta ciudad no puede ser despreciada cerrando puertas a futuros inversionistas que desean empujar a la región hacia un crecimiento sostenido.

Mencionó que urge la necesidad de un cambio de mentalidad de la población para dejar el atraso y la postergación a la que estamos sumidos. Por ello es necesario que viendo nuestra realidad recapacitemos buscando un otro derrotero con la implementación de nuevas industrias, que seguro en pocos años darán un resultado excelente y se traducirá en mayor circulación que se dará a nuestro departamento", afirmó.

La autoridad política, aseveró que la región debe buscar alternativas y opciones que le permitan encarar en forma seria y responsable el proceso de crecimiento económico sostenido, que redundará en fuentes de trabajo modernas, que serán el puntal de una región que abrirá sus puertas al progreso social y económico.

Dijo que sólo de esta forma Oruro podrá vencer a la adversidad y el estancamiento, para incorporarse a las nuevas generaciones de Bolivia que tienen la obligación de no alertarse a un pasado sino sacar provecho de él, mirando siempre adelante con una guía que le respalde mirando al futuro para contribuir a la región

## Inocentes recuperan su libertad después de 14 meses de cárcel

**ORURO, 16 (PRESENCIA)** - El chófer y la propietaria de un camión injustamente encarcelados durante 14 meses y 9 días en el penal de San Pedro, recuperaron hoy su libertad, con sentencia absolutoria de pena y culpa que ratificó ayer la Corte Suprema de Justicia.

Jacinto Rodríguez Ayala, chófer del camión SSN-086 y Leovigilda Rosales Sahonero, propietaria del camión, fueron detenidos junto a Tito Calle Choque y Eusebio Jaldin Oropeza que eran pasajeros ocasionales del motorizado, quienes transportaban desde La Paz con destino a Cochabamba 9 bidones con ácido sulfúrico, conteniendo 10 litros cada uno.

Los ahora liberados eran ciudadanos que se dedicaban al auto-transporte, pero fueron encarcelados injustamente en Oruro desde el 6 de mayo de 1993. Lograron ser declarados inocentes y absolutes de pena y culpa, por los jueces del Juzgado de Sustancias Controladas, en primera instancia y luego por la Sala Penal de la Corte Superior de Justicia, sentencia que fue ratificada por la Corte Suprema de Justicia, recuperando su libertad de inmediato.

Los propietarios del ácido sulfúrico procesados como traficantes de precursors, abordaron el camión en la ciudad de El Alto. La Paz con el propósito de viajar a Cochabamba. La detención de las cuatro personas se produjo en el reten policial de Calhuasi a 54 kilómetros de esta ciudad, en la ruta Oruro-Cochabamba, en un control rutinario que efectuaban efectivos de la Fuerza Especial de Lucha Contra el Narcotráfico.

Sin embargo de haberse establecido la inocencia del chófer y la propietaria del camión en estricta aplicación de la Ley del Régimen de la Coca y Sustancias Controladas, se dispuso el encarcelamiento de los transportistas en base a diligencias de policía judicial elaboradas por el comando distrital de la FELCN. Ahora la Fuerza Especial de Lucha contra el Narcotráfico, debe efectuar también la devolución del camión SSN-086 a su legítima propietaria, pero no podrá ser resarcido el daño económico ocasionado, por no existir una caja de compensación en el Poder Judicial.

## ACTUALIDAD DEPARTAMENTAL

### Un pleito que generó alarma



Jorge Lazo Valera

El contenido de los residuos industriales o polvos metalúrgicos para unos, y quizá concentrados mineros para otros, parece tener recién ahora una explicación, después de haber ocasionado un problema de magnitud, alarma en la población y hasta el agudo voluntario de dirigentes cívicos para pedir la reexportación de dichos materiales contaminantes.

Las 474 toneladas netas de sulfuros de antimonio con alto contenido de oro y plata, fue el comentario generalizado de la semana: los unos que se esforzaban por demostrar la peligrosidad de los materiales que afirmaban que son radioactivos, tóxicos y hasta letales y, los otros por aclarar que esto no era evidente y demostrar a través de análisis que se trata de materiales y productos metalúrgicos similares a los que procesamos en el país.

Al final de cuentas no se pudo establecer quién tenía la razón, situación que ahora parece aclararse, luego de un sin número de sobresaltos, hasta amenazas de muerte, como la ocurrida contra un concejal por parte del representante de la empresa Siguani y el ayuno que todavía mantienen dos dirigentes cívicos y un informe sobre la calidad de los concentrados.

Sin embargo, nadie se pudo imaginar que todo este problema, que ocasionó un "tremendo barullo" en el país y motivó la especial preocupación de las autoridades locales, un senador de la república y hasta los personeros de la Secretaría Nacional de Minería y del Medio Ambiente, fue motivado por un proceso judicial, más comúnmente pleito, entre dos empresas que se disputan el derecho propietario de los residuos o polvos metalúrgicos.

Esta aclaración recién fue conocida en una solicitud que publicó el representante legal de Siguani Gold Placers Bolivia S.R.L. Klaus Matzke M. haciendo saber que los concentrados de antimonio debían ser tratados en la planta de Chamblaya (Quime), de propiedad de ELUAMIN S.R.L., pero que esto no ocurrió así y que por ello la empresa Siguani se vio en la necesidad de proteger sus legítimos derechos e interponer una querrela por el delito de estafa contra ELUAMIN.

Esta moción el embargo del material y su traslado, en forma provisional, hasta la población de Patacamaya para su posterior almacenamiento en las instalaciones que tiene en Hualajara, Oruro.

El actúo legal dispuso el traslado de los residuos industriales desde Chamblaya-Quime hasta Patacamaya y fue del todo legal, pero cuando se autorizó su posterior almacenamiento en Hualajara [Oruro] surgió el problema.

Lo que se colige -después de todo- es que de manera muy hábil y sutil, quizá está sea una presunción, alguna persona afectada por el litigio se constituyó en Patacamaya y denunció la existencia de los "tóxicos, contaminantes y radioactivos materiales", llegando incluso al extremo de afirmar que habrían fallecido varios trabajadores en la planta de Chamblaya, hecho que hasta la fecha no fue demostrado.

Lo curioso de todo ello resulta ser que también la empresa Siguani pretende almacenar estos concentrados en Oruro, donde supuestamente ya debía estar con una planta prometalúrgica para lograr la recuperación de estos metales.

Hasta ahora sólo es un propósito y aún le resta completar el estudio de impacto ambiental requerido por el gobierno y recién se podrá pensar en su implementación, según lo explicado por las autoridades nacionales, pero mientras tanto no se sabe que ocurrirá con estos residuos industriales y todo parece apuntar a que se buscará alguna otra posibilidad para su tratamiento.

La interrogante que hasta ahora se formula y nadie aclaró, es ¿por qué si estos productos fueron traídos desde Alemania y se espera implementar una planta prometalúrgica en Oruro, utilizando también tecnología de la misma procedencia, estos residuos industriales no fueron tratados en Europa aprovechando la tecnología de punta existente?

Alguien debe formular una explicación y para ello no se debe dar una nueva justificación que sólo busque demostrar que no son tóxicos ni contaminantes. Lo que se quiere es saber la verdad y porque se exportan estos residuos industriales a Bolivia.

### BANCO MINERO DE BOLIVIA (En Liquidación)

## AVISO DE VENTA DIRECTA OFICINA ORURO

El Banco Minero de Bolivia (En Liquidación), conforme a lo dispuesto por los DD.SS. 22664 y 22862 de fecha 5 de Diciembre de 1990 y 15 de julio de 1991, respectivamente y contando con la autorización judicial exigida por el Art. 116 de la Ley General de Bancos, habiendo el Banco cumplido con los dos requisitos de Ley, anuncia VENTA DIRECTA de Muebles y Enseres, Máquinas de Escribir, de Calcular y otros.

Cantidad	Unidad de manejo	DESCRIPCION	Precio Análisis \$us
102	Pzas	Escritorios, estantes, armazones, estufas, kortex metálicos, mesas, máquinas de escribir, calcular, huinchadoras, grabadoras, esterilizador niquelado.	De \$us 2.- a 602.-

Las personas interesadas deberán apersonarse al local de la calle Pagador N° 6470, en horarios de oficina.

La Paz, 17 de julio de 1994.

### COLEGIO MEDICO DE BOLIVIA CONVOCATORIA

Como parte de recordación del DIA NACIONAL DEL MEDICO, el Colegio Médico de Bolivia, convoca a todos los médicos del país a participar del siguiente Concurso:

#### CURSO DE INTERPRETACION MUSICAL

Modalidad a elección libre.

ESTABLECEN LOS SIGUIENTES PREMIOS

Primer Puesto	Medalla de Oro y Diploma
Segundo Puesto	Medalla de Plata y Diploma

BASES PARA EL CONCURSO:

- Los concursantes a este Evento Nacional, deberán ser seleccionados, por Concursos Departamentales o eliminados por cada Colegio Médico Departamental.
- Los ganadores de cada Concurso Departamental, participarán en el "I Festival Médico de Música", a realizarse en la Ciudad de Trinidad, los días 13/IX/94 al 18/IX/94.
- Las inscripciones de los Finalistas, será realizada en cada Consejo Departamental, hasta el día 6 de septiembre de 1994, a Hrs. 18.00.

LA DIRECTIVA  
La Paz, julio de 1994

## ATMA en ExpoGraf '94

# EL poder DE LA pre-prensa DIGITAL

descúbralo!

- DRUM SCANNERS con interface directa a Macintosh
- FOTOMECANICA DIGITAL
- IMAGE SETTER DE 3000 DPI con salida directa del computador

## ATMA ... se lo muestreal

A partir del 21 de Julio en la EXPOGRAF '94 en los salones de LA PAPELERA S.A. No deje pasar esta oportunidad.

ATMA: PASAJE JAUREGUI 2262 • TELF. 364291 • FAX 392710

Santa Cruz



Se cumplió la predicción del diputado Ronald Nieme

# No identificaron a responsables del desastre ecológico en el Piráí

**SANTA CRUZ, 16 (PRESENCIA).** - Las investigaciones realizadas durante más de un mes sobre el desastre ecológico denunciado en el río Piráí, en cuyas aguas aparecieron a fines de mayo miles de peces muertos, no lograron identificar al responsable del mismo, repartiéndose culpas a las 18 empresas e industrias incluidas en la investigación, según informó el diputado Osmán Landívar Bowles.

Landívar, que formó parte de la comisión investigadora destacada por la Cámara de Diputados para apoyar la investigación, presentó en la víspera un borrador del informe sobre los resultados de la misma, en el que no se precisa cuál empresa provocó la masiva muerte de peces.

vigentes que aseguran la protección del medio ambiente y de la salud de la población.

Landívar insistió en sostener que no fue posible identificar a un sólo responsable de la mortandad de peces detectada en el río Piráí, pese a que en su momento existían elementos claros de que la contaminación habría sido provocada por uno de los ingenios azucareros asentados en el norte de Santa Cruz. "Todas las empresas asentadas en los márgenes del río, lo contaminan con sus desechos", remarcó.

El informe, aún en borrador, del diputado Landívar, sólo estaría confirmando las predicciones hechas por su colega Ronald Nieme, quien aseguró con anticipación que sería difícil responsabilizar a una sola empresa o encontrar un sólo culpable de la denuncia surgida a fines de mayo. "Ninguno de los ingenios o empresas querrá asumir su culpa, porque todas, de una manera u otra, contaminan el río", dijo entonces.

Resta conocer aún el informe de las famosas muestras de agua remitidas al extranjero por la Fiscalía del Distrito, entre otros países, rumbo a Japón y a México. Los investigadores obtuvieron recurrir al Brasil, país más próximo, donde existe un control estricto sobre las industrias y una experiencia sería sobre la contaminación de aguas por desechos de los ingenios azucareros.

# Recrudece la ola de violencia en Santa Cruz

**SANTA CRUZ, 16 (PRESENCIA).** - Los asaltos a mano armada, robos, asesinatos y otros hechos de sangre volvieron a convertirse en "comidilla diaria" para los vecinos de esta capital, que tuvieron que soportar a lo largo de toda la semana una exagerada dosis de sangre y violencia, distribuida a colores y con lujo de detalles por los diferentes medios de comunicación.

El hecho más impactante y comentado fue la persecución y muerte a manos de los policías de los argentinos Francisco Arguelles y Jorge Pedraza, responsables de una serie de ataques - como los cometidos en dos oportunidades al Fondo de Pensiones de los ferroviarios - que dejó además otro saldo de tres muertos, entre ellos dos policías y un civil, sin contar otras víctimas fatales, ex cómplexos de los delincuentes, cuyos restos comenzaron a ser descubiertos sólo este año.

# Comité Impulsor de la Ruta Transchaco viaja a Rueda de Negocios en Asunción

**SANTA CRUZ, 15 (PRESENCIA).** - El Comité Impulsor de la Ruta Transchaco se levantará el próximo martes 19 a Asunción del Paraguay, para participar en la Rueda de Negocios y de la Décima Tercera Expo Ferial Interamericana, organizada por el Ministerio de Ganadería, Industria, Agricultura, Comercio y Servicios y se realizará en la capital paraguaya.

Así lo confirmó el presidente del Comité Impulsor, Fernando Vega, al destacar que el encuentro permitirá no sólo establecer cooperación entre sectores empresariales de ambos países, sino reafirmar el apoyo decidido a la construcción de una carretera definitivamente Bolivia y Paraguay, a través de la ruta Santa Cruz - Camiri - Yaguarenda.

La Rueda de Negocios y la Expo Ferial Internacional se realizará en la Unión Industrial Paraguaya, bajo el auspicio de la Unión Industrial y Comercio Paraguayo-Boliviana, la Federación de Industrias, la Industria y el Comercio (FEFINCO), la Federación de Interregionales del Centro y Oeste Sudamericano (FECOSUD), la cooperación de la Asociación Latinoamericana de Integración (ALADI).

Asistirán al encuentro, además de empresas bolivianas y paraguayas, representantes de la Confederación de Empresarios de Bolivia, Carlos De Chazal, el subsecretario de Promoción Económica del Ministerio de Desarrollo Económico, Luis Fernando Pardo, director general de la FEPO de Santa Cruz, Alberto Pacheco.

García Vega dijo que el Comité Impulsor aproximará a los países para hacer conocer detalles de las gestiones que se realizan en Santa Cruz para la consolidación de uno de los proyectos más importantes para el fortalecimiento de las relaciones comerciales entre ambos países, como es la carretera referida.

**FARMACIAS DE TURNO**  
327245

**SE VENDE PLANTA TEXTIL**  
Tejido de Punto - Tejido Plano - Tintorería - Acabado - Doblado Informes Hrs. oficina 812011 Telf. 812034

"Para los demás mi éxito alcanzado ya es la meta. Para mi amigo es sólo reponer combustible y seguir avanzando".  
23 DE JULIO "DIA DE LA AMISTAD" (Miguel Frías)

**UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES FACULTAD DE ARQUITECTURA Y ARTES CARRERAS ARTES Y ARQUITECTURA**  
**INSCRIPCION DE ALUMNOS GESTION 1994**  
Se comunica a los estudiantes de las Carreras de Artes y Arquitectura, que el Consejo Facultativo ha dispuesto autorizar la VENTA DE MATRICULAS PARA ALUMNOS REZAGADOS y el retiro y adición de materias, los días lunes 25, martes 26 y miércoles 27 de julio del presente año en horario continuo de 9.00 a 15.45 horas.  
Con este procedimiento queda concluido el proceso de inscripción de la gestión 1994.  
La Paz, 15 de julio de 1994

**APRENDA COMPUTACION**  
CURSO DE OPERADOR DE COMPUTADORAS 3 MESSES  
Sistema Operativo D.O. (Ver 4.0 Equival) Paquete Inicial 4.00  
Sistema Operativo D.O. (Ver 4.2 Equival) Paquete Inicial 4.00  
Word Perfect (Ver 5.1 Equival) Paquete Secundario 4.00  
Word Perfect (Ver 5.0 Equival) Paquete Secundario 4.00  
Quattro Pro (Ver 4.0 Equival) Paquete Completo 4.00  
Fox Pro (Ver 2.0 Equival) Paquete Completo 4.00  
GRAFICADORES 4.00  
C.E.C.O.M.P.  
Centro de Estudios e Investigaciones  
DIRECCION GENERAL DE INVESTIGACIONES Y DESARROLLO TECNOLÓGICO  
C/DE. CREDINFORM. ATACUCHO 378, PISO 4 TEL. 216338 (Cercos de Cine La Paz)

**UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES FACULTAD DE INGENIERIA**  
**SEGUNDO CURSO PREUNIVERSITARIO DE INGENIERIA**  
CURSO PREUNIVERSITARIO 1994  
Inscripción al Curso: Del 25 de julio al 3 de agosto de 1994.  
Evaluación de Disposición: Del 5 de agosto al 10 de agosto de 1994.  
Publicación de Notas de Examen de Disposición: 15 de agosto de 1994.  
Desarrollo del Curso 1994 (16 semanas): Del 18 de agosto al 12 de diciembre de 1994.  
**REQUISITOS IMPREScindIBLES:**  
- TITULO DE BACHILLER O CERTIFICADOS DE NOTAS DE COLEGIO  
- CEDULA DE IDENTIDAD  
- CERTIFICADO DE NACIMIENTO ORIGINAL  
- DOS FOTOGRAFIAS ACTUALES TAMAÑO 6 X 6  
**MAYORES INFORMACIONES** (Ofrecimiento de programa de estudio de exámenes pasados, lectos, etc.) en la Dirección de Curso Preuniversitario, 6to. piso de la Facultad de Ingeniería, del Obisplaco Nro. 1175.  
Ing. Arquílate Altaga R.  
DECANO  
FACULTAD DE INGENIERIA  
(BELLON) UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES FACULTAD DE INGENIERIA DECANATO "La Paz - Bolivia"

**UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES FACULTAD DE ARQUITECTURA Y ARTES ROL DE DEFENSA DE PROYECTO DE GRADO**

Nº	TEMA	POSTULANTE(S)	ASESOR(ES)	TRIBUNAL	FECHA DEFENSA	LUGAR
1	UNIDAD EDUCATIVA EXPERIMENTAL	JUAN C. REYNOLD	ARG. R. CARRAZANA	ARG. R. RODRIGUEZ	LUJ 18.7.94	S. EXPOSICION
2	COMPLEJO TURISTICO RURRENABAGUE	JULIA R. CAMACHO T. MARCO A. DEL CARRIJO N.	ARG. R. CARRAZANA	ARG. G. MERUVIA ARG. F. VONVACANO ARG. A. CUADROS ARG. R. AZERO	HO. 10.30 VJ. 22.7.94 HO. 18.00	S. EXPOSICION

La Paz, julio 17 de 1994

**UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES FACULTAD DE ARQUITECTURA Y ARTES CARRERA DE ARTES Y ARQUITECTURA**  
**PROYECTOS DE GRADO**  
Se comunica a los estudiantes que se encuentran realizando el Proyecto de Grado, que tienen la obligación de matricularse en las Carreras de Artes y Arquitectura en la gestión 1994, para poder cumplir este requisito los días lunes 25, martes 26 y miércoles 27 de julio del presente año en el proceso de inscripción de alumnos rezagados.  
La Paz, 15 de julio de 1994

**UNIVERSIDAD CENTRAL DE COCHABAMBA Filial La Paz**  
**SEMINARIOS PRIMER CICLO 1994**

<p><b>ESTRATEGIA DE CRECIMIENTO ECONOMICO (Bolivia, Países Asiáticos y L.A.) DEL 8 AL 29 DE JULIO</b></p> <p>EXPOSITORES: Lic. Evelyn Grandi, Lic. María del Carmen Ordoñez</p> <p>CONTENIDO: • Determinantes del Crecimiento Económico • Estrategia de Crecimiento de los "Tigres Asiáticos" y otros países (Latino Americanos)</p> <p>Horario: 19:00 - 21:30</p>	<p><b>EQUIPAMIENTO URBANO EN LA PAZ DEL 15 AL 9 DE AGOSTO</b></p> <p>EXPOSITOR: Arqu. Alberto Villegas</p> <p>CONTENIDO: • Teoría de las Redes • Conceptos de Equipamiento Comunitario • Equipamiento Multinivelado • Diseño, Visual, Social • Redes de Equipamientos</p> <p>Horario: 19:00 - 21:30 (de Lunes a Viernes)</p>
<p><b>PLANIFICACION TERRITORIAL Y PARTICIPACION POPULAR DEL 8 AL 12 DE AGOSTO</b></p> <p>EXPOSITOR: Lic. Germán Zamora Lozano</p> <p>CONTENIDO: • Marco Conceptual de la Planificación • Diagnóstico y Lineamientos para el Desarrollo del Depto. de La Paz y la Estrategia Nacional • de Desarrollo • Ley de Participación Popular • Organizaciones (Asociaciones)</p> <p>Horario: 19:00 - 21:30 (de Lunes a Viernes)</p>	<p><b>ORGANIZACION DE MICRO EMPRESAS PRODUCTIVAS DEL 8 AL 12 DE AGOSTO</b></p> <p>EXPOSITOR: Lic. René Pedraza</p> <p>CONTENIDO: • Administración • Análisis y Métodos de Organización • Análisis de Costos • Gestión de la Micro Empresa, Problemas y</p> <p>Horario: 19:00 - 21:30 (de Lunes a Viernes)</p>
<p><b>MAPA DE POBREZA EN BOLIVIA (ODAPSO - INE) DEL 15 AL 19 DE AGOSTO</b></p> <p>EXPOSITORES: Lic. Wilmar Jiménez (ODAPSO) Lic. Arnaldo Altaga (INE)</p> <p>CONTENIDO: • Pobreza y Necesidades Básicas • Caracterización de la Pobreza • Metodología de la Metodología de la Pobreza • Perfil de la Pobreza en Bolivia</p> <p>Horario: 19:00 - 21:00 (de Lunes a Viernes)</p>	<p><b>INFORMES E INSCRIPCIONES UNICEN</b> Ecuador 2069 esq. Aspiluz - Edif. California Mezzanina 314653</p>

**PROGRAMA DE DESARROLLO ALTERNATIVO REGIONAL SERVICIO NACIONAL DE CAMINOS PROYECTO CAMINOS VECINALES DISTRITO COCHABAMBA USAID/BOLIVIA PL-480**  
**AMPLIACION PLAZO PRESENTACION DE PROPUESTAS SEGUNDA CONVOCATORIA INVITACION S.N.C. D-4 CC.VV. 01/94**  
Ante reiteradas solicitudes de Empresas Constructoras y con la finalidad de facilitar la presentación de propuestas para la inversión de referencia, el plazo de las mismas ha sido ampliado hasta el día martes 26 de julio de 1994 a Hrs. 11:30 a.m., de los siguientes caminos:  
1.- Km 21 - Asunción - B. Pedro Matamorjo km. 11.0  
2.- Bolívar - Transversales km. 9.0  
3.- San Miguel - Transversales km. 4.5  
15.- San Rafael - El Palmer km. 12.0  
25.- Prolongación Tamborada km. 5.0  
La apertura de propuestas se realizará el mismo día a las 11:30 p.m.  
Cochabamba, julio 18 de 1994  
Ing. Guillermo Franco JEFE PROYECTO CC.VV.

# Senado instruye suspender a Fiscal Sandoval

SUCRE, 16 (PRESENCIA).- El Senado Nacional instruyó a la Fiscalía General de la República a abrir proceso penal contra el Fiscal de Matrimonios en Chuquisaca Sandoval, por haber "violado" preceptos constitucionales que establecen la "inmunidad parlamentaria" y recomiendo el destituirlo de sus funciones.

Cuando estaba investigando el desvío de 600 boletas de cemento -destinadas a un pueblo- que habría ordenado el ex presidente de CORDECCH Santiago Arana en favor de su hacienda, el ex jefe de adquisiciones de la corporación Pablo Toro Llaves involucró al senador José Luis Carvajal (MIR) en presuntos actos anómalos.

Semanas antes, el Fiscal Sandoval había anunciado que Carvajal -senador suplente de Gastón Encinas Valverde- sería convocado para que proporcione detalles sobre las investigaciones que estaba efectuando en representación del Ministerio Público. Eso indignó al senador y empezó a tramitar en el senado una resolución destinada a sancionar al Fiscal por haber violado los artículos 51 y 52 de la Constitución Política del Estado que establecen que ningún parlamentario podrá ser perseguido, acusado o arrestado en ninguna materia hasta que no se le otorgue la licencia.

La determinación del Senado surgió la anterior semana y ya fue remitida al Fiscal General de la República, Jorge Garnica, según informó hoy a PRESENCIA el senador Carvajal. Empero, este caso aún no ha sido delimitado. El Fiscal Sandoval aún ejerce sus funciones y es probable que el lunes haya una determinación oficial.

# Chuquisaca

## Senador Carvajal niega estar implicado en casos de corrupción

SUCRE, 16 (PRESENCIA).- El senador José Luis Carvajal Palma (MIR) negó estar implicado en casos de corrupción y explicó que ya rindió cuentas en 1992 sobre los Bs. 7.000 que recibió de CORDECCH pero los documentos fueron extraviados por funcionarios de esta institución en la gestión del AP.

Carvajal Palma hizo llegar una carta a PRESENCIA en la que proporciona detalles de sus afirmaciones. Pero, asimismo, accedió a una entrevista en la que negó totalmente las acusaciones de estar implicado en anomalías cuando su partido dirige la autarquía chuquisaqueña y él era senador titular.

De acuerdo a documentos enviados por la presidencia de CORDECCH el pasado 12 del mes en curso a la Fiscalía General, Carvajal debe rendir cuentas por Bs. 17.000 que habría recibido de la corporación en 1991.

El senador explicó que "la cuenta de cargo aún abierta por Bs. 7.000 no es tal por cuanto se realizó el descargo correspondiente mediante nota expresa, acompañando sendos documentos, informes y un video de 25 minutos de duración, los mismos que los reproduciremos debido a que en CORDECCH han hecho perder intencionalmente estas pruebas".

Respecto a los documentos que revelan que usó un vehículo de la corporación para viajar hacia Padilla y que luego el motorizado se accidentó, Carvajal, admitió que es evidente pero aclaró que se trataba de una actividad oficial y que el principal responsable del percance fue el chófer Carlos Conchari.

Sobre los Bs. 10.000 que recibió mediante un giro enviado a La Paz por Santiago Arana, dijo que esta versión es cierta. Sin embargo precisó que esos dineros eran para pagar cuentas personales de Arana como la cobertura de facturas por una movilidad y una computadora.

Insistió en que en ningún momento ha vendido pantalones a CORDECCH tal como establecen los documentos enviados por la corporación a la Fiscalía General. Informó que al parecer en la venta de pantalones ha estado inmiscuido un ciudadano chino que hizo buenas ofertas a varias instituciones.

"Ha habido una oferta muy buena de pantalones para la corporación y esta oferta no sólo se habría hecho para la corporación de Chuquisaca, también se habría hecho para las corporaciones de Cochabamba y Santa Cruz. Por las ventajas que se hacían, eran pantalones chinos o coreanos", afirmó.

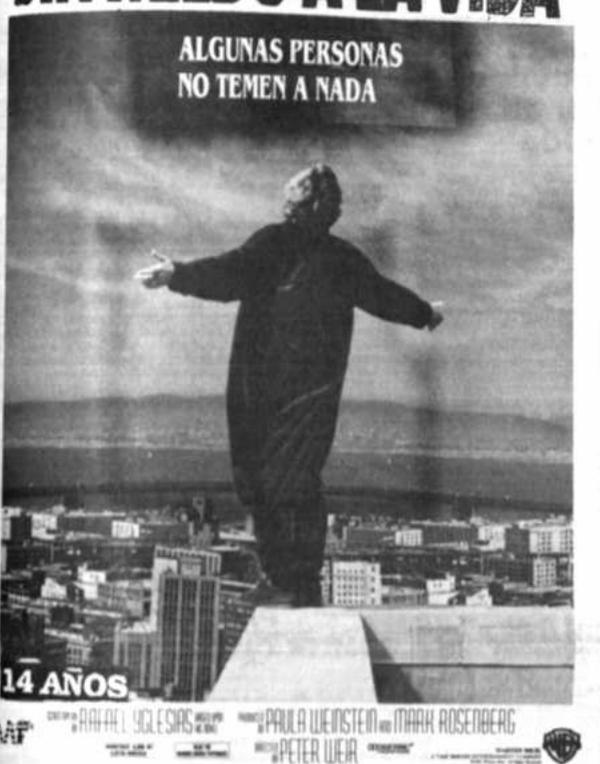
"Es un señor que ha ofertado, un señor extranjero de apellido Kuitm y que ha hecho la oferta correspondiente y ha colocado las mercaderías en varias instituciones, probablemente también en Yacimientos y COMIBOL", añadió a tiempo de indicar que se encuentra detrás de las personas que habrían estado de intermediarias en este asunto.

**MARTES ESTRENO CINE SCALA**

# JEFF BRIDGES

## SIN MIEDO A LA VIDA

ALGUNAS PERSONAS NO TEMEN A NADA



14 AÑOS

PAUL WELLS, LUCY FISHER, PAUL WELLS, PAULA WEINSTEIN, MARK ROSENBERG, PETER WEAR

**BANCO MINERO DE BOLIVIA**  
(En Liquidación)

# AVISO

SE HACE SABER A LOS DEUDORES EN MORA QUE HABIENDOSE DICTADO NUEVAS POLITICAS PARA RECUPERACION DE LA CARTERA Y CON EL FIN DE REGULARIZAR SUS DEUDAS PENDIENTES, DEBEN PRESENTARSE EN LAS OFICINAS DEL BANCO A SUSCRIBIR LOS DOCUMENTOS RESPECTIVOS.

**CASO CONTRARIO SE INICIARAN LAS ACCIONES LEGALES CORRESPONDIENTES.**

La Paz, 17 de julio de 1994

# KATHLEEN TURNER DENNIS QUAID

PADRES A TIEMPO COMPLETO Y DETECTIVES A MEDIO TIEMPO.



## PISTOLAS y PAÑALES

Es un negocio de familia. todo público

METRO-GOLDWYN-MAYER PRESENTA LORELL/BERGMAN/HEBA PRODUCCION HERBERT ROSS  
KATHLEEN TURNER DENNIS QUAID "UNDERCOVER BLUE" FONDA SHAUN STANLEY TUCKER LARRY MILLER PARK OVERALL TOM ARNOLD  
DAVID NEWMAN JOSH WATKINS FINKELMAN con PRISCILLA KRETZ-FRIENDLY con KEN ADAM JESSIE DONALD E. THORIN con  
HERBERT ROSS ANDREW BERGMAN con JAM ARBANS con MARE LORELL con HERBERT ROSS

**JUEVES CINE 16 DE JULIO**  
DIVERTIDISIMO ESTRENO

ESTREMECEDOR ESTRENO **Cine La Paz**

MARTES

Reza para que NO te atienda



"Una nueva receta para el terror"

# DR. BISTURI

CENSURA 18 AÑOS

MANNY COTO LARRY DRAKE DR. GIGGLES con RICHARDSON con PER PANAFERSON GEBRA NELSON con PRODUCCION BILL MALLEY DIRECTOR DE FOTOGRAFIA ROBERT DRAPER C.B. ESCRITA POR MANNY COTO Y GRAEUE WIFFLER PRODUCCION POR STUART H. BESSER DIRIGIDA POR MANNY COTO A UNIVERSAL RELEASE

UNA PELICULA UNIVERSAL



## CAMARA BOLIVIANA DE LA CONSTRUCCION

Miembro de la Federación Interamericana de la Industria de la Construcción

### INSTITUTO PARA LA PROMOCION DE LA PEQUEÑA EMPRESA ippe CURSO - TALLER

#### ESTRATEGIA COMPETITIVA LA ADMINISTRACION DEL CAMBIO HACIA LA CALIDAD TOTAL

**OBJETIVO:** Proveer al gerente o propietario de la empresa del sector de la construcción los instrumentos necesarios para optimizar sus decisiones, convirtiéndolo en permanente factor de cambio y perfeccionamiento.

**METODOLOGIA:** Exposiciones magistrales y discusión de casos reales.

**PARTICIPANTES:** Proprietarios y/o Gerentes Generales de empresas del sector constructor. Plazas limitadas.

**DURACION Y FECHA:** 10 horas académicas en cuatro días del martes 26 al viernes 29 de julio de 1994.

**HORARIO:** Martes y viernes de 19:00 a 22:00 horas. Miércoles y jueves de 19:00 a 21:00 horas.

**LUGAR:** Salón de la Confederación de Empresas Privadas de Bolivia (CEPB), Av. Mca. Santa Cruz - Edificio CAMARA DE COMERCIO, piso 7.

**TEMARIO:** Primera parte:  
- Planificación estratégica y el cambio.  
- Resistencia al cambio Vs. el empleo en presario.

- Cambio estructural y cultural de la empresa.  
Segunda parte:  
- Visión empresarial, misión y estrategia del empresario innovador.  
- Transición a la madurez del sector.  
- Estrategia de cambio hacia una calidad total.

**INSTRUCTOR:** Jorge Alejandro Blacut M. A. Director de Estudios de Post Grado de la Universidad Católica Boliviana

**CERTIFICADO:** Se otorgará un Certificado de Asistencia a quienes tengan una asistencia superior al 80%.

**COSTO:** \$us 100 afiliados a CABOCO, \$us 120 Adherentes.

**INSCRIPCIONES E INFORMACIONES:** CAMARA BOLIVIANA DE LA CONSTRUCCION Av. 20 de Octubre N° 1948 - PH - Teléfonos 361309 - 370981 Fax 591-2-370981. Casilla 3215, E-mail: Cámara CABOCO, bo

## ¡¡ FELICIDADES LA PAZ!! Por tus CLXXXV Aniversario SALUDANDO DE JULIO EL GRAN DIA



EN LA GESTION DE LA  
**Sra. MONICA MEDINA DE PALENQUE**  
ALCALDESA DE LA CIUDAD DE LA PAZ

SE RECUPERO Y CONSOLIDO COMO PATRIMONIO DEL PUEBLO PAZEÑO:

**12.847.407 M<sup>2</sup>.**

(DOCE MILLONES OCHOCIENTOS CUARENTA Y SIETE MIL CUATROCIENTOS SIETE Metros Cuadrados).

#### LOS TERRENOS DE PROPIEDAD MUNICIPAL SE LOCALIZAN EN LAS SIGUIENTES ZONAS

- |                      |                      |                                 |
|----------------------|----------------------|---------------------------------|
| 1. INCA ILOJETA      | 9. ACHUMANI ALTO     | 17. SAN MIGUEL                  |
| 2. VILLA DE LA CRUZ  | 10. VINO TINTO       | 18. VILLA COPACABANA            |
| 3. PURA PURA         | 11. BELLA VISTA      | 19. COTAHUMA                    |
| 4. IRPARI ARUNTAYA   | 12. PAMPAHASI        | 20. AITO CHIJINO Av. 9 de Abril |
| 5. ALTO ORRAJES      | 13. VILLA SALOME     | 21. MUNAYPATA                   |
| 6. VILLA FATIMA      | 14. Av. DEL EJERCITO | 22. ACHOALLA                    |
| 7. VILLA SAN ANTONIO | 15. SOPOCACHI        | 23. ARES DEL RIO ORKOJAHUIRA    |
| 8. KUPINI            | 16. ACHACHICALA      | 24. VILLA DEL CARMELO           |
|                      |                      | 25. VILLA LA MERCED             |

**¡ La Paz, se merece esto y mucho más !**

OFICINA MAYOR ADMINISTRATIVA Y FINANCIERA  
DIRECCION DE BIENES MUNICIPALES



# PRESENCIA



Beni reanudó labores judiciales

## Se anuncia libertad provisional a policía que lanzó granada de guerra

**TRINIDAD, 16 (PRESENCIA).** - El policía que causó la muerte de un dirigente adenista, por una granada supuestamente de humo en la alcaldía de Santa Ana del Yacuima, hace casi dos meses, podría salir con libertad provisional en los próximos días.

El beneficio le fue ya concedido al mayor David Díaz Vargas por el juez que conoce el proceso, José Chávez Cuelbar, previo requerimiento favorable del fiscal Grever Vega, aunque la decisión será revisada por la corte superior del distrito. Díaz está sindicado de la muerte de Yamil Moisés Yabeta, hermano del actual alcalde Movima, Ernesto Moisés.

Una audiencia realizada el pasado jueves, en el todavá juzgado de turno de la capital, aprobó la libertad solicitada por el mayor Díaz y fijó en Bs 5.000 la fianza de presentación. El abogado defensor había pedido que la fianza sea cero, en razón a que el ex-comandante policial de Santa Ana no dispone de recursos, mientras el fiscal solicitó que la garantía sea de Bs. 10.000.

El fallo del juez se basó en un artículo del Código de Procedimiento que concede el beneficio para los imputados cuyo presunto delito sólo tenga un castigo no mayor a los 4 años de presidio. Seguirá el requerimiento de la fiscalía, a Díaz se lo acusa de homicidio

culposo, delito que se castiga con privación de libertad entre 3 meses y 3 años.

La condenada judicial fue considerada "buen juez de la justicia", en base a certificaciones de otras instituciones que avalaron su buena conducta profesional.

En el proceso, el juez ya escuchó a un número de descargo presentados por la defensa, tanto de la institución del orden, pero también y también el municipio y el ex-alcalde Carlos Alberto Torres, ex-presidente de la Junta Municipal, quienes se ofrecieron a la tragedia de la capital morada el 23 de mayo.

En el proceso, el juez ya escuchó a un número de descargo presentados por la defensa, tanto de la institución del orden, pero también y también el municipio y el ex-alcalde Carlos Alberto Torres, ex-presidente de la Junta Municipal, quienes se ofrecieron a la tragedia de la capital morada el 23 de mayo.

## Comienza a funcionar "Fondo de Ayuda"

**TRINIDAD, 16 (PRESENCIA).** - El "Fondo de Ayuda", que creó el gobierno a exigencia de la Central Obrera Boliviana (COB), entregó ayer el primer aporte para la creación de una unidad productiva de un trabajador estatal, despedido por razones políticas.

Se trata de la primera microempresa que se instaló con este procedimiento en el país, aspecto que fue resultado por el coordinador de la Unidad de Asesoría Técnica Laboral (DAT), José Manuel Torres.

El ex-asesor de entregar el cheque fue el subsecretario de cooperativas del Ministerio de Trabajo, Jorge España.

El financiamiento entregó el cheque por Bs. 40.000 al trabajador Hugo Masullá Vaca, despedido de la empresa el año pasado. El aporte corresponde a la opción de recibir de una sola vez la compensación mensual de \$us 500 bolivianos comprometida por el gobierno a los extrínsecos, pedida por Masullá para instalar un taller de mecánica.

## Muerte de María Elba Gutiérrez causa hondo pesar en el Beni

**TRINIDAD, 16 (PRESENCIA).** - El fallecimiento de la escritora beniana María Elba Gutiérrez, esta tarde en La Paz, causó un hondo pesar en el Beni.

El primero en recibir la noticia fue el periodista Gustavo Gutiérrez contemporáneo de María Elba quien, impactado, quedó muy triste. El ex-corresponsal de PRESENCIA dijo que con María Gutiérrez se va "una de las intelectuales benianas que a lo largo de su vida, dedicó su vida a la cultura y la literatura, en un momento de la historia del Beni que ha sido muy difícil para la intelectualidad beniana que se ha ido perdiendo."

Recordó que "ella trabajó casi silenciosa pero dedicadamente de la patria" a través de la prensa y la literatura. En el momento de la muerte de María Elba Gutiérrez, el ex-corresponsal de PRESENCIA dijo que con María Gutiérrez se va "una de las intelectuales benianas que a lo largo de su vida, dedicó su vida a la cultura y la literatura, en un momento de la historia del Beni que ha sido muy difícil para la intelectualidad beniana que se ha ido perdiendo."

**ALCALDE** - A su vez, el alcalde Jorge Zambrano recibió también un profundo pesar. Dijo que el fallecimiento de María Elba Gutiérrez, una de las escritoras más brillantes que tuvo el Beni, causa un hondo pesar en el Beni.

**RECTOR** - "Que pena" fue la expresión del rector Hernán Melgarejo, quien, cuando se enteró de la noticia, expresó un profundo pesar.

Uno de los últimos en distinguirla con "La Medalla al Mérito" por sus aportes a la cultura y el desarrollo del periodismo en la ciudad de Beni fue el periodista y escritor, don Pedro Domingo Murillo. Recordó igualmente que María Elba Gutiérrez, una de las escritoras más brillantes que tuvo el Beni, causa un hondo pesar en el Beni.



COMITE CIVICO PRO-LA PAZ

## INFORME SEMANAL A LA PACEÑIDAD COMITE CIVICO PRO-LA PAZ

### VIVA LA PAZ UNIDA!

Al conmemorarse un nuevo Aniversario de la Revolución del 16 de Julio de 1809, el Comité Cívico Pro-La Paz rinde homenaje a los Protomártires de la Independencia Americana y, de manera particular, al Don Pedro Domingo Murillo, notable paceño que encabezó la rebeldía y fue el principal protagonista de la misma. En esta oportunidad, como siempre, el Comité Cívico Pro-La Paz reclama la unidad de quienes vivimos en el departamento y los insta a continuar la lucha en procura del desarrollo y el progreso, como divisa permanente que debe alertar nuestro trabajo sólo unidos venceremos.

**ENTREVISTA CON EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA**  
Dignatarios del Comité Cívico Pro-La Paz, junto a autoridades del departamento, la Brigada Policial Paceña, varios Ministros de Estado, se entrevistaron el jueves último con el señor Presidente de la República Lic. Gonzalo Sánchez de Lozada. En esta oportunidad el Presidente del CCPLP, Sr. Roberto Ferrer, luego de comentar la grave situación por la que atraviesa el Departamento de La Paz postergado desde los años 50 hizo entrega oficial al Primer Mandatario de la Nación del Plep y escuchó las necesidades de la paceñidad, comprometido su buena voluntad para solucionar el problema de la paceñidad. Al concluir el Presidente del CCPLP pidió al Sr. Ferrer un breve tiempo posible los problemas planteados, encomendando al Lic. Anibal Aguilar, Sub-Secretario de la Presidencia coordinar las tareas requeridas. Al concluir el Presidente del CCPLP pidió al Sr. Ferrer una entrevista sobre el mismo tema en los próximos días.

**REUNION CONCERTADORA DE LA DESCENTRALIZACION ADMINISTRATIVA**  
Tal como se había acordado, el jueves último comenzaron las reuniones de la Comisión Mixta conformada por el Poder Ejecutivo, el Poder Legislativo y los Comités Cívicos Departamentales. Se incorporaron a la misma representantes de los partidos con representación parlamentaria. En el curso del mismo día, a solicitud del Vice-Presidente de la República, la referida Comisión se reunió con un grupo de manera simultánea, trata el asunto de la Ley de Reformas Constitucionales, a fin de concertar criterios especialmente sobre los artículos 109 y 110, relacionados con la Descentralización Administrativa.

Dado el interés de los participantes, se juzga que en esta oportunidad se llegará a decisiones concretas sobre el Proyecto de Descentralización Administrativa que, a renglón seguido será debatido en el Congreso Nacional.

**HOMENAJE A PEDRO DOMINGO MURILLO EN SURI**  
Conforme estaba anunciado una caravana, encabezada por miembros del Directorio del Comité Cívico Pro-La Paz, inició ayer una peregrinación cívica a la localidad de Suri, ubicada en la Provincia Inquisivi con el objeto de rendir homenaje en el lugar de su nacimiento al legendario protomártir don Pedro Domingo Murillo. Los aproximadamente 80 dirigentes que participaron en la caravana, fueron recibidos con satisfacción por los habitantes de Suri y quienes informaron que, por primera vez, se cumple un propósito seculares. El número central del acto lo constituyó la colocación de la piedra fundadora de la casa en que nació el protomártir, que será remodelada por la H. Alcaldía Municipal de La Paz.

(HASTA LA PROXIMA SEMANA)

La Paz, Julio 17 de 1994



Si Ud. no escuchó los comentarios de la oferta que hacemos del TELECEL "POCKET CLASSIC 850"

ES POSIBLE QUE ESTE...



Y si le recordamos que puede acceder a este aparato por...

**65 \$us.**

en 11 cuotas mensuales de \$us. 6,000

y una inicial de 65 \$us. o 720 \$us.- al contado

SEGURO QUE SU TELECEL QUEDARÁ...

Cochabamba

**BBC realizará campaña de radio en quechua para educar sobre salud**

**COCHABAMBA, 16 (PRESENCIA)** - El Servicio Latinoamericano de la British Broadcasting Corporation (BBC) presentó en esta ciudad una serie de programas de radio, producidos en quechua para educar sobre la salud a la población "quechuahablante" del país.

Se trata de la serie Kausayninchikpaq, es decir, fuerza y salud, que contiene información transmitida con música y dramas, sobre temas que van desde la higiene elemental hasta la prevención de enfermedades tales como el cólera, la tuberculosis y la malaria.

Como motivo, se llevó a cabo una ceremonia especial con la presencia de representantes de la BBC, del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF), el embajador del Reino Unido, Michael Jackson y autoridades locales.

De acuerdo los datos proporcionados por la directora de la sección castellana del Servicio Latinoamericano de la BBC, Clara Izurieta, los programas llegarán a comunidades enteras "con una intensidad seria, presentada de una manera entretenida, algo que sólo la radio puede hacer", según dijo. Agregó: "La BBC se complace en haber podido colaborar en la producción de estos programas y si estos contribuyeren mínimamente a mejorar la salud del pueblo quechua, entonces considero que habremos tenido éxito".

Según se explicó, esta es la primera vez que la BBC, que transmite diariamente a Bolivia en

castellano e inglés, produce programas en lengua quechua. La serie de 20 programas de 10 minutos cada uno fue grabada a comienzos de este año en sus estudios de Londres con la participación de artistas y músicos quechuas con la cooperación de UNICEF. Cada programa es un pequeño episodio dramático que representa situaciones cotidianas de familia donde no están ausentes la música tradicional ni el humor.

"Hicimos una profunda investigación de las diferentes variedades de, aunque fue un desafío enorme, creo que nuestros programas utilizan el lenguaje en una forma que será ampliamente aceptada por comunidades separadas por grandes distancias", señaló Clara Izurieta a tiempo de afirmar que uno de los problemas en la producción fue cómo elaborar mensajes en quechua que fueran comprendidos en Perú, Ecuador y Bolivia. Kausayninchikpaq fue lanzada a principio de semana en Perú y la semana próxima será presentado en Ecuador. La serie fue dirigida por Madeleine Zúñiga con la participación de Leonidas Casas, Hugo Carrillo y Claudio Orós.

La BBC, que transmite a la América Latina por más de cincuenta años, es la emisora internacional más exitosa con una audiencia en todo el mundo de 130 millones de personas. Produce un número creciente de programas de educación para la salud destinados a distintas partes del mundo.

**Deuda del gobierno impide inicio de la segunda fase del aeropuerto Hasta ahora AASANA no puede conciliar cuenta con constructora**

**COCHABAMBA, 16 (PRESENCIA)** - La deuda del gobierno de unos cinco millones de dólares a la constructora Federici Impresit/ICE, impide el inicio de la segunda fase del aeropuerto de esta ciudad que demandará una inversión aproximada de 26 millones de dólares.

"El problema es la conciliación de la deuda con la empresa por la primera fase", admitió el gerente de la Unidad Ejecutora del Aeropuerto (UEA), Jorge Canedo, a tiempo de explicar que las partes, es decir, la Administración de Autonomía de Aeropuertos y Servicios Auxiliares para la Navegación Aérea (AASANA) y el consorcio italiano "han abierto una tregua, período en el cual no se cobran multas por la demora en el pago". Este período terminará el 30 del mes corriente.

Expresó su confianza en que la semana próxima se llegará a un acuerdo, sin embargo, aún se tropieza con la demora en la entrega a la empresa de todos los diseños que figuran en el contrato, sin embargo, "ellos (la constructora) han aceptado la opción de iniciar obras aun cuando faltaba un requisito que es el diseño

de la terminal de pasajeros".

De acuerdo a la información, la deuda es producto de la no cancelación de los montos establecidos desde marzo de 1993 debido a que no fueron presupuestados, pero se comprometió el pago en bonos. Esta forma de cancelación ya fue reglamentada y lo que falta es definir cuál es el monto porque desde el año pasado hasta la fecha hay multas, intereses etc. Yo creo que el monto final de la transacción va a estar en los cuatro a cinco millones de dólares", dijo.

Respecto al diseño final citado, informó que se hizo una reunión con técnicos de AASANA, el Colegio de Arquitectos y la consultora con el afán de mejorar "sustancialmente" el trabajo mediante un concurso abierto nacional. "La Unidad Ejecutora ha comprometido recursos con el respaldo de CORDECO para pagar los premios del concurso y eso nos permitiría tener como región un proyecto en el cual hemos participado y nos permitiría además corregir algunos defectos que existen en el proyecto de AASANA que lo consideramos muy apresurado y con falta de maduración", señaló finalmente.

**Universitarios y maestros pactan para luchar contra Ley de Reforma**

**COCHABAMBA, 16 (PRESENCIA)** - La Universidad Mayor de San Simón (UMSS) y la Federación Departamental de Trabajadores en Educación Urbana, acordarán la lucha conjunta contra la aplicación de la Ley de Reforma Educativa.

Se trata de "un pacto" al que se sumarán la Federación Departamental de Trabajadores en Educación Rural y organizaciones populares como la Central Obrera Departamental (COD), la Federación de Juntas Vecinales (FEJUVE) y otras.

El objetivo principal será la resistencia y desobediencia a la norma "aprobada por serviles levantados y promulgada por un gobierno prepotente, soberbio y dictatorial", según el secretario ejecutivo de la organización sindical del magisterio, Víctor Cáceres Rodríguez.

El dirigente aclaró que los maestros ni las universidades se oponen a la reforma educativa, por el contrario, expresaron no sólo su asentimiento sino que también trabajaron en el Consejo Nacional de la Educación, sin embargo, "el gobierno hizo lo que quiso para satisfacer al Banco Mundial".

"La Universidad y el magisterio somos los más interesados en cambiar y reformar la educación con bases que puedan satisfacer la aspiración de todos los bolivianos, no de los extranjeros que no saben lo que necesitamos", señaló.

**MANEJO RESPONSABLE DE CONCENTRADOS DE MINERAL**

En relación a los materiales concentrados que fueron llevados a la localidad de Patacamaya, la Secretaría Nacional de Minería, la Secretaría Nacional de Industria y Comercio, y la Secretaría Nacional de Recursos Naturales y Medio Ambiente, comunican a la ciudadanía:

- 1.- En febrero de 1993 fue autorizada la internación temporal de concentrados de oro por parte de la compañía minera EULAMIN para su depósito en los almacenes de la empresa ubicados en la mina Chambilaya, Quique, provincia Inquisivi. Antes y después de su internación al país, se realizaron diversos estudios mineralógicos, determinándose que no se trata de productos perjudiciales para la salud ni el medio ambiente, sino de concentrados de flotación de antimonio y oro como los muchos que se producen en Bolivia.
- 2.- En junio del mismo año, EULAMIN solicitó ampliación de la autorización de internación a fin de procesar los concentrados. Dicha solicitud fue concedida recién en noviembre de 1993, por un lapso de seis meses, una vez que la Secretaría Nacional de Recursos Naturales y Medio Ambiente y la Secretaría Nacional de Industria y Comercio recibieron los informes técnicos que comprobaban el carácter no perjudicial para la salud ni el medio ambiente de dichos concentrados, en tanto sean adecuadamente manipulados.
- 3.- Conflictos de orden judicial internos a la empresa EULAMIN determinaron que, hasta la fecha, no se inicie el procesamiento de los concentrados y que, por orden judicial, éstos fueran trasladados a la localidad de Patacamaya.
- 4.- Las Secretarías Nacionales de Minería y de Recursos Naturales y Medio Ambiente, han procedido responsablemente a efectuar nuevos análisis de laboratorio que comprueban fehacientemente que no se trata de desechos tóxicos ni residuos radioactivos (157.94) y que, por lo tanto, no son dañinos para la salud de la población. Lamentamos que como producto del inadecuado manipuleo, transporte y almacenamiento de los concentrados de Quique a Patacamaya por parte de los responsables, se hubieran producido molestias a la población.
- 5.- El Gobierno, actuando con seriedad y en cumplimiento estricto de la Ley, a través de la Secretaría Nacional de Industria y Comercio ha resultado no otorgar más ampliaciones a la empresa, por haberse vencido los términos aprobados en diciembre del año pasado.
- 6.- Los Secretarías Nacionales de Minería, Industria y Comercio, Recursos Naturales y Medio Ambiente han requerido que la Fiscalía de Distrito instruya en el día a la empresa EULAMIN para que proceda de inmediato con el adecuado envasado, manipuleo y almacenamiento de los concentrados, quedando bajo la responsabilidad de la Fiscalía el cumplimiento de esta medida y el destino final de los mismos.
- 7.- La población debe estar tranquila y mantener la plena confianza de que no se trata de material radioactivo ni tóxico y que su manejo responsable, su adecuado envasado, almacenamiento y manipuleo, no producen ni producirán el menor daño a la salud.

La Paz, 16 de julio de 1994

SECRETARÍA NACIONAL DE MINERÍA      SECRETARÍA NACIONAL DE INDUSTRIA Y COMERCIO  
SECRETARÍA NACIONAL DE RECURSOS NATURALES Y MEDIO AMBIENTE

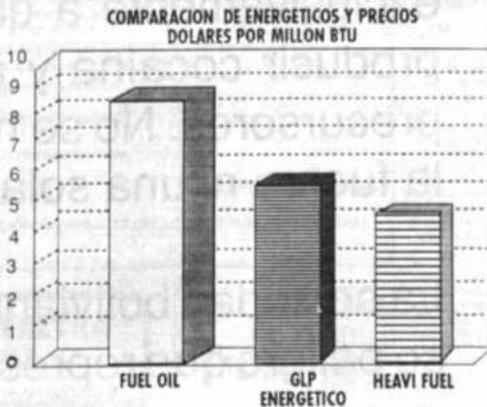


**Y.P.F.B. LANZA UN NUEVO PRODUCTO AL MERCADO**

**ATENCIÓN SEÑORES DE LA PEQUEÑA INDUSTRIA**

Y.P.F.B. se complace en anunciar al público usuario, que ha puesto a la venta en el Mercado nacional un nuevo producto combustible que se denomina HEAVI FUEL, con características técnicas apropiadas para consumo en la pequeña industria, de poder calorífico aproximado 19.000 BTU/Lbr. a un precio de 0.75 Bs/Ltr.

Dicho producto puede ser adquirido de las plantas de nuestra zona Comercial La Paz, a partir de la fecha en volúmenes justificados hasta un máximo de 9.000 Ltr. En el siguiente gráfico se puede observar lo conveniente del precio del nuevo combustible.



Para consultar sobre su empleo, favor comunicarse con el teléfono: 322096



Y si despues de esto no quiere ver que es la oportunidad de su vida entonces

**TENDRIA QUE ESTAR...**

CONECTESE!

TELEFONICA CELULAR

Líderes en Comunicación

LA PAZ  
Belisario Salinas 470 - Plaza Abaroa Casilla 12888  
Tel. (591-2) 392141 Fax (591-2) 392150

SANTA CRUZ  
Av. Velarde 188 • Teléfono Pílate 365001  
Fax (5913) - 3 - 345003 • Casilla 1930  
Santa Cruz - Bolivia

COCHABAMBA  
Plaza de la Recoleta acera Oeste s/n Casilla 4958  
Tel. (591-42) 80708 - 9 - Fax (591-42) 80576

ACUARIO

Solicitada

## ¿QUE ES EL NARCOTRAFICO?

El narcotráfico es el niño "polilla"; es la niña prostituta; es la juventud sin mañana; es la corrupción que corroe como un cáncer a nuestras instituciones. Antes era algo lejano a nosotros, pero ha llegado finalmente a nuestra sociedad y está comenzando a destruirla. La disyuntiva es clara: o derrotamos al narcotráfico o éste terminará derrotándonos.

Porque estamos convencidos de que es necesario librar esta batalla, el Gobierno, la Central Obrera Boliviana y los productores de coca hemos firmado un Convenio para luchar conjuntamente contra este terrible flagelo, sin erradicar por la fuerza las plantaciones de coca.

El operativo "Nuevo Amanecer" que se está llevando a cabo en el Chapare, respeta fielmente este acuerdo pues está destinado a combatir exclusivamente a quienes utilizan la coca para producir cocaína y a los que comercializan los precursores. No se ha tocado ni se va a tocar por la fuerza ni una sola hoja de coca.

La sociedad boliviana está consciente del inmenso peligro que representa el narcotráfico. Por ello, invocamos a todos, sin excepción, a sumarse a esta lucha que trata de proteger a nuestras familias y a nuestros hijos de la obscuridad de la droga. Este llamado está dirigido a todos y cada uno de los bolivianos, en especial a los dirigentes de los productores de la hoja de coca.

La Paz, 16 de julio de 1994

La Paz, Bolivia, domingo 17 de julio de 1994

Potosí

Es incierta instalación de gas domiciliario

POTOSÍ, 16 (PRESENCIA). - No obstante de haberse producido una reunión conciliadora entre el gerente de la Alcaldía Municipal de esta ciudad...

El gerente regional de YPF, Luis Tenier explicó que los trabajos que venía efectuando por parte de miembros de la SIEE...

COPOSA cumple "Bodas de Plata" al servicio de la salud minera

LALLAGUA, 16 (PRESENCIA). - La Cooperativa Popular de Salud (COPOSA) cumplió 25 años de servicio al pueblo...

El acto de homenaje recordando las bodas de plata de COPOSA se realizó en los salones de la Alcaldía Municipal de esta ciudad...

Cada uno de los oradores, a su turno destacó la labor cumplida por COPOSA, en los 25 años al servicio de la salud...

En el acto de homenaje se recordó la creación de COPOSA señalando que el mismo surge a iniciativa de vecinos que motivados por la necesidad de contar con un centro hospitalario...

Por orden del Concejo Municipal Se levantará auditoría externa sobre inversión en Tarapaya

POTOSÍ, 16 (PRESENCIA). - Acatando una de las resoluciones de la última sesión ordinaria del Concejo Municipal de esta ciudad...

Para este efecto, dijo que se adjudicará a través de una licitación pública a una empresa especializada en la materia...

Con relación al funcionamiento de Tarapaya, el presidente del Concejo Municipal señaló que recibió respuestas de empresas constructoras...

Trabajadores de la Prensa eligieron delegados a Congreso

POTOSÍ, 16 (PRESENCIA). - Los afiliados al Sindicato de Trabajadores de la Prensa de esta ciudad en una asamblea general y con la participación de más de 40 asistentes...

procedieron a la elección de sus delegados al próximo Congreso Ordinario del sector que se realizará a fines del presente mes en la ciudad beniana de Fibérica.

De acuerdo a los estatutos de la Federación de Trabajadores de la Prensa de Bolivia (FTPB), Potosí sólo tiene asignado un cupo para cinco delegados titulares en la que deberá participar obligatoriamente un representante del Comité Sindical de la Prensa de Tupiza...

Los afiliados que fueron elegidos a través de votación son Sabino Abel Oña, María Morales Mamani, Jaime Mondulita Dorado y Walter Palenque Callasaya...

Entre otros aspectos, la asamblea sirvió también para efectuar un informe de lo que significó la realización de un seminario sobre contaminación ambiental...

GULA... (Advertisement for a business or service)

MEDICINA FISICA Y REHABILITACION Dr. GUIDO AROSTEGUI CASTEL

Dr. GONZALO GOMEZ CABRERA MEDICO PSIQUIATRA PSICOTERAPEUTA SEXOLOGO

Dr. J. David Maldonado Calderón INTERNISTA ENDOCRINOLOGO

CEMEP CENTRO MEDICO LA PRENSA

Dr. SHUO WANG, MASAJISTA EXPERTA CURA LAS SIGUIENTES ENFERMEDADES

MEDICO ACUPUNTURISTA MASAJISTA CHINO CON 30 AÑOS DE EXPERIENCIA DR. LIANG WEI JUN

NEUROLOGO ENFERMEDADES DEL SISTEMA NERVIOSO Dr. Lucio E. Valda T.

UROLOGOS Dr. Guillermo Suárez Tejada MEDICO UROLOGO

Dr. Hector Sandoval Rivero ORTOPEDIA - TRAUMATOLOGIA

ENFERMEDADES DE LA SANGRE DR. ANGEL QUIROGA MEDRANO

LABORATORIOS Dr. Rubén Tejada Andrade

CONSULTORIO RADIOLOGICO Dr. Fernando Contreras Paz

Medernas Unidades DIAGNOSTICO POR IMAGENES

Dr. GUIDO SOLIS PEREYRA GINECOLOGIA - OBSTETRICIA

Dr. I. Andreas G. Barragán Bauer Cirujano Pediatra

DR. GILBERTO ROJAS F. NEUROLOGIA - NEUROCIROLOGIA

MINISTERIO DE DESARROLLO HUMANO SECRETARIA NACIONAL DE EDUCACION COMUNICADO

DISTRITO LA PAZ - Colegio Boliviano Japonés, Colegio Mariscal de Zepita...

DISTRITO EL ALTO - Colegio Basil Miller de Nazareno, Colegio Bolivia...

DISTRITO VIACHA - Colegio Viacha Adventista

FARMACIAS DE TURNO 327245

Dr. DEREK BARRAGAN BAUER ENDOCRINOLOGIA - DIABETOLOGIA - MEDICINA INTERNA

FAMOSO ACUPUNTURISTA MASAJISTA CHINO DR. TANG CHONG WEI

# SUPERECONOMICOS

Esta es una nueva forma de anunciar

Anuncios de presencia es anunciado en el país

de

# PRESENCIA

La Paz, domingo 17 de julio de 1994

**1 MOVILIDADES**  
1.1 Camión  
1.2 Auto  
1.3 Motocicleta

**2 INMUEBLES**  
2.1 Compra  
2.2 Venta  
2.3 Fianza

**3 EMPLEOS**  
3.1 De empresa  
3.2 De oficina  
3.3 Profesionales

**4 GUIA MEDICA**  
4.1 Otorrinolaringología  
4.2 Dermatología  
4.3 Oftalmología  
4.4 Urología  
4.5 Pediatría  
4.6 Ginecología

**5 VARIOS**  
5.1 Turismo  
5.2 Deportes  
5.3 Artes  
5.4 Educación

## COMPRA

**COMPRO BLOK Y CIGUEAL PARA KOMATZU DOSA, TELEFONO: 526847 s/c. (13-17 Jul)**

**AVISO Santa Cruz El inmueble situado, V.V. N° 35, manzano 36, calle R.R. 22 - C7. (Av. Buschi) D. 01017046. Pida. Computarizada. Documentos originales fueron extraviados, fecha, 17/3/94 en S. Cruz, cualquier transacción económica no tiene validez. Sra. Alejandrina Veizaga de Alcaraz. C.I. 23604061 L.P. (14-21 Jul)**

**CASA EN VENTA. TRES PLANOS CON DESNIVELES INCLUYE CANCHAS DE RAQUET Y GARGONIERA TEMPORAL DE CALA CALA \$ 220.000 sin intermediarios telef. 042-90091 Cochabamba (9-25 Jul)**

**Transferio Kiosco en Iruyaide 1119 (7-15 Jul)**

**358163 vendemos amplio terreno Calacoto. (13 - 19 Jul)**

**358163 Ofrece - necesita departamentos alquileres céntricos. (13-19 Jul)**

**Vendemos - Alquilamos Céntricos Locales Comerciales 358163 (13-19 Jul)**

**Ofrece local comercial céntrico referencias 359187 (10-18 Jul)**

## VENTA

**Vendo terreno 206 m2 Zona Chasquipampa. Ref: 798468 (13-19 Jul)**

## SE REQUIERE

**Precisamos Cocinero para restaurant, presentarse carretera Oruro, # 250, lado surtidor "Victoria", de lunes a viernes. (25-26 Jul)**

## ODONTOLOGOS

**Dr. EDUARDO TORRICO MOLINA ODOTOLOGO Especialista en PMP APERTES DENTALES OSEQUIEGRADOS "Brånemark System" (Brazel) UNIVERSIDAD DE CHILE Diseño Único Implantado: (Anterior -Posterior) Prótesis fija implantada: (Total - Parcial) Sobredentaduras Prótesis TOTAL referida por DR APERTES Consultorio: Av. 6 de Agosto Esq. Cordero (San Jorge) Edificio Mercurio 3er. piso - Teléfono: 390362**

**IMPLANTES DENTALES. Dr. Raúl Burgos V. CIRULIANO DENTISTA. Densaduras FLIAS PLANTADAS, DENTADURAS INMEDIATAS, puentes FLIOS EN EXTREMO LIBRE, PORCELANA, ENDODONCIA Y ORTODONCIA a niños y adultos. ARTESIA GENERAL RAYOS LASER CONSULTORIO Av. 6 de Agosto 2892 Esq. Clavijo Casilla Central 11071**

Telex: 327447 - 353735 Emergencias Tel. 32744FAVOR MARCAR HORA (11-14 JUNI)

## GINECOLOGOS

**Dra. MARTHA DAZA LOAIZA GINECOLOGA - OBSTETRA PERINATOLOGIA (Emb. de alto riesgo) ESTERILIDAD - INFERTILIDAD - MICROBIOLOGIA LAPAROSCOPIA UNIVERSIDAD NACIONAL AUTONOMA DE MEXICO. INSTITUTO NACIONAL DE PERINATOLOGIA - ISSSTE. MEXICO D.F. Miembro Titular del Consejo Mexicano de Ginecología Obstétrica, ex-Catetrística de la Universidad Nacional Autónoma de México D.F. Control prenatal, Embarazo de alto riesgo, Parto psicoprofiláctico, Cesárea, Planificación familiar, Manejo de la pareja estéril, Infertilidad, Inseminación asistida, Menopausia, Enfermedades de transmisión sexual, Enf. de mama, Cirugía Ginecológica. Consultorio Ed. HANBAL Bvo. piso Of. 807 Socabaya 240 esq. Mariscal Santa Cruz Tel. Cons. 369689 Tel. Dom. 365208 - 371843 B.F. 387871 Atención: 9:00 - 12:00 15:00 - 20:00**

**GINECOLOGIA OBSTETRICIA Dr. F. Invert Palma Lazcano. Pos-gradó hospital de clínicas José de San Martín -Bs, Argentina. Detección precoz del cáncer uterino, colpocopia, ecografía, control pre-natal, planificación familiar, partos, cirugía, flujos y hemorragias genitales, irregularidades y trastornos menstruales, ginecología endocrina, menopausia, enfermedades de transmisión sexual. Consultorio: CODIPED, Figueroa 788, 2º piso Of. 2 (esq. Correo Urbina Hora) 17:30 a 21:00 hrs. - Tel. 316021 - 360557. (18-19 Jun)**

**Dra. NELVA MELUVIA V. GINECOLOGA OBSTETRA INSTITUTO MEXICANO DE SEGURIDAD SOCIAL - INSTITUTO DE SEGURIDAD SOCIAL DE LOS TRABAJADORES DEL ESTADO - UANAM. ECOGRAFIA - MONITORIZACION FETAL Control prenatal, parto, cesárea, planificación familiar, flujos, tumores en útero y mama, esterilidad, inseminación artificial asistida, Menopausia. Clínica: Av. Arce N° 2341 Ed. Calama Of. 108 Tel. 555791 EMERGENCIAS: 390222 - 23-24 hrs. 17 a 20.30 p.m.**

## OTORRINOLARINGOLOGOS

**CENTRO OTORRINOLARINGOLOGICO S.R.L. RIOS BRAVO CENTRAL LA PAZ: Calle Pedro Salazar N° 831 Sopotachi 320421 - 362872. Casilla Postal 4071, Fax: (591-2) 375990 COCHABAMBA: Sucursal I calle Chuquisaca N° 0779 Esq. Plaza Constitución Teléfono 44770 ORURO: Sucursal II Calle Cochabamba N° 714 esq. La Plata Teléfono 55913 AUDIFONOS 30 MESES PLAZO REPRESENTANTES EXCLUSIVOS PARA BOLIVIA Y BRASIL DE AUDIFONOS Y AUDIOMETROS QUALITONE INDUSTRIA NORTEAMERICANA**

## UROLOGOS

Dr. Guillermo Suarez Tejada

**MEDICO UROLOGO Enfermedades y cirugía de riñones, vejiga, próstata, etc. Venéreas. Problemas sexuales. Urología infantil. CONSULTORIO Edif. Cine Moraje Campero 1er. Piso Telf. 326703 - Domicilio Tel. 785617 CONSULTAS 18:00 a 20:00 HORAS**

## NEUROLOGOS

**DR. GILBERTO ROSAS F. NEUROLOGIA-NEUROCIQUIA MICRONEUROCIQUIA ESPECIALIZACION EDIMBURGO ESCOCIA - GRAN BRETAÑA ADULTOS Y NIÑOS Enfermedades del Sistema Nervioso. Tumores cerebrales y medulares. Parálisis, Epilepsia, Clistercosis. Neurocirugía de enfermedades congénitas. Cefaleas y migrañas; hemorragia cere-**

**bral, infartos y embolias. Traumatismos de cabeza y columna; Hernias de disco. Dolor severo; Temblores. Calle Beltrario Salinas 350 Busca móvil (entre Av. 6 de Agosto y 20 de Octubre) 521636 320844 Mezzanite L-17 Hrs. 18 a 20:30 Telf. 315839 L a Paz - Bolivia**

## PEDIATRAS

**MEDICINA TRADICIONAL CHINA Acupuntura, Masajista y Naturota DR. FU DAO QIANO. Catedrático Adjunto de la Universidad MTC de Peñín Tratamiento médico integral. Pediatría, Medicina Interna, Ginecología, Traumatología, Osteología, Griefes, Neumónitos, Asma, Apoplejía, Epilepsia, mal funcionamiento**

**intestinal, diarreas, úlceras, esterilidad, biopsico nasal, sinusitis, reñones, neurálgias cervicales y faciales, presión alta y baja, dolores de todo tipo. ATTEC303 Lanes a sábado A.M. 09:00 a 12:00 P.M. 14:30 a 20:00 C/Franco de Miranda N° 2094 Esq. Hicazagua (Piscas) Teléfono 350136.**

**Cirugía Plástica Cicatrizante, arrugas, reducción de abdomen, rufines, párpados, senos, labio partido. Mañana consulta gratuita Av. 6 de Agosto 2892 esquina Clavijo. (10-11 Jul)**

## FISIOTERAPEUTAS

**Fisioterapia rehabilitación. Traumatología, fracturas, modificaciones de caderas y tobos, cian, parálisis, enfermedades reumati-**

**cas y respiratorias. Idioma inglés, francés, portugués, alemán. Calle Comercio Sur plaza Bolívar, domicilio Tel. 326306 - 326307 (7-11 Jul)**

## VARIOS

**AGENCIAMATERIALES. (Pac: 51 17765) Inmuebles. 4910 - Santa Cruz. (13-16 Jul)**

**EN BERMEJO La Agencia Nacional de Impuestos Internos en Bermejo comunica sus facturas: 014-018-038-039-042-043-044-045-046-047. del señor RAFAEL MARTINEZ. C.I. 02940324, quienes no han sido notificados en sus tabernarios. (12-16 Jul)**



# Ahorrar en bolivianos, ahora es el mejor negocio

Los Depósitos a Plazo Fijo en moneda nacional de BancoSur, le ofrecen siempre un poco más. Consulte en nuestras oficinas de La Paz, Oruro, Cochabamba y Santa Cruz.

## LA MEJOR TASA

**16%**

## DEL MERCADO



En equipo con sus clientes

## SOLO PARA INTERESADOS



**CASA EN VENTA EN ZONA CENTRICA TERRENO 318 MT52. CONSTRUCCION 4852 SE RECIBEN OFERTAS EN CASILLAS 1815 y 4414**

## EQUIPOS PROFESIONALES para ESTADIOS de GRABACION RADIO y TELEVISION

**YAMAHA S.R.L.**  
Tascam... Viva Bolivia!  
Distribuidores Exclusivos para Bolivia  
YAMAHA S.R.L.  
Tomas de 440 Telf. 322696-350376 - Fax: 391041



# Sin anuncio nuevo en favor del departamento Primer Mandatario realizó ayer aniversario de la efeméride paceña

Alcaldesa precisó que La Paz no recibió nada del gobierno, pero espera que se encuentre una fórmula para la compensación de Bs 30 millones que pierde la ciudad con la Participación Popular.-



zación. Esperamos que se cumplan". No obstante, indicó que "el Presidente dice que hay voluntad. Pero de ninguna forma se ha pedido recursos directos, sino canales para compensar lo que pierde La Paz".

El Presidente Gonzalo Sánchez de Lozada realizó ayer con su presencia la recordación del 185 aniversario de la Revolución del 16 de julio de 1809, pero sin dar ningún anuncio nuevo en favor del departamento paceño, cuando celebran su aniversario. Por su parte, la alcaldesa Alcidesa Medina precisó que la ciudad de La Paz no recibió nada del gobierno ayer la gesta paceña al recordarse ayer la gesta libertaria de La Paz. El Jefe de la Secretaría de la Paz, el Vicepresidente Víctor Hugo Cárdenas, el ministro de Estado, parlamentarios, concejales y autoridades del mundo militar y de la policía. La representación diplomática estuvo encabezada por el Nuncio Apostólico en Bolivia, monseñor Carlos Juan Sánchez de Lozada. En su cargo el acto de la "huaca" paceña y recibió la "huaca" paceña, para encender la tea conmemorativa en la plaza Murillo. Por su parte la primera autoridad municipal realizó el mismo acto con la bandera del departamento de La Paz. Asimismo, distintas autoridades locales, nacionales y embajadas colocaron ofrendas florales a pie del monumento a Pedro Domingo Murillo. Finalizados esos actos las autoridades se trasladaron al interior de la Catedral Metropolitana, donde escucharon el acto religioso concelebrado por el obispo Luis Sainz Hirigoyen (obispo de La Paz), Manuel José Obispo castrovarri y don Jorge Manrique (arzobispo).

Después del Te Deum, algunos oficiales militares trasladaron hombros a la Virgen María hacia el altar de la Catedral donde junto al Presidente, ministros de Estado, obispos y concejales municipales recibieron honores de las unidades militares y judiciales.

Después en ese acto oficial participaron de música de la Policía Nacional del Perú, que su paso por la ciudad merecieron aplausos de la población. La columna de honor fue formada por efectivos de la Policía Boliviana, Policía Nacional del Perú, Comandos de Bolivia, Fuerza Aérea y Armada Militar.

**PRÉSIDENTE CORTÉS**  
El presidente Gonzalo Sánchez de Lozada demostró su cortesía con la alcaldesa Alcidesa Medina, pero le tuvo a su lado durante la ceremonia de honor; después ingresó al Palacio de Gobierno y con sus ministros y altos líderes políticos recibió el saludo de representantes diplomáticos, autoridades militares, policiales y municipales. Al terminar ese momento el Presidente acompañó a la alcaldesa hasta la salida del Palacio de Gobierno.

**LA PAZ NO RECIBIÓ NADA.**  
Alcaldesa Medina, al recordar el acto de recordación de la gesta libertaria de 1809 y luego al haber compartido el palco oficial con el Primer Mandatario, manifestó a la prensa que "la ciudad de La Paz no ha recibido nada en materia de la compensación de lo que pierde la ciudad con la Participación Popular -Bs 30 millones- que es un regalo para La Paz y tampoco me puedo comprometer en nombre del gobierno central, digo: "De lo que se trata -dijo- es que se cumplan los compromisos que adquirió el gobierno antes de que se promulgaran las leyes de Participación Popular y Capitali-

**Crítica actitud pasiva de la Alcaldía**

**FEJUVE realizará marcha de protesta contra COBEE**

La Federación de Juntas Vecinales El Alto (FEJUVE) realizará una marcha de protesta contra la "actuación" arbitraria elevación de tarifas por parte de la Compañía Boliviana de Energía Eléctrica (COBEE). La manifestación, en la que participarán todas las juntas vecinales y otras organizaciones, se realizará el 27 de julio en la comisión de electrificación de la organización vecinal de la ciudad.

El acuerdo con el dirigente de la FEJUVE, que involucra a las pequeñas industrias y talleres artesanales de la zona, las ganancias no alcanzan para pagar las facturas del consumo de energía eléctrica. La alcaldesa informó que a esas pequeñas industrias y talleres COBEE cobra Bs 500 por mes. Esa tarifa fue establecida por el gobierno mediante desvinculación de los recursos.

## NECESIDAD DE AMPLIADO NACIONAL DE RENTISTAS Y JUBILADOS DE BOLIVIA

El gobierno neoliberal en obediencia a los mandatos de organismos extranacionales ha dictado disposiciones legales ignorando normas constitucionales y derechos de los trabajadores activos y pasivos, para facilitar la entrega de las empresas estatales (patrimonio nacional) a la empresa privada nacional y foránea. Antes estos hechos la Federación de Jubilados y Rentistas de Cochabamba en su ampliado departamental y con la asistencia de todos los sectores jubilados de la capital y provincias del distrito, después de un cuidadoso análisis de la realidad económica, social y política ha llegado a las siguientes conclusiones:

- 1.- **Oponerse** al engañoso pago de "incrementos" de la Renta Básica que trata de imponer el gobierno transgrediendo lo dispuesto por el Código de Seguridad Social. Así la Renta Básica + Bonos del Estado + incrementos años 92 - 93, esta sumatoria constituye la Renta Básica Total, que debe ser tomada para los cálculos del incremento actual. Sin embargo, el gobierno sólo toma la renta básica (mínimo nacional 190 - Bs.) intencionalmente, omite los otros componentes - Bono del Estado e incrementos 92 - 93 - para terminar con el porcentaje de incremento por el año en curso que es según el gobierno de sólo 8.1% cuando en verdad en estricta aplicación de la ley debe ser 12.94%. La diferencia de 4.84% es significativa para las rentas pauperizadas de los jubilados.
- 2.- **Oponerse** a la aplicación de la ley de "Troja" de la capitalización individual que en los hechos no es sino una forma sutil, engañosa de dar fin con el Sistema de Seguridad Social, liberar de pago de aportes económicos al Estado y a la Empresa Privada, transferir estas obligaciones únicamente al trabajador.
- 3.- **Oponerse** por todos los medios a la confiscación y transferencia a los A.F. Ps. (Administradores de Fondos de Pensiones) de los Fondos Complementarios que son propiedad privada de los trabajadores aportantes, en cumplimiento del principio de Solidaridad. Además advertimos que la aplicación individual dará fin con el régimen complementario, Derecho Habientes, cuota mortuoria, Bono de Cesantía, Préstamos.
- 4.- **Oponerse** a la aplicación del Decreto Supremo 23716 que atropella el ordenamiento jurídico de la Seguridad Social y los Fondos Complementarios, a toda intervención a su autonomía de gestión y administrativa.
- 5.- Solicitar a la C.O.B. y a la Confederación de rentistas y Jubilados de Bolivia, revisar el convenio de 7 de mayo COB - Gobierno, en lo que respecta a la Seguridad Social.

Por lo expuesto la Federación Departamental de Jubilados y Rentistas de Cochabamba, por acuerdo unánime, del ampliado exigen a la Confederación Nacional de Rentistas y Jubilados de Bolivia, la convocatoria inmediata a la realización de un Ampliado Nacional para analizar los problemas señalados y trazar políticas de lucha.

Cochabamba, 14 de julio de 1994



# ¡Hoy gana Bolivia!



Porque con la inauguración de la Zona Franca Industrial La Paz y el Parque Industrial La Paz el día 18 de Julio, nuestro país y cada uno de nosotros gana.

¡Felicidades G.I.T.!



**grupo financiero**  
El primer grupo financiero de Bolivia

# Monseñor Sainz en defensa de la vida y dignidad de las personas

## "No se puede subordinar al hombre a la economía ni inducir al aborto"

El arzobispo de La Paz, monseñor Luis Sainz Hinojosa, manifestó ayer su contundente rechazo "a las tendencias que subordinando al hombre a la economía, pretenden inducir a los estados a la legalización del aborto, como una puerta abierta a la reducción de la población y al acceso de la familia a una vida materialmente más cómoda".

La afirmación fue hecha durante la celebración de un Te Deum, oficio religioso realizado en la Catedral Metropolitana, al cumplirse ayer 185 años de la gesta libertaria del 16 de julio de 1809, encabezada por Pedro Domingo Murillo.

A ese acto, que se desarrolló en horas de la mañana, asistieron el Presidente Gonzalo Sánchez de Lozada acompañado por su esposa Ximena Irujo, el Vicepresidente Víctor Hugo Cárdenas, ministros de Estado, presidentes de las cámaras de Senadores y Diputados, prefecto Alfredo Franco, alcaldesa Mónica Medina, alto mando militar y comandante general de la Policía.

Durante la homilía, el prelado afirmó: "Desde el Evangelio hacemos eco de la preocupación de toda la Iglesia por la necesidad de proteger la vida, especialmente la vida inocente". Reiteró su rechazo a las tendencias que subordinando al hombre a la economía, pretenden inducir a los estados a la legalización del aborto.

En una amplia explicación, manifestó que "se esgrime también el argumento del derecho de la mujer al fruto de su vientre, olvidando que la vida generada por los padres en la célula fecundada es ya una vida humana, distinta a la de los progenitores y que nadie puede atentar contra ese derecho humano que está dentro o fuera del seno materno".

Indicó que todo ser humano desde el momento de su concepción tiene derecho a la vida, "es ya sujeto de la vocación salvífica de Dios, que lo encamina a una existencia en la que se abre al amor y al alcance de la unión con Dios y los hermanos".

Explicó que la Iglesia católica reconoció a María Santísima como Madre de Dios, "porque desde el instante de la concepción virginal, obra del Espíritu Santo en el seno de la Virgen María, el Verbo Divino se hizo hombre y Cristo, el Dios y hombre verdadero, se dio a nosotros".

"El Dios hombre verdadero se dio a nosotros desde el sí de María en la unidad de persona y en su doble naturaleza sabe que todo ser humano es ya persona con derecho a la vida desde el instante de la concepción. Ninguna ley, ninguna podrá sobreponerse a lo que Dios ha dispuesto ni podrá borrar el carácter de crimen que supone el aborto", subrayó al señalar que la Iglesia Católica sostiene sobre la pretendida legalización del aborto.

### SE ABRIGA ESPERANZA

Por otro lado, manifestó su confianza en la representación boliviana a la ONU, a fin de que refleje y defienda el valor de la vida humana en el encuentro de esa organización, a realizarse próximamente en El Cairo (Egipto). Dijo que la defensa de la vida debe estar "de acuerdo con la fe que profesa la inmensa mayoría de nuestro pueblo" y aseguró que "la fidelidad conciential y social es importante para un hombre con compromiso de fe cristiana".

### VIRGEN DEL CARMEN

Al recordarse ayer la gesta libertaria de 1809, se celebró también la fiesta de Nuestra Señora del Carmen, Patrona de

Abriga esperanza para que la representación boliviana defienda el valor de la vida en el encuentro de NN. UU.- A diferencia de otras oportunidades, el prelado fue más suave en sus apreciaciones sobre la actual administración gubernamental.



Una banda de música de la Policía del Perú participó ayer de la efeméride paceña.

Bolivia, lo que fue recordado ayer por el arzobispo.

"La Virgen Madre de Dios alienta nuestro caminar como pueblo y bajo cuyo amparo los paceños hemos nacido a la vida independiente. Es un regalo apreciado el haber recibido el nombre de La Paz", afirmó al saludar con esas palabras a los habitantes del departamento, que ayer recordaron la Revolución del 16 de julio.

A su juicio, "La Paz expresa la plenitud del amor de Dios por los hombres que habitamos estas tierras. Llevar el gentilicio de paceño evoca la laboriosidad del pueblo, su constante lucha por la justicia y la defensa de la dignidad humana".

Explicó que la Virgen María "conoció el sufrimiento del exilio y la persecución, lo que compartió con su trabajo al sostenimiento de su familia; es la mujer fuerte y sacrificada que vemos reproducida en tantas mujeres paceñas, dedicadas a la vida y crecimiento de los hijos; a la solidaridad con José, su esposo; a los deberes de la convivencia social desde ese hogar abierto a los necesitados; solidario con los vecinos, en el que humanamente se formó Jesús".

"Ella -Virgen María- es la principal constructora del hogar y la formadora de sus hijos. En sus manos está el presente y el futuro de nuestra sociedad", agregó al tiempo de indicar que a ella le corresponde "crear valores y la superación de la crisis moral que aqueja a la sociedad".

Explicó que "Dios confía a María la tarea de ética cristiana de inculcarlos en la familia y en el ambiente, para que cada ser humano oriente su existencia, su trabajo, su participación, en dirección a metas que superen el plano material".

Dirigiéndose a los asistentes al oficio religioso, el prelado sugirió que "tenidos como modelo a María bajo las advocaciones de la Virgen del Carmen, Copacabana, Nuestra Señora de La Paz y encuentren en ella la inspiración y la fuerza para el seguimiento a Cristo".

Insistió: "Formen desde sus

hogares la vida de la Iglesia, porque es en la comunidad de la fe, esperanza y amor cristiano, que La Paz como Bolivia encontrará la fortaleza y la inspiración para conseguir las legítimas aspiraciones de la población".

Finalmente, pidió a la Virgen del Carmen, que acompañó la historia cívica paceña, "implore a su divino hijo abundantes bendiciones sobre las autoridades y ciudadanos de esta tierra, que ve el fuego que encendió Murillo hace 185 años, el cual debe mantener viva la esperanza activa por el bien-

estar de todos y cada uno de los paceños".

### IMPORTANCIA DEL TRABAJO

El prelado paceño afirmó, además, que el trabajo está ligado a la vida y desarrollo de la persona, buscando que nadie esté privado del trabajo y de su justa remuneración. "En este sentido aplaudimos los esfuerzos que el gobierno quiere realizar para combatir el flagelo de la desocupación y para mejorar los ingresos de todos los hogares, especialmente los de los menos favorecidos", concluyó.

La Paz

PRESENCIA

domingo 17 de julio

**FARMACIAS DE TURNO**  
327245

### REQUERIMIENTO DE PERSONA

Empresa Agrícola requiere los servicios de un(a) Administrador(a) de Ventas para Agencia de Ventas de productos pesticidas, en La Paz.

**REQUISITOS:**

- Edad comprendida entre 28 a 35 años.
- Conocimientos sólidos de marketing.
- Disponibilidad de viajes al interior del país.
- Manejo de personal.
- Sólidas garantías reales.

**INCENTIVOS:**

- Capacitación en centro de Ventas Cochabamba.
- Remuneración: Sueldo y comisiones sobre ventas.

Los (as) interesados(as) podrán enviar fotocopias de su Curriculum Vitae, a la Casilla de Correo N° 3045 (Cochabamba), indicando dirección y teléfono, hasta el día 30 de julio de 1994.

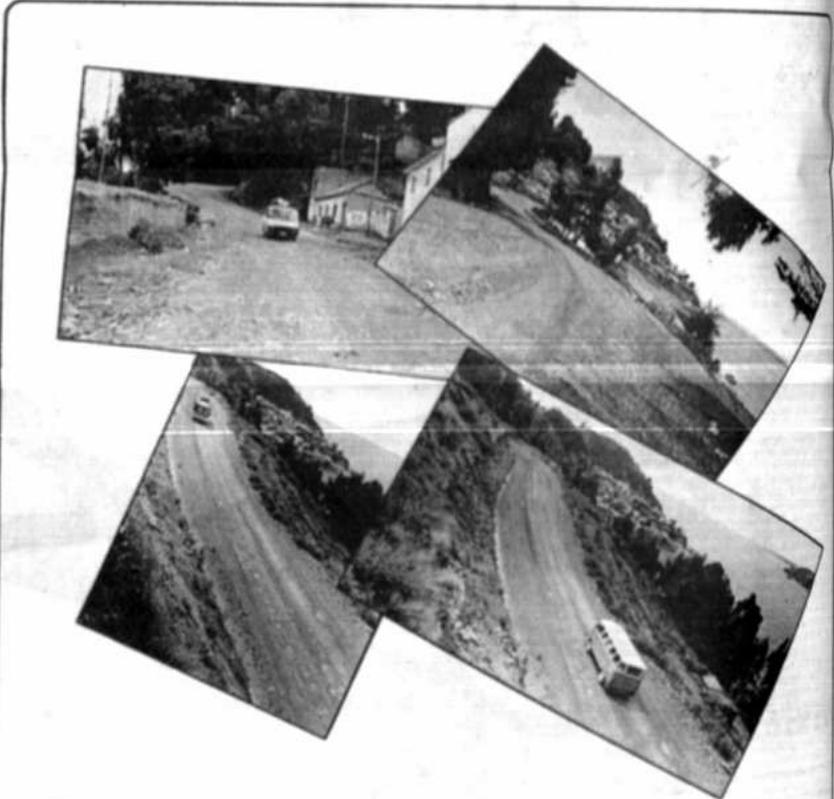
### PROMOTORES DE VENTAS

Requisitos

- Firme convicción de éxito
- Honradez probada
- Alto sentido de responsabilidad
- Tener iniciativa, discreción y deseo de superación
- Presentación sobria y decorosa
- Excelente educación y formación moral
- Buena ORTOGRAFIA y CALIGRAFIA
- Buenas referencias y excelente vinculación comercial

Las personas interesadas y que consideren cumplir dichos requisitos podrán presentarse personalmente munidos de una carta de presentación manuscrita y acompañada de fotocopias de títulos y certificados, entre las hrs. 9:00 a 12:00 y 15:30 a 18:30, para una entrevista en la Casilla de Correo N° 2150 Ed. Esperanza P. 11 Cel. 3

La Paz, julio de 1994



# El Gobierno se compromete: CORDEPAZ ejecuta

CORDEPAZ y el Comando de Ingeniería del Ejército inician el estudio de la carretera Tipuna-Copacabana-Khasani, provincia Marco Kapur.

Este tramo que une al país con la República del Perú, tiene una extensión de 4.7 kilómetros y se constituirá en la primera carretera fronteriza asfaltada, con importantes perspectivas para el turismo y el comercio exterior.

La carretera La Paz-Tipuna-Copacabana-Khasani, tiene una extensión total de 157 kilómetros, de los cuales 110 ya se encuentran asfaltados.

El estudio de esta carretera es uno de los más ramos vitales de la prioridad, que será en adelante gracias a la decisión del Gobierno del Lic. Gonzalo Sánchez de Lozada.

La política regional que lleva adelante CORDEPAZ, tiene como uno de sus pilares más importantes la revalorización económica que permitirá mejorar las condiciones socio-económicas del área rural.

## OFICIAL DE PROGRAMA

Institución de Desarrollo Rural con financiamiento externo, requiere los servicios de un Oficial de Programa en el Departamento de Pando. El candidato debe poseer las siguientes calificaciones profesionales (requisitos):

- Ingeniero Civil, Ingeniero Agrónomo, Licenciado en Economía con experiencia de trabajo en el Área Rural de Pando.
- Experiencia en evaluación de proyectos rurales de por lo menos 3 años.
- Experiencia en el área de relacionamiento con organizaciones campesinas.

Remitir postulación (carta de solicitud, curriculum vitae) y pretensión salarial a la Casilla 1870, La Paz, hasta el día 30 del presente mes.

La Paz, 15 de julio de 1994.

¡VIVA LA PAZ!

# puert **Abierta**

La Paz, Bolivia, domingo 17 de julio de 1994

## Angeles-pájaros

### Exposición de Carmen Alvarez Daza



"En una de las últimas conversaciones que tuve con María Eugenia del Valle de Siles, me comentó sobre un trabajo de Teresa Gisbert, titulado 'La imagen del Paraíso en la pintura cuzqueña', y me dijo que trataba de los ángeles-pájaros como mensajeros de los Divinos, y que eso le hizo pensar que el estilo de mi pintura sería ideal para desarrollar ese tema", dice la

pintora Carmen Alvarez Daza explicando el origen de su exposición de Angeles-pájaros que inaugura el próximo martes, 19 de julio, en la galería de la Fundación Cultural EMUSA.

La serie de 31 acrílicos que presentará la artista está dedicada a la memoria de la historiadora María Eugenia del Valle de Siles, fallecida este año. La trayectoria de Alvarez Daza es amplia y bien conocida: Expone, indivi-

dua y colectivamente, desde 1962, tanto en Bolivia como en diversos lugares del exterior.

La muestra de la artista está acompañada de un muy bien impreso catálogo auspiado por el Banco Boliviano Americano.

Los ángeles-pájaros de Carmen Alvarez Daza permanecerán expuestos en la galería EMUSA hasta el sábado 30 de julio.

## Notas para el recuerdo

### Angeles y pájaros en la pintura de Carmen Alvarez Daza

Teresa Gisbert

Cabe preguntarse ¿qué es lo que diferencia a las escuelas andinas de las otras escuelas de pintura? A manera de respuesta podemos establecer tres indicadores: uso del sobredorado, figuras ajenas a todo intento de realismo, y fondos poblados de arboledas y pájaros. El uso del oro nos retrotrae al estilo de fines de la Edad Media y a los iluminados de libros. Es una vuelta a los orígenes.

En los primeros tiempos las diferentes órdenes religiosas crearon escuelas donde, además de la música y la escritura, se enseñaba a dibujar y pintar; a estas escuelas hace referencia Calancha cuando dice que los agustinos traían instrucciones para enseñar la doctrina a los indios "poniéndoles escuelas donde aprendiesen a leer, escribir y cantar, haciéndoles aprender oficios y artes políticas... para que se fuesen haciendo más capaces... siendo pintores, carpinteros, sastras, plateros...". Por estos antecedentes no es raro que en determinado momento, cuando los indios quedaron librados a sus iniciativas, apareciera una pintura cuyas raíces se encuentran en el arte religioso y conventual.

#### ANGELES Y APAJAROS

El Antisuyo estaba habitado por serres míticos como la serpiente Amaru; los mismos pájaros que allí habitaban eran fantásticos pues algunos de ellos, como los loros, tenían el don de hablar, llegando a considerárseles como poseedores de poderes sobrenaturales.

Los doctrineros que aceptan el Cielo como un jardín

poblado de pájaros admiten que estos son ángeles portadores de la voz de Dios, como se evidencia en el misterio de la Anunciación y en el Bautismo de Cristo...

A estas ideas responden los ángeles místicos ubicados en las copas de los árboles, a la manera de los pájaros cantores.

El concepto de pájaro-ángel fue rápidamente asimilado por los indígenas pues el cacique de Carabuco Fernando Sihuani, cuando informó sobre la vida de Tunupa, dios de los Collas, señala que ciertos pájaros eran ángeles. El cronista nos dice que "declaró el cacique Don Fernando indio de 120 años, Curaca de Carabuco, que entre otras antigüedades que oyó a sus antepasados, que todas las veces que el Santo (Tunupa) tenía alguna aflicción y tormento, bajaban aves muy vistosas a acompañarle y que ahora que era cristiano, juzgaba y echaba de ver que aquellas aves era Angeles..."

#### LA PINTURA DE CARMEN

En el mes de septiembre, cuando el año de 1993 tocaba a su fin, es entonces que tuve una conversación con María Eugenia de Siles y le expliqué el texto de una conferencia mía basada en un estudio sobre los ángeles-pájaros. Era sólo un tema, entre los varios que me habían ocupado los últimos años, y pronto olvidé la conversación. No así María Eugenia, pues ella pensó que sería bueno pasar al lienzo la imagen de los ángeles-pájaros, concepto cristiano que había sido aceptado y asimilado por los indígenas, como lo prueba el testimonio del cacique Sihuani. Pensé en

Carmen Alvarez Daza quien, a través de su pintura, podía expresar adecuadamente este concepto.

Yo seguía en mi olvido y el pequeño infierno blanco de mis papeles, cuando un día me llamó Carmen para preguntarme sobre la "conferencia de los ángeles". Creo que era el mes de febrero. Muchas cosas se habían consumado y sólo quedaba el recuerdo, entre amargo y lejano. Quedé sorprendida, sintiendo como nunca, la presencia de los ausentes.

"Carmen, haz lo que quieras, lee mi texto como te parezca. En realidad o es un texto mío, es una recopilación de testimonios que me vinieron al encuentro: ángeles-pájaros, pájaros parlantes. Paraíso en el Antisuyo y otros tópicos sacados del mundo viretreal.

Los cuadros de Carmen me parecen láminas miniadas, con ángeles que pueblan jardines imposibles; extrajeros ángeles emplumados que montan corceles siderales; ángeles que recuerdan a Botticelli, ángeles que abandonaron el arcabuz para ponerse a cantar y para lucir sus jarrines vistosos: Son los ángeles soñados de nuestra infancia colectiva.

Cuando contemplo estos cuadros que todos nosotros, en nuestras aflicciones y tormentos, quisáramos que bajen aves vistosas a acompañarnos, como aquellas que vio el cacique Fernando Sihuani: aves que no eran aves, sino ángeles emplumados que aprendieron a cantar.

Fragmentos del texto de Teresa Gisbert que acompaña al catálogo de la exposición de Carmen Alvarez Daza en galería EMUSA.

Del 1 al 7 de agosto, en La Paz

## Primer Festival Latinoamericano de Folklore

Nadya Gutiérrez A.

Con el auspicio de la Prefectura del Departamento se desarrollará en La Paz el Primer Festival Latinoamericano de Folklore. Este evento se realizará en el Coliseo Cerrado, escenario que ha sido elegido para esta primera edición del Festival.

Cada una de las delegaciones estará conformada por 22 miembros, los mismos que se encargarán de mostrar lo más representativo de su folklore en canto y danza en el Coliseo Cerrado, escenario que ha sido elegido para esta primera edición del Festival.

#### NACE UNA IDEA

Miguel Jiménez, director de Relaciones Públicas de la Prefectura, afirmó que el Festival empezó a organizarse en diciembre del pasado año, cuando se vio la necesidad de mostrar y difundir nuestro folklore a nivel internacional. "Vimos que la forma más efectiva de lograrlo, era reunir en Bolivia a delegaciones de países latinoamericanos, en una real tarea de integración y difusión cultural. El segundo objetivo fue el de conformar una entidad de carácter mixto, entre periodistas, hacedores de folklore, Cancillería, etc. que permitiera defender lo nacional y realizar -todos los años- este Festival, que tiende a constituirse en una suerte de Viña del Mar o Cosquín".

Jiménez afirma que hace dos meses se enviaron ya las

respectivas invitaciones, a través de las embajadas, a Ecuador, Argentina, Perú, Chile, Uruguay, Costa Rica, Paraguay, Venezuela y Cuba, para que participen del Festival Latinoamericano de Folklore.

Varias personalidades, también de Latinoamérica, han sido informadas de las características de este evento, con el fin de que formen parte del jurado que calificará la actuación de las diferentes delegaciones, es el caso de Mercedes Sosa y

Ruben Blades, y en Bolivia, Nilo Soruco, Gladys Moreno, Ernesto Cavour y un representante de las embajadas de los países que actuarán en el Festival.

**CONCEPTOS**  
Preguntamos a Jiménez, cuál es el concepto de "folklore" que se maneja para el festival, y que -específicamente- para el caso de Bolivia, permitió invitar a los cerca de cuarenta grupos de Oruro, La Paz y Santa Cruz que nos

representarán.

"Se trata de una rama de una cultura de un pueblo. La representación genuina de nuestros valores. Folklore es emplear lo nuestro", afirmó.

La pregunta vino a colación, porque el afiche que caracteriza a un evento que busca -recogiendo los términos de Jiménez- lo genuino, es una bailarina de "Caporales", danza estilizada de la Saya, que pese a ser muy linda en términos estéticos, reivindica a la figura del ca-

patay. Jiménez afirma que precisamente uno de los objetivos del Festival es tratar de que los participantes vayan percibiendo cuáles son los valores de otros países en cuanto a la defensa exclusiva de sus ancestros. "Indudablemente es el suob es el que domina este tipo de danzas y ese snob es lo que destruye lo genuino, reivindicando lo que se quiso satirizar en su momento. No podemos erradicar estos bailes, pero sí corregir. Los Caporales no es la única danza que se ha ido estilizando, también otras como el Tinku, pero a medida que se imponga lo ancestral, irá desapareciendo aquello. Su participación no deja de ser importante".

Al cuestionamiento de haber elegido a esta figura para el afiche que caracteriza al encuentro, Jiménez afirmó que cuando se habla de un Festival de esta naturaleza, se debe ver el cariz comercial.

#### LO QUE EL PUBLICO PODRA VER

Importantes grupos como el Ballet Nacional Folklórico de Chile, la Coral de la Universidad de Lima, el Ballet Folklórico de la Universidad del Altiplano que está en Puno, el Ballet Peguche, de Quito-Ecuador, el Ballet de Danza Contemporánea "Tango y folclor" de Argentina, y de Bolivia, la Diablada Ferroviaria (Oruro), bailarines de Achacachi, el Ballet el Patujú, de Santa Cruz, el Ballet Folklórico Nacional, entre otros forman parte ya del

Festival. Los organizadores están a la espera de la confirmación de las representaciones de Cuba, Paraguay, Costa Rica y Uruguay.

El precio de las entradas, según Jiménez, va de la mano con la idea de que se trata de un evento de divulgación y no un show comercial. En ese sentido, los estudiantes pagarán 2 bolivianos por noche; también existen abonos para las familias, las seis noches de festival a un costo de 90 Bs.

#### PREMIOS

Las delegaciones de los países participantes podrán optar a los siguientes reconocimientos: El Gran Collar de La Paz, a la Reina Ganadora; Kantuta de Oro, al trio o conjunto vencedor; Kantuta de Plata, al segundo de esa categoría; Kantuta de Bronce, al tercero; Monolito de Oro, al ganador solista instrumental; la Llama de Oro al cuerpo de baile o ballet ganador y el Gran Escudo de Plata, a la mejor delegación en conjunto.

La representación boliviana para el concurso está conformada por una Nusta a la que se designará próximamente, el solista será un niño de 13 años, Roberto Morales y en la categoría "conjuntos" nos representará Americano.

Este encuentro del folklore latinoamericano, podrá ser observado por Canal 6 en todo el país e inclusive en el exterior gracias a un satélite que será dispuesto especialmente para el Festival.



La Diablada en El Zócalo, plaza principal de la Ciudad de México.

▼ Un nuevo galardón para el video nacional

p.3

▼ La Feria del Libro en La Paz

p.4

▼ "Canciones de mi gente" en fotografías

p.3

▼ Guía de toda la actividad cultural

p.2

**CINE**

**"Retratos robados"**  
17 de julio, hrs. 16:00 y 19:00  
Cineclub del Sol  
Calle Pichacocha, esquina Ingaburu

Finaliza el ciclo de películas de François Truffaut. Como cierre, se presenta este estudio de la curiosa y compleja personalidad del director francés. En el film hay entrevistas a Erich Rohmer, Claude Chabrol, Gérard Philipe, las hijas de Truffaut, amén de fragmentos de su obra. Sin embargo, la película consiguiera que es difícil conocer realmente a quien solía definirse como el hombre más feliz del mundo "porque realiza sus sueños y me pagan por eso, soy director de cine".

**"Barravento" y "Jorge Amado en el cine"**  
19 de julio, hrs. 16:00 y 19:00  
Cineclub del Sol  
Calle Pichacocha, esquina Ingaburu

Por los 18 años de la Cinemateca, ciclo de la obra del brasileño Glauber Rocha. Dos films controvertidos. El primero es su obra prima. En el fondo está la cuestión cívica, el carnaval y el fútbol. El segundo, un trabajo incisivo sobre Amado sobre el que el crítico Viciús Dantas señaló "la historia es aprehendida en la fragmentación y el momento de su compromiso, como algo en exacto cine político puede hacerse".

**"El rey león"**  
Cine Monte Capatzen

Un cachorro de león nace en las sabanas africanas. Todos los animales concuerdan a rescatar al pequeño salvajón que aspira a reinar la sabana. Para ello, el pacto con las hienas, permitirá que el reino termine en el caos. Hasta la llegada del príncipe cachorrero que, ahora es un magnífico ejemplar. Derivada con filamentos ecologistas, la película cuenta la vida de una magnífica hiena, señora a cargo de Eitan Jolin y Yim Raz.

**Películas prohibidas alemanas**  
Películas prohibidas alemanas  
18 de agosto 21:18

Tras la reunificación, la nueva Alemania declara ser "Películas prohibidas", filmadas en 1960-60 en los estudios de la DEFA, en la antigua República Democrática Alemana y consideradas por muchos tiempo destruidas. Ocasión interesante para encontrar los caminos del cine disidente en la ex-RDA.

**Para rockeros**  
Sabado 23 de julio, hrs. 20:30  
Red Univision TV

Los fanáticos de Van Halen podrán encontrar nuevamente momentos de sonidos rockeros en el concierto "Van Halen Live: right here, right now" a transmitirse por Red Univision. Paré La Paz y Oruro. La emisión será a las 20:30. Para Cochabamba, a las 8:00 y para Santa Cruz a las 17:30 el día mencionado.

**LIBROS**

**Publicaciones en Fundación BHN**  
Miércoles 20 de julio, hrs. 19:00  
Galería Fundación BHN  
Belisario Salinas 516

Cuatro publicaciones y un mural constituirán el programa del BHN. "De cuatro constataciones", ensayo y antología de Eduardo Mire; "Pueblos de India, otro urbanismo de la región andina" compilado por R. Gutierrez en Ecuador en 1993; "Alto", editado por M. Palau y B. Sáiz en España en 1989 y la Revista de Historia y Cultura no. 23 de la Fundación BHN y la sociedad Boliviana de Historia. Asimismo, Luis Elizvetti describió su obra "Político".

**Tejido andino**  
Miércoles 20 de julio, hrs. 19:00  
Espacio Portales y la Sociedad de Arte de Bolivia. Oficiará de presentador el Dr. Jaime Martínez Salguero.

La investigación de la Dra. Gadi P. Silverman, "El tejido andino: un libro de sabiduría", editado por el Banco de Reserva de Perú, será presentado con el auspicio del Espacio Portales y la Sociedad de Arte de Bolivia. Oficiará de presentador el Dr. Jaime Martínez Salguero.

**Convocatoria**  
Centra de Literatura UMSA  
Casilla 12018

Invitan a todos los reclusos y ex reclusos de los centros penitenciarios del país a participar en las Jornadas de Literatura en los géneros de cuento, poesía, ensayo, testimonio y narraciones orales. Los trabajos podrán ser enviados hasta el 10 de agosto.

**EXPOSICIONES**

**FEKOL**  
17 de julio, hrs. 11:00  
Campo Ferrol Espal

En la quinta feria la Feria Exposición Bolívar. Este domingo los Caporales de Andalucía de la UMSA ofrecerán un espectáculo, al igual que Adrían Barrecheña y su grupo. La feria se extenderá una semana más para quienes aún no la han visitado.

**Los MacLean exponen**  
21 de julio. De hrs. 11:00 a 20:00  
Salón MacLean  
Av. 9 de agosto 2076

Maya y Raúl, diseñadora y arquitecta presentan una exposición de sus nuevas creaciones en la línea de muebles y complementos decorativos. Interesante si quiere renovar su hogar.

# Arte y Cultura



**El próximo viernes 22 a las 12:00, en el Museo Nacional de Historia Natural (Calle 26 de Cota Cotaj), será inaugurada la Exhibición "Descorriendo la cortina verde" del Instituto Smithsonian de Investigaciones Tropicales de Panamá. "Descorriendo la cortina verde", ilustra la increíble riqueza, belleza y complejidad de los habitats tropicales y proporciona una descripción histórica de la investigación biológica en las áreas tropicales.**

**Rol Art 84**  
Galería "Arte Univo"  
Av. Arce 2805

Continúa la muestra artística organizada por el Rotary Club Supacachi con el auspicio de compañías privadas. Artistas congresales bolivianos participan de esta 11 Exposición Colectiva Rol Art.

**Edgar Ramírez Mendietta y Carlos Hinasca**  
Español Portales  
Ed. Alameda 70

El alfilerón boliviano es objeto de inspiración de los artistas Ramiro Mendietta y Carlos Hinasca. Cabecean, pinceladas y olor a viento en esta exposición.

**Pintura holandesa**  
Restauración Depoortet  
F. Guachalla 319

Las obras de Helena Wulbert y Jacqueline Van Gorderen tratan imágenes creativas de Holanda. Nuevas sálidas y diferentes visiones. Organizada por la Embajada Real de los Países Bajos.

**Abravoz previene**  
Alameda Princesa  
Guachalla y 30 de Octubre

Continúa la controvertida instalación de dibujos, esculturas y sonido del artista Efraín Ostua. La cual durará hasta el 23 de julio. La función de tres elementos logra un no convencional resultado artístico.

**Gestión Ulgid en la edad de piedra**  
Galería Ensam  
Av. 16 de julio

Una exposición multidisciplinaria en la que ofrece el artista Ulgid Ulgid, mostrando el símil de una creación capaz de sorprender. Vale la pena reconocer esta muestra y conocer los detalles de realización de los cuadros, procesos

registrado en un vídeo. El tema de fondo, el volver a la creación de la naturaleza.

**CONFERENCIAS**

**Fe cristiana y derechos humanos**  
20 y 26 de julio, hrs. 19:00  
Español María Auxiliadora

"Fe Cristiana y Derechos Humanos en la actual coyuntura democrática" se desarrolla el ciclo de conferencias organizado por el Movimiento Internacional de Apostolado de los Medios Sociales Independientes, con el auspicio del Centro Promoción del Leinado de La Paz. La próxima charla estará a cargo del P. Victor Collins.

**Pasé sobre Osmar Mendoza**  
Jueves 21 de julio, hrs. 18:30  
Avenida Arce, Av. Arce, Av. Arce, Av. Arce

La figura y obra de Dr. Osmar Mendoza serán base del panel que desarrollará la Academia Nacional de Ciencias de Bolivia. El expositor es el director del Archivo y la Biblioteca Nacionales de Bolivia. Ocasión valiosa para los bolívicos.

**VIARIOS**

**Alameda**  
19 de julio  
Calle 26 P.T. 306227

Para los publicistas, comunicadores y gestores del mundo virtual. Alameda ofrece cuatro cursos. Estos son: Curso de diseño gráfico computarizado (6 meses), Primer taller experimental de animación (3 meses), Taller de Impugnación para comunicadores sociales y resultados (2 meses) y Publicidad qué es y cómo se hace? (4 meses).

**Fiestas julianas 1994**

**CINE**

**Cine Indígena**  
Lunes 19  
Teatro Moderno Ingaburu

Con el co-auspicio de la Embajada de México, mañana se inaugura con la película "Luz" un ciclo de cine con subgénero 35 mm, dirigido por James Rivera, da fe del activismo cívico y humano en las referencias dedicadas a San Isidro Labrador. En la celebración religiosa, los indígenas representarán la "Luz", obra de teatro en verso donde se muestran elementos de la dramaturgia española colonial y el humor boliviano.

**EXPOSICIONES**

**Artistas Potosinos**  
Calle 26 de Julio

"La ciudad de La Paz, sus eternos y sus personajes" es un ciclo de exposiciones artísticas que se presenta en La Paz hasta el mes de agosto. Actualmente exponen los acuarelistas potosinos cuyas obras se aperturarán hasta el 23 de julio.

**Fotografía**  
Museo de Historia  
Calle 26 de Julio

La exposición fotográfica "La Paz, sus rostros en el tiempo" recorrerá distintas zonas de la ciudad, dejando permanentemente las salas del Museo. También Quéquieros, con 300 fotos del pasado de nuestra ciudad, guiada por tres generaciones de la familia Córdoba y con textos de Rolando Costa Araya.

**Escultura**  
Museo de Historia  
Paseo Sur Potos

Los planes son, San Francisco, Rosendo, Alvarado, Villarroel, El Faraón, San Martín y Alonso de Mendoza.

**Escultura**  
Museo de Historia  
Paseo Sur Potos

Un momento sobre ruinas en el que recorrerá distintas zonas de la ciudad.

**Colección**  
Museo de Historia  
Calle 26 de Julio

El panel será exhibido en la sala de Ceremonias del Museo de Historia Potosina, invitando a mostrar el desarrollo tecnológico de la cerámica precolombina.

**Tiempo**  
Museo de Historia  
Calle 26 de Julio

Con el auspicio de la Alcaldía de La Paz, la Galería "Impugnación" ofrece la muestra "Tiempo de los Acopiados, Acuarelistas". Se podrá apreciar las perspectivas sobre Exposiciones en el Museo Comendador Juan Pedro Domínguez Murillo, Litoral, de Mérida, peruanos y también Quéquieros.

**Biografía boliviana**  
Museo de Historia  
Paseo Sur Potos

Exposición con fotografías de Pedro Domínguez Murillo. Son 15 cuadros realizados por grandes artistas de la época como: María Edna Roche de Holteisen, Arturo Roque Marval, Juan Muller, Avenida Sucre y otros.

**Arquitectura antigua**  
Museo de Historia  
Calle 26 de Julio

Hasta el 13 de julio estará abierta la exposición "Español de la arquitectura antigua" con muestras de las grandes ciudades construidas en el momento. Organiza la carrera de Arquitectura de la Universidad Nuestra Señora de La Paz.

**MUSICA**

**Quinteto clásico**  
Miércoles 20 de julio, hrs. 19:00  
Teatro Moderno Ingaburu  
Calle de la Cultura

En memoria del compositor Donningo Murillo, se dará inicio al ciclo de conciertos de música clásica de la UMSA. Hoy y mañana serán sonidos y ritmos de la cultura.

**Concierto de cámara**  
Jueves 21 de julio, hrs. 19:00  
Teatro Moderno Ingaburu

En la reprogramación del ciclo de conciertos de cámara, a cargo del Cuarteto de Cámara de la UMSA, se presentará el programa "Cuatro sonatas de Beethoven". Este será acompañado por el Cuarteto de Cámara de la UMSA (Sopotnik y el Cuarteto de Cámara de María Magdalena de la UMSA).

**Concierto de cámara**  
Viernes 22 de julio, hrs. 19:00  
Teatro Moderno Ingaburu

La Banda de Cámara de la UMSA, en el marco de la programación del ciclo de conciertos de cámara, se presentará el programa "Música de cámara de Beethoven". Este será acompañado por el Cuarteto de Cámara de la UMSA (Sopotnik y el Cuarteto de Cámara de María Magdalena de la UMSA).

**Concierto de cámara**  
Sábado 23 de julio, hrs. 19:00  
Teatro Moderno Ingaburu

El Grupo experimental de cámara de la UMSA, en el marco de la programación del ciclo de conciertos de cámara, se presentará el programa "Música de cámara de Beethoven". Este será acompañado por el Cuarteto de Cámara de la UMSA (Sopotnik y el Cuarteto de Cámara de María Magdalena de la UMSA).

**Concierto de cámara**  
Domingo 24 de julio, hrs. 19:00  
Teatro Moderno Ingaburu

La Orquesta Sinfónica Nacional ofrece en su primer concierto de la temporada de 1994 con el auspicio de la Asociación de Diplomáticos. La música a interpretar es la de L.V. Beethoven. Entradas a disposición mediante los teléfonos 711447, 792334, 323825 y 309690.

**Concierto de cámara**  
Martes 26 de julio, hrs. 19:00  
Teatro Moderno Ingaburu

La Orquesta Sinfónica Nacional ofrece en su primer concierto de la temporada de 1994 con el auspicio de la Asociación de Diplomáticos. La música a interpretar es la de L.V. Beethoven. Entradas a disposición mediante los teléfonos 711447, 792334, 323825 y 309690.

**Concierto de cámara**  
Jueves 28 de julio, hrs. 19:00  
Teatro Moderno Ingaburu

La Orquesta Sinfónica Nacional ofrece en su primer concierto de la temporada de 1994 con el auspicio de la Asociación de Diplomáticos. La música a interpretar es la de L.V. Beethoven. Entradas a disposición mediante los teléfonos 711447, 792334, 323825 y 309690.

**Concierto de cámara**  
Sábado 30 de julio, hrs. 19:00  
Teatro Moderno Ingaburu

La Orquesta Sinfónica Nacional ofrece en su primer concierto de la temporada de 1994 con el auspicio de la Asociación de Diplomáticos. La música a interpretar es la de L.V. Beethoven. Entradas a disposición mediante los teléfonos 711447, 792334, 323825 y 309690.

**Concierto de cámara**  
Domingo 31 de julio, hrs. 19:00  
Teatro Moderno Ingaburu

La Orquesta Sinfónica Nacional ofrece en su primer concierto de la temporada de 1994 con el auspicio de la Asociación de Diplomáticos. La música a interpretar es la de L.V. Beethoven. Entradas a disposición mediante los teléfonos 711447, 792334, 323825 y 309690.

**MUSICA**

**"Toda Beethoven"**  
17 de julio  
Palacio Chilo  
Avenida Sur Potos

La Orquesta Sinfónica Nacional ofrece en su primer concierto de la temporada de 1994 con el auspicio de la Asociación de Diplomáticos. La música a interpretar es la de L.V. Beethoven. Entradas a disposición mediante los teléfonos 711447, 792334, 323825 y 309690.

**NOVEDAD!** CON 1. CLASIFICACION ABBREVIACIONES PREFILATELIA

**CATALOGO DE SELLOS POSTALES DE BOLIVIA CEFILCO 1994**

De venta en: **LOS AMIGOS DEL LIBRO**

mercado 1315 Edif. Alameda (Prado) Aeropuerto de EL ALTO

**AMERICAN AIRLINES**  
Auspicia

**Orquesta Sinfónica Nacional**  
Secretaría Nacional de Cultura

**"Toda Beethoven"**  
Cuarto Concierto  
Temporada 1994  
Homenaje a La Paz

Sobista: Michael Sutton  
Martes 19 y Miércoles 20 de Julio  
Hrs. 19.30

Presenta: Asociación Diplomática

Palacio Chilo  
Avenida Sur Potos  
La Paz

Informes: ProMúsica  
Télp.: 711447 • 792334 • 784948

**seamos**

El Sistema Educativo Antidrogas y de Movilización Social, seamos, invita a las instituciones, profesionales y grupos de apoyo y ayuda, que trabajen o conozcan el trabajo de terapia y/o rehabilitación familiar, de jóvenes y niños trabajadores, a participar del directorio que se está preparando y que será distribuido a nivel nacional a través de sus acciones de prevención y movilización social.

Enviar: Nombre de la institución, responsable, dirección, teléfono y/o casilla.

seamos Av. 20 de Octubre # 2270  
Teléfono 325315 - 352334  
Casilla 9571  
Fax 366698  
La Paz

**GOETHE-INSTITUT**

El alemán es importante como:

- idioma de la ciencia
- idioma de la economía
- idioma internacional

**¡Goethe te lo enseña!**

Nuevos cursos de alemán  
Inicio de clases el 25 de julio

Av. 6 de Agosto 2118  
Tel. 37 44 53 - 37 44 54

**Familia - Jóvenes - Niños Trabajadores**

**seamos**

**TEATRO**

**"Ósmar Bekker"**  
20 de julio  
Calle de la Cultura

Ópera de Ósmar Bekker, será cantada en la lengua original. Este es el primer estreno de La Paz de una ópera boliviana. "Ósmar Bekker" del gran compositor, dirige que el teatro boliviano se imponga a la ópera mundial. Donningo Murillo en la parte de Ósmar Bekker.

**VIDEO**

**Videos infantiles**  
19 y 21 de julio  
Calle de la Cultura

La vida en los video. 30 minutos, cultura, el país actual, la actividad cultural, en los días de la muestra de video de La Paz. El video que presentará el video "Ósmar Bekker" del gran compositor, dirige que el teatro boliviano se imponga a la ópera mundial. Donningo Murillo en la parte de Ósmar Bekker.

**UNIVERSIDAD NUESTRA SEÑORA DE LA PAZ**  
SEMESTRE II/94

La UNIVERSIDAD NUESTRA SEÑORA DE LA PAZ convoca a postulantes para la admisión de postulantés a las siguientes carreras:

**A NIVEL LICENCIATURA**

- ADMINISTRACIÓN DE EMPRESAS
- ARQUITECTURA Y CONSTRUCCION
- CIENCIAS POLÍTICAS
- ECONOMÍA
- INGENIERIA EN ALIMENTOS
- INGENIERIA INDUSTRIAL
- MEDICINA
- ODONTOLOGIA

**A NIVEL TECNICO SUPERIOR**

- DISEÑO Y DECORACION DE INTERIORES
- PUBLICIDAD

**REQUISITOS DE INSCRIPCION:**

- Certificado de Nacimiento
- Fotocopia del carnet de identidad
- Fotocopia del título de bachiller o libreta de cuarto medio
- Tres fotografías tamaño carnet
- Un folio tamaño oficio

**INFORMES E INSCRIPCIONES**

Calle Belisario Salinas Nº 573 Sopotachi  
Teléfono: 379167 - 324549  
Fax: 391978  
Casilla 9965

**INICIO DE CLASES: 18 DE JULIO DE 1994**  
Dr. Jorge Sites Salinas  
RECTOR  
La Paz, Julio de 1994

"La amistad es como la buena comida: No se la puede comprar hecha y enlatada. Necesita un largo tiempo de preparación y prueba".

23 DE JULIO  
"DIA DE LA AMISTAD" De Vicente Fox

Inspiración Cultural (Miguel)

**Un día como hoy en la cultura nacional**

**EMPRESA DE CORREOS DE BOLIVIA**

17 de julio



1980. Marcelo Quiroga Santa Cruz

El correo boliviano nos recuerda algunos sucesos dados en un día como hoy, por ejemplo: En 1889 nace en Tarija el historiador y periodista Víctor Navajas Trigo; en 1953 muere en Cochabamba el poeta y dramaturgo Nicolás Ortiz Pacheco; en 1944 nace en Cochabamba el escritor y periodista Carlos Soria Galvarro; y en 1978 se inaugura el Museo del Litoral Boliviano en la ciudad de La Paz.

**1980. Marcelo Quiroga Santa Cruz, además de político...** La novela política y producción novelística, poética y crítica de Marcelo Quiroga Santa Cruz marcan una notable presencia en el continente americano, en cuanto el rompimiento de la literatura costumbrista por una creación comprometida socialmente.

Quiroga Santa Cruz nació el 13 de marzo de 1931 en la ciudad de Cochabamba y murió asesinado el 17 de julio de 1980 tras el allanamiento a la sede de la Central Obrera Boliviana, durante la dictadura militar de Luis García Mesa. Cursó el bachillerato en el Colegio Bolívar de La Paz. Estudió las carreras universitarias de Derecho, Filosofía y Letras en La Paz y Santiago de Chile. Ejerció las cátedras de Ciencias Políticas e Historia Universal de la Literatura en la Universidad Mayor de San Andrés y de Economía Política en la Universidad Nacional de Buenos Aires y en la Universidad Nacional Autónoma de México. Participó y representó a Bolivia en varios Congresos internacionales en cuanto cultura, literatura y política.

Paralelamente a su conocida labor política y social en el país fundó y dirigió los periódicos paceños "Pro Arte" (1952), "El Sur" (1964-1965) y "Guion" (1969) y fue columnista del diario "El Día" (1975-1977) de México.

Su aporte bibliográfico reúne los títulos: **Los Deshabitados** (novela, 1959); **La Victoria de Abril sobre la Nación** (ensayo, 1960); **Desarrollo con Soberanía** (ensayo, 1967); **Lo que no sabemos Callar** (ensayo, 1968); **El Saqueo de Bolivia** (ensayo, 1973); **Acta de Transacción con el Golfo** (ensayo, 1970); **Occidit e Patria** (ensayo, 1977); **Hablemos de los que Mueren** (artículos analíticos, 1984) y **Otra Vez Marzo** (novela, 1990). Con el pseudónimo "Pablo Zarzal" escribió algunos poemas y dejó inéditos **Las manos de Pilatos** (novela); **El Combate** y **Un Arriero está muriendo** (poemas).

**Los Deshabitados** ganó en 1962 el premio norteamericano y la Fundación William Faulkner a la mejor novela boliviana escrita después de la Segunda Guerra Mundial, siendo antecedente de la novela subjetivista en el país.

Según Giancarlo de Quiroga, "Los deshabitados surge como una reacción al costumbrismo y realismo social que constituirían la constante de la producción novelística boliviana en la primera mitad del siglo XX". La penetración en la interioridad de los personajes y el manejo explícito de categorías psicológicas y existenciales lograron de la novela un testimonio de mundos interiores al margen de la abstracción de la problemática social.

Su obra, vida y pensamiento podrían resumirse en las propias palabras de Marcelo: "Estoy hablando de los que viven, aunque en condiciones de extrema indigencia, de los que sobreviven a ese lento, silencioso e implacable genocidio institucionalizado".

**"Canciones de mi gente" en fotografías**

Durante el verano y el otoño de 1990, cincuenta de los fotógrafos negros más talentosos de los Estados Unidos recorrieron su país para capturar imágenes fotográficas que documentan la vida contemporánea de la comunidad afro-norteamericana.

El producto de esta singular experiencia es la exposición "Canciones de mi gente" (Songs of my People) que se inaugurará este martes 19 de julio en el Museo Tambo Quirquincho de la calle Evaristo Valle, con los auspicios de la Oficina, a Mayor de Cultura del municipio paceño, el Centro Boliviano Americano y el Servicio Cultural e Informativo de la Embajada de Estados Unidos.

"Canciones de mi gente" dice una carta informativa de los organizadores, "es un autorretrato cariñoso, sensible, crítico y esperanzado de la comunidad afroestadunidense a través de sus propios ojos. Muestra a través de las fotografías una historia de lucha, triunfo, determinación y vida cotidiana que tiene un puente sobre las diferencias de origen étnico, cultural, racial y de clase".

Esta exposición se exhibirá en 28 países africanos, 19 latinoamericanos y 7 asiáticos a través de una gira que comenzó en enero de 1994 y terminará a fines de 1995. La versión



Una de las bellísimas fotografías que se puede observar en la muestra.

que llegará a La Paz, ha sido mostrada antes en Costa Rica, Panamá y Perú y continuará su viaje por Paraguay, Colombia, Ecuador, Chile, Uruguay y Brasil.

Entre los fotógrafos que intervinieron en esta experiencia de documentación gráfica se cuentan cuatro ganadores de premios Pulitzer (John H. White, Ozier Muhammad, Matthew Lewis y Keith Williams), dos becarios Neiman (Lester Sloan y Eli Reed), un ganador del Premio Mundial de la Prensa (Bob Black) y el hijo del

asesinado dirigente del movimiento por los derechos civiles Medgar Evers (James V. Evers).

"Las emocionantes fotografías tomadas por fotógrafos veteranos y bisónos por igual nos llevan desde el Harlem hasta los campos de algodón de Mississippi, desde las celebraciones religiosas, familiares y de una vida de prosperidad hasta la agonía de los bebés adictos a las drogas y los desamparados".

**OTRAS ACTIVIDADES**

El programa de exhibición de "Canciones de mi gente" incluye la realización de un panel de miniconferencias sobre el tema "Historización sobre los Afro-bolivianos y los Afro-norteamericanos" que se realizará el lunes 25 a horas 19:00 en el Museo del Tambo Quirquincho.

El sábado 30, también en el Tambo Quirquincho a horas 19:00 se presentará el prestigioso cuarteto boliviano de jazz "Harlem".

**HORARIOS**

La muestra fotográfica estará abierta a todo público en el Museo del Tambo Quirquincho de martes a viernes de horas 9:30 a 12:30 y de 14:30 a 18:30 y los sábados y domingos de horas 10:00 a 12:30.

**Augusto Roa Bastos afirma que la tarea creativa corresponde al lector**

**SAN LORENZO**  
Etc

El escritor paraguayo Augusto Roa Bastos está convencido de que el autor es quien menos conoce su obra y de que la tarea creativa le corresponde al lector.

Al clausurar hoy un ciclo sobre los problemas de la edición y la escritura de los cursos de verano de la Universidad Complutense, en la localidad madrileña de El Escorial, aseguró que el lector hace que un texto "se inscriba en su interioridad, en la cámara oscura de sus sentimientos, ideas, obsesiones y recuerdos".

"Por otra parte, a veces el libro como objeto cultural, como producto del trabajo libre y creador, se degrada a mero objeto de mercado bajo la exclusiva avidez del lucro del poder cultural", agregó el escritor, Premio Miguel de Cervantes 1989.

"En esas ocasiones, la intervención del poder cultural produce efectos muy perjudiciales, desequilibrando la ecuación autor-editor-lector, e ignorando que todo libro publicado es una riqueza que se reintegra al patrimonio común", puntualizó.

Para el autor de "Hijo de hombre", "Yo, el Supremo" y "El fiscal", en las tierras de América Latina "el poder cultural ha hecho desaparecer casi por completo las editoriales independientes equilibradas entre las literaturas nacionales y extranjeras".

"Ninguna cultura -recalcó el escritor- puede reducirse al cultivo de valores elitistas que presuman una cultura superior, ni puede prescindir de la vital respiración de la cultura popular".

"Las culturas indígenas pertenecen a esa cultura popular viva, pues son las de mayor coherencia -pese a su desestructuración y al enfrentamiento a su extinción- en el contexto impuro de la cultura mestiza", concluyó Augusto Roa Bastos.



**El video y un nuevo galardón para Bolivia**

[Felicidades a Jesús Pérez! El video "El partido debe continuar" del joven realizador, permito que el nombre de Bolivia sobresalga en el Festival Internacional de Cine y Video para niños y jóvenes, realizado en Uruguay, con el auspicio del Instituto Interamericano del Niño y la Cinemateca de dicho país.

La noticia fue difundida por la Dirección de Información diplomática de la Cancillería, quienes mencionaron que tres de los más importantes reconocimientos que ofrece este festival, fueron concedidos a "El partido debe continuar". Se trata del Primer premio como Mejor video de animación, el Premio especial que otorga la UNESCO y el Premio al Mejor video latinoamericano.

Figura como guionista de este video, el escritor Manuel Vargas, y la musicalización del mismo estuvo a cargo de Cergio Prudencio.

**Jornadas de jardinería en el MUSEF**

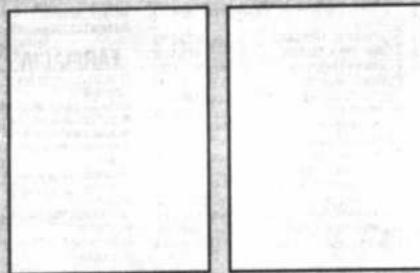
A partir del día lunes 18, y hasta el miércoles 20, se llevarán a cabo las "Jornadas de jardinería" en el salón auditorio del Museo Nacional de Etnografía y Folklore (calle Inga-vi 916).

Las Jornadas contarán con la participación de especialistas que abordarán diversos temas que tienen que ver con la jardinería. Entre ellos está Hugo Boero Rojo que disertará sobre "La flora en las montañas", la arquitecta paisajista Daisy Rodríguez que hablará sobre "Diseño de jardines", Cecilia V. de Morales que se referirá a "Aspectos ecológicos de la cuenca de La Paz", María Eugenia Yahuira de Laura con el tema "Arreglos florales", María Teresa Atencio con "Florería floral" y el ingeniero Angel Torrico que hablará de la importancia de las carpas solares.

**FARMACIAS DE TURNO**  
327245

**Gran concurso**  
**23 DE JULIO DIA DE LA AMISTAD**

Para **Ellas**



En los espacios punteados coloca el mejor mensaje de **DIA DE LA AMISTAD** a juicio tuyo, que encontrarás en las ediciones diarias de los periódicos **EL DIARIO** y **PRESENCIA**, recortalas y pega. Deposita este cupón en las agencias de **Inspiracion Cards MR**

**participa y gana**

NOMBRE: \_\_\_\_\_ EDAD: \_\_\_\_\_  
IDENTIFICACION: \_\_\_\_\_  
DIRECCION: \_\_\_\_\_ TELF: \_\_\_\_\_  
CIUDAD: \_\_\_\_\_ DEPARTAMENTO: \_\_\_\_\_

*participa y gana*

Equipos de sonido, diskman, walkman, VHS... y más volumen!

**CINEMATECA BOLIVIANA**  
Bicentésimo vigésimo tercer ciclo/1994  
**GLAUBER ROCHA**  
julio  
19 - BARRAVENTO - JORGE AMADO EN EL CINE  
20 - LA EDAD DE LA TIERRA  
21 - HISTORIA DEL BRASIL  
22 - 1968 - CABEZAS CORTADAS  
23 - DIOS Y EL DIABLO EN LA TIERRA DEL SOL  
24 - AMAZONAS - ANTONIO DAS MORTES  
25 - PATIO - EL LEON DE SIETE CABEZAS  
26 - CLARO  
27 - MARANHAO - CANCER  
28 - TIERRA EN TRANCE  
la cinemateca se reserva el derecho de modificar la programación  
matiné 16:00 y tanda 19.30  
pichincha esq. indaburo s.n. Telefono 325346  
**CO-RUSPICIA: EMBAJADA DEL BRASIL**

# La Feria del Libro Antonio Paredes Candia

Walter Chávez Sánchez

En realidad, hay que hacer un verdadero acto de fe para aceptar que ese caótico emplazamiento de estructuras metálicas y cartón prensado, con tolderas azules o rojas es lo que se llama una feria del libro: La Feria del Libro Antonio Paredes Candia; un acontecimiento que se sucede en el paseo del Prado casi regularmente los meses de julio y diciembre de cada año.



Tal vez haga falta recurrir a ciertos criterios sociológicos para entender mejor el significado de este acontecimiento. En principio creemos que esta feria se explica dentro de todo el panorama de pauperización de la cultura y las sociedades latinoamericanas; pues muchas ferias han sufrido estos últimos años fuertes menoscabos debido a las políticas tributarias que no hacen discriminaciones entre la importación de un libro con la de cualquier artículo suntuario.

Apparentemente los organizadores de esta feria no están bienaventurados ni con las autoridades encargadas de reglamentar estos acontecimientos ni con las editoriales y menos aún con las principales librerías de la ciudad. Esto se percibe en la inexistencia de criterios organizativos, no hay un acto protocolar con asistencia de algunas autoridades el día de la inauguración y, peor aún, ni siquiera hay inauguración. En este sentido, los organizadores se limitan a cobrar una inscripción a los participantes y a señalarlos un pedazo de acera para que vendan allí sus libros, como si no se tratara de un acontecimiento cultural sino simplemente de la instalación de un eventual Q'ato de libros.

Bogotá e incluso Buenos Aires) debido a las políticas tributarias que no hacen discriminaciones entre la importación de un libro con la de cualquier artículo suntuario. Por eso, Lima y Bogotá y otras capitales, incluyendo a La Paz, han visto florecer estos últimos años un poco vigorosa "industria pirata" del libro que compile de modo malsano con las pocas casas editoriales locales y en suma con las librerías que sí pagan impuestos. Según esto, creo que la Feria del Libro Antonio Paredes Candia es una manifestación de sobrevivencia que ordena los individuos en épocas de crisis, una manifestación de la informalidad en el nivel del mercado del libro. Esa informalidad que se presenta como suplantadora de las imposibilidades e ineficacias de las instituciones encargadas de velar por la salud del libro (Cámara del Libro, la Secretaría de Cultura o la Alcaldía) que en principio no abogan por una poli-

tica tributaria diferenciada que posibilite importar libros e insumos para su fabricación y en segundo lugar que no les interesa organizar una verdadera feria del libro. Pero aun teniendo en cuenta estos agravantes creemos que no se justifica la abulia que muestran los organizadores de esta feria, puesto que en ningún momento se han preocupado por organizar actos culturales paralelos (presentación de algún libro nacional, invitación a autores, breves lecturas y recitales, etc.) que acompañen a la venta de sus libros ilegales.

precios, es posible encontrar a precio irrisorio la edición Orbis (1986) de "La tierra baldía" de T. S. Eliot, o la "Antología poética" de Martinson, aunque las traducciones son lamentables. El primer día de feria quien escribe estas líneas adquirió a precio casi de robo la primera edición de "Los versos satánicos" en inglés, una edición en gran formato y con sobrecubierta, y la primera edición de "Sombras suele vestir" de José Bianco. En estos días todavía están a la venta algunos textos de la Colección Clásicos Bruguera, "Moby Dick", "La Posadera" y otro títulos del barroco literario español, todos en buena presentación y sólo a 8 Bolivianos. Un amigo (de cuyo nombre no debo acordarme) me ha asegurado que a visto en venta una edición de lujo de la poesía completa de Mario Benedetti, prologada por Martha Harnecker; así como algunos libros de Eduardo Galeano en versión autorizada por los autores a quien este escritor ha plagado. Pero, ciertamente eso a mí ya no me consta.

Para terminar quisiera dejar en claro que esta feria, tan cuestionada y hasta vilipendiada por muchos, es en realidad el resultado de muchas culpas compartidas de las instituciones culturales que no se interesan en los más mínimos por estos acontecimientos, de las editoriales y grandes librerías que hasta ahora sólo dan muestras de interesarse por el "vil metal", como diría Buñuel, de los participantes a quienes les da igual vender libros o papas y de nosotros mismos que asistimos y nos solazamos comprando libros raros, antiquísimos y a precio de estufa. Eso creo.

### SIGNO DE NUESTROS TIEMPOS

Tal vez haga falta recurrir a ciertos criterios sociológicos para entender mejor el significado de este acontecimiento. En principio creemos que esta feria se explica dentro de todo el panorama de pauperización de la cultura y las sociedades latinoamericanas; pues en términos generales muchas ferias latinoamericanas del libro han sufrido estos últimos años fuertes menoscabos (Lima,

### CONFESIONES

Después de presentar estos breves argumentos no puedo dejar de mencionar, a modo de confesión, que a pesar de la presencia avasallante y delincuentes de libros "pirateados", es posible encontrar en este precario Q'ato algunos títulos memorables, además que la mayoría de vendedores carece de criterio para fijar adecuadamente sus

## Ballet contemporáneo "Tangokineisis" en La Paz



La Organización Latinoamericana de Arte Contemporáneo Independiente y la Alcaldía Municipal de La Paz auspiciada visita a nuestra ciudad del renombrado grupo argentino de danza contemporánea "Tangokineisis" como parte del programa de las Fiestas Juveniles. "Tangokineisis" dirigido por el coreógrafo Ana Mari Stekelman, se presentará en el Teatro Municipal Álvaro Saavedra Pérez del jueves 28 al sábado 30 de julio en funciones que comienzan a las 19:00 horas. Uno de los logros más sorprendentes de este grupo artístico es, según los críticos, la forma en la que aprovechan los recursos expresivos mientras se resalta lo convencional en la danza tradicional sin que ello influya en el logro de una producción identificada claramente como espíritu del tango. Las presentaciones de este grupo han suscitado justa cada expectativa entre el público pacense.

## servicios

### Teléfonos de urgencia

PRESENCIA, Tels. 372340-44.  
DIRECCION NACIONAL DE INVESTIGACION, Tel. 356124.  
ESTACION CENTRAL, Tel. 373068 - 69  
BUSCAOVOL, Central Maestra, Tel. 320644.  
INSTITUTO NACIONAL DE FARMACODEPENDENCIA (INIF), Tel. 356484.  
Atención las 24 horas del día.  
H. MUNICIPALIDAD DE LA PAZ  
TELEFONO DEL RETEN, Tel. 371233.  
RETEJA DE EMERGENCIA, Tels. 375266 y 371236.  
COTEL Redviva, Tel. 115 INFORMACIONES  
Tel. 104. SENORITA HORA, Tel. 117 y LARGA DISTANCIA EXTERIOR, Tel. 356700. Interior Tel. 131. INFORMES, Tel. 350211.  
HOSPITAL DE CLINICAS, Maternidad Tel. 376472.

### Farmacias de turno

ZONA CENTRAL.  
SITILIA MARIAS Av. 16 de Julio 309633  
379620  
YUNGAS y Yungas 734  
ALTO DE LA ALIANZA E. Alto de la Alianza 778  
2 DE FEBRERO Av. Pando 119  
ZONA SPOCACABA Y SAN PEDRO  
JULY Av. Arco Ego, Fernando y  
CONCORDIA Fernando Guachala  
Ss. Sanchez Lima 352465  
AMAZONAS Rigoberto Paredes 1236  
ZONA MIRAFLORES  
PUEBLO Av. Saavedra 2002 342965  
YONGES MOREÑA Av. Illimani 1917 322810  
PRIMA SERVICE Paredes 1284 358745  
LAZARO Av. de las Américas  
Ministerio Antezana 219  
ZONA VILLA COPACABANA Y SAN ANTONIO  
DAYANA Av. Burguetta 631 V. Copacaba 230189  
ZONA CEMENTERIO BUENOS AIRES Y TUMULLA.  
TUMULLA Av. Sanatorios 1111  
EL BUEN PASTOR C. José M. Asen 358 329408  
RODRIGUEZ E. Rodríguez 348 358375  
APOSTOL SANTIAGO C. Max Paredes 784  
ZONA OBRERAS Y ALTO OBRERAS  
PROVIDENCIA Av. Ernesto Ormaichev 468 785907  
ZONA CALACOTI, AJCHUMANI E RPAYI  
SAN MIGUEL Urbanización San Miguel 791206  
MAISTRAL Av. José Agustín Achá  
Bl. 131 Los Pinos 796363  
GLORIA Av. Gral. García Lanza esq. 16 - Achamani 796217  
FLEMING H. Villegas 6893 Ipavi 791299

### El tiempo (boletín meteorológico)

Domingo 17 de julio de 1994

#### TEMPERATURAS PRONOSTICADAS

	MAX	MIN
Cópoa	14	10
Holoberto	23,0	15,0
Rumankolque	23,0	15,0
Trinidad	21,0	16,0
S. de Valdivia	21,0	11,0
Santa Cruz	19,0	15,0
Cochabamba	26,0	0,0
Sucre	25,0	4,5
Camelí	22,0	0,0
Potosí	18,0	2,0
Charaña	18,0	1,0
Oruro	18,0	0,0
Puerto Suárez	18,0	18,0
Tarja	20,0	2,0
Yacuba	20,0	7,0
La Paz	16,0	1,0
Zona Central El Alto	14,0	0,0

## Viajes

### SALIDAS

A Oruro: todos los días, a Hs. 5:30;  
6:30; 7:30; 8:00; 8:30; 9:00; 9:30;  
10:30; 11:30; 12:00; 13:00; 13:30;  
14:00; 15:30; 17:00; 17:30; 18:00;  
19:30; 20:00; 20:30; 21:00.

A Cochabamba: todos los días, a Hs. 8:00; 8:45; 9:00; 13:00; 19:30; 20:00; 20:15; 20:30; 21:00.

A Santa Cruz: todos los días, a Hs. 8:30; 8:45; 9:00; 13:00; 20:00; 20:15; 20:30; 21:00.

A Sucre: todos los días, a Hs. 8:30; 18:00 y 20:00.

A Potosí: todos los días, a Hs. 18:00; 18:30; 20:15.

A Montero: todos los días, a Hs. 9:00; 20:15; 20:30.

A Trinidad: todos los días, a Hs. 20:00.

A Arica: martes y viernes a Hs. 5:30.

A Tacna: domingos y jueves a Hs. 6:30.

### Informaciones

Empresas de Transporte interdepartamental e internacional de pasajeros

Transporte Korilazo Tel: 323810  
Transporte Norberto Tel: 375449  
Puliman Arocha Tel: 361427  
Puliman Avaroa Tel: 327096  
Transporte Copacabana Tel: 340461  
Puliman Bolivia Tel: 355854  
Urus Imperial Tel: 350793  
Flota El Dorado Tel: 359193  
Flota San Francisco Tel: 378284  
Flota Concordia Tel: 354612  
Flota Panamericana Tel: 371119  
Flota Urkupia Tel: 353214  
Transporte San Lorenzo Tel: 328911  
Transportes Cisne Tel: 361321  
Transportes La Paz Tel: 377443

### FARMACIAS DE EL ALTO

EL ALTO Calle 3 y P. 300 Zona 12 y Octubre 814209  
MAYTA Av. Chirpa N° 455 Villa Tapala 810383  
NUESTRA SIA. DEL CARMEN Av. 16 de Julio, Zona 16 de Julio 841795  
DOR BOSCO Pared 361 N° 83 Ciudad Satélite 814436  
JUCURUBA Av. Bolivia N° 1351 815379  
LENSA Av. Circunvalación N° 272 850248  
ESPERANZA Pared 540 marzaco 327 Villa Añes  
MONICA Av. 6 de Marzo N° 509 Oruro C4 - C5 830137  
Carreteras 801134

### PRONOSTICO PARA HOY

CIUDAD DE LA PAZ.- Presentará cielo despejado o ocasionalmente poco nublado del medio día. temperaturas sin cambios, vientos débiles de dirección variable.

TERRAS BAJAS DEL SUR.- Presentará cielo despejado, temperaturas sin cambios, agradable vientos débiles a moderados predominantes del cuadrante Norte.

SANTA CRUZ.- Presentará cielo despejado a temporalmente poco nublado, temperaturas sin cambios y vientos del Norte.

BENI, PANDO Y NORTE DE LA PAZ.- Presentará cielo despejado a poco nublado, temperaturas sin cambios, vientos débiles a poco nubosos, vientos débiles a moderados del Norte.

ALTIPLANO Y VALLES.- Presentará cielo despejado, temperaturas sin cambios, agradable vientos de dirección variable.

#### TEMPERATURAS PRONOSTICADAS

CIUDAD	MÍNIMA	MÁXIMA
ALTO	-6,0 °C	14,0 °C

### LLOYD AEREO BOLIVIANO SAN

SALIDAS			LLEGADAS		
VOL.	DESTINO	HRS.	VOL.	ORIGEN	HRS.
VLD. 861 COCHABAMBA	COCHABAMBA	HRS. 07:00	VLD. 862	LA PAZ (S/P)	HRS. 10:00
VLD. 861 SANTA CRUZ	SANTA CRUZ	HRS. 07:00	VLD. 863	SANTA CRUZ	HRS. 07:00
VLD. 861 SMO PACO 3	SANTA CRUZ	HRS. 07:00	VLD. 864	LA PAZ (S/P)	HRS. 07:00
VLD. 861 RIO DE JANEIRO	LA PAZ (S/P)	HRS. 07:00	VLD. 865	LA PAZ (S/P)	HRS. 07:00
VLD. 861 BUENOS AIRES	LA PAZ (S/P)	HRS. 07:00	VLD. 866	LA PAZ (S/P)	HRS. 07:00
VLD. 861 MONTVIDEO	LA PAZ (S/P)	HRS. 07:00	VLD. 867	LA PAZ (S/P)	HRS. 07:00
VLD. 861 COCHABAMBA	COCHABAMBA	HRS. 11:25	VLD. 868	LA PAZ (S/P)	HRS. 07:00
VLD. 861 TRINIDAD	TRINIDAD	HRS. 11:25	VLD. 869	LA PAZ (S/P)	HRS. 07:00
VLD. 861 SMO	SANTA CRUZ	HRS. 13:00	VLD. 870	LA PAZ (S/P)	HRS. 07:00
VLD. 862 COCHABAMBA	COCHABAMBA	HRS. 18:15	VLD. 871	LA PAZ (S/P)	HRS. 07:00
VLD. 862 SANTA CRUZ	SANTA CRUZ	HRS. 18:15	VLD. 872	LA PAZ (S/P)	HRS. 07:00
VLD. 862 SMO	SANTA CRUZ	HRS. 19:30	VLD. 873	LA PAZ (S/P)	HRS. 07:00
VLD. 862 MARIAGE	SANTA CRUZ	HRS. 19:30	VLD. 874	LA PAZ (S/P)	HRS. 07:00
VLD. 862 SMO	SANTA CRUZ	HRS. 19:30	VLD. 875	LA PAZ (S/P)	HRS. 07:00
VLD. 862 PANAMA	LA PAZ (S/P)	HRS. 21:40	VLD. 876	LA PAZ (S/P)	HRS. 07:00
VLD. 862 SMO	SANTA CRUZ	HRS. 21:40	VLD. 877	LA PAZ (S/P)	HRS. 07:00

### AeroSur

SALIDAS				LLEGADAS			
ORIGEN	HORA DE SALIDA	No. DE VUELO	DESTINO	HORA DE LLEGADA	No. DE VUELO		
COCHABAMBA	12:30	111	CARACAS	17:45	300708		
COCHABAMBA	18:30	127	COCHABAMBA	19:40	112		
RODRIGUEZ	21:05	856710	BUENOS AIRES	12:30	300708		
SAN BOLSA	07:00	856703	MAGUIBILI	10:10	118111		
SANTA ANA DEL YACUBA	07:00	856702	PUEBLO SUAREZ	10:00	112		
SANTA CRUZ	07:00	111	SAN BOLSA	18:50	300708		
SANTA CRUZ	13:15	126	SANTA CRUZ DE SANTIAGO DE CHACABAMB	20:30	401708		
SANTA CRUZ	18:00	127	SANTA ANA DEL YACUBA	18:30	329391		
SANTA CRUZ	20:15	109	TACUBA	18:00	300708		
TARJA	11:15	176394	SANTA CRUZ	12:45	126		
TRINIDAD	07:00	856	SANTA CRUZ	19:40	109		
TUCUMANA	11:15	176394	SANTA CRUZ	11:00	109		
PUERTO SUAREZ	12:30	111	SUCRE	20:30	126		
			TARJA	20:30	126		
			TUCUMANA	20:30	300708		

### LanChile

DIRECCION	ORIGEN A BOLIVIA	DIRECCION	BOLIVIA A ORIGEN
DIR.	LUN-MIE-VIE	DIR.	LUN-MIE-VIE
WUELO	LA-078	WUELO	LA-119
EQUIPO	B-737	EQUIPO	B-737
CLASE	Y	CLASE	Y

La Paz, Bolivia,  
domingo 17 de julio  
de 1994



**FARMACIAS DE TURNO**

**327245**

*Las 24 Horas*

**LICITACIÓN PÚBLICA N° C3D/058/94**

C3D, a nombre y por cuenta del:

**PROYECTO DE DESARROLLO AGROPECUARIO COTAGAITA - SAN JUAN DEL ORO, DEPENDIENTE DE LA CORPORACIÓN DE DESARROLLO DE POTOSÍ**

**CORDEPO**

Invita públicamente a las empresas constructoras a presentar propuestas para la:

**CONSTRUCCIÓN DEL SISTEMA DE AGUA POTABLE EN LAS COMUNIDADES DE PEÑA BLANCA - SUYCU CHACRA**

Financiamiento: -- Convenio Binacional Argentina-Bolivia  
-- Proyecto Cotagaita San Juan del Oro.  
-- Comunidades Beneficiarias.  
Criterios de Evaluación: Calificación Técnica y Financiera... 10%  
Calificación Económica... 90%

Plazo de presentación de propuestas

15 de agosto de 1994. Hra. 11:00

Plazo de apertura de propuestas

15 de agosto de 1994. Hra. 11:15

El Documento de Licitación podrá consultarse o adquirirse en nuestras oficinas a partir del 13 de julio de 1994.

En Potosí se podrá consultar este Documento en las oficinas de la Cámara Departamental de la Construcción de Potosí. Consultas de otros lugares del interior se podrán hacer vía telex o fax.  
A solicitud se podrán efectuar envíos de Documentos de Licitación al interior.

VALOR DEL DOCUMENTO: Bs 800.-

Calle Hermanos Manohago # 2571 -- Teléf. 379452 - 379428  
364889 391945 - 322635 -- Telex: 3347 C3D Fax: 391614  
La Paz - Bolivia

**C3D**

**ALUMNOS**  
De 3ro. y 4to. Medio



**23**  
de julio

La Universidad Privada Boliviana y el College Board de Estados Unidos toman 3 veces al año la Prueba de Aptitud Académica (PAA) a los postulantes a la UPB para medir el conocimiento verbal y matemático del estudiante, por lo tanto es un instrumento que puede predecir tu rendimiento futuro y capacidad de asimilación de nuevos conocimientos.

Inscripciones hasta el 22 de julio.

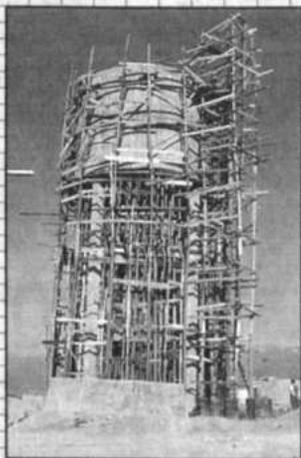
**Prepárate!**  
y accede a la mejor universidad de Bolivia...



**UPB**  
UNIVERSIDAD PRIVADA BOLIVIANA  
Compromiso de Excelencia

Cochabamba: Campus Santa Rosa, Km. 6.5 camino antiguo a Quillacollo  
Teléf. 68287 Fax 68288 - Casilla 3967  
LA PAZ: Av. Mariscal Santa Cruz Ed. Cámara de Comercio, Telex. 358366-377551

**NUESTRO MEJOR HOMENAJE:**  
**OBRAS**



**DEPARTAMENTO DE LA PAZ**

**PROYECTOS ENTREGADOS**  
**AGOSTO 1993 A JULIO 1994**

PROYECTO	MONTO \$US
1 Esc. Seccional Karuni	\$US 12.530.34
2 Esc. Seccional Huayrapata	\$US 12.530.37
3 Esc. Seccional Upani	\$US 12.591.24
4 Esc. Seccional Huayllani	\$US 12.606.03
5 Esc. Multigrado Quebrada	\$US 15.249.92
6 Esc. Seccional Llachisquis	\$US 13.512.50
7 Esc. Seccional Cosipata	\$US 19.256.39
8 Esc. Seccional Coaguipa	\$US 14.768.87
9 Esc. José Santos Vargas	\$US 63.303.87
10 A.P. Urb. Hoy y Libertad	\$US 24.065.65
11 A.P. Alto de la Alisava	\$US 160.112.20
12 Esc. Central Sayhuani	\$US 38.318.88
13 Esc. Soracucho	\$US 19.905.83
14 Esc. Callonujuy	\$US 9.439.76
15 Esc. Karkasacana	\$US 10.415.30
16 A.P. Challapampa	\$US 9.943.86
17 A.P. Ingavi	\$US 19.240.32
18 A.P. 16 de Febrero	\$US 266.612.63
19 Esc. Chirimay	\$US 32.180.01
20 Esc. Oquepampa	\$US 17.634.12
21 CIN 1° Mayo	\$US 48.791.06
22 Esc. Pazurí	\$US 23.536.21
23 A.P. Pedro Domingo Murillo	\$US 243.853.85
24 Alcantarillado Germán Busch	\$US 38.943.27
25 A.P. Cupulupaca	\$US 109.610.18
26 Esc. Pongonhuayo	\$US 61.250.58
27 Esc. Huancanipampa	\$US 4.836.00
28 Esc. Mollopampa	\$US 26.944.92
29 Esc. Tariquia	\$US 44.947.44
30 Esc. Huancarani	\$US 17.027.22
31 Esc. Don Bosco Fiscal	\$US 51.088.25
32 ALFB. Bilingüe Mujeres Aymaras	\$US 28.359.84
33 Cap. Artesanal y Social Kurmi	\$US 14.531.83
34 Programa Social p/ El Desarrollo	\$US 38.868.12
35 Cap. en Agua y Saneamiento	\$US 7.136.72
36 Cap. en Salud y Medicina Tradicional	\$US 41.418.00
37 Cap. p/ Menores Trabajadores	\$US 174.891.19
38 Desarrollo Rural Iskanwaya	\$US 102.087.43
39 Cap. Integral de la Mujer Rural Andina	\$US 38.810.24
40 Prev. Y Edo. a la Vía / Escobar CEMGE	\$US 34.751.24
41 Proy. Educativo CEMSE	\$US 57.368.49
42 ALFB. CAPOBI	\$US 34.668.49
43 ALFB. Y Postalib. MACHACA	\$US 415.801.94
<b>TOTAL</b>	<b>\$US 2.504.091.54</b>

**PLAN OPERATIVO 1994**

Sub. PROGRAMA	N° Proy.	Monto FIS.	Contrap. Instituc.	Contrap. Comunidad	Monto Total Evaluado	Monto Desembolsado	Monto a desembolsar 94
1 CENTROS INFANTILES NUTRICIONALES	2	337.512,80	37.737,80	0,00	375.250,81	32.893,00	407.857,14
3 DESARROLLO DE SERVICIOS DE SALUD	17	839.808,10	26.981,07	0,00	866.789,17	347.891,00	488.596,71
4 EPIDEMIOLOGIA	1	272.151,25	2.296,64	0,00	274.447,89	0,00	274.276,42
5 AGUA POTABLE	30	3.944.154,26	811.263,21	226.736,06	4.982.153,53	1.472.548,00	1.671.521,19
6 DISPOSICION DE EXCRETAS	8	448.424,82	52.543,21	81.291,53	582.259,36	35.393,00	368.186,81
7 MULTIGRADO	25	336.415,34	0,00	10.389,57	346.805,31	183.415,00	152.001,35
8 ESCUELAS	36	1.026.921,36	16.292,40	16.491,78	1.059.696,13	447.767,00	575.698,26
9 SERVICIOS	1	48.721,00	15.056,10	0,00	64.777,10	43.436,00	6.284,90
10 CAPACITACION MUJERES	8	765.730,82	217.885,36	13.950,00	1.007.566,18	556.214,00	298.530,82
11 CAPACITACION PRODUCTIVA	9	1.296.152,98	259.410,72	226.588,65	1.772.162,35	400.998,00	674.186,36
13 INSTANTANEAS Y MODERNAS	4	1.451.203,94	186.627,59	0,00	1.637.831,53	367.870,00	685.802,24
14 CAPACITACION EN SALUD	4	193.570,00	55.173,86	1.098,00	249.841,86	139.050,00	53.926,00
15 PROYECTOS ESPECIALES	1	86.718,59	9.583,09	0,00	96.291,68	0,00	86.718,57
<b>TOTAL DEPARTAMENTO LA PAZ</b>	<b>146</b>	<b>11.229.485,78</b>	<b>1.690.791,13</b>	<b>578.555,95</b>	<b>13.506.742,90</b>	<b>4.829.963,00</b>	<b>5.792.445,87</b>



MINISTERIO DE DESARROLLO HUMANO

146 PROYECTOS PARA LA PAZ

FONDO DE INVERSION SOCIAL F.I.S.

**FONDO DE INVERSION SOCIAL**  
**F.I.S.**



*Doña Ana  
nos encontramos  
en Copacabana*

# NUESTRO MEJOR HOMENAJE ES EL TRABAJO DIARIO

# *Viva* La Paz



### TERMINALES DIGITALES DE MULTIACCESO RURAL

Guanay	Chulumani	Cota Cota
Caranavi	Charaña	
Coroico	El Alto	

### BICANALES DIGITALES DE MULTIACCESO RURAL

Unutuluni	Peñas	Ayo Ayo
Chuquini	Pucarani	Chimuni
Santa Fé	Cañaviri	Bolchipe
Panduro	Caquingora	Topohoco
Calacoto	Machacamarca	
Arapata	Coro Coro	

### CENTRAL DIGITAL DE CONMUTACION

Copacabana

### ESTACION REMOTA

Zongo

*Ay Comadrita  
aquí en Chulumani  
extrañamos  
a Dorita*



*Germán E. Medrano Kreidler  
PRESIDENTE EJECUTIVO*

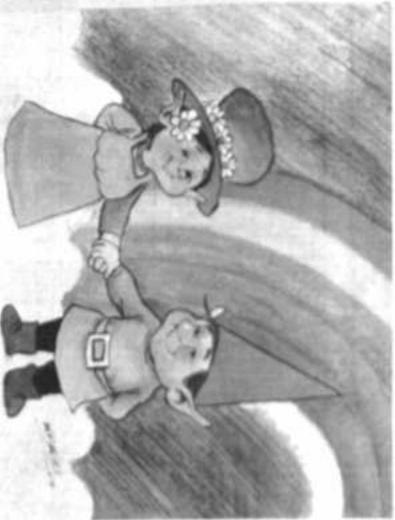


# ENTEL

## BOLIVIA

## Volver a clases

Y bueno, otra vez, volver a clases juja! cómo nos dan ganas de seguir jugando con los amigos, Pero mañana las escuelas abridrán sus puertas y nos pondriemos los uniformes -ojala estén limpios y listos seguro que mamá ya lo ordenó todo- ¿ y los cuadernos, libros, carpetas? ¿ y las tareas? Algunos profesores se se pasaron como siempre. Parece que se olvidaron del muralojera, voy mañana a clases para ver a los amigos del cole.



## JERUSALEM MARADONÁ Y LOS NIÑOS



¿Tú harías una hueleiga de hambre porque te sacaron torje- la roja a Etcheverry? ¿Te dieron ganas de robar, verdad? Para que los sepos en Jerusalén un niño de 11 años hizo una hueleiga de hambre por Maradona en la ciudad de Hojita.

Posó tres días sin tomar alimentos ni bebidas. "Quiero saber por qué Maradona me hizo eso... Lo engañaron y le hicieron pisar el pasto. lo destruyeron" dijo el excelente estudiante y además futbolista del quinto grado de la escuela pirinca.

Dijo a sus compañeros que había la hueleiga de hambre hasta que le explicaron por qué fue expulsado el jugador de la selección argentina.

Luego se encerró en su cuarto y no quiso hablar ni con sus padres. Pero su padre entró por la fuerza el viernes — y le amenazó con castigarlo si no participaba en la cena ritual juja del "Shabat" pero el niño no cedió. Sus amigos le decían "Maradona está chova seguramente en la Argentina muerto de risa y tú te morís de hambre".

Sólo cuando su padre le dijo que iba a llamar a la ambulancia aceptó romper el ayuno, pero con una condición: quería comer una pizza.

## REVOLUCION DE LA PAZ

### 16 DE JULIO DE 1809

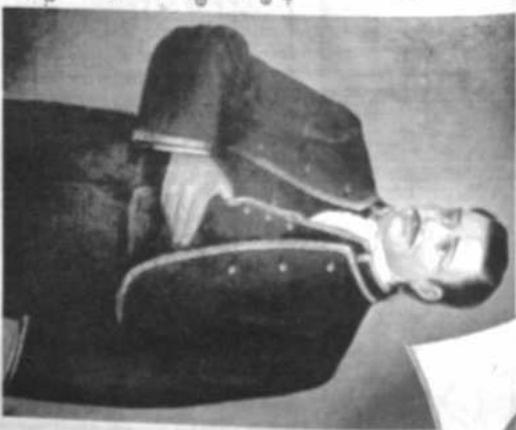
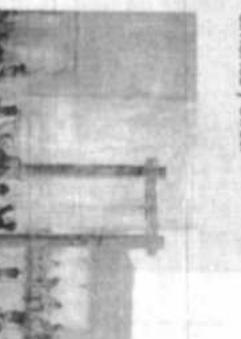
Las ideas revolucionarias en América empezaron hace mucho tiempo. En 1805 en La Paz, se produjo el encarceramiento de Pedro Domingo Murillo, pero fueron liberados.

La historia de la revolución del 16 de julio viene de muchos años atrás. Los revolucionarios fijaron la noche del 23 de junio para la realización del alzamiento, esta fecha fue elegida por circunstancias de último momento y se fijó el 16 de julio, festividad de la Virgen del Carmen, como fecha impositiva.

El día señalado todo se desenvuelve en calma. Terminaron los festejos con la procesión religiosa: a las siete de la noche el pueblo acude al llamado de los campaneros de la Catedral y se concentran en la Plaza Mayor.

El pueblo reunido, que aclama al lejano rey español, ocurren a constituir al Cabildo abierto que impone la destitución del gobernador de la ciudad, don Tadeo Dávila, y del obispo Regino de la Santa Ortega, de los oficiales reales y otras autoridades.

Vivo Fernando VIII (Muera el mal gobierno!) Muera el traidores! son los gritos que opusaban las medallas del Cabildo. La Junta Juja bajo la presidencia de Murillo estaba integrada por León de la Borna, Antonio Medina, Victorio y Gregorio García Lanza, Juan Basilio Catocora, Buenaventura Bueno, Melchor Jiménez y otros.



Pedro Indaburu, que era el subjefe del levantamiento, trajo-no la causa, abandonando los filas y sometiéndose a prisión a Murillo. El 18 de octubre hizo arrojarse, en la plaza, al portador Pedro Ramírez. Entre tanto Gabriel Antonio Castro, bajando de Chocallaya, ingresó con sus tropas a la ciudad venciendo a Indaburu, que pereció colgado en la misma horca que Ramírez.

Goyeneche, al mando de un ejército fuertemente armado marchó sobre La Paz. Esta noticia ocasionó la disolución de la Junta Juja y la división de los revolucionarios, que se dieron a la tarea de preparar la resistencia.

De regreso a Chocallaya conducen preso a Murillo y de allí prosiguen a los Yungas de Coroico. Murillo logró escapar en el camino, pero fue recapturado por las tropas realistas en la región de Zongo y conducido a la presencia de Goyeneche.

El 29 de enero de 1810, en la Plaza Mayor, fueron ahorcados Pedro Domingo Murillo, Antonio Figueroa, Melchor Jiménez, Buenaventura Bueno, Juan Basilio Catocora, Mariano Graonoro, Apollinar Jorán, Gregorio García Lanza y Juan Bautista Sagmagno o quienes la posteridad conoce como Próceres de la Independencia. Texto: Forjadores de la Historia



## DUEN-DI

### gramma

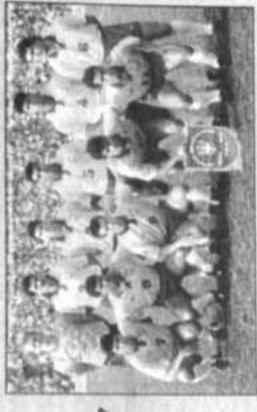
1																			
2																			
3																			
4																			
5																			
6																			
7																			
8																			
9																			
10																			
11																			
12																			

¿Conoces las calles de la Paz?, muchos de ellos tienen nombres de los promañites. Resuelve este cuadrángama con tus conocimientos de historia.

1. Junta ...
2. Melchor ...
3. Gregorio ...
4. Ahorcados el 29 de ... de 1810
5. Pedro Domingo ...
6. Antonio ...
7. Buenaventura ...
8. Apollinar ...
9. Juan Bautista ...
10. Juan Basilio ...
11. Mariano ...
12. Pedro ...

**DOMINGO PARA LA HISTORIA**

# UN EQUIPO DE 6 LETRAS SERA HOY EL CAMPEON



# BRASIL E ITALIA EN LA FINAL DEL MUNDO



de PRESENCIA

la revista

## EL MUNDO

NOTICIAS

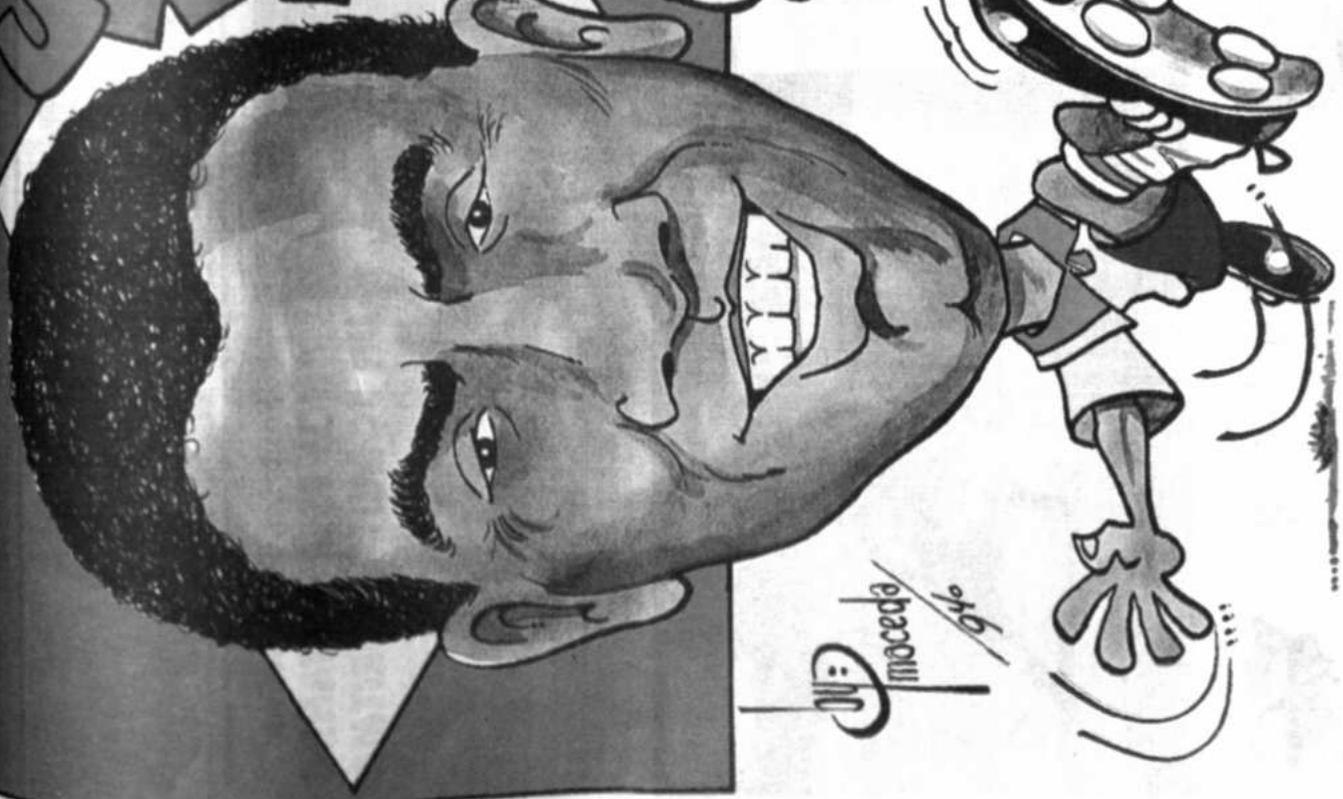
# MUNDIALISTA

La Paz, domingo 17 de julio de 1994

# SUECIA CONSIGUIO 3ER LUGAR

# MAURO SILVA

Entre muchos jugadores de valía y de cartel, Brasil tiene a este moreno que nunca quiere perder.



Colección  
la revista  
Mundialista  
de PRESENCIA

**¡¡**  
CONTABILIZANDO  
JUNTOS,  
HAGAN PUEBLO  
DIFERENCIOSO!

# EN BUSCA DEL N SAVOR A POCO

Los Angeles (California, EEUU), 18 Jul (EFE). Los equipos de fútbol de Italia y Brasil, dos de los favoritos para ganar la Copa del Mundo de Fútbol de los Estados Unidos, se enfrentaron en un partido de la Copa del Mundo de Fútbol de los Estados Unidos en busca de conseguir por primera vez en la historia la copa de la victoria.

El partido se disputó en el estadio de los Angeles Memorial Coliseum, con una asistencia de 90.000 espectadores. Italia ganó por 2-1.

Brasil impresionó como un conjunto sólido al que muy pocos pudieron llevarle peligro a su portero y a su defensa. El equipo brasileño demostró un gran nivel de concentración y un gran control del balón.



Bebeto, de Brasil



Albertini, de Italia

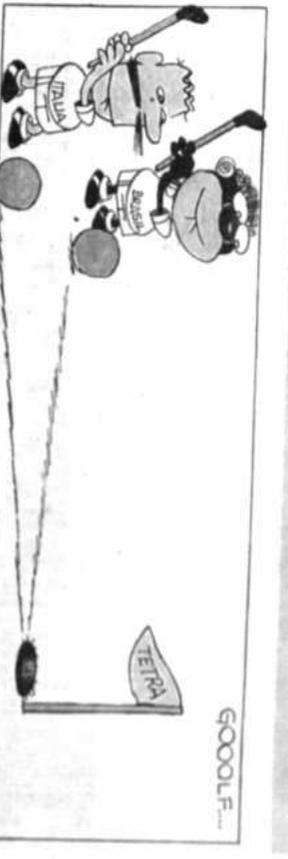
Brasil y Roberto Diniz se consideraban los jugadores más importantes de sus equipos en la hora de las definiciones, aunque en condiciones de formación que favorecieron a Italia. El partido se disputó en un estadio con una gran presión en el centro del campo, lo cual ayudó a los italianos a ganar el partido por 2-1.

Brasil prepararon las manjeras para el tipo de respuesta de los italianos. El partido se disputó en un estadio con una gran presión en el centro del campo, lo cual ayudó a los italianos a ganar el partido por 2-1.

El partido se disputó en el estadio de los Angeles Memorial Coliseum, con una asistencia de 90.000 espectadores. Italia ganó por 2-1.

**DEPORTES**  
**cibeco**  
El más divertido del Para  
C. Lorenza N° 315  
Tel: 321744 - Fax 324174

**QUIRITO**



El Mundial con Ducal está perfecta!



**KAMAZ**

Pastoriza, DT de Bolívar  
**"NOS ESTA FALTANDO UN POCO DE RITMO"**

Tras el partido fue más exigente que el anterior porque jugamos frente a un equipo que era también adaptado a la altura, por eso fue necesario el cambio de los jugadores acostumbrados a jugar en condiciones de altura. José Omar Pastoriza, a propósito del encuentro de la victoria.

En el primer tiempo creamos varias situaciones de gol que no pudimos concretarlas, lo que pasa es que nos está faltando un poco de ritmo. Con un partido más intenso que vamos a abandonar el fútbol de posesión.

Con relación a la altura, desentendí la tranquilidad con que plantó el jugador defensivo. Tuvimos bastante tensión algunos jugadores sus compañeros como Luis Cristóbal, pero pensamos que Juan Carlos Ruiz va a cumplir bien el 27. Indio el "Vito".

Con relación a los seleccionados, expresé que "están bien, aunque con algunos problemas técnicos producidos por los cambios".

**"LO JUSTO HUBIESE SIDO UN EMPATE"**  
Garcés, DT. de Cobreloca

El técnico de Cobres, Jorge García, reconoció el triunfo de Bolívar, pero dijo que por el nivel de su equipo en la segunda etapa, tal vez lo hubiera ganado. "En el primer tiempo...".

En el primer tiempo...".



PASADO PRESENTE Y FUTURO SIEMPRE CATERPILLAR!!  
MATERO  
LA PAZ, Av. Arce N° 2008 - Tels. 312185-81-88  
EL ALTO, Sembreros y Repuestos - Carr. a Oruro Km. 4 N. 811071  
SANTA CRUZ, Carr. al Norte Km. 3,5 N. 429027  
PAMPUNENTAOBRAS

# UNA VICTORIA CO CUARTO TITULO

**PRIMER TIEMPO**  
Noopuación con la presencia de Chile 2-1.



El gol de "Tuchta" Arriola. Fue un remate desde la obrecita que el arquero Beníos no logró controlar.

tuvo su complemento apor que el segundo tiempo se desarrolló. Maldonado y delirio Cobreso con la obrecita que el arquero Beníos no logró controlar.

## BOLIVAR 2 - COBRELOA 1

Estadio: **Hernando Siles**  
Arbitro: **Juan Carlos Luque**  
Jueces de línea: **Orlando Muñoz y Esteban Perco**  
Reanudación: **Bs. 25-315'**  
Entradas vendidas: **2.852** Libres: **459**  
Temperatura:

- |                         |                       |
|-------------------------|-----------------------|
| 1. Carlos Truccho       | 1. Enrique Ibarra     |
| 2. Miguel Ribera        | 2. Danilo Anchola     |
| 3. Marco Sandy          | 3. Juan Carlos Pulgar |
| 18. Eduardo Villegas    | 4. Miguel Pulgar      |
|                         | 5. Carlos Pizarro     |
| 16. Juan Carlos Ruiz    | 6. Camilo Inoa        |
|                         | 7. Héctor Puebla      |
| 8. Carlos Borja         | 8. Alejandro Gloria   |
|                         | 9. Víctor Hugo Antelo |
| 6. Vladimir Soría       | 10. Fernando Cornejo  |
| 10. Julio Baldivieso    | 11. Juan Silva        |
|                         | 12. César Bravo       |
| 7. Pedro Sauberry       | 13. Daniel Escobedo   |
| 9. Víctor Hugo Antelo   | 14. Juan Covarrubias  |
| 23. Alejandro Kemig     | 15. Rodrigo Lettier   |
| (Luis Cristaldo)        | 16. Mauricio Alvarez  |
| DT. José Omar Pastoriza | 17. Jorge Guaces      |
| 22. Mauricio Soría      |                       |
| 4. Eduardo Jiguchi      |                       |
| 17. Luis Suarez         |                       |

**GOLES:** Baldivieso, 2'30" ST (B); Antelo, 11' ST (U); Pulgar, 19' ST (C).

Bolivar derrotó ayer a Cobres de Chile 2-1. En el primer tiempo, Bolívar abrió el marcador a partir de la sobrecita que mostró el mediocentro Ali controló el partido y anotó a Cobres, lo tuvo a su merced pero falló en la definición. Cobres, por su parte, intentó varias formaciones para llegar al sector contrario, pero no pudo aprovechar las oportunidades que el equipo tiene vocación de anotar. Baldivieso se centró en las defensas tácticas que Cobres le presentó, pero para eso sirven estos tipos en la cancha.

La historia se acabó ahí porque se confundió. Maldonado y delirio Cobreso con la obrecita que el arquero Beníos no logró controlar.

Y a tratar de equilibrar las acciones, pero en esa instancia no se pudo hacer nada. Cobres con la obrecita que el arquero Beníos no logró controlar.

# OTRA VEZ SUDAMERICA VS. EUROPA

**BRASIL MAS EFICAZ**  
Delicias (Texas, EE.UU.), 16 (del REFE).

La selección de Brasil, que mañana se enfrentará a la de Italia por el título del Mundial de Estados Unidos '94, se ha mostrado en este campeonato más eficaz ante la portería que su rival europeo, los brasileños han marcado un total de once goles en los seis partidos disputados, con un promedio de 1,8 por encuentro, y han encajado solo tres (0,5) goles (1,31 por partido cinco (0,8) goles).

El equipo de Carlos Alberto Parreira, que ha ganado cinco partidos y empatado uno, también suele disparar a portería con más frecuencia que el de Arrigo Sacchi, que se presenta en la final con cuatro victorias, un empate y una derrota. Los brasileños han bombardeado en 104 ocasiones a lo largo del Mundial a los guardametas rivales, con un porcentaje de tiros dirigidos entre los tres palcos del 40 por ciento, en tanto que los italianos han disparado en 85 oportunidades con un 31 por ciento de lanzamientos bien encañados hacia la portería contraria.

El frontal del estadio Rose Bowl, donde se jugará la final del Mundial.

ARBITRO: Satoru Pini (Japón)  
AJECES DE LINEA: Vilmo 28-as (Paraguay) y Mauricio Pineda (Uruguay)  
HORA: 13:30 (HB)  
ESTADIO: Rose Bowl

**PEPSI** EL SEÑOR DE LA NUBIA ORGANIZACION

PAGLIUCA	ALBERTINI	MASSARO	MASSARO	ROMARIO	MARZINO	BRANCO
BENARRIVO	DOBRADINI	P. BIAGGIO	REBERTO	JONGA	MAURIO SILVA	JORGINHO
APOLLONI	D. BIAGGIO	MUSSI	BERTI	ZINHO	ALDAIR	

ITALIA 7UP

**PEPSI** EL SEÑOR DE LA NUBIA ORGANIZACION

MAURO SILVA	JORGINHO
JUNGA	ALDAIR
ZINHO	MAZURINI
ROMARIO	BRANCO
ALBERTINI	REBERTO
MASSARO	MUSSI
APOLLONI	BERTI
D. BIAGGIO	
P. BIAGGIO	
BENARRIVO	

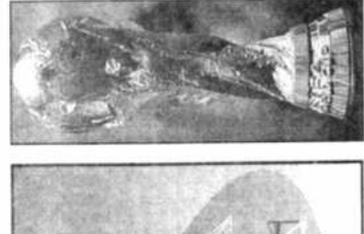
BRASIL 7UP

EL APORTE DE TODOS... PARA TI.

# OTRA VEZ SUDAMERICA VS. EUROPA

**BRASIL MAS EFICAZ**  
Delicias (Texas, EE.UU.), 16 (del REFE).

La selección de Brasil, que mañana se enfrentará a la de Italia por el título del Mundial de Estados Unidos '94, se ha mostrado en este campeonato más eficaz ante la portería que su rival europeo, los brasileños han marcado un total de once goles en los seis partidos disputados, con un promedio de 1,8 por encuentro, y han encajado solo tres (0,5) goles (1,31 por partido cinco (0,8) goles).



El frontal del estadio Rose Bowl, donde se jugará la final del Mundial.

Los que saben de cervezas

# INVITAN Ducal...!

Patrocinador Oficial de la Selección Boliviana de Fútbol

# EPSON

DEPOSITA SU CONFIANZA EN

**ECE Ltda.** del Grupo **Goasín**

SOMOS EL ÚNICO SERVICIO TÉCNICO AUTORIZADO

ESTAMOS EN TODO BOLIVIA, VISITENOS EN:

**La Paz:** Paje Villegas Nº 1218 esq. Campos (San Jorge)  
Tfhs.: 356577 - 321146 - 343245, Telex 32333BV

**Oruro:** C. Bolívar Nº 359, Tlf.: (052) 53991

**Cobija:** Av. Ayacucho Nº 0337 Piso 1 y 2 Tfhs.: (042) 50050 - 50362

**Sucre:** C. Beni Nº 164, Tfh.: (03) 332731 - 332732  
Sucre C. Bustillos Nº 188, Tfh.: (064) 322117

**EPSON**

DEPOSITA SU CONFIANZA EN

**ECE Ltda.** del Grupo **Goasín**

SOMOS EL ÚNICO SERVICIO TÉCNICO AUTORIZADO

ESTAMOS EN TODO BOLIVIA, VISITENOS EN:

**La Paz:** Paje Villegas Nº 1218 esq. Campos (San Jorge)  
Tfhs.: 356577 - 321146 - 343245, Telex 32333BV

**Oruro:** C. Bolívar Nº 359, Tlf.: (052) 53991

**Cobija:** Av. Ayacucho Nº 0337 Piso 1 y 2 Tfhs.: (042) 50050 - 50362

**Sucre:** C. Beni Nº 164, Tfh.: (03) 332731 - 332732  
Sucre C. Bustillos Nº 188, Tfh.: (064) 322117



# BRASIL SUEÑA CON JUGAR CONTRA BAGGIO O SIN EL

## Técnico Parreira anticipa que será un partido intenso

# "ESTAMOS PREPARADOS PARA JUGAR CONTRA BAGGIO O SIN EL"

PULLERTON, LOS ANGELES, 16 (ANSA). El entrenador de Brasil, Carlos Parreira, dijo hoy que su equipo está preparado para jugar contra el jugador italiano Roberto Baggio, pero también está listo para jugar contra el jugador italiano Roberto Baggio, pero también está listo para jugar contra el jugador italiano Roberto Baggio...

Tratamiento de jugar de modo tranquilo y razonable, como hemos aprendido a hacer. Será el momento de demostrar que el fútbol de Brasil es más que fútbol. Roberto Baggio, en la última entrevista de prensa antes de la final...

Parreira volvió después, llenado por las preguntas, sobre la cuestión de los quemados, el fútbol de Brasil que se reproducen más frecuentemente. "Los jugadores —aseguró— ya han adquirido mucha confianza en los quemados y se miran con tranquilidad los que los miran con tranquilidad..."



Parreira

Parreira volvió después, llenado por las preguntas, sobre la cuestión de los quemados, el fútbol de Brasil que se reproducen más frecuentemente. "Los jugadores —aseguró— ya han adquirido mucha confianza en los quemados y se miran con tranquilidad los que los miran con tranquilidad..."

RIO DE JANEIRO, 16 (Reuters) - La cerveza se está enfriando. Los aficionados brasileños están listos para salir al cielo y la gente sustrata sus últimas oraciones. Brasil está preparado para olvidar los largos 24 años de espera y volver a la selección italiana de fútbol en la final del Campeonato Mundial de Fútbol. "Tres a uno para Brasil, no hay problemas", dijo Dario Melo, un entrenador en el centro de Rio de Janeiro. "Los jugadores que nos preocupaban eran los delanteros y los defensores. Italia no nos quita el sueño", agregó.

No creo que Brasil va a ganar. Sé que Brasil va a ganar", afirmó Iara Marinho, quien vende camisetas de la selección brasileña con los números 7 de Bebeto y 11 de Romário.

# MAX RAMIREZ ASUMIO EN MUTUAL DE EX-JUGADORES

Max Ramirez o como a la masa soccer. De la Mutual de Ex-Jugadores de Fútbol de La Paz, ofrecer un trabajo en el sector a la entidad, en el desarrollo que ofrece. Como presidente de esa entidad que ayer a través de su gestión, se ha convertido en un organismo de fideicomiso. El índice de su labor es de 100 por ciento. El nuevo director de la Mutual de Ex-Jugadores, en el momento de asumir el cargo, se comprometió a llevar adelante a esta institución.



La nueva directiva de la Mutual de Ex-Jugadores, en el momento de asumir el cargo.

Max Ramirez o como a la masa soccer. De la Mutual de Ex-Jugadores de Fútbol de La Paz, ofrecer un trabajo en el sector a la entidad, en el desarrollo que ofrece. Como presidente de esa entidad que ayer a través de su gestión, se ha convertido en un organismo de fideicomiso. El índice de su labor es de 100 por ciento. El nuevo director de la Mutual de Ex-Jugadores, en el momento de asumir el cargo, se comprometió a llevar adelante a esta institución.

# MUNICIPAL LE GANO A BOLIVAR EN LA "A"

Municipal derrotó a Bolívar por dos goles a uno en el campeonato de fútbol de la división "A" del fútbol profesional boliviano. El partido se disputó en el estadio Municipal de La Paz, con un público de 15 mil personas.

Los goles para Municipal los marcaron los jugadores... El partido se disputó en el estadio Municipal de La Paz, con un público de 15 mil personas.

Los goles para Municipal los marcaron los jugadores... El partido se disputó en el estadio Municipal de La Paz, con un público de 15 mil personas.

# CANCHA DE ACHUMANI QUEDO EN BUENAS CONDICIONES

Después de un tiempo de juego del estadio de Achumani, la cancha de fútbol de Achumani quedó en buenas condiciones para ser utilizada en los próximos días.



# Panamericanos del 99 CONOCER AL COB BONDADDES DE BOGOTA

Los organizadores de los Juegos Panamericanos del 1999 en Bogotá, Colombia, están trabajando para mejorar las condiciones de la ciudad y ofrecer un excelente servicio a los visitantes.

# ANGULO, MARCELO, ARANCIBIA, ALEX, CHUMACERO, ROTANDO: Ex-CABRERA, JESUS CELSO; Purbobola en Real Betis.

El jugador Jesús Celso Cabrera, conocido como Purbobola, se trasladó de Real Betis a otro club. Los jugadores Angulo, Marcelo, Arancibia y Alex también están en movimiento.

# DE LA FUENTE, KENE; Recordado en la Selección de Fútbol de Colombia.

Kene De la Fuente, jugador colombiano, fue recordado por su desempeño en la selección nacional. Otros jugadores mencionados incluyen a López, Carlos Ángel y Mendieta.

# RAMIREZ, PERCY; Apoyará el desarrollo del fútbol en Bolivia.

Percy Ramírez se compromete a apoyar el desarrollo del fútbol en Bolivia. Otros nombres mencionados son Rodríguez Vera, Juan, y Villarejo.





# ITALIA VA PO

### Las lesiones persiguieron en los últimos días a los azurri

## "NUNCA TUVE TANTOS PROBLEMAS", DICE INTRANQUILO ARRIGO SACCHI



Sacchi convece a los jugadores de la selección italiana. El entrenador italiano dirige a los jugadores de la Selección Italiana en un momento de la Copa del Mundo de Estados Unidos que disputará mañana su equipo ante Brasil, porque nunca tuvo tantos problemas para formar la alineación inicial.

Sacchi comentó que "es difícil tener la certeza de que Roberto Baggio podrá jugar y por eso ya he pensado en sustituirlo. Giuseppe Signori, Baggio se desahoga, en caso de que no juegue Zola, el otro delantero, apenas ha jugado en los dos últimos meses".

"Este equipo está hablando a trabajar duro. Nos hemos preparado muy fuerte en los tres últimos años y por eso estoy seguro de su respuesta. Es un conjunto que se crece con las adversidades y que por su gran disciplina profesional aumenta su capacidad y resistencia. Estoy convencido de que podremos en dificultades a Brasil", dijo.

# El Mundial con Ducal está perfecta!

### EL 17 ES MALA SUERTE PARA LOS ITALIANOS

PASADENA, CALIFORNIA, 16 (IANSAP). Al margen de las tarjetas amarillas y las lesiones que pueden crear problemas al entrenador de la selección de Italia, Arrigo Sacchi, lo más difícil es la selección de la portería que el número 17 "porta el travesaño" para las "azurri".

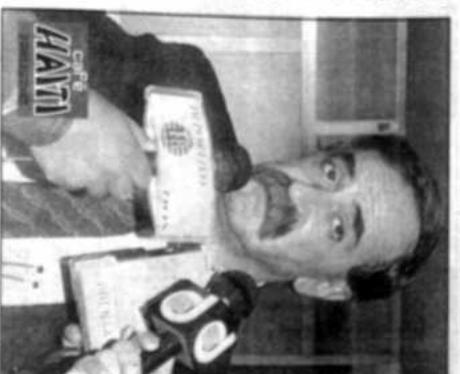
Ya final de la Copa del Mundo contra Brasil se jugará el 17, día 17 de julio. Los italianos, en caso de que ganen, estarán en el grupo de los países que jugarán en el estadio de Pasadena. El 17, día 17 de julio, los italianos juegan contra Brasil y el día 18 contra el equipo de los Estados Unidos. El día 19, los italianos juegan contra el equipo de los Estados Unidos. El día 20, los italianos juegan contra el equipo de los Estados Unidos.

### POSICIONES DEL MUNDIAL

Ya se comienza a sentir en una carrera de este tipo, solo momentos de concentración por el clima y problemas a solucionar casi nada extraordinario de la Copa Mundial de la FIFA.

SELECCIONES	J	G	E	P	GF	GC	PNS
1	Brasil	4	5	1	11	3	18
2	Italia	4	4	1	8	5	13
3	Suecia	7	3	3	15	6	12
4	Alemania	5	3	1	9	7	10
5	Rumanía	5	3	1	10	9	10
6	Bulgaria	7	3	1	10	11	10
7	Holanda	5	3	2	8	6	8
8	Inglaterra	5	2	2	10	6	8
9	Nigeria	4	2	2	7	4	6
10	Argentina	4	2	2	6	6	6
11	Bélgica	4	2	2	4	4	6
12	Arabia Saudita	2	2	2	5	4	6
13	México	4	1	2	4	4	5
14	Noruega	3	1	1	1	1	4
15	Escuallas Unidos	4	1	1	2	4	4
16	Suecia	4	1	1	5	5	4
17	Francia	4	1	1	2	4	4
18	Rusia	3	1	1	2	4	4
19	Colombia	3	1	1	4	5	3
20	Corea del Sur	3	1	1	1	4	3
21	Bolivia	3	1	1	1	4	3
22	Caméru	3	1	1	2	3	4
23	Marruecos	3	1	1	2	2	0
24	Grecia	3	1	1	3	0	10

### "EL GRAN FAVORITO ES BRASIL": AZKARGORTA



Los Angeles (California, EE.UU.). Calilonia, EEUU. Legun (EEUU). El español jugador de fútbol, Azkargorta, se declara a favor de Brasil en la final del Mundial de Estados Unidos 94 que el equipo suizo, mercurio-disputará mañana en esta ciudad ante Italia. "A pesar de todas las críticas y todo lo que la prensa de Brasil ha dicho el fútbol suizo tiene el carácter de ser el favorito en esta competición. Y además se ha mantenido entero y ha jugado su juego".

### JULIO IGLESIAS TAMBIEN APUESTA POR BEBETO Y CIA.

Los Angeles (California, EE.UU.). Julio Iglesias también apuesta por Beбето y CIA. El cantante español afirma que Brasil es el gran favorito para ganar mañana la final del Mundial de Estados Unidos 94 en tanto que considerando que la selección italiana ha obtenido un hecho "terrible" para disputar el título.

### MARADONA Y "CASI TODO" EL PLANTEL SE HABRIA DOPADO

Periodista paraguayo ratifica versión. Buenos Aires, 16 (IANSAP). El ex-perjudicado por el paraguayo Julio Del Puerto ratificó su versión de que casi todo el plantel de la selección de fútbol de Argentina se habría dopado para ganar el Mundial de Estados Unidos 94.

### PERIODISTA PARAGUAYO RATIFICA VERSION

El periodista, uno de los más conocidos del fútbol paraguayo, desmintió que el plante de la selección de fútbol de Argentina se habría dopado para ganar el Mundial de Estados Unidos 94.

### MARADONA Y "CASI TODO" EL PLANTEL SE HABRIA DOPADO

Periodista paraguayo ratifica versión. Buenos Aires, 16 (IANSAP). El ex-perjudicado por el paraguayo Julio Del Puerto ratificó su versión de que casi todo el plantel de la selección de fútbol de Argentina se habría dopado para ganar el Mundial de Estados Unidos 94.



CONTRIBUYENDO JUNTOS PARA UN MUNDO MEJOR

# FINAL DE PELICULA EN LA CAPITAL DEL CINE

LOS ANGELES, 16 (ANSA). Los Angeles, desde hace más de ochenta años Capital del Cine, pese a todas las críticas, premoniciones, y embates por destruírsele, disfrutará mañana de su último film, la final de USA 94.

El gran set estará instalado a siete millas de la ciudad, en Pasadena, en el estadio Rose Bowl, con una capacidad de más de 102.000 personas, ese día de la gran final que jugarán mañana Brasil e Italia.

Nadie discute que, efectivamente, ese torneo disputado en las colinas del norte de Los Angeles, bautizado Hollywood, fue la capital de la cinematografía. Desde el Pato Donald hasta Superman, pasando por Scarat O'Hara, Laurel y Hardy, Charlie Chaplin, Marilyn Monroe, tienen mucho con versión en la película que en el siglo veinte se ha convertido en la Mecca Dorada de muchos, y en la tumba andante de muchos más.

Los Angeles, donde la fama y el fracaso son más ruidosos que en cualquier otra ciudad del mundo, no es una ciudad que permitiera diferentes tipos de desarrollo urbano, que no es posible una riqueza y desarrollo que mantenga un tipo villa de las construcciones anglicanas.

La historia de todos los estados de la Unión, la historia de Latinoamérica y asiáticos, que han dejado como muestra a los californianos, por fin, de aguardar el día de mañana para despedirse, por fin, de



Pasadena, California. Un jugador cargado tras grandes esfuerzos de haber que decoran el Rose Bowl en el partido final.

La "película" del occidente del mundo en el centro de gravitación de las culturas y de las artes, en el siglo de los años sesenta y en el inicio de los años noventa también sea uno de los momentos de los grandes desarrollos sociales que marcarán seguramente la historia de los siglos establecidos de violencia.

Los Angeles, segunda ciudad del país por población (más de 10 millones de habitantes) con 3.500.000 habitantes como en su área metropolitana, casi 15.000.000 habitantes, en su momento también en la segunda ciudad del mundo por su población, tras Nueva York y Tokio, también en el mundo por su población.

Ningún otro pueblo aparece a ser de 2.000 personas del Rose Bowl y una serie de otros edificios de la ciudad que se ven por el escenario de los últimos días de la película.

Como amigo y vecino de Los Angeles, he visto la película y en una muestra más del mundo que he visto en la vida de Los Angeles, he visto la película.

Para nosotros, el fútbol es algo más que un juego, es un deporte que nos une a través de la cultura y del espíritu del partido. Es un juego que nos hace sentir parte de algo más grande que nosotros mismos.

El fútbol es un deporte que nos une a través de la cultura y del espíritu del partido. Es un juego que nos hace sentir parte de algo más grande que nosotros mismos.

El fútbol es un deporte que nos une a través de la cultura y del espíritu del partido. Es un juego que nos hace sentir parte de algo más grande que nosotros mismos.

El fútbol es un deporte que nos une a través de la cultura y del espíritu del partido. Es un juego que nos hace sentir parte de algo más grande que nosotros mismos.

**MAXIMA SEGURIDAD**

Pasadena, California, EEUU, 16 Jul (EFE). Los organizadores del Mundial de Fútbol de los Estados Unidos se comprometieron a garantizar la seguridad de los jugadores y espectadores que acudan al estadio durante los próximos días.

El personal de protección civil del estadio de Pasadena se ha comprometido a garantizar la seguridad de los jugadores y espectadores que acudan al estadio durante los próximos días.

El personal de protección civil del estadio de Pasadena se ha comprometido a garantizar la seguridad de los jugadores y espectadores que acudan al estadio durante los próximos días.

El personal de protección civil del estadio de Pasadena se ha comprometido a garantizar la seguridad de los jugadores y espectadores que acudan al estadio durante los próximos días.

El personal de protección civil del estadio de Pasadena se ha comprometido a garantizar la seguridad de los jugadores y espectadores que acudan al estadio durante los próximos días.

El personal de protección civil del estadio de Pasadena se ha comprometido a garantizar la seguridad de los jugadores y espectadores que acudan al estadio durante los próximos días.

El personal de protección civil del estadio de Pasadena se ha comprometido a garantizar la seguridad de los jugadores y espectadores que acudan al estadio durante los próximos días.

# GARRIA Y ES TERCERO

## "ESTOY MUY ORGULLOSO"

Sueco Svensson

Pasadena (California, EEUU), 16 Jul (EFE). Tommy Svensson, seleccionador sueco de fútbol, dijo hoy, tras el partido con el equipo holandés en el Mundial de fútbol de los Estados Unidos, estar muy orgulloso de su equipo.

"Me siento muy feliz por la forma tan brillante como hemos jugado en el partido", dijo Svensson, "agregó el entrenador sueco, quien reveló que este partido fue un gran momento para su país, ya que fue el primer partido que jugaron en un estadio como el Rose Bowl".

Sobre los cuatro goles anotados en el primer periodo, Svensson comentó que se sintió muy satisfecho porque "ese fue un entrenador creativo al que le gusta el fútbol de ataque".

## "ESTABAMOS ESTRESADOS"

Búlgaro Penev

Pasadena (California, EEUU), 16 Jul (EFE). Dimitar Penev, seleccionador búlgaro, reconoció al día siguiente del partido que "estábamos muy estresados" por no haber ganado el partido de su grupo, "era una situación difícil de vivir", dijo.

"Para nosotros, es algo un orgullo disputar el partido por el tercer puesto, ya que esta es una gran oportunidad para nosotros", dijo Penev, "pero cuando al final el primer equipo de los Países Bajos ganó el partido, nos sentimos un poco decepcionados".

al colegiado árabe Mohammed Ibrahim. "Creo que actué deliberadamente en contra de Ibrahim", dijo Penev, "recuerdo que los jugadores búlgaros en los últimos días han marcado puntos jugando el partido por el tercer puesto".

"El tercer puesto es algo muy importante para nosotros", dijo Penev, "recuerdo que los jugadores búlgaros en los últimos días han marcado puntos jugando el partido por el tercer puesto".

"El tercer puesto es algo muy importante para nosotros", dijo Penev, "recuerdo que los jugadores búlgaros en los últimos días han marcado puntos jugando el partido por el tercer puesto".



## HAI TI EN EL ESTADIO

LOS ANGELES, 16 (ANSA). Otra vez Sudamérica versus Europa, como en las copas de Europa anteriores, durante el Mundial de Fútbol de 1994, que comienza mañana en Los Angeles con el choque Brasil-Holanda.

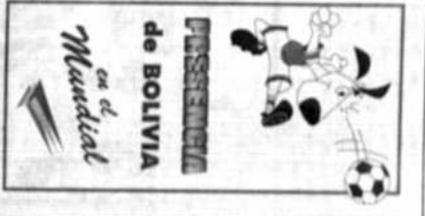
La historia de los Mundiales registra hasta hoy siete victorias argentinas y dos de Uruguay y otras siete europeas (3 de Italia, 3 de Alemania y 1 de Inglaterra). Una de ellas, el ganador del campeonato en el Rose Bowl, de Pa-

sada, no sólo quedará la partida, sino que, además, se convertirá en el primer tetra campeón de las Copas de la FIFA.

Europa tuvo siempre mayor presencia en las Copas, con un total de 180 representantes en las quince ediciones del Mundial (el 60,37 por ciento), contra 77 selecciones americanas (29,06 por ciento) y 28 de Asia, África y Occidentalia (10,57 por ciento).

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.



Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en USA 94, donde jugaron 13 selecciones europeas, 6 americanas, 3 africanas y 2 asiáticas.

Esta desigual competencia se reflejó incluso en

# SUECIA GOLEO A BUL

**LOS ANGELES, 16 (ANSA).** Suecia goleó hoy 4-0 a una Bulgaria agotada y sin fuerzas y se adueñó del tercer puesto en las posiciones finales de USA 94, en un partido jugado bajo un calor bochornoso, ante unas 80 mil personas en el Rose Bowl, de Los Angeles.

Thomas Brodin a los 5', Hakan Mild a los 30', Henrik Larsson a los 38' y Kennet Andersson a los 38' marcaron los goles de Suecia, cuyo arquero, Tomas Ravelli, frustró en los minutos finales el gol que ansiosamente buscó el goleador búlgaro Hristo Stoichkov.

Suecia, que en semifinales había caído 1-0 ante Brasil sin llegar a jugar el partido, ganó hoy de manera contundente a Bulgaria. Los jugadores suecos jugaron y le basó el primer tiempo para asegurarse el tercer puesto final de USA 94, su mejor actuación de los últimos 36 años.

Bulgaria, cuyo cuarto puesto significó a su vez su mejor actuación de las Copas Mundiales, se despidió hoy con una actuación deslucida, con sus astros Iordan Letchkov y Krassimir Balakov agotados y con Stoichkov lejos de su mejor forma física, que luchó hasta el final para anotar el que habría sido su séptimo gol en el torneo.

Suecia impuso su mayor reserva física desde el comienzo y el primer alerta fue un tiro violento de Kennet Andersson que Mihaylov, bien parado, sacó al corner. Pero a los 8' desbordó Ingesson por derecha. Mihaylov salió muy mal a tapar y el centro fue cabeceado fácilmente a gol por Brodin, quien le ganó a Ivanov.

Bulgaria amagó una reacción. A los 11' Stoichkov reclamó penal al caer en el área claramente empujado por Mild y a los 13' se lució Ravelli ante un violento zurdazo alto de Strakov. No fue más allá. Pareció todo lo que sus hombres podían dar.

Suecia soportó a pie firme esos temidos ataques encabezados por Letchkov y Balakov y en los quince minutos finales de la etapa se dedicó a contragolpear ingresando libremente a la frágil defensa búlgara.

A los 30' el libero Houbichev cometió falta a Brodin, quien casi de rodillas ejecutó rápido, sorprendió a toda la defensa de Bulgaria y dejó a Mild libre para marcar el 2-0. A los 34' Mihaylov salvó a los pies de Larsson, quien anotó dos minutos después, tras recibir gran pase de Brodin, a Tsvetanov y señalar el desatracón con notable amague a Tsvetanov desde la 3-0. Y a los 38', Schwarz envió centro desde la



CAFÉ FIAMI

**Presencia de California.** El sueco Henrik Larsson (top) celebrando su gol mientras el búlgaro Trifon Ivanov mira en dirección del balón que no pudo interceptar (Pfeuter).

zquierda y Kennet Andersson impulsó su 1.93m de altura para ganarle a la torpe salida de Mihaylov. Bulgaria era la imagen del desconcierto, que se reflejó con la salida del campo de Ivanov, que jugó lesionado y reclamaba el cambio desde varios minutos antes.

El segundo tiempo estuvo de más. Bulgaria, como no podía ser de otra manera, saltó a la ofensiva buscando el descuento, especialmente el gol de Stoichkov para que éste pudiera consagrarse como goleador del torneo. Pero el astro del Barcelona falló su mejor ocasión a los 74'; Balakov estrelló un remate en el travesaño a los 78', Ravelli tapó en forma brillante a Stoichkov a los 85' y Bulgaria, en rigor de verdad, no ofreció mucho más. Se expuso a algunos contragolpes de Suecia, malogrados por Larsson e Ingesson, en unos 45' que fueron para el óviedo.



**don balon**  
LA PASIÓN DEL FÚTBOL

**LA REVISTA DE FÚTBOL MÁS VENDIDA EN CHILE**  
EUROPA 2008 - PROVIDENCIA - SANTIAGO - CHILE - TELÉFONO: 233083 FONO FAX: 2332336  
DISTRIBUIDOR EN BOLIVIA, ARCONTE DISTRIBUIDORES S.A. INDABURU 1166. PS LOCAL 1

Ofreciendo una amplia red de conexiones a toda Europa

**AEROLINEAS ARGENTINAS**

Reitera el presidente de FIFA

# HAVELANGE DIJO QUE NO SE PLANTEO ESTABLECER LIMITES A LA ALTURA

"He estado en Oruro, a 4.200 metros y no me he muerto".  
"La medicina moderna permite que los jugadores no corran peligro por la temperatura o por la altura", afirmó.



Joao Havelange

LOS ANGELES, CALIFORNIA, EE.UU., 16 JUL (EFE). El brasileño Joao Havelange, presidente de la FIFA, ha asegurado que el organismo que dirige no se ha planteado establecer límites a la altitud a la que deben disputarse los partidos porque "ninguna asociación lo ha solicitado".

Havelange desmintió, de este modo, los rumores de que la FIFA estudia imponer una altura máxima, lo que afectaría sobre todo a Bolivia, que en las pasadas eliminatorias de clasificación para el Mundial ganó todos los partidos que disputó en su campo.

"Yo he estado en Oruro, a 4.200 metros de altura, y no me he muerto. Mirenne, que estoy feliz. La medicina moderna permite que los jugadores no corran peligro por la temperatura o por la altura", dijo.

El presidente de la FIFA aseguró que este organismo encargaría a una comisión médica el estudio de la influencia de la altura solo en el caso de que una asociación nacional lo solicitara. "Lo que no ha ocurrido hasta el momento".

Havelange, que volvió a elogiar la organización del Mundial de Estados Unidos, informó de que el presidente estadounidense, Bill Clinton, no acudirá a la final que disputará mañana en Pasadena las selecciones de Brasil e Italia y que si estará presente el vicepresidente Al Gore.

El dirigente brasileño se reafirmó en la necesidad de mantener el encuentro por el tercer y cuarto puestos. "Es un partido interesante y la afilidada a los estadios, tanto en Bari (Italia '90) como en Estados Unidos, lo demuestran", declaró.

Respecto a la presentación de candidaturas para el Mundial del año 2002, Havelange señaló que tan sólo Japón y Corea del Sur lo han solicitado oficialmente y que tanto Arabia Saudí como Tailandia se retiraron, y consideró que Australia tendrá "más opciones si se presenta para el año 2006".

La elección del país que suocera a Francia en la organización de un Mundial se efectuará en junio de 1996, según indicó Havelange.

# MUNDIAL MOVIO 500 MILLONES DE DOLARES EN BRASIL

RIO DE JANEIRO, 16 (ANSA). El Mundial USA 94 movió en Brasil unos 500 millones de dólares en publicidad en los medios de comunicación, sobre televisores, cerveza, camionetas y otros productos vinculados con el torneo, más con espera mover millones al ser ganada la venta de jugadores de los anunciantes, de unos 200 millones de dólares, fueron abundantemente compensados hasta el partido de Brasil ante Holanda, y a partir de las semifinales "fueron dividendos extras", afirmó Roberto Duallibi, de la agencia DPZ.

La venta de televisores registró en el período del Mundial un aumento de cerca de 30 por ciento, mientras que el sector de cervezas tuvo un incremento de 10 por ciento en las ventas.

Asimismo, los anunciantes que promovieron los productos a través de los medios de radio y televisión se muestran satisfechos, y a pesar de no divulgar cifras, afirman que los objetivos fueron alcanzados.

En el Globo de televisión, cada una de las cinco cuotas para anunciar durante el mundial costó 15 millones de dólares, además de avisos "relámpagos" de cinco segundos a un costo de siete millones de dólares.

En las redes Bandeirantes y Sistema Brasileiro de Televisión (SBT), los espacios de patrocinio para el mundial fueron

de varios jugadores brasileños. La conquista del tetracampeonato por parte de Brasil debe repercutir, positivamente, de manera general, en la venta de jugadores a clubes extranjeros, dijo Figger, pero los pases de los jugadores de la selección son los que registrarán mayor valoración.

"Barcelona no va a querer vender el pase de Romarito, pero el jugador gana más cuando firma con el club", dijo José Eduardo Pimenta, la conquista del título mundial es importante en el sector de venta de los pases de jugadores, ya que —explicó—, es una importante fuente de renta para los clubes brasileños.

Cuando un país gana un Mundial se transforma en la vitrina de jugadores por cuatro años agregados a lo largo del año.

Figger dijo que llegará a ser tanta, explicó Marcel Figger, quien junto a su padre, Juan Figger, es dueño de los pases

**BANCO DE COCHABAMBA**  
REALICE TODOS SUS DESEOS

PERMERCADOS  
RMACIAS RESTA  
PRATERIAS  
TIQUES ZAPA  
IAJES DISCO  
BARES  
SHOPPING

BANK OF COCHABAMBA

# SUECIA.

## Honroso

## tercer

## lugar en

## el mundo.



# EMIS

## BOLIVIA

CON SOLDADOS EN LA MANO

Coleccion

Mundialista

